

Dariusz Sieczkowski, współpraca: Alena Volfová

Czesko-polski słownik tematyczny dla uczniów i studentów

ponad 14 000 słów i zwrotów
najpopularniejsze bloki tematyczne
aktualne słownictwo
wszystko zupełnie za darmo

Bielsko-Biala 2007

Spis treści

I. WSTĘP

1. Od autora.....	6
2. Informacje dotyczące korzystania ze słownika.....	7
3. Podstawy podstaw.....	8

2. CZĘŚĆ SŁOWNIKOWA

1. Na co dzień

1.1 Zwroty grzecznościowe.....	16
1.2 Przydatne zwroty.....	17
1.3 Zwroty „niegrzecznościowe”.....	20
1.4 Pogoda.....	22
1.5 Rzeczy osobiste.....	24
1.6 Usługi pocztowe.....	24
1.7 Usługi telekomunikacyjne.....	26
1.8 Program telewizyjny.....	28
1.9 W bibliotece.....	29
1.10 Usługi w mieście.....	30
1.11 Ruch drogowy.....	32
1.12 Dom i mieszkanie.....	35
1.13 Majsterkowanie.....	37
1.14 Wulgaryzmy.....	38
1.15 Dane osobowe.....	39

2. Życie osobiste

2.1 Codzienne czynności.....	41
2.2 Rodzina.....	42
2.3 Od narodzin do śmierci.....	45
2.4 Miłość.....	48
2.5 Uczucia.....	51
2.6 Wygląd zewnętrzny.....	54
2.7 Nałogi.....	57
2.8 Cechy charakteru i osobowości.....	58
2.9 Życie towarzyskie.....	63
2.10 Śmierć i pogrzeb.....	66

3. Jedzenie

3.1 Jedzenie - pojęcia ogólne.....	68
3.2 Przyrządzanie potraw.....	71
3.3 Naczynia kuchenne.....	72
3.4 W restauracji.....	73
3.5 Mięso i dania mięsne.....	75

3.6 Różne dania.....	75
3.7 Pieczywo.....	76
3.8 Witaminy i składniki odżywcze.....	77
4. Społeczeństwo	
4.1 Pojęcia ogólne.....	78
4.2 Środki masowego przekazu.....	80
4.3 Historia.....	83
4.4 Stare ludy i plemiona.....	85
4.5 Języki świata.....	86
4.6 Polityka.....	87
4.7 Państwa świata.....	89
4.8 Kultura i obyczaje.....	91
4.9 Showbiznes.....	92
4.10 Muzyka.....	94
4.11 Film.....	96
4.12 Zawody.....	97
4.13 Religia.....	99
4.14 Unia Europejska.....	101
4.15 Wybory.....	103
4.16 Miasta świata.....	104
4.17 Administracja.....	106
4.18 Sztuka.....	108
5. Biznes	
5.1 Pojęcia ogólne.....	110
5.2 Bank.....	112
5.3 Finanse.....	113
5.4 Gospodarka.....	114
5.5 Podatki.....	115
5.6 Towary eksportowane i importowane.....	116
5.7 Praca - podstawowe pojęcia.....	117
5.8 Praca - obowiązki i przywileje pracownika.....	120
5.9 Praca - cechy pracownika.....	121
5.10 Handel.....	123
5.11 Przedsiębiorstwo.....	125
5.12 Ubezpieczenia.....	127
6. Edukacja	
6.1 Szkoła podstawowa.....	129
6.2 Szkoła średnia i zawodowa.....	131
6.3 Szkoła wyższa.....	133
6.4 Regulamin szkoły.....	136
7. Świat wokół nas	
7.1 Przyroda.....	139
7.2 Ssaki.....	140
7.3 Ptaki.....	142
7.4 Ryby i wędkarstwo.....	144
7.5 Różne zwierzęta.....	145

7.6 Pierwiastki.....	146
7.7 Czas i jego określenia.....	147
7.8 Miasto.....	148
7.9 Wieś.....	149
7.10 Dźwięk.....	150
7.11 Ruch.....	151
7.12 Wielkość, przestrzeń, kształt.....	152
7.13 Drzewa.....	153
7.14 Rośliny.....	154
7.15 Drób.....	155
 8. Nauka i technika	
8.1 Astronomia.....	156
8.2 Energetyka.....	157
8.3 Elektronika i elektrotechnika.....	159
8.4 Matematyka.....	161
8.5 Geometria.....	162
8.6 Fizyka.....	163
8.7 Chemia.....	165
8.8 Językoznawstwo - podstawowe pojęcia.....	166
8.9 Literatura - podstawowe pojęcia.....	169
8.10 Samochód.....	170
8.11 Ludzkie ciało.....	172
8.12 Komputer.....	174
8.13 Oprogramowanie.....	175
8.14 Internet.....	177
8.15 Przemysł.....	179
8.16 Budownictwo.....	180
 9.Podróżowanie	
9.1 Hotel.....	182
9.2 Komunikacja miejska.....	183
9.3 Podróż pociągiem.....	185
9.4 Podróż samolotem.....	187
9.5 Podróż drogą morską.....	188
9.6 Turystyka.....	189
 10. Zakupy	
10.1 Zakupy – pojęcia ogólne.....	193
10.2 Artykuły spożywcze.....	196
10.3 Napoje.....	197
10.4 Odzież i obuwie.....	197
10.5 Artykuły RTV.....	199
10.6 Artykuły AGD.....	202
10.7 Artykuły biurowe.....	203
10.8 Kosmetyki.....	204
10.9 Owoce.....	206

11. Sport

11.1 Sport - pojęcia ogólne.....	208
11.2 Dyscypliny sportowe.....	213
11.3 Piłka nożna.....	214
11.4 Hokej na lodzie.....	221
11.5 Lekkoatletyka.....	222
11.6 Boks.....	224
11.7 Koszykówka.....	226
11.8 Siatkówka.....	228
11.9 Skoki narciarskie.....	229
11.10 Kolarstwo.....	231
11.11 Gimnastyka.....	232
11.12 Doping.....	233

12. Bezpieczeństwo publiczne

12.1 Przestępczość.....	235
12.2 Służby porządkowe.....	238
12.3 Wojna.....	239
12.4 Bronie.....	242
12.5 Siły zbrojne.....	242
12.6 W sądzie.....	243

13. Zdrowie

13.1 U lekarza.....	247
13.2 Choroby.....	248
13.3 Zabiegi medyczne.....	254
13.4 Służba zdrowia.....	256

Ewentualne uzupełnienia oraz dodatki będą dostępne na stronie: www.cestina.prv.pl

W razie ewentualnych uwag proszę pisać na następujący adres e-mailowy: siecz@tlen.pl

1. Od autora

Publikacja zawiera podstawowe słownictwo i jest przeznaczona dla wszystkich osób mających kontakt z językiem czeskim na jakimkolwiek poziomie, a przede wszystkim dla studentów bohemistyki i innych slawistycznych kierunków. Słownictwo zostało podzielone na bloki tematyczne przerabiane podczas pierwszych semestrów studiów języka czeskiego na polskich szkołach wyższych. Celem publikacji nie jest zastąpienie specjalistycznych słowników jak również podręczników, dlatego nie znajdziecie w niej zaawansowanej terminologii z różnych dyscyplin naukowych ani gramatyki.

Podziękowania należą się wszystkim wykładowcom Akademii Techniczno-Humanistycznej Bielsku-Białej za zachęcanie do pracy i wsparcie podczas studiów a także Pani **Alenie Volfovej**, obiecującej studentce polonistyki z Uniwersytetu Masaryka w Brnie, za bezinteresowną, nieocenioną pomoc w poprawie błędów oraz rzeczowe uwagi dotyczące zawartości słownika. Jeżeli mimo to wkraść się gdzieś jakiś błąd, to jest to wyłącznie moja wina.

Słownik jest bezpłatnie udostępniony na internecie; można go rozpowszechniać bez zgody autora.

Tato publikace obsahuje základní slovní zásobu a je určená všem, kdo mají styk s češtinou na jakékoliv úrovni, a především studentům bohemistiky a jiných slavistických oborů. Slovní zásoba byla rozdělena do tematických okruhů probíraných během prvních semestrů studia češtiny na polských vysokých školách. Cílem publikace není nahradit specializované slovníky a učebnice, proto v ní nenajdete pokročilé pojmosloví z různých vědeckých oborů a mluvnici.

Mé poděkování patří všem přednášejícím Technicko-Humanistické akademie v Bielsku-Bialé za pobízení ke práci a podporu během studia i slečně **Aleně Volfové**, nadějně studentce polonistiky z Masarykovy univerzity v Brně, za nezištnou, neocenitelnou pomoc při opravování chyb a věcné námítky týkající se obsahu slovníku. Jestli i přesto se nějaká chyba vloudila, tak je to výhradně mou vinou.

Slovník je bezplatně zpřístupněný na internetu, lze ho šířit dál bez souhlasu autora.

2. Korzystanie ze słownika

Przy korzystaniu ze słownika warto wiedzieć następujące rzeczy:

- słownik nie zawiera szczegółowego i specjalistycznego słownictwa z każdego działu. Celem publikacji nie jest zastąpienie specjalistycznych słowników. Ma ona służyć ułatwieniu nauki słów na poziomie studiów wyższych.
- słownik na pewno będzie zawierał pojedyncze błędy. Pomimo dołożenia największych starań i dokładnej kontroli nie da się zapobiec tzw. „literówkom” oraz różnym niedociągnięciom wynikającym z błędów powstałych przy transferze plików między programami używanymi do tworzenia słownika. Proszę o wyrozumiałość. Nikt, poza „elitą” polskich bohemistów nie jest bezbłędny.
- część słownikowa została stworzona całkowicie od podstaw, przy minimalnym udziale gotowych słowników. Może się w związku z tym zdarzyć, że w danym bloku tematycznym będzie słownictwo zaawansowane a zabraknie jakiegoś słowa podstawowego.
- przeciętny student bohemistyki może być oburzony brakiem niektórych bloków tematycznych. Niektórych nie zdążyłem opracować, w innych przypadkach - nie chciało mi się.
- przy słowach podawałem rodzaj tylko wtedy kiedy jest różny od rodzaju polskiego odpowiednika oraz w wyjątkowych wypadkach.
- słownik nie jest przeznaczony do przekładu prozy i poezji. Podane znaczenie słowa nie musi być takie same w każdym kontekście, w którym dane słowo występuje.

Skróty występujące w części słownikowej:

- (m.) - rodzaj męski
- (f.) - rodzaj żeński
- (n.) - rodzaj nijaki
- (rzad.) - rzadko
- (pot.) - potocznie
- (arch.) - archaiczne
- (dok.) - czasownik dokonany
- (sing.) - liczba pojedyncza
- (pl.) - liczba mnoga
- (pl.t.) - pluralia tantum
- (ndk.) - czasownik niedokonany

1. Podstawy podstaw

Każdy, kto chce opanować język, musi na początku nauczyć się najbardziej podstawowych słów i zwrotów. Są to słowa jak powitanie, pożegnanie, itp. W przypadku języka czeskiego nie powinno być z tym większych problemów, ale niemniej trzeba się trochę pouczyć, a później powtarzać słownictwo. Aby ułatwić to zadanie stworzyłem niezbędnik kogokolwiek zaczynającego swoją przygodę z językiem czeskim. Dopiero po opanowaniu tego słownictwa można przystąpić do korzystania z właściwej części słownika tematycznego.

Uwaga!!! Do nieznanym osobie mówimy nie poprzez „Pan/Pani”, ale poprzez drugą osobę liczby mnogiej tj. „Wy”. Czyli np. Witam Pana - Vítejte

Czeski alfabet (abeceda):

Sposób wymawiania poszczególnych znaków przy recytowaniu alfabetu napisałem w sposób możliwie najprostszy i czytelny.

A [A]	Ň [EŇ]
B [BE]	O [O]
C [CE]	P [PE]
Č [ČE]	Q [KVE]
D [DE]	R [ER]
Ď [ĎE]	Ř [EŘ]
E [E]	S [ES]
F [EF]	Š [EŠ]
G [GE]	T [TE]
H [HA]	Ť [Ě]
CH [CHA]	U [U]
I [I]	V [VE]
J [JE]	W [DVOJITÉ VE]
K [KA]	X [KS]
L [EL]	Y [YPSILON]
M [EM]	Z [ZET]
N [EN]	Ž [ŽET]

Powitanie:

Dobré ráno/Dobré jitro – Dzień dobry (*od godziny 4:00 do 7:59*)

Dobré dopoledne – Dzień dobry (*używamy od 8:00 do 11:59*)

Dobré poledne – Dzień dobry (*używamy o 12:00*)

Dobré odpoledne – Dzień dobry (*od 12:01 do 17:59*)

Dobrý večer – Dobry wieczór (*od 18:00 do 23:00*)

Ahoj! - Cześć! (*uniwersalne*)

Nazdar! - serwus, witaj (*przy bliższej znajomości*)

Pożegnanie:

Na shledanou – Do widzenia

Na viděnou – Do zobaczenia

Dobrou noc – Dobranoc
Měj se hezky – Trzymaj się, powodzenia,
Zatím – na razie
Čau [ciau] – pa, cześć (*potoczne*)

Najważniejsze zwroty grzecznościowe:

Jak se máš? - jak się masz?, jak leci?
Promiňte – przepraszam (*za coś i jeśli się kogoś o coś pytam*)
Omlouvám se – przepraszam (*za coś*)
Moc se omlouvám – bardzo przepraszam
Pardon – przepraszam (*kiedy kogoś potrącę*)
S dovolením – przepraszam (*kiedy chcę przejść np. w tramwaju*)
Děkuji – dziękuję
Děkuji mockrát – dziękuję bardzo
Není zač - nie ma za co

Inne zwroty:

Ano – Tak
Ne – Nie
jistě - na pewno
máte pravdu – ma Pan/Pani rację
souhlasím – zgadzam się
chci – chcę
odmítám – odmawiam
výborně – świetnie
to je v pořádku – w porządku
bohužel, ne – niestety nie
samozřejmě – oczywiście
to se mi nelíbí – to mi się nie podoba

Przysłówki częstotliwości:

vždy - zawsze
obvykle - zwykle
často – często
občas – czasami
čas od času – od czasu do czasu
zřídka – rzadko
nikdy – nigdy

Liczebniki główne:

0 nula - zero
1 jedna – jeden
2 dvě – dwa
3 tři – trzy
4 čtyři – cztery
5 pět – pięć
6 šest – sześć

7 sedm [sedum] – siedem
8 osm [osum] – osiem
9 devět – dziewięć
10 deset – dziesięć
11 jedenáct – jedenaście
12 dvanáct – dwanaście
13 třináct – trzynaście
14 čtrnáct – czternaście
15 patnáct – piętnaście
16 šestnáct – szesnaście
17 sedmnáct – siedemnaście
18 osmnáct – osiemnaście
19 devatenáct – dziewiętnaście
20 dvacet – dwadzieścia
21 dvacet jedna/ jednadvacet/ jedenadvacet – dwadzieścia jeden
22 dvacet dva – dwadzieścia dwa
30 třicet – trzydzieści
40 čtyřicet – czterdzieści
50 padesát – pięćdziesiąt
60 šedesát – sześćdziesiąt
70 sedmdesát – siedemdziesiąt
80 osmdesát – osiemdziesiąt
90 devadesát – dziewięćdziesiąt
100 sto – sto
101 sto jedna – sto jeden
200 dvě stě - dwieście
300 tři sta – trzysta
400 čtyři sta – czterysta
500 pět set – pięćset
1000 tisíc – tysiąc
1000000 milion – milion
1000000000 miliarda (f.) - miliard (m.)

Liczebniki porządkowe:

0 nultý – zerowy
1 první - pierwszy
2 druhý - drugi
3 třetí – trzeci
4 čtvrtý – czwarty
5 pátý – piąty
6 šestý – szósty
7 sedmý – siódmy
8 osmý - ósmy
9 devátý – dziewiąty
10 desátý – dziesiąty
20 dvacátý – dwudziesty
21 dvacátý první – dwudziesty pierwszy
100 stý – setny
200 dvoustý - dwusetny

1000 tisíc - tysięčný
100000 milionů - milionový
100000000 miliardů - miliardový

sektor A1
CZ: sektor A jedna
PL: sektor A jeden

sektor A2
CZ: sektor A dvě
PL: sektor A dwa

5689 –
CZ: pět tisíc šest set osmdesát devět
PL: pięć tysięcy sześćset osiemdziesiąt dziewięć

Ułamki
 $\frac{1}{2}$ polovina – jedna druga, połowa
 $\frac{1}{3}$ třetina – jedna třetina
 $\frac{1}{4}$ čtvrtina – jedna čtvrtá, ćwierć
 $\frac{1}{5}$ pětina – jedna pята

Działania matematyczne:

$2+2=4$
CZ: Dvě a dvě jsou čtyři lub dvě plus dvě rovná se čtyři
PL: Dwa plus dwa równa się cztery

$2-2=0$
CZ: Dvě bez dvou je nula lub dvě minus dvě rovná se nula
PL: Dwa minus dwa równa się zero

$2 \times 2 = 4$
CZ: Dva krát dvě jsou čtyři
PL: Dwa razy dwa równa się cztery

$2:2=1$
CZ: Dvě děleno dvěma je jedna
PL: Dwa dzielone przez dwa równa się jeden

Kalendarz (kalendář):
rok – rok
roční období - pora roku
jaro (n.) - wiosna (f.)
léto – lato
podzim (m.) - jesień (f.)

zima – zima
měsíc – miesiąc
týden – tydzień
den – dzień
datum* (n.) - data (f.)

* UWAGA!!!

W języku czeskim zapożyczone rzeczowniki kończące się na „ó” nie odmieniają się. U większości samogłoska skróciła się i odmienia się je według wzoru „město”. Zakończone na „é” pozostają nieodmienne. Natomiast zakończone na „um” poza mianownikiem nie uwzględniają tej końcówki, w związku z czym: datum – bez data, stadium – bez stadia, album – bez alba.

1983

CZ: Rok devatenáct set osmdesát tři

PL Rok Tysiąc dziewięćset osiemdziesiąty trzeci

Rok 2007

CZ: Rok dva tisíce sedm

PL: Rok dwutysięczny siódmy

12.1.1999

CZ:

a) Dvanáctého ledna (roku) devatenáct set devadesát devět

b) Dvanáctého ledna devatenáct set devadesátého devátého roku – *w praktyce używa się rzadko*

PL:

a) Dwunasty styczeń tysiąc dziewięćset dziewięćdziesiątego dziewiątego roku. (*je ted'*)

a) Dwunastego stycznia tysiąc dziewięćset dziewięćdziesiątego dziewiątego roku. (*něco se odehrálo*)

3.4

CZ: Třetí duben

PL: Trzeci kwiecień

Czas (čas):

Hodina – godzina

Hodinky (pl.t.) - zegarek (m.)

Hodiny (pl.t.) - zegar (m.)

Týden má sedm dní/Tydzień ma siedem dni

Den má dvacet čtyři hodin/ Dzień ma dwadzieścia cztery godziny

Hodina má šedesát minut/ Godzina ma sześćdziesiąt minut

Minuta má šedesát vteřin/ Minuta ma sześćdziesiąt sekund

12:00

CZ: dvanáct hodin, poledne

PL: dwunasta, równa dwunasta

12:15

CZ: čtvrt na jednu

PL: dwunasta piętnaście, piętnaście po dwunastej

12:17

CZ: čtvrt na jednu a dvě minuty, dvanáct hodin sedmnáct minut

PL: dwunasta siedemnaście, siedemnaście po dwunastej

12:30

CZ: půl jedné

PL: pół do pierwszej

12:42

CZ: dvanáct hodin čtyřicet dvě minuty, za tři tři čtvrtě na jednu.

PL: dwunasta czterdzieści dwa, czterdzieści dwie minuty po dwunastej, za osiemnaście minut pierwsza (trzynasta).

12:45

CZ: tři čtvrtě na jednu

PL: dwunasta czterdzieści pięć, czterdzieści pięć po dwunastej, za piętnaście pierwsza (trzynasta)

Dni tygodnia (dny v týdnu):

pondělí (n.) – pondělí (m.) v pondělí – w poniedziałek

úterý – wtorek v úterý – we wtorek

středa – środa ve středu – w środę

čtvrtek – czwartek ve čtvrtek – w czwartek

pátek – piątek v pátek – w piątek

sobota – sobota v sobotu – w sobotę

neděle – niedziela v neděli – w niedzielę

Měsíce:

leden – styczeń v lednu – w styczniu

únor – luty v únoru – w lutym

březen – marzec v březnu – w marcu

duben – kwiecień v dubnu – w kwietniu

květen – maj v květnu – w maju

červen – červenec v červnu – w czerwcu

červenec – lipiec v červenci – w lipcu

srpen – srpenec v srpnu – w sierpniu

září – wrzesień v září – we wrześniu

říjen – říjnový v říjnu – w październiku

listopad – listopad v listopadu – w listopadzie

prosinec – prosinec v prosinci – w grudniu

Když?:

dnes – dzisiaj

zítra – jutro
pozítfí – pojutrze
včera – wczoraj
předevčírem – przedwczoraj

Kolory:

barva - kolor
bílý – biały
černý – czarny
modrý - niebieski
červený - czerwony
rudý – czerwony (ciemnoczerwony)
zelený - zielony
šedý - szary
žlutý – żółty
hnědý – brunatny
oranžový - pomarańczowy
růžový – różowy
fialový - fioletowy
blankytný – błękitny

kamarád - kolega
přítel* (pl. přátelé) – przyjaciel
odpůrce – wróg
sok, soupeř – przeciwnik

* UWAGA!!!

Słowo „*přítel*” padające z ust kobiety w stosunku do mężczyzny może mieć trzy różne znaczenia. Pierwsze, choć rzadko używane, to rzeczywisty przyjaciel. Drugie i trzecie, mniej znane, mogą Polaka zmylić. Jak wiadomo, czeskie kobiety są urodziwe i nie są tak wulgarne jak młode Polki. Nietrudno na którąś zwrócić uwagę, ale trudno się dowiedzieć czy jest zajęta. Słownikowe znaczenie mieć chłopaka brzmi „*mít kluka*”, mieć dziewczynę „*mít dívku*”, ewentualnie „*mít holku*”. W rzeczywistości kobieta wobec swojego chłopaka używa określenia „*přítel*”. Jeśli kiedykolwiek użyje tego określenia możesz być na 99% pewien, że jest zajęta i ma chłopaka lub kochanka (słownikowy „*milenec*”), bo „*přítel*” może również to oznaczać. Pozostaje wtedy nawiązać romans i być jej kolejnym „*přítelem*”. Dla wielu Czechów wierność w związku nie jest zbyt ważną wartością, w związku z czym zdradę uznają za coś normalnego.

II. SŁOWNIK

1. Na co dzień

1.1 Zwroty grzecznościowe

ahoj! cześć!
at' žije! niech żyje!
brzy na shledanou! do zobaczenia wkrótce!
budeš nám chybět będzie nam cię brakowało
co pro vás mohu udělat? co mogę dla Pana/Pani/Was zrobić
dámy a pánové panie i panowie
děkuji, dobře dziękuję, dobrze
díky dzięki
díky moc wielkie dzięki
dobré dopoledne! dzień dobry! (od 8:00 do 11:59)
dobré jitro! dzień dobry! (od 4:00 do 7:59)
dobré odpoledne! dzień dobry! (od 12:01 do 18:00)
dobré poledne! dzień dobry (o 12:00)
dobré ráno! dzień dobry! (od 4:00 do 7:59)
dobrou noc dobranoc
dobrý den dzień dobry
dobrý večer! dobry wieczór!
hezký den miłego dnia
hezký se vyspi wyśpij się dobrze
jak se daří? jak leci?
jak vám mohu pomoci? czy mogę jakoś pomóc?
jsem rád, že jsem pomohl cieszę się, że mogłem pomóc
jsem ti k dispozici jestem do dyspozycji
jsem ti k službám jestem do twoich usług
mám tě rád lubię cię
měj se hezky trzymaj się
na shledanou! do widzenia!
na slyšenou! do usłyszenia!
na viděnou do zobaczenia
na zdraví! na zdrowie!
nazdar! cześć!
není zač nie ma za co
omlouvám se przepraszam
pardon przepraszam (używany jak polskie potoczne "sorry")
pěkně vítáme! serdecznie witamy
promiňte przepraszam (gdy zwracamy się do kogoś)
prosím proszę
příjemnou zábavu! dobrej zabawy!
smím prosit? mogę prosić?
srdečné poděkování serdeczne podziękowanie
šťastnou cestu miłej podróży
to je od tebe moc hezké to bardzo miłe

to nevadí nie szkodzi
upřímnou soustrast szczere wyrazy współczucia
vážený pane szanowny panie
Veselé Vánoce a šťastný nový rok Wesołych Świąt i szczęśliwego Nowego Roku
vše nejlepší wszystkiego najlepszego
zatím děkuji na razie dziękuję

1.2 Przydatne zwroty

abych řekl pravdu prawdę mówiąc, prawdę powiedziawszy
ať se to ti líbí nebo ne czy ci się to podoba czy nie
běž si lehnout idź się położyć
budu k vám upřímný będę z tobą szczery
bylo se na co dívat było na co popatrzeć
cítím se bezvadně czuję się świetnie
cítím se o poznání lépe czuję się znacznie lepiej
co je na tom pravdy? ile jest w tym prawdy?
co je to? co to jest?
co je tohle?! co to jest?!
co k tomu řeknete? i co na to powiesz?
co se děje? co się dzieje?
co se ti stalo? co ci się stało?
co se tu přihodilo? co się tutaj stało?
co ti na tom vadí? co ci to przeszkadza?
co tím chcete říct? co przez to chcesz powiedzieć?
co tomu říkáš? co na to powiesz?
čekala jsem tě czekałam na ciebie
dobře víš, že to není pravda dobrze wiesz, że to nieprawda
hlavu vzhůru! głowa do góry!
hned jsem tam zaraz tam będę
já se poseru ja się posram (*w gacie*), ja się poleję (*ze śmiechu*)
já také ne ja też nie
jak je to možné? jak to możliwe?
jak se to stalo? jak się to stało?
jdeme odsud idziemy stąd
je mi líto przykro mi
je to moje vina to moja wina
je to nutné? czy jest to konieczne?
jen klid tylko spokojnie
jen trpělivost cierpliwości
ještě nějaké otázky? jeszcze jakieś pytania?
jinými slovy innymi słowy
jsem pro jestem za
jsi tady? jesteś tutaj?
jsi to ty? to ty?
jsi unavená? jesteś zmęczona?
jste na omylu mylisz/mylicie się

jste si jistý? jeseś pewny?
k ničemu to nebude to nic nie da
kam tím směřujete? do czego zmierzasz?
kapišto? kapujesz?
kdo je? kto tam?
kdo ví kto to wie
kdy už tomu bude jednou konec! kiedy to się wreszcie skończy!
ke mně se nic nedoneslo nic do mnie nie dotarło
kěž byste měl pravdu obyś miał rację
lžeš! kłamiesz!
mám jít s vámi? mam iść z wami (pl.), mam iść z Panem? (sing.)
mám o tebe velkou starost bardzo martwię się o ciebie
mám z něho strach boję się go
mějte slitování! litości!, zlituj się!
měli jste mě poslechnout trzeba było mnie posłuchać
moc se omlouvám przepraszam bardzo
možná že ano, možná že ne może tak, może nie
musím cestou něco vyřídit po drodze muszę coś załatwić
musím už bohužel jít niestety, muszę już iść
musíme si spolu promluvit musimy porozmawiać
můžeme jet możemy jechać
můžu dál? mogę wejść?
můžu na slovíčko? można na słówko?
můžu s tebou počítat? mogę na ciebie liczyć?
myslím že ano myślę, że tak
na to už je pozdě na to jest już za późno
něco ti chci říct chcę ci coś powiedzieć
něco tu není v pořádku coś tu nie gra
něco vám ukážu coś ci pokażę
nedá mi to spát nie daje mi to spać
nedělej si starosti nie martw się
nedokážu ti pomoci nie potrafię ci pomóc
nech nás o samotě! zostaw nas samych!
nechte mě prosím proszę, zostaw mnie
nelži! nie kłam
nemusíš se obávat nie masz się czego obawiać
nemůžu se na to dívat nie mogę na to patrzeć
nenech mně nie zostawiaj mnie
není důvod k panice nie ma powodu do paniki
není mi do tance nie jest mi do śmiechu
není problém nie ma problemu
není se co divit nie ma co się dziwić
není tady nie ma go tu
není ti nic? nic ci nie jest?
není to lehké to nie jest łatwe
nepochybně bez wątpienia
nepovídej hlouposti nie opowiadaj głupot
nepoznal jsem tě nie poznałem cię
neruším? nie przeszkadzam?
nevím odkud začít nie wiem od czego zacząć

nic mi není nic mi nie jest
nic neslibuji niczego nie obiecuję
no a co? no i co? (z tego)
o tom není pochyb co do tego nie ma wątpliwości
o tom nepochybují w to nie wątpię
o tom pochybují wątpię w to
omlouvám se za zpoždění przepraszam za spóźnienie
opravdu? naprawdę?
pak si o tom promluvíme później sobie o tym porozmawiamy
podle mého skromného názoru moim skromnym zdaniem
podle toho co vím z tego co wiem
pokouším se ti říct že ... próbuję ci powiedzieć, że ...
pokud mne paměť neklame o ile mnie pamięć nie myli
pokud vím o ile mi wiadomo
posad' se usiądź
posloucháš co ti říkám? słuchasz, co do ciebie mówię?
pro tvou informaci do twojej wiadomości
proč by ne? Dlaczego by nie?
proč jsi nepřišel dřív? dlaczego nie przyszedłeś wcześniej
proč mi to děláš? dlaczego mi to robisz?
promluví s ním porozmawiam z nim
přesně o tom mluvím właśnie o tym mówię
rozmyslím si to przemyślę to
smím? mogę?
snad może
souhlasím zgadzam się
tak jsme tu jesteśmy na miejscu
tak nějak coś takiego
tak v čem je problém? więc w czym jest problem?
tebe bych měl znát chyba skądś cię znam
ted' anebo nikdy teraz albo nigdy
těžko říct ciężko powiedzieć
to bych neřekl tego bym nie powiedział
to je ale náhoda! co za zbieg okoliczności!
to je ale překvapení to ci niespodzianka
to je k nevíře! nie do wiary!
to je nedorozumění! to nieporozumienie!
to je pravda to prawda
to je téměř totéž to prawie to samo
to je všechno? to wszystko?
to jiná věc to inna sprawa
to mě těší cieszy mnie to
to nám ještě scházelo tego nam jeszcze brakowało
to nejde nie da rady, nie da się
to nemohu přijmout nie mogę tego przyjąć
to není možné to niemożliwe
to není pravda! to nieprawda!
to není třeba nie trzeba, nie ma potrzeby
to nestojí za řeč nie ma o czym rozmawiać
to nic není! to jeszcze nie!

to se uvidí zobaczymy
to se ví už dlouho od dawna o tym wiadomo
ty mě neposloucháš! nie słuchasz mnie!
upřímně řečeno szczerze mówiąc
uvidíme se později zobaczymy się później
už je po všem już po wszystkim
už se to dělá! już się robi!
vím jak ti musí být wiem, jak się musisz czuć
všechno má svůj čas wszystko w swoim czasie
vy jste nám ale dal daleš nam popalić
vyloučeno! wykluczone!
w žádném případě w żadnym wypadku
zmýlil jsem se pomyliłem się
znám tě líp než se znáš sama wiem o tobie więcej niż ty sama o sobie wiesz
zvu tě na kafe zapraszam cię na kawę

1.3 Zwroty niegrzecznościowe

běž do prdele! pierdol się!
co se kurva děje? co się kurwa dzieje?, co jest kurwa grane?
čubčí synu sukinsynie
dát ti do huby! dać ci po mordzie?
do píči! do chuja!
do prdele! do dupy!
do prdele s takovou prací! do dupy z taką pracą!
do toho vám nic není nie twoja sprawa
dojebu tě! udupię cię!
drž se od ní dál! trzymaj się od niej z daleka
hrom do tebe! ja pierdołę! (*zdziwienie*), niech cię szlag trafi (*życzenie*)
chceš do rypáku? chcesz w ryja?
já se na to vyprdnu! mam to w dupie!
jdi do háje! spadaj!
jdi do prdele! spierdalaj!
jdi k čertu! idź do diabła! idź w cholerę!
jdi na své místo wracaj na swoje miejsce
jdi pryč! wyjdź!, wynoś się!
jdi se oběsit! idź się lepiej powieś!
je mi z toho na blití rzygać mi się chce jak na to patrzę
jebe ti? odjebałeś? odjechało ci?
jen přes moji mrtvolu! po moim trupie!
jsi nula! jesteś zerem!
máš ksicht jako prdel masz zjebany ryj
máš prdel jako štýrský valach masz dupę jak szafa trzydrzwiowa
máš v hlavě nasráno masz nasrane we łbie
nemáš všech pět pohromadě? brakuje ci piątej klepki?
není o čem mluvit! nie ma o czym rozmawiać!

neser mě! nie wkurwiał mnie!
nikdo se z tebou nebaví! nikt cię nie pytał o zdanie!
no a co? no i co?
polib mi prdel! pocałuj mnie w dupę!
pryč s tím! weź to stąd!
rajcuješ mě! podniecasz mnie!
rozdrtím tě! rozpierdolę cię!
řekni něco! no powiedz coś!
sereš mě! wkurwiasz mnie!
seru na to! mam to w dupie!
sklapni! stul pysk!, zamknij się!
stojí to za hovno! to jest gówno warto!
stojí mu! stoi mu!
strč si to do prdele! wsadź to sobie w dupę!
táhni! spadaj!
táhni do prdele! odpierdol się!
tma jako v prdeli ciemno jak w dupie u murzyna
to je kost! ale dupcia! *(o ładnej kobiecie)*
to je můj problém! to mój problem
ty bastarde! ty sukinsynu!
ty hloupá píčo! ty głupia cipo!, ty głupia pizdo!
ty opičí ksichte! ty zjebany ryju!
ty svině! ty świnió!
ty ubohý zbaběle! ty nędzny tchórze!
ty zsranej čuráku! ty głupi chuju!
ty zkurvysynu! ty skurwysynie!
upravím ti fasádu! dostaniesz po mordzie!
uříznu ti koule urwę ci jaja
víš prd! gówno wiesz!
vyhod' to! wyrzuć to!
vyklop to! gadaj!
vykuř mi! obciągnij mi!, wymuldał mi!, wyliz mi!
vypadni! spadaj! wynoś się!
vysral se na nás olał nas
zavři hubu! stul pysk!
zavři klapačku! zamknij jadaczkę!
zavři zobák! zamknij dziób!
zmiz mi z očí! zejdź mi z oczu!

1.4 Pogoda

blesk piorun
děšť deszcz
deštík deszczyk
deštivý deszczowy
dohlednost widzialność
dusno duszno
hurikán huragan
izobara izobara
izolinie izolinia
izoterma izoterma
jinovatka (f.) szadź (f.), szron (m.)
kluzko ślisko
krupobití gradobicie
meteorolog meteorolog
mrak (m.) chmura (f.)
mračna (rzad.) chmura
mráz mróz
mrazivý mroźny
mrznout marznąć
mživý dżdżysty
náledí gołoledź
námraza (f.) szron (m.), gołoledź (f.)
námrazek (m.) 1. szron 2. oblodzenie (n.)
náraz podmuch
obláček (m.) chmurka (f.)
obleva odwilż
ochlazovat se ochładzać się
orkán orkan, huragan
oteplení ocieplenie
ovzduší powietrze
padat padać (o śniegu)

počasí (n.) pogoda (f.)
bezoblačný bezchmurny
jasno bezchmurnie
podnebí (n.) klimat (m.)
polojasno słonecznie z małym zachmurzeniem
poprchávat mżyć
popršet popadać (o deszczu)
pršet padać (o deszczu)
rozpršet se rozpadać się
roztávat topnieć
sluníčko słoneczko
smog smog
sněžení opady śniegu
sníh śnieg
sprška (f.) deszczyk (m.)
srážky (f.pl.) opady (m.pl.)
tání topnienie
tát topić się
teplota temperatura
tlak (m.) ciśnienie (n.)
ustat ustać
vánek wietrzyk
větrný wietrzny
větrík wiaterek
viditelnost widzialność
vichr wicher
vichřice wichura
vír wir
vítr wiatr
vyjasnit se przejaśnić się
závan powiew

WYRAŻENIA I FRAZEOLOGIA:

arktický vzduch arktyczne powietrze
babí léto babie lato
bezmračná obloha bezchmurne niebo
bouřka s kroupami burza z gradem
bouřky může doprovázet krupobití burzom może towarzyszyć gradobicie
denní teplota temperatura w ciągu dnia
dešťové srážky opady deszczu
hustá mlha gęsta mgła
husté chumelení intensywne opady śniegu
ideální podmínky idealne warunki
kulový blesk piorun kulisty
ledová bariéra zator lodowy

ledová kra kra
lít jako z konve lać jak z cebra
meteorologové varují meteorologowie ostrzegają
mírný vítr umiarkowany wiatr
místy déšť miejscami opady deszczu
mrazy nepoleví mrozy nie popuszczą
mrzne, až praští siarczysty mróz
mrznoucí déšť marznący deszcz
na kost zmrzlý zmarznięty do szpiku kości
naměřená teplota zmierzona temperatura
nebe se vyjasnilo rozjaśniło się
noční teplota temperatura w ciągu nocy
oteplování klimatu ocieplanie się klimatu
písečná bouře burza piaskowa
poryvy větru porywy wiatru
proměnlivé počasí zmienna pogoda
průměrná teplota średnia temperatura
průtrž mračen oberwanie chmury
přívalový déšť ulewa
rychlost větru prędkość wiatru
schylovat se k dešti zbierać się na deszcz
slunce praží słońce praży
slunce proniklo skrz mraky słońce przebiło się przez chmury
sluneční paprsky promienie słoneczne
sněhová pokrývka warstwa śniegu
sněhová vánice zawieja śnieżna
sněhové srážky opady śniegu
srážkové úhrny łączna suma opadów
střídavě oblačno zachmurzenie zmienne
škaredé počasí brzydka pogoda
teploměr ukazoval minus 18 stupňů Celsia termometr pokazywał minus 18 stopni Celsjusza
teplota klesla na minus 30 stupňů temperatura spadła do minus 30 stopni
teplota nad nulou temperatura powyżej zera
teplota pod nulou temperatura poniżej zera
teplota přesahující třicet stupňů temperatura przekraczająca trzydzieści stopni
teplota v Celsiových stupních temperatura w stopniach Celsjusza
teplota v Fahrenheitových stupních temperatura w stopniach Fahrenheita
teplota vzduchu temperatura powietrza
psí počasí pogoda pod psem
teplotní rekord rekordowa temperatura
tropické horko tropikalny upał
třást se zimou trząść się z zimna
tuhá zima ostra zima, sroga zima
v dešti se sněhem w deszczu ze śniegiem
v silném větru w silnym wietrze
vane silný vítr wieje silny wiatr
venkovní teplota temperatura na zewnątrz
vlhký vzduch wilgotne powietrze
vlna veder fala upałów
vzduchová hmota masa powietrza

1.5 Rzeczy osobiste

aktovka aktówka	kabelka torebka
bankovka (f.) banknot (m.)	klíč klucz
baterie bateria	klips klips
baterka latarka	kontaktní čočky soczewki kontaktowe
boxer kastet	krabička sirek pudełko zapalek
brýle (pl.t.) okulary	kreditní karta karta kredytowa
břitva brzytwa	mobilní telefon telefon komórkowy
budík budzik	nákupní kabel(k)a torebka na zakupy, torba na zakupy
cestovní kabelá torba podróżna	náramkové hodinky zegarek na rękę
cigareta (f.) papieros (m.)	náušnice (f.) kolczyk (m.)
čtecí brýle okulary do czytania	necesér neseser
deštník parasol	nočník nocnik
divadelní kukátko lornetka teatralna	občanský průkaz dowód osobisty
doklad totožnosti dokument tożsamości	pěna na holení pianina do golenia
drobné (pl.t.) drobne (pieniądze)	pepřák gaz pieprzowy
dudlík smoczek	pouzdro etui, futerał
dýmka fajka	pouzdro na brýle futerał na okulary
elektrický zubní kartáček elektryczna szczoteczka do zębów	pouzdro na cigarety papierośnica
holící stroj maszynka do golenia	sluneční brýle okulary przeciwsłoneczne
hotovost gotówka	slzotvorný plyn gaz łzawiący
hůl laska	šeková knížka książeczka czekowa
hygienická vložka podpaska	taška torebka
chrastítka (n.) grzechotka (f.)	toaletní papír papier toaletowy
jednorázová žiletka jednorazowa żyletka	zapalovač (m.) zapalniczka (f.)
jehlice szpilka	zásobník na žiletky pudełko na żyletki
jehlice do vlasů szpilka do włosów	zubní niť nić dentystyczna
k nošení pod paží do noszenia pod pachą	zubní pasta pasta do zębów

1.6 Usługi pocztowe

adresa (f.) adres (m.)
adresa odesílatele adres nadawcy (adres zwrotny)
adresovat dopis adresować list
automat na známky automat do sprzedaży znaczków
balík (m.) paczka (m.)
dopis (komu? 3p.) list (do kogo? 2p.)
dopisovat si korespondować
doplatek (m.) dopłata (f.)
doporučená zásilka przesyłka polecona
doporučený dopis list polecony
doručovat doręczyć, listonosz
dvě poštovní známky dwa znaczki pocztowe

kancelář vedoucího pošty biuro naczelnika poczty
křehké kruche
letecký dopis list przesyłany pocztą lotniczą
listonoš listonosz
listovní tajemství tajemnica korespondencji
minimální hmotnost minimalna waga
místo určení miejsce przeznaczenia
na dobírku za pobraniem
nalepit známku na obálku nalepić znaczek na kopertę
napsat někomu dopis napisać do kogoś list
napsat tiskacím písmem napisać drukowanym pismem
navázat s někým korespondenci nawiązać z kimś korespondencję
obálka koperta
obratem pošty pocztą zwrotną
obsah (m.) zawartość (f.) , treść (f.)
obyčejné standardní psaní przesyłka zwykła
obyčejný dopis list zwykły
odběratel odbiorca (rzadko)
odesílatel nadawca
peněžní poukázka przekaz pieniężny
podací lístek dowód nadania
podpis podpis
pohlednice widokówka
poplatek (m.) opłata (f.)
posílat wysyłać
poškození uszkodzenie
pošta poczta
pošťák (pot.) listonosz
poštovné opłata pocztowa
poštovní průvodka kwit pocztowy
poštovní přihrádka skrytka pocztowa
poštovní služby usługi pocztowe
poštovní zásilka bude vydána výhradně jen adresátovi przesyłka będzie wydana jedynie adresatowi
poštovní známka znaczek pocztowy
poštovní schránka skrytka pocztowa
potvrzení o podání potwierdzenie nadania
potvrzení prokazující dodání poštovní zásilky příjemci potwierdzenie udowadniające dostarczenie przesyłki do odbiorcy
poukázka przekaz pocztowy
přepážka (f.) okienko (n.)
při dodání se od příjemce vybere odesílatelem stanovená částka przy odbiorze przesyłki odbiorca uiści opłatę ustanowioną przez nadawcę
příjem odbiór
příjemce odbiorca
razítko (n.) pieczętka (f.) , stempel (m.)
roztrhnout obálku rozerwać kopertę
schránka na dopisy skrytka pocztowa
složenka przekaz pieniężny
spěšnina przesyłka ekspresowa

spěšný dopis list ekspresowy
telegram telegram
vedoucí pošty naczelnik poczty
výdej balíků wydawanie paczek
výdej dopisů wydawanie przesyłek listowych
vypáčení důchodů wypłata rent i emerytur
za ztrátu pošta hradí 500 Kč za zagubienie poczta wypłaca 500 koron czeskich
zabalit zapakować
zalepená obálka zaklejona koperta
zalepit zakleić
zapečetit zapieczętować
ztracená zásilka zgubiona przesyłka
zvážit zważyć

1.7 Usługi telekomunikacyjne

aktivační poplatek opłata za aktywację
bezplatná linka bezpłatna linia
čekající hovor rozmowa oczekująca
čísla se slevou numery z niższą taryfą
číslo směrové numer kierunkowy
dálkové volání połączenie międzymiastowe
dovolát se dodzwonić się
faxovat faksować
hovor na účet volaného rozmowa na koszt abonenta
hovorné opłata za rozmowę
klávesa (f.) klawisz (m.)
klávesnice klawiatura
konferenční hovor konferencja
koupit si kredit kupić doładowanie
měsíční poplatek abonament
meziměstský hovor rozmowa międzymiastowa
minutová sazba cena za minutę
minuty zdarma darmowe minuty
místní volání połączenie lokalne
mluvit do sluchátka mówić do słuchawki
mobilní síť sieć telefonii komórkowej
náklady na volání jsou účtovány volanému za rozmowy płaci ten, do którego dzwonimy
nechat vzkaz zostawić wiadomość
nechat vzkaz na záznamníku nagrać wiadomość na automatycznej sekretarce
nevyčerpané volné minuty niewykorzystane darmowe minuty
oblast pokrytí obszar zasięgu
obsazeno zajęte
odblokovat telefon odblokować telefon
odchozí hovor rozmowa wychodząca
pager pager
pevná linka telefon stacjonarny

pevná předvolba stały prefiks
pevná síť sieć telefonii stacjonarnej
posílání zpráv wysyłanie wiadomości
poskytovatel operator
praštit telefonem rzucić słuchawką
produktový balíček pakiet produktów
přepojit przełączyć
přesměrování hovoru przekierowanie rozmowy
přesměrovat przekierować
příchozí hovor rozmowa przychodząca
přijímat hovor odbierać rozmowę
roaming roaming
sada hands-free zestaw głośnomówiący
sekundová tarifkace naliczanie sekundowe
slabý signál słaby sygnał
stávající linka istniejąca linia
stisknout klávesu nacisnąć klawisz
širokopásmové připojení k internetu szerokopasmowe podłączenie do internetu
špatný signál słaby sygnał
tarif (m.) taryfa (f.)
telefonní budka budka telefoniczna
telefonní karta karta telefoniczna
telefonní seznam książka telefoniczna
telefonní účet rachunek telefoniczny
telefonní ústředna centrala telefoniczna
telefonovat telefonować
telekomunikační služby usługi telekomunikacyjne
tísňová linka numer alarmowy
tónová volba wybieranie tonowe
veřejný telefonní automat automat publiczny
videokonference wideokonferencja
volat do zahraničí dzwonić za granicę
volné minuty darmowe minuty
volné minuty převoditelné do dalšího měsíce darmowe minuty przechodzące na następny miesiąc
vyhledat číslo v telefonním seznamu wyszukać numer w książce telefonicznej
výpis hovorů wykaz rozmów
vypnout zvonění wyłączyć dzwonek
vytáčený internet dial-up
vytočit číslo wykręcić numer
vyzváněcí tón dzwonek
zadat číslo PIN wpisać numer PIN-u
zapnout zvonění włączyć dzwonek
zavolat zadzwonić
zavolat někomu na mobil zadzwonić do kogoś na telefon komórkowy
zavolat někomu zpátky oddzwonić komuś
zavolat později zadzwonić później
zelená linka linia 0800
zmáčknout tlačítko nacisnąć przycisk

1.8 Program televizijny

akční film film akcji
animovaný seriál serial animowany
černá komedie czarna komedia
černobílý film czarnobiały film
dobrodružný film film przygodowy
dokument dokument
dokumentární cyklus cykl dokumentalny
dokumentární pořad program dokumentalny
drama dramat
erotický thriller thriller erotyczny
film film
filmový magazín magazyn filmowy
fleš flesz (*skrót wiadomości*)
historický film film historyczny
horor horror
kamera kamera
katastrofické drama film katastroficzny
komediální seriál serial komediowy
komedie komedia
kriminální film kryminał
krimiseriál serial kryminalny
magazín magazyn
milostné drama dramat obyczajowy
moderovat prowadzić
na motivy románu na motywach powieści
nervák dreszczowiec
pohádka bajka
pořad program
premiéra premiera
předpověď počasí prognoza pogody
přenos (m.) transmisja (f.)
přímý přenos transmisja bezpośrednia
psychologický film film psychologiczny

publicistický magazín magazyn publicystyczny
reality show reality show
reportáž (f.) reportaż (m.)
repríza powtórka
režie reżyseria
rodinná sága saga rodzinna
rodinný film film rodzinny
rok výroby rok produkcji
romance (f.) romans (m.)
romantický film film obyczajowy
scénář scenariusz
sci-fi seriál serial science-fiction
seriál serial
sitkom sitcom
skrytá kamera ukryta kamera
sportovní magazín magazyn sportowy
sportovní noviny wiadomości sportowe
talkshow talk show
telenovela telenowela
teleshopping telezakupy
televizní divadlo teatr telewizji
thriller thriller
účinkovat grać (*w filmie*)
válečné drama dramat wojenny
večerníček (m.) dobranocka (f.)
vědomostní soutěž konkurs
videoklip wideoklip
western western
zábava rozrywka
zkrácený záznam utkání skrót meczu
zprávy wiadomości
životopisný film film biograficzny

1.9 W bibliotece

abecední seznam spis alfabetyczny
absenční výpůjčka wypożyczenie poza teren biblioteki
archív (m.) archiwum (n.)
bibliofil bibliofil
čítárna czytelnia
čtenář czytelnik
čtenářský průkaz legitymacja czytelnika
dát prodloužit lhůtu przedłużyć termin zwrotu książki
dočíst knihu dokończyć czytać książkę
fakultní knihovna biblioteka wydziałowa
hledat knihu szukać książki
katalog katalog
katalogizovat katalogować
kniha książka
knihomol mól książkowy
knihovna biblioteka
knihovní řád regulamin biblioteki
knihovnice bibliotekarka
knihovník bibliotekarz
najít v knihovně znaleźć w bibliotece
odborná knihovna biblioteka specjalistyczna
okopírovat skserować
pobočka filia
podívat se do knihy zaglądać do książki
prezenční výpůjčka wypożyczenie z możliwością korzystania tylko na terenie biblioteki
prohlížet seznam knih przeglądać spis książek
přečíst knihu przeczytać książkę
předložit čtenářský průkaz okazać legitymację czytelnika
půjčit čtenáři knihu wypożyczyć książkę czytelnikowi
půjčovat si knihu wypożyczać książkę
registrace rejestracja
sklad magazyn
studovna czytelnia
studovna vázaných novin czytelnia prasowa
univerzitní knihovna biblioteka uniwersytecka
upomínka (f.) upomnienie (n.)
upomné opłata za wysłanie upomnienia
veřejná knihovna biblioteka publiczna
vrátit knihu oddać książkę
vrátit knihu do poličky odłożyć książkę na półkę
vyhledat v katalogu wyszukać w katalogu
výpůjčka (f.) wypożyczenie (n.)
výpůjční lístek potwierdzenie wypożyczenia
zarezerovat si knihu zarezerwować książkę
zásoby (f.pl.) zbiory (m.pl.)
zpozdne opłata za spóźniony zwrot książki
žádanka (f.) rewers (m.)

1.10 Usługi w mieście

advokát adwokat	hospoda knajpa
advokátní kancelář kancelaria adwokacka	hotel hotel
akumulátory a náhradní díly akumulatory i części zamienne	hračky zabawki
akupunktura akupunktura, gabinet akupunktury	hromosvody piorunochrony
akvaristika akwarystyka	hudební škola szkoła muzyczna
antikvariát antykwariat	hypermarket hipermarket
architektonická kancelář biuro architektoniczne	chovatelské potřeby sklep zoologiczny
autobazar komis samochodowy	instalatér hydraulik
autodílna warsztat samochodowy	jazyková škola szkoła językowa
autodíly części samochodowe	kadeřnictví fryzjer damski
automobilová mycí linka myjnia samochodowa	kamerové systémy monitoring, telewizja przemysłowa
autoopravna warsztat samochodowy	kancelářské potřeby artykuły biurowe
autopark salon samochodowy	kavárna kawiarnia
autopůjčovna wypożyczalnia samochodów	kino kino
autosalon salon samochodowy	klempírna blacharnia
autoservis serwis samochodowy	klempířství blacharstwo
banka (f.) bank (m.)	klenotnictví zakład jubilerski
bar bar	knihkupectví (n.) księgarnia (f.)
barvy-laky farby i lakiery	koberce dywany
bezpečnostní agentura firma ochroniarska	kominiectví zakład kominiarski
bezpečnostní služby ochrona (f.)	kongresové centrum centrum konferencyjne
billiard club klub bilardowy	kopírovací služby ksero
brusírna szlifiernia	kopírování ksero
cestovní kancelář biuro podróży	kosmetický salón salon kosmetyczny
cukrárna cukiernia	kosmetika salon kosmetyczny
cukrářství cukiernia (f.)	koupelny łazienki
čajovna herbaciarnia	kožená galanterie galanteria skórzana
čalounictví zakład tapicerski	kožešiny (f.pl.) futra (n.pl.)
čerpací stanice stacja benzynowa	kožešnictví zakład kuśnierski
čistírna pralnia	krby kominki
dámská konfekce konfekcja damska	krejčovství dámské krawiectwo damskie
daňové poradenství doradztwo podatkowe	krejčovství zakład krawiecki
deratizace deratyzacja	kuchyňské studio salon kuchenny
dětská móda odzież dziecięca	květiny (f.pl.) kwiaty (m.pl.)
dětská specializovaná prodejna specjalistyczny sklep s artykułami dziecięcymi	lékárna apteka
dezinfekce dezynfekcja	levná móda tania odzież
divadlo (n.) teatr (m.)	márnice kostnica
dražební společnost dom aukcyjny (rzad.)	nábytek (m.) meble (pl.t.)
drogerie drogeria	nákupní centrum centrum handlowe
filatelie filatelistyka, sklep filatelistyczny	obchod s nemovitostmi biuro handlu nieruchomościami
filharmonie filharmonia	obchodní dům dom handlowy
fotolaboratoř (f.) laboratorium fotograficzne	obuv (f.) obuwie (n.)
geodezie geodezja	oděvy sklep odzieżowy
herna salon gier	odtahová služba pomoc drogowa
holičství fryzjer męski	offsetový tisk druk offsetowy

okna-dveře okna i drzwi
olejové kotle kotły olejowe
optika (f.) optyk (m.), salon optyczny
ovoce-zelenina owoce i warzywa
papírnictví sklep papierniczy
parfumérie perfumeria
pekárna piekarnia
penzijní fond fundusz emerytalny
pernikářství sklep z piernikami
pivnice piwiarnia
plynové kotle kotły gazowe
pneuservis wulkanizacja opon
pohřební služba zakład pogrzebowy
pojišťovna zakład ubezpieczeniowy
posilovna siłownia
pošta (f.) poczta
potraviny (pl.t.) sklep spożywczy
použité zboží używany towar
použitý textil odzież używana
projekční kancelář biuro projektowe
protipožární systémy systemy przeciwpożarowe
půjčovna přívěsů wypożyczalnia przyczep
razítkárna wyrób pieczętek
reality nieruchomości
reklamní agentura agencja reklamy
restaurace restauracja
řeznictví zakład rzeźniczy
samoobsluha sklep samoobsługowy
sázková kancelář zakład bukmacherski
sklad magazyn
sklenářství zakład szklarski, szklarz
slévárna odlewnia
specializovaná prodejna sklep specjalistyczny
spedice spedycja
stavební firma firma budowlana
stavební nářadí narzędzia budowlane

střelnice strzelnica
studio krásy a zdraví studio zdrowia i urody
supermarket supermarket
suvenýry (m.pl.) pamiątki (f.pl.)
školní potřeby artykuły szkolne
tabák kiosk (z prasą i papierosami)
taneční škola szkoła tańca
tetování salon tatuaży
tiskárna drukarnia
trafika trafika
tržnice (f.) targowisko (n.)
ubytovna dom noclegowy
účetnictví (n.) księgowość (f.)
úklidové služby sprząatanie
uzenářství (n.) wędlina (f.pl.)
velkoobchod (m.) hurtownia (f.)
velkoobchod papírem a kancelářskými potřebami hurtownia artykułów papierniczych i biurowych
věštby (f.pl.) wróżka (f.)
veterinární ordinace gabinet weterynaryjny
videopůjčovna wypożyczalnia kaset video
vinárna winiarnia
vlasové studio salon fryzjerski
Vodárny a kanalizace Przedsiębiorstwo Wodociągów i Kanalizacji
výroba nábytku produkcja mebli
výstavba telekomunikace budowa sieci telekomunikacyjnych
výtahy (m.pl.) windy (f.pl.)
zabezpečovací systémy systemy alarmowe
zámečnictví zakład ślusarski
zastavárna (f.) lombard (m.)
zelný trh targ warzywny
zlatnictví (n.) złotnik (m.)
žaluzie (f.)/(f.pl) żaluzje (f.pl.)

1.11 Ruch drogowy

auto auto, samochód
auto jankovatí (pot.) samochód nawala
bouračka kraksa, kolizja, stłuczka
couvat s autem cofać samochód
cyklista rowerzysta
dálková světla długie światła
dálnice autostrada
dálniční síť sieć autostrad
dálniční známka winieta
dát metlu (pot.) wyprzedzić kogoś
dát znamení o změně směru jízdy puścić kierunkowskaz
dbát zvýšené opatrnosti zachować szczególną ostrożność
dechová zkouška badanie wydychanego powietrza na obecność alkoholu
díra v asfaltu dziura w nawierzchni
dojet někoho dogonić kogoś
dopravce przewoźnik
dopravní kolaps paraliż komunikacyjny
dopravní nehoda wypadek drogowy
dopravní tepna aorta komunikacyjna
dostat hodiny (pot.) wpaść w poślizg
dostat smyk wpaść w poślizg
dvojitá zatáčka podwójny zakręt
fiknout křižovatku na červenou (pot.) przejechać skrzyżowanie na czerwonym świetle
havarijní stav vozovky katastrofalny stan jezdni
havarovat mieć wypadek
hledat volné místo na parkovišti szukać wolnego miejsca na parkingu
hromadná nehoda karambol
jet jechać
jet příliš rychle jechać zbyt szybko
jezdit jeździć
kamión (m.) ciężarówka (f.)
karambol karambol
kluzká vozovka śliska jezdnia
kluzký śliski
kolize (f.) kolizja
komunikace (f.) droga (rzadziej)
krajnice (f.) pobocze (m.)
lesní cesta droga leśna
míjet se mijać się
mlhovky halogeny przeciwmgielne
mokrá silnice mokra droga
motokolo (f.) motorower (m.)
motorista zmotoryzowany
mýtné myto
nabouraný vůz pojazd uczestniczący w wypadku
náraz (m.) (do koho?, do čeho?) zderzenie (n.)(z kim?, z czym?), uderzenie (w kogo/, w co?)

narazit do stromu uderzyć w drzewo
nasednout do automobilu wsiąść do samochodu
nasednout na motocykl wsiąść na motocykl
natankovat plnou nádrž zatankować do pełna
navléknout sněhové řetězy założyć łańcuchy śniegowe
nehodovost wypadkowość
nestačit odbočit nie zdążyć skręcić
obchvat (m.) obwodnica (f.)
objíždět objezdzać
odbočka (f.) skręt (m.)
odtažení vozidla odholowanie pojazdu
okreska (pot.) droga powiatowa
okruh (m.) obwodnica (f.) (rzadziej)
opentlit (pot.) wyprzedzić
opěrná zed' barierka ochronna
opřít auto (pot.) uszkodzić auto (np. W stłuczce)
oroštovat auto (pot.) dodać gazu
oslněn oślepiony
osmahnout (pot.) dodać gazu
pirát silnic pirat drogowy
pít těsně před jízdou pić tuż przed jazdą
podívat se do mapy spojrzeć na mapę
pokutovat karać mandatem (ndk.), ukarać mandatem (dok.)
pomoc je na cestě pomoc jest w drodze
porucha awaria
pořádná pokuta słony mandat
pravidla silničního provozu przepisy ruchu drogowego
projet křižovatku na červenou przejechać skrzyżowanie na czerwonym świetle
protijedoucí jadący z naprzeciwka
proud aut sznur aut
provoz se sníží ruch się zmniejszy
prudké brzdění gwałtowne hamowanie
průjezd przejazd
průjezdný przejezdny
předjíždění na plné čáře wyprzedzanie na linii ciągłej
přední světla do mlhy halogeny przeciwmgielne
přednost v jízdě pierwszeństwo przejazdu
přecházet vozovku na červenou przechodzić przez jezdnię na czerwonym świetle
přechod pro chodce przejście dla pieszych
přejezdové zabezpečovací zařízení światła na przejeździe kolejowym
překračovat rychlost przekraczać prędkość
překročit dovolenou rychlost przekroczyć dozwoloną prędkość
přeparkovat auto przeparkować samochód
přerazit závoru staranować szlaban
převrátit se na střechu przewrócić się na dach
příbrzdit przyhamować
přidávat plyn dodawać gazu
příkazové dopravní značky znaki nakazu
příkop rów
připoutat se bezpečnostním pásem zapinąć pasy bezpieczeństwa

přizpůsobit rychlost (čemu?) dostosować prędkość (do czego?)
rozježděný rozjeżdżony
rozkopané silnice rozkopane drogi
rychlostní omezení ograniczenie prędkości
rychlostní silnice droga szybkiego ruchu
řidič kierowca
řidič tramvaje motorniczy
řidič z povolání kierowca zawodowy
řidičský průkaz prawo jazdy
řídít dopravu kierować ruchem
řídít pod vlivem alkoholu prowadzić pod wpływem alkoholu
sbuchnout se (pot.) zderzyć się (z innym autem)
silnice droga
silnice smrti droga śmierci
silničář drogowiec
silniční kontrola kontrola drogowa
silniční pirát pirat drogowy
silniční provoz ruch drogowy
silniční služba służba
sjízdnost przejezdność
sklopená závora opuszczony szlaban
smyk poślizg
snížit rychlost zmniejszyć prędkość
srazil chodce przejechać pieszego
srazil někoho przejechać kogoś
srazil se zderzyć się
startovat auto zapalać silnik
stezka pro cyklisty droga rowerowa
svítila zelená świeciło zielone światło
tahač ciągnik
traktor traktor
tranzit tranzyt
tranzitní tranzytowy
tučná pokuta słony mandat
ubrzdít wyhamować
uvést vozidlo do klidu zatrzymać pojazd
uvízlý zakleszczony, zaklinowany
uvíznout zaklinować się
vběhnutí dětí do vozovky wtargnięcie dzieci na jezdnię
vjet do křižovatky na červenou wjechać na skrzyżowanie na czerwonym świetle
vjíždět wjeżdżać
vlečení holowanie
vozidlo (n.) pojazd (m.)
vozidlo s právem přednostní jízdy pojazd uprzywilejowany
vozovka jezdnia
vozovka se začala propadat jezdnie zaczęła się zapadać
výpadovka droga wylotowa
výstražné dopravní značky znaki ostrzegawcze
výstražný kříž krzyż świętego Andrzeja
výstražný trojúhelník trójkąt ostrzegawczy

zabrzdit zahamować
zacpaný zakorkowany
zákaz vjezdu zakaz wjazdu
zákazové dopravní značky znaki zakazu
zaklíněný zaklinowany
zalepování silnic łatanie dziur na drogach
záplata łatka (załatana dziura w jezdni)
zatačka (f.) zakręt (m.)
zatăhnout ruční brzdu zaciągnąć hamulec ręczny
závora (f.) szlaban (m.)
zdvížená závora podniesiony szlaban
zimáky (pot.) opony zimowe
zprovoznit úsek otworzyć odcinek (drogi)
ztratit kontrolu nad vozem stracić kontrolę nad pojazdem
ztratit vládu nad strojem stracić panowanie nad maszyną
železniční přejezd przejazd kolejowy

1.12 Dom i mieszkanie

1+1 M2	dveře na zahradu drzwi do ogrodu
2+1 M3	dvojdomek domek bliźniak (pot.)
3+1 M4	dvoupokojový byt mieszkanie dwupokojowe
armatura armatura	garáž (f.) garaż (m.)
balkon balkon	garážová vrata drzwi od garażu
baterie bateria	garsoniéra kawalerka
bezpečnostní dveře drzwi antywłamaniowe	gauč tapczan
bidet bidet	hadr (m.) szmata (f.)
brána brama	houba gąbka
bydlení mieszkanie	hromosvod piorunochron
byt (m.) mieszkanie (n.)	hřeben grzebień
bytové družstvo spółdzielnia mieszkaniowa	chata dacha
bzučák dzwonek (u drzwi)	chodba (f.) korytarz (m.)
cihlový dům kamienica	interiér (m.) wnętrze (n.)
černý nájemník 1. lokator nie płacący czynszu 2. dziki lokator	izolace izolacja
čerpadlo (n.) pompa (f.)	jídlna jadalnia
čidlo (n.) czujnik (m.)	kachlová kamna piec kaflowy
čtyřpodlažní czteropiętrowy	kanalizace kanalizacja
dětský pokoj pokój dziecięcy	kancelářský stůl biurko
dlaždice brukowana dróżka (do domu)	kapající kohoutek kapiący kran
dokončovací práce prace wykończeniowe	karma piecyk gazowy
domácí telefon domofon	kartáč (m.) szczotka (f.)
domácnost gospodarstwo domowe	keramika ceramika
domeček domeczek	klíč od domu klucz do domu
dovřít domknąć	klíčová díрка dziurka od klucza
družstevní byt mieszkanie spółdzielcze	klika klamka
dřevěná okna okna drewniane	klozet klozet
dveře drzwi	klozetová mísa muszla klozetowa
	koberec dywan

kobereček dywanik	pojistka (f.) bezpiecznik (m.)
kohoutek kran	police półka
koupelna łazienka	poplašné zařízení alarm
krb kominek	pořádek porządek
křeslo (n.) fotel (m.)	postel (f.) łóżko (n.)
kuchyně kuchnia	potrubí (n.) rura (f.sg.) rury (f.pl.)
kukátko (n.) wziernik (m.)	pracovna pracownia
květináč wazon	práh próg
lampa lampa	prosklený przeszklony
lampička lampka	proud vody strumień wody
letní dům domek letniskowy	provizorní řešení prowizoryczne rozwiązanie
lišta listwa	předělat przerobić
ložnice sypialnia	předsín (f.) przedpokój (m.)
lustr żyrandol	přestavět przebudowywać
malý mały	přestěhovat se przeprowadzić się
markýza markiza	přetékat przeciekać
metla miotła	přetopený przegrzany
mramor marmur	přízemí (n.) parter (m.)
mýdlo mydło	psací stůl biurko
nábytek (m.) meble (m.pl.)	radiátor grzejnik, kaloryfer
nájem czynsz	regál regał
nájemné (n.) czynsz (m.)	rodinný dům dom jednorodzinny
nastěhovat se wprowadzić się	rohož na čištění bot wycieraczka do butów
neuklizený nieposprzątany	rohožka wycieraczka
noční stolek szafka nocna	roleta roleta
obložení dřevem boazeria	roletové dveře drzwi roletowe
obrátit byt vzhůru nohama obrócić mieszkanie do góry nogami	ručník ręcznik
obraz obraz	řetízek łańcuszek (na drzwi)
obytný dům dom mieszkalny	sauna sauna
odemknout dveře otworzyć drzwi	schodiště 1. schody (pl.t.) 2. klatka schodowa
odpadky śmieci	schody schody
okap (m.) rynna (f.)	skládačka mebel składany
okna vedou do ulice okna wychodzą na ulicę	sklep (m.) piwnica (f.)
okno okno	skříň szafa
osuška (f.) ręcznik kąpielowy (m.)	skříňka szafka
panelový dům blok mieszkalny	slunný słoneczny
parapet parapet	soudní vystěhování eksmisja sądowa
pitná voda woda pitna	splachování splukiwanie
plastová okna okna plastikowe	sprchový kout kabina prysznicowa
plot płot	stará zástavba star zabudowa
plovoucí podlaha parkiet	stěna ściana
plyn gaz	strop sufit
po rekonstrukci po remoncie	střecha (f.) dach (m.)
podkroví poddasze	stůl stół
podlaha podłoga	stylový stylowy
podlahová krytina wykładzina	sušárna (f.) suszarnia (m.)
podlahové vytápění ogrzewane podłogi, ogrzewanie podłóg	svazek klíčů pęk kluczy
pohovka sofa	šatník szafa na ubranie
	šuplík (m.) szufladka (f.)
	tekoucí voda bieżąca woda

teraco lastryko
terakota terakota
terasa (f.) taras (m.)
toaleta toaleta
toaletní papír papier toaletowy
topení ogrzewanie
topit ogrzewać
topné těleso kaloryfer, grzejnik
ubednit zabić deskami
udržovat dům v čistotě utrzymywać czystość
umyvadlo (n.) umywalka (f.)
úniková cesta droga ewakuacyjna
usazování vodního kamene osadzanie się kamienia wodnego
ušetřit na topení oszczędzić na ogrzewaniu
útulný przytulny
užitková plocha powierzchnia użytkowa
válenda kanapa
vana wanna
vanička wanienka
velký/veliký wielki
větrák wentylator
vchodové dveře drzwi wejściowe
vila willa
vjezdní brána brama wjazdowa
vkusně zařízený gustownie urządzony
vodovodní sít' sieć wodociągowa
vpustit dovnitř wpuścić do środka
vrátka (n.pl.) furtka (f.), bramka (f.)
vstupní dveře drzwi wejściowe

vyhodit na ulici wyrzucić na ulicę
vykachličkovaná podlaha wykafelkowana podłoga
výlevka (f.) zlew (m.)
vyměnit zámky wymienić zamki
výstavba domu budowa domu
vystěhovat někoho eksmitować
vystěhovat se wyprowadzić się
výtah (m.) winda (f.)
vytápění ogrzewanie
vytápetovaný wytapetowany
zábradlí (n.) balustrada (f.), poręcz (f.)
zabušit na dveře zapukać do drzwi
zahrada (f.) ogród (m.)
záchod (m.) toaleta (f.)
zařízení wyposażenie
zasklít wprawić szybę
zastavěná plocha powierzchnia zabudowana
zástrčka wtyczka
zastřešený zadaszony
zásuvka (f.) gniazdko (n.)
zateplit budovu ocieplić budynek
zatopit w kamnech napalić w piecu
zavřít na klíč zamknąć na klucz
zed' (f.) mur (m.)
zrcadlo lustro
zubní kartáček szczoteczka do zębów
zvonek dzwonek
žaluzie żaluzja
židle (f.) krzesło (n.)

1.13 Majsterkowanie

domáci kutil złota rączka, majsterkowicz
háček haczyk
hák hak
klín klin
koleno kolanko (w instalacji wodnej)
kosmetická úprava przeróbka kosmetyczna
kouřovod przewód kominowy
krytina wykładzina
kutil majsterkowicz
linoleum linoleum
madlo (n.) poręcz (m.)
mořit dřevo bejcować drewno
nános osad
netěsný nieszczelny

odhrnout odsunąć, rozsunąć (*np. zastlony*)
odkapávání vody kapanie wody
odřezek obcinek, zrzynek
odstranění skvrn usunięcie plam
odstranit problém usunąć problem
odstranit vodní kámen usunąć kamień (*od vody*)
odstranit vrzání schodů usunąć skrzypienie schodów
odšroubovat odkręcić
odvzdušňovat radiátor odpowietrzać kaloryfer
ochranný nátěr lakier ochronny
okenní rám rama okienna
oprava naprawa

podložka podkładka	klozetowa
podomácku vyrobený wyprodukowany domowym sposobem	ucpat škvíru zatkać szparę
pokládat podlahovou krytinu kłaść podłogę	utěsnění uszczelnienie
popálit si kůži poparzyć sobie skórę	voda uniká woda wycieka
postříkat popryskać	voskování (n.) woskowanie
práce na střeše roboty na dachu	vrták (m.) wiertło (n.)
pracovní oděv ubranie robocze	vrtání wiercenie
pravidelná údržba regularna konserwacja	vyboulené prkno wybrzuszona deska
pročištění przeczyszczenie	vyčištění wyczyszczenie
propláchnout čistou vodou przepłukać czystą wodą	vyčnívat wystawać
propláchnout sifon przepłukać syfon	vyměnit zámky wymienić zamki
provést práce wykonać prace	vyříznout wyciąć
přetékat przeciekać	vyvrtat wywiercić
přípevnit przymocować	vyžadovat neodkladnou opravu wymagać niezwłocznej naprawy
přitlout przybić	záclony rozhrnované do stran zasłony rozsuwane na boki
rachocení vody v potrubí szum wody w rurach	zadržít si třísku do dlaně wbić sobie drzazgę w dłoń
roura rura	záplata łata
rozmístit nábytek rozmieścić meble	zářez (m.) wcięcie (n.), nacięcie (n.)
řez (m.) cięcie (n.)	zátka zatyczka
řezat ciąć	zatlout hřebík wbić gwóźdź, przybić gwóźdź
řezat dříví pilou piłować drewno	zavěsit obrázek powiesić obrazek, zawiesić obrazek
sejmout zdjąć	zavrtávat se wwiercać się
seškrábat barvu ze skla zeskrobać farbę z szyby	zemnicí kabel kabel uziemiający
snížit proudění vzduchu zmniejszyć cyrkulację powietrza	zhoblovat zheblować
spoj (m.) połączenie (n.), spojení (n.)	zjistit si, kudy probíhá potrubí dowiedzieć się, któredy biegną rury
strhávat tapety zdzierać tapety	zvýšit přítok vody do sprchy zwiększyć dopływ wody do prysznica
tapetování tapetowanie	
tmel kit	
ucpaná záchodová mísa zatkana muszla	

1.14 Wulgaryzmy

baštit wpierdalać (<i>jedzenie</i>)	čůrák/čurák fiut
bezmozek bezmózg, bezmózgowiec	debil debil
blázen wariat	držka gęba, morda
blboun głupek, czubek	děvka dziwka
blít rzygać	feťák ćpun
buclík kurdupel	grázl łotr
buzerant pedał, cwel, ciota	hajzl sracz
být na prd być do dupy	hloupá husa głupia gęś
cancat gadać głupoty, pierdolić głupoty	hovado (n.) bydlak (m.)
cvok świr	hovno gówno
čubčí syn sukinsyn	hovňous gówniarz
čubka suka (<i>o kobiecie</i>)	huba gęba

chcát szczać, lać, sikać
chlípník lubieżnik, erotoman
chuj chuj
idiot idiota
kecy pierdoły, duperele
kokot kutas
kretén kretyn
kurevník dziwkarz
kurva kurwa
kurvák kurwiszon
kurvit se kurwić się, dawać dupy
magor wariat
morda morda
mrdat pieprzyć (kogo? co?), pierdolić (kogo? co?)
nakopat někomu prdel skopać komuś tyłek
nána pitomá głupia gęś, głupia krowa (o kobiecie)
nasrat do kalhot nasrać w portki
paroháč rogacz
píča cipa, pizda
počurat se polać się (w gacie)(nie ze śmiechu!!!)
posera posraniec
poseroutka posraniec
posrat se 1. posrać się 2. polać się (ze śmiechu)
posratý posrany, wydygany
potměpich (rzad.) chuj

prd (m.) pierdnięcie (n.)
prdět pierdzić
prdýlka dupcia (o ładnej kobiecie)
přefíknout przelecieć (kobietę)
rošťák cwaniaczek
řit' rzyć
smrad brzdąc, smród (o dziecku)
smrad'och śmierdziel
sračka sraczka
srát někoho wkurwiać kogoś
stará kurva stara kurwa
sviňák dziwkarz, lubieżnik
štětka kurwa, dziwka
teplouš homoseksualista
trdlo (n.) frajer (m.), gamoń (m.)
trouba głupek
ťulpas bałwan
tupec tępak
usmrkanec smarkacz
válet si koule zbijać bąki
vychcat se odlać się
vysmrkat se wysmarkać się
vystrčit prdel wypiąć dupę
zabedněnec zakuty łeb
zapadák (m.) zadupie (n.)
z kurvysyn skurwysyn

1.15 Dane osobowe

absolvovat školu ukończyć szkołę
adresa (f.) adres (m.)
číslo dokladu totožnosti numer dowodu tożsamości
datum narození data urodzenia
dívčí jméno nazwisko panieńskie
jméno imię
místo narození miejsce urodzenia
náboženství (n.) wyznanie (n.)
národnost narodowość
občanský průkaz dowód osobisty
osobní údaje dane osobiste
poskytnout osobní údaje podać dane osobiste
poštovní směrovací číslo kod pocztowy
povolání (n.) zawód (m.)
požadovat údaje wymagać podania danych
provdaná zamężna
přechodné bydliště tymczasowe miejsce

zamieszkania
příjmení nazwisko
rodinný stav stan cywilny
rodné číslo pesel
rodné příjmení nazwisko panieńskie
rozvedený rozwiedziony
sdělit osobní údaje podać dane osobowe
shromažďovat osobní údaje gromadzić dane osobowe
státní příslušnost obywatelstwo
stav stan cywilny
středoškolské vzdělání wykształcenie średnie
svobodný wolny
telefon do zaměstnání telefon do pracy
telefon domů telefon domowy
titul tytuł
totožnost tożsamość
trvalý pobyt pobyt stały

úplná adresa	pełny adres		ekspedientki
užívané k identifikaci	używane do identyfikacji	vzdělání	wykształcenie
vdaná	mężatka	zájmy (m.pl)	zainteresowania (n.pl)
vdova	wdowa	znamení (n.)	znak zodiaku
vdovec	wdowiec	zpracování osobních údajů	przetwarzanie danych osobowych
věk	wiek	žinatý	żonaty
vysokoškolské vzdělání	wykształcenie wyższe	životopis	życiorys
využit se prodavačkou	zdobyć zawód		

2. Życie osobiste

2.1 Czynności codzienne

bavit se (o čem?) rozmawiać
být doma być w domu
být na denním pořádku
być na porządku dziennym
civět do stropu gapić się w sufit
cvičit ćwiczyć, gimnastykować się
čekat na příchod rodičů czekać na przyjście rodziców
čistit si boty na rohožce wycierać buty na wycieraczkę
čištění zubů mycie zębów
dělat úklid robić porządki
denní program program dnia
diskutovat dyskutować
donést si donieść
drbat plotkować
dumat dumać
háčkovat szydełkować
hodit do koše wyrzucić do kosza
hodně spát dużo spać
holit se golić się
hýbat se ruszać się
jíst jeść
jít iść
jít nakupovat iść na zakupy
jít po špičkách chodzić na palcach
jízda na kole jazda na rowerze
jogging (m.) jogging
kecat gawędzić, rozmawiać
koukat (dívat se) na televizi oglądać telewizję
koupat (se) kąpać (się)
koupel kąpiel
kritizovat krytykować
lehnout si położyć się
lenošit leniuchować
ležet v posteli leżeć w łóżku
luxovat odkurzać
máchat nohy moczyć nogi
máchat prádlo płukać bieliznę
mýlit se mylić się
myslet (na co?) myśleć (o czym?)

mýt nádobí myć naczynia
nadělat do kalhot zrobić w portki
nahlédnout (do čeho?) zajrzeć
nalakovat si nehty
polakierować sobie paznokcie
namáhat se wysilać się, męczyć się
napouštět vodu do vany
puszczać wodę do wanny
napravit chybu naprawić błąd
napudrovat si nos przypudrować sobie nos
napustit si vanu napuścić wody do wanny
nasadit si brýle założyć okulary
navonět se wyperfumować się
nicnedělání nicnierobienie
obouvat boty zakładać buty
odkládat něco na poslední chvíli odkładać coś na ostatnią chwilę
odkládat rozhodnutí odkładać decyzję
odličit tvář usunąć makijaż
osprchovat se brać prysznic (ndk.), wziąć prysznic (dok.)
pilovat si nehty pilować paznokcie
pít pić
plést robić na drutach
pokládat telefon odkładać słuchawkę
porozhlédnout se porozglądać się
pořezat se při holení zaciąć się przy goleniu
posadit se k počítači usiąść przy komputerze
poslouchání hudby słuchanie muzyki
pozorovat se v zrcadle przeglądać się w lustrze
prdět pierdzieć
probudit se obudzić się
projít se przejść się
prospat se przespać się
protírat si oči przecierać oczy
provádět nepřístojnosti wygłupiać się
přihlížet przyglądać się
přicházet domů przychodzić do domu
psát pisać
ranní očista poranna toaleta
reptat na svůj osud narzekać na swój los

rozebírat analizować
rozčesat vlasy rozczesać włosy
rozhodnout se (pro + 4p.) zdecydować się (na + 4p.)
rozhybat si kosti rozruszać kości
rozkoukavat se rozglądać się
rozmlouvat někomu něco odradzać coś komuś
rutina (f.) rutyna
řešit problém rozwiązywać problem
sedět v křesle siedzieć na fotelu
setřít si pot z čela zetrzeć pot z czoła
skopávat peřinu skopywać kołdrę
smýt špínu zmyć brud
spát spać
sportovat uprawiać sport
srovnat věci ułożyć rzeczy
stírat ścierać
stlát postel ścielić łóżko
svalit se na postel zwalić się na łóżko
šlápnout do lejna wdepnąć w gówno
tahat se (o co?) klócić się
tahat z postele wyciągać z łóżka (kogoś)
tancovat tańczyć
trávit volný čas spędzać wolny czas
tvrdě spát spać twardo
učesat vlasy uczesać włosy
uklízet po psovi sprzątać po psu
uložit se k spánku ułożyć się do snu

umýt okna umyć okna
usínat zasypiać
usmívat se uśmiechać się
utírat ucierać
utrácet wydawać pieniądze
vařit gotować
velký úklid generalne porządki
venčit psa wyprowadzać psa
věšení prádla wieszanie bielizny
vybírat poštu sprawdzać pocztę
vyjít z domu wyjść z domu
vyklepat koberec wytrzeć dywan
vykoupat (se) wykapać (się)
vylehávat si wylegiwać się
vynášet smetí wynosić śmieci
vyprat wyprać
vysmrkat se wysmarkać się
vyspávat odsypiać
vytírat wycierać
zahřívat se ogrzewać się
zajít (pro + 4p.) pójść (po + 4p.)
zametát zmiatać
zaspát zasnąć
zažertovat żartować
zdravě jíst zdrowo się odżywiać
zdřímnutí (n.) drzemka (f.)
zouvat boty ściągać buty
životní styl styl życia

2.2 Rodzina

alimenty na dítě alimenty na dziecko
babička babcia
batolátko bobasek
bezdětný bezdzietny
běžná rodina zwykła rodzina
blízký příbuzný bliski krewny
brácha (pot.) brat
bratr brat
bratranec kuzyn
bratříček braciszek
být spřízněn s někým być spokrewniony z kimś
být v šestém měsíci těhotenství być w szóstym miesiącu ciąży
cizoložství cudzołóstwo
čáp jim zaklepal na okno urodziło im się dziecko
čtyřčlenná rodina czteroosobowa rodzina
dědeček dziadek

dělat scény robić sceny
děťátko dzidziuś , dzieciątko
diamantová svatba diamentowe gody
dobré vychování dobre wychowanie
dobývat se do domu dobijać się do domu
dominantní partner partner dominujący
druh konkubent
družka konkubina
fakan bachor
hádka kłótnia
hledat výmluvy szukać wymówek
hrozit rozvodem grozić rozwodem
choť małżonka, żona
jednovaječná dvojčata bliźnięta jednojajowe
jít od sebe rozwieść się
kmotr ojciec chrzestny
kojenec bobas, osesek, niemowlak
koloušek dziecko, bobas, dzieciątko
křičet krzyczeć
kvočna kura domowa
macecha macocha
manželská bouře sprzeczka małżeńska
manželská smlouva intercyza
materství macierzyństwo
matka mama
mít děti z prvního manželství mieć dzieci z pierwszego małżeństwa
mít milenku mieć kochankę
náhradní rodina rodzina zastępcza
nemanželské dítě dziecko pozamałżeńskie
nést dítě na koníčka nieść dziecko na barana
neter siostrzenica, bratanica
nevlastní bratr brat przyrodni
nezájem o rodinu brak zainteresowania rodziną
odstěhovat se od rodičů wyprowadzić się od rodziców
otčím ojczym
otec ojciec
ovdovělý owdowiały
partner partner
partner (do pohody) a nepohody partner na dobre i na złe
partnerka partnerka
pastorek pasierb
pastorkyně pasierbica
pátrat po svém biologickém otci poszukiwać swojego ojca biologicznego
početné potomstvo liczne potomstwo
počít potomka począc potomka
podezírání partnera z nevěry podejrzwanie partnera o niewierność
pohádat se pokłócić się
pokročilý stav zaawansowana ciąża
polosirotek półsierota
pomáhat dětem pomagać dzieciom

porodit dítě urodzić dziecko
poručnice kuratorka, opiekunka
poručník kurator, opiekun
prarodiče pradziadek i prababcia
pravnuk prawnuk
předci z matčiny strany przodkowie ze strony matki
předci z otcovy strany przodkowie ze strony ojca
předek przodek
překřikovat se przekrzykiwać się
přepsat na syna dům przepisać dom na syna
radovat se nad těhotenským testem cieszyć się
radovat se z vnoučat cieszyć się z wnuków
rodina se rozroste rodzina się powiększy
rodinný příslušník członek rodziny
rodinný výlet rodzinna wycieczka
rodokmen drzewo genealogiczne
rozejít se rozejść się
rozpad manželství rozpad małżeństwa
ruinovat rodinný rozpočet rujnować budżet rodzinny
říct si ano powiedzieć sobie "tak"
ségra (pot.) siostra
sestra siostra
sestřenice kuzynka
sestřička siostrzyczka
schovanec wychowanek
schovanka wychowanka
souhlasit s rozvodem zgodzić się na rozwód
spát spolu spać ze sobą
stále se hádat ciągle się kłócić
stát se nevěrným stać się niewiernym
strejda stryj, wujek
stříbrná svatba srebrne gody
synovec siostrzeniec
svatba (f.) ślub(m.)(*obřad*), wesele (*n.*) (*hostina*)
svatební dar prezent ślubny
těhotenský test test ciążowy
test otcovství test na ojcostwo
tyranizovat rodinu tyranizować rodzinę
útěk z domova ucieczka z domu
vnučka wnuczka
vnuk wnuk
výbavička wyprawka (*dla dziecka*)
vydařený vztah udany związek
vychovávat děti wychowywać dzieci
výchovné metody metody wychowawcze
výchovně problémové dítě dziecko sprawiające problemy wychowawcze
výročí svatby rocznica ślubu
vyvolat hádku wywołać kłótnię
vzdálenější příbuzný dalszy krewny
vzdálený příbuzný daleki krewny

založit rodinu założyć rodzinę
zanedbávat zaniedbywać
zlatá svatba złote gody
způsobit bouře wywołać kłótnię
žárlivá scéna scena zazdrości
životní družka towarzyszka życia

2.3 Od narodzin do śmierci

biřmování bierzmowanie
cumel (pot.) smoczek
čirá náhoda zupełny przypadek
dědic spadkobierca
dědictký nárok roszczenie spadkowe
dědictký podíl udział w spadku
dětinský dziecinny (charakter)
dětský dziecięcy (np. pokój)
dětství dzieciństwo
dobrodružství (n.) przygoda (f.)
dopisovat si korespondować
dospělost dorosłość
dospívat dorastać
dudlík smoczek
funus (pot.) pogrzeb
hluchoněmost głuchoniemota
hluchost głuchota
houpat se huścić się
chování zachowanie
jubilant jubilat
kamarád kolega
klukovina (f.) wyglup (m.)
klukovství chłopięcy wiek
kočárek wózek
konkubina nałożnica
křtiny chrzciny
lechtat łaskotać
libůstka (f.) hobby (n.)(rzad.)
lhát kłamać
lkát łkać
menstruace menstruacja, okres
mládí (n.) młodość (f.)
monotónnost monotonia
mutace mutacja
nahrabat si zgarnąć (forse)
napláňovat zaplanować
narození przyjście na świat
neomluvitelný niewybaczalny
neplnoletý niepełnoletni

nezletilý nieletni
obživa (f.) środki do życia
odkazovník spadkobierca
odkvět (m.) przekwitanie (n.)
odloučení (n.) rozłąka (f.)
odpočinek odpoczynek
odpustit wybaczyć
osud los
otálet 1. zwlekać 2. wahać się
panenství dziewictwo
porod poród
postavení pozycja
poštětit se poszczęścić się
potatit se pójść w ślady ojca
prospat se przespać się
prožívat przeżywać
přátelství (n.) przyjaźń (f.)
představivost wyobraźnia
přestat przestać
přítel przyjaciel
puberta okres dojrzewania
sát ssać
selanka sielanka
slib (m.) obietnica (f.)
slintáček śliniaczek
smrt śmierć
srážet dołować (kogoś)
stárnout starzeć się
stáří (n.) starość (f.)
teenager nastolatek
těhotenství (n.) ciąża (f.)
vsadit se (o co?) założyć się
všednost codzienność
vykonat své zrobić swoje
vyplakat se wypłakać się
vyspělejší bardziej dojrzały
závět' (f.) testament (m.)
zemřít umrzeć
zevšednět spowszednieć

zkomplikovat se skomplikować się
zkušenosť doświadczenie
známý znajomy

zralost dojrzałość
zralý dojrzały
život (m.) życie (n.)

WYRAŻENIA I FRAZEOLOGIA:

bezstarostné dětství beztroskie dzieciństwo
biologické hodiny zegar biologiczny
být bradou vzhůru być martwy
být na konci se silami być na skraju sił
být na pravdě boží być wśród zmarłych (rzad. liter.)
být pod pantoflem być pod pantoflem
být ve svém živlu być w swoim żywiole
člověk starého ražení człowiek starej daty
dárek k narozeninám prezent urodzinowy
dát druhou šanci dać drugą szansę
dědické záležitosti sprawy spadkowe
dítěti lezou zuby dziecku wyrzynają się zęby
dítěti se prořezávají zuby dziecku się wyrzynają zęby
dobrá pověst dobra opinia
dobré jméno dobre imię
dostat od života druhou šanci dostać od życia drugą szansę
dožít se padesáti let dożyć pięćdziesięciu lat
držet se při životě utrzymywać się przy życiu
držet se svých zásad trzymać się swoich zasad
hledat si obživu szukać środków do życia
hodně pracovat dużo pracować
honit se za penězi gonić za pieniędzmi
hrát si s panenkami bawić się lalkami
chodit od něčeho k němu chodzić z kąta w kąt
chybami se člověk učí człowiek uczy się na błędach
ironie osudu ironia losu
jdou na něho léta starzeje się
každodenní život życie codzienne
kopat nožičkami kopać nóżkami (*w brzuchu matki*)
krevní pouta więzy krwi
krize středního věku kryzys wieku średniego
kumulace problémů kumulacja problemów, nagromadzenie się problemów
lézt po čtyřech raczkować
mařit čas marnować czas
mít těžké dětství mieć trudne dzieciństwo
mít to za sebou umrzeć
natáhnout bačkory kopnąć w kalendarz
nedaří se mu valně nie wie mu się najlepiej
nejtěžší životní chvíle najcięższe chwile w życiu
nemít lehký život nie mieć łatwego życia
neposkrvněná pověst nieskazitelna opinia
nestěžovat si na život nie skarżyć się na życie
obelhávat sám sebe okłamywać samego siebie

oddechový čas czas odpoczynku
odejít k velké armádě odejść na tamten świat
odejít včas odejść w porę
odcházet s úsměvem na rtech odchodzić z uśmiechem na ustach
odrazit se od dna odbić się od dna
otužovat dítě hartować dziecko (*poprzez wychowanie*)
pády a vzlety wzloty i upadki
pěstní právo prawo pięści
počítat s každým haléřem liczyć się z każdym groszem
podřídít se vůli rodičů podporządkować się woli rodziców
podstoupit riziko zaryzykować
pokus o sebevraždu próba samobójstwa
poskytovat někomu obživu utrzymywać kogoś
poslední vůle testament
postavit se na vlastní nohy stanąć na nogi
pozdě bycha honit co się stało to się nie odstanie
pravý čas właściwy czas
problémy s penězi problemy finansowe
probrat se z letargie ocknąć się z letargu
probrečet noc przeplakać całą noc
prokouknout někoho przejrzeć kogoś
promarnit svůj život zmarnować życie
prožít peklo przeżyć piekło
prožívat idylku przeżywać idyllę
přebalit dítě przewinać dziecko
představa o životě wyobrażenie o życiu
překonávat potíže pokonywać trudności
přemýšlet o budoucnosti myśleć o przyszłości
přenášet vášeň na své děti przenosić pasję na dzieci
převinout dítě przewinać dziecko
převzít občanský průkaz odebrać dowód osobisty
přijít na žebračskou hůl (na mizinu) zejść na dziady, zejść na psy
rané mládí wczesna młodość
realizovat své plány realizować swe plany
rozhodnout se pro sebevraždu podjąć decyzję o samobójstwie
sáhnout si na život odebrać sobie życie
sedavý způsob života siedzący tryb życia
sepsat závěť spisać testament
sklouzávat po šikmé ploše staczać się po równi pochyłej
slaměný vdovec słomiany wdowiec
slavit narozeniny obchodit urodziny
splněný slib spełniona obietnica
stinné stránky života ciemne strony życia
strávit zbytek života spędzić resztę życia
šalamounské řešení salomonowe rozwiązanie
tahat z rodičů peníze wyciągać pieniądze od rodziców
trvat na svém obstawać przy swoim
třít bídu s nouzí klepać biedę, cierpieć nędzę
tvrdá životní škola ciężka szkoła życia
upadnout do letargie zapaść w letarg

uspokojení svých potřeb zaspokojenie potrzeb
válka o dědictví wojna o spadek
vydělávat si na sebe zarabiać na siebie
vyhnout se problémům uniknąć problemów
vypлатit sestru spłacić siostrę (*przy spadku*)
vypustit duši umrzeć
vyrůstat jako v bavlnc mieć się jak u Pana Boga za piecem
vytyčit si úkol wyznaczyć sobie zadanie
využít příležitosti wykorzystać okazję
vyvolat konflikt wywołać konflikt
vzít si život odebrać sobie życie
vzpomínky na minulost wspomnienia z przeszłości
vztáhnout na někoho ruku podnieść na kogoś rękę
za mlada w młodości
zachovat se jako chlap zachować się jak mężczyzna
zanechat dopis na rozloučenou zostawić list pożegnalny
zhýčkat dítě rozpieścić dziecko
získat autoritu zyskać autorytet
zlý osud niedola (f.)
změna hlasu zmiana głosu, mutacja głosu
změnit názor zmienić zdanie, zmienić pogląd
zničit někomu život zniszczyć komuś życie
zpívat ukolébavku śpiewać kołysankę
zplodit dítě spłodzić dziecko
způsob života tryb życia
ztěžovalo mu to život utrudniało mu to życie
zvítězit nad svojí slabostí pokonać własną słabość
žena v odkvětu kobieta w okresie przekwitania
žít na hranici chudoby żyć na granicy biedy
žít s někým na hromádce żyć z kimś na kocią łapę
žít svůj vlastní život żyć swoim życiem
život jde dál życie toczy się dalej
život pokračuje dál życie toczy się dalej
životní krédo motto życiowe
životní lekce lekcja życia
životní náklady wydatki na życie
životní plány plany życiowe

2.4 Miłość

amor amor	nevědomky nieświadomie
dostaveníčko (n.) schadzka (f.) , randka (f.)	nevěra niewierność
družba 1. družba 2. przyjaźń (rzad.)	obejmout objąć
družička družka	odvržený odrzucony
dvojice para	orgasmus orgazm
flirt (m.) flirt	polibek pocałunek
flirtovat flirtować	políbit pocałować
frajer przystojny mężczyzna	provokovat prowokować
holka dziewczyna	pusa (f.) buziak (m.), całus (m.)
jiskřit iskrzyć (pomiędzy dwiema osobami)	rande (n.) randka (f.)
kluk chłopak	randění chodzenie na randki
koketovat kokietować	sbalit poderwać
láska miłość	svatba (f.) ślub (m.)
líbat se całować się	věrný wierny
líbit se podobać się	vrátit polibek odwzajemnić pocałunek
masírovat masować	vyvolená wybranka
milenec kochanek	zadaný zajęty
milenska kochanka	zásnuby (pl.t.) zaręczyny
milování kochanie się	zbožňovat ubóstwiać
nápadník zalotnik	zrada zdrada

ŚLUB

blahopřát gratulować	sňatek ślub
být pozván na svatbu zostać zaproszony na ślub	sňatkový podvodník oszust matrymonialny
církevní sňatek ślub kościelny	snuční prsten obrączka
líbáňky(pl.t.) miesiąc miodowy	svatba (f.) ślub (m.)(<i>ceremonia</i>), wesele (n.)
matrikář urzędnik Urzędu Stanu Cywilnego	svatebčané goście weselni
nastoupit (jet na) svatební cestu wyjechać w podróż poślubną	svatební obyčej zwyczaj związany ze ślubem
nevěsta panna młoda	svatební obřad ceremonia ślubna
novomanželé młoda para	svatební šaty suknia ślubna
občanský sňatek ślub cywilny	unést nevěstu unieść pannę młodą
oddací list akt ślubu	uzavírat sňatek brać ślub
oženit se s někým ożenić się z kimś	uzavřít sňatek wziąć ślub
přenést přes práh przenieść przez próg	věno wiano
přijímat blahopřání przyjmować gratulacje	vyměnit si snubní prsteny wymienić się obrączkami
připíjet na zdraví mladým manželům wznosić toast za zdrowie młodej pary	závoj welon
slib věrnosti obietnica wierności	zvednout závoj podnieść welon
slibovat obiecywać	ženich pan młody

WYRAŻENIA I FRAZEOLOGIA:

bezmezně milovat bezgranicznie kochać
být dobrý v posteli byt dobry w łóżku
dát košem dać kosza (*odrzucić*)
dát si pusu pocałować się
dlouhodobý vztah długotrwały związek
hodit se k sobě pasować do siebie
chodit spolu chodzić ze sobą
jet po někom (pot.) lecieć na kogoś
jsme určení jeden pro druhého jesteśmy sobie przeznaczeni, jesteśmy dla siebie stworzeni
klekat na kolena klękać na kolana
láska až za hrob dozgonna miłość
milostné hrátky igraszki miłosne
milostný dopis list miłosny
mít na chlapy štěstí mieć szczęście do mężczyzn
mít někoho v lásce kochać kogoś
mít zlomené srdce mieć złamane serce
nespouštět z někoho oči nie spuszczać z kogoś wzroku
nosit na rukou nosić na rękach
pohládit po vlasech pogłaskać po włosach
pohlédnout do očí spojrzieć w oczy
políbit na tvář pocałować w policzek
povahové rozdíly różnice w charakterze, różnice charakterów
pozvat na rande zaprosić na randkę
pravá láska prawdziwa miłość
prchavá láska ulotne uczucie
projevit zájem (o koho?) okazać zainteresowanie (kim?)
prosit za odpuštění prosić o wybaczenie
přebrat dívku odbić dziewczynę
ronit slzy ronić łzy
sejít se při čaji spotkać się przy herbatce
současný partner obecny partner
svatební noc noc poślubna
svátek zamilovaných święto zakochanych
šťastné chvíle chwile szczęścia
udělat první krok zrobić pierwszy krok
věkový rozdíl różnica wieku
věrnost až za hrob wierność aż po grób
vyznávat lásku wyznawać miłość
zamilovaný pár zakochana para
zamilovaný až po uši zakochany po uszy
zásnubní prstýnek pierścionek zaręczynowy
známost na jednu noc znajomość na jedną noc

2.5 Uczucia

amok szal, amok	pocit poczucie, wrażenie, odczucie
antipatie antypatia	podráždění rozdrażnienie
apatie apatia	podráždit podrażnić
averze niechęć	pohoršení zgorszenie
bát se samoty bać się samotności	pohrdání (n.) pogarda (f.)
bázeň bojaźń	pokora pokora
bdění czuwanie	polekat se przeleknąć się, przestraszyć się
běs (m.) furia (f.)	pomatenost (f.) obłęd (m.)
beznaděj beznadziejność	přebolet něco przeboleć coś
cit (m.) uczucie (n.)	přejícnost życzliwość
děs (m.) przerażenie (n.) , strach	pýcha duma
dopálit wkurzyć, zdenerwować	pyšný (na koho? na co? 4p.) dumny (z kogo? z czego? 2p.)
dráždit drażnić	radovat se radować się, cieszyć się
durdit se (rzad.) wściekać się	rozčilený zdenerwowany
důvěrnost zażyłość	rozchechtat se roześmiać się (lit.)
dychtivost żądza	rozkoš rozkosz
hnus (m.) wstręt, odraza (f.)	rozpačitost (f.) zakłopotanie (n.)
hořkost gorycz	rozrušený zdenerwowany
hrdost (na co?) duma (z czego?)	roztrpčení poczucie krzywdy
hrůza strach, przerażenie	rozružený rozgniewany, rozwścieczony
iritace irytacja	satisfakce satysfakcja
iritovaný zirytowany	sklíčenost (f.) przygnębienie (n.)
jásat cieszyć się	slitování (n.) litość (f.)
komplexy (m.pl.) kompleksy	soucit (m.) współczucie (n.)
konejšit pocieszać, dodawać otuchy	spokojit se s něčím zadowolić się czymś
konejšit se pocieszać się	stud wstyd
lhostejnost obojętność	stydět se wstydzić się
lítost żal	stydět se za někoho wstydzić się za kogoś
motivace (f.) motywacja	šok szok
nadávat (komu?) wyzywać (kogo?), kląć (na co? na kogo?)	šokovaný zszokowany
nadšení (n.) entuzjizm (m.)	štvát někoho denerwować kogoś
nejistota niepewność	štvát se denerwować się
nepřipouštět si nie dopuszczać do siebie (myśli)	úleva ulga
netečnost obojętność	únava (z čeho?) zmęczenie (czym?)
nevyspání niewyspanie	ustrašený wystraszony
obdiv podziw	utrpení cierpienie
oblíba sympatia	úzkost niepokój, strach
obořit se oburzyć się	váhavost (f.) niezdecydowanie(n.)
odpor (m.) odraza (f.) , wstręt	vážnost powaga
opovržení (n.) pogarda (f.)	vděčnost wdzięczność
ospalost senność	vylekat se zleknąć się
otrávený znudzony	vynadat někomu zwyzywać kogoś
otupělost apatia	vynervovaný wnerwiony
panikařit panikować	vyrovnat se (s něčím) pogodzić się z czymś
pláč płacz	vystrašený wystraszony
pobavení rozbawienie	vzrušení podniecenie, podekscytowanie
pobouření oburzenie, wzburzenie, irytacja	vztek (m.) wściekłość (f.)

vzteknout se wściec się
zahanbení zawstydzenie
zapochybovat zwątpić
zarmoucený pogrążony w żalobie
zármutek smutek
zastesknutí (po čem?) zateśknienie (za czym?)
závidět zazdrościć
zazlívát mieć za złe
zblednout zbladnąć

zbožňovat někoho ubóstwiać kogoś
zloba (f.) gniew (m.) , złość (f.)
zlost złość
zmatený zdezorientowany
zneklidněný zaniepokojony
znuděný znudzony
zoufalství (n.) desperacja (f.)
ztrémovat se stremować się

WYRAŻENIA I FRAZEOLOGIA:

bezmocný vztek bezsilna wściekłość
bláznivá radost szalona radość
bolest mu rozrývá (rve) srdce ból mu rozdziera serce
brát si k srdci brać sobie do serca
brečet dojetím płakać z wrażenia
být na dně być na dnie
být v dobré náladě być w dobrym nastroju
cítit k někomu odpor czuć do kogoś odrazę, czuć do kogoś wstręt
cítit se nesvůj czuć się nieswojo
cítit se odstrčený czuć się odrzucony
citově někoho zranit zranić czyjeś uczucia
dát najevo své city okazać swoje uczucia
dát se do pláče rozpłakać się
dodat naději dodać otuchy
došla mu trpělivost skończyła mu się cierpliwość
hlas se mu chvěl głos mu się trząsł
hluboce někoho nenávidět nienawidzić kogoś z całego serca
hluboký žal głęboki żal
hněvat se na někoho kvůli čemu gniewać się na kogoś za coś
klamná naděje złudna nadzieja
kypět zlostí kipieć ze złości
kypí v něm zlost kipi ze złości, wzbiera w nim złość
lézt někomu na nervy działać komuś na nerwy
mateřská láska matczyzna miłość
mírný (umírněný) optimismus umiarkowany optymizm
mít dlouhou chvíli nudzić się
mít na něco zálusk mieć na coś chrapkę
mít neblahé tušení mieć niedobre przeczucie
mít nos mieć nosa
mít podezření mieć podejrzenie
mít strach bać się
mnout si ruce zacierać ręce
morální kocovina kac moralny
nahnat strach przestraszyć, napędzić strachu
naštvaný na celý svět zdenerwowany na cały świat
neblahá předtucha niedobre przeczucie
nedát na sobě nic znát nie dać po sobie nic poznać

nedát nic znát navenek nie dać po sobie nic poznać
nemít k slzám daleko być blisko płaczu
nemoct uvěřit svým očím nie móc uwierzyć własnym oczom
neskrývat radost nie ukrywać radości
neztrácet optimismus nie tracić optymizmu
odreagovat se odreagować, wyładować
omrzelost životem zniechęcenie do życia, znudzenie życiem
panický strach paniczny strach
pocit bezpečí poczucie bezpieczeństwa
pocit viny poczucie winy
pocítit satisfakci poczuć satysfakcję
pod vlivem emocí pod wpływem emocji
pohrdat někým pogardzać kimś
poradit si se stresem poradzić sobie ze stresem
považovat někoho za póvl uważać kogoś za gorszego od siebie
první dojem pierwsze wrażenie
při pouhém pomyšlení na samą myśl
rodičovská láska miłość rodzicielska
sdílet nadšení podzielać entuzjazm
spokojený sám se sebou zadowolony z samego siebie
stýskat si po domově tęsknić za domem
sžírá ho žárlivost zżera go zazdrość
šílený nápad szalony pomysł
tušit nebezpečí przeczuwać niebezpieczeństwo
ubránit se slzám powstrzymać łzy
uronit slzu uronić łzę
utřídit si myšlenky uporządkować myśli
věčně nespokojený wiecznie niezadowolony
věřit do konce wierzyć do końca
vydechnout si úlevou odetchnąć z ulgą
vyvedený z míry wyprowadzony z równowagi
vyvolávat strach wywoływać strach
vzbuzovat soucit wzbudzać współczucie
zahánět myšlenku odpędzać myśl
zachovat klid zachować spokój
zachvátila ho zlost opanowała go złość
zdrčený žalem pogrążony w żalu
zlá vůle zła wola
zlé tušení złe przeczucie
zlobit se na sebe gniewać się na siebie, złościć się na siebie
zvednout náladu poprawić nastrój
živé vzpomínky żywe wspomnienia

2.6 Wygląd zewnętrzny

albín albinos
baculatý pyzaty
běloch Biały
bělovlasý siwy (rzad.)
bělovousý siwobrody
blondřák blondyn
blondýna blondynka
boubelatý puciołowaty
brázda 1. bruzda 2. zmarszczka na czole
brunet brunet
brunetka brunetka
břicháč grubas
cuchta (f.) czupiradło (n.) (o kobiecie)
čahoun dragal
černoch Murzyn
čistotný schludny
čupřina (rzad.) czupryna
dlouhán dryblas
dlouhé vlasy długie włosy
filigránský filigranowy
fotogenický fotogeniczny
hezoun przystojniak
hrb garb
hrbit se garbić się
hrbatý garbaty
hromotluk wyrwidąb
hubený chudy
jizva blizna
knír wąs
krása uroda
krasavec przystojniak
krasavice piękność
kráska piękność
křivozubý mający krzywe zęby
líbeznost wdzięk, powab
nadváha nadwaga
napovrch z wyglądu
navoněný wyperfumowany
nenalíčená bez makijażu, nieumalowana
nenamalovaná bez makijażu
nevzhledný szpetny
obr olbrzym
ochlupení owłosienie

omládnout odmłodnieć
ošklivý brzydki
piha (f.) pieg (m.)
pihovatý piegowaty
platfus platfus
pleš łysina
plešatět łysieć
plnovous broda
pobledlý bladawy
posmrkaný zasmarkany
póza poza
promočený przemoczony
pršák (pot.) zadarty nos
přerostlý przerośnięty
příčesek (m.) treska (f.)
příkrčený przykurczony
pucek grubasek
pupkáč grubas
půvabný atrakcyjny
ramenatý barczysty
sexbomba seksbomba
schoulený skulony
svalovec mięśniak
šedivý siwy
šikmooký skośnooki
šilhat zezować
špinavý brudny
štíhlý szczupły
tlust'oška grubaska
tvář (f.) 1. twarz 2. policzek (m.)
ubrečený zapłakany
ulízaný ulizany
uplakaný zapłakany
upocený spocony
vazoun koks
vyhublý wychudzony
vychrtlý wychudzony
vypadat wyglądać
zblednout zblednąć
zešedivět osiwieć
zeštíhlení wyszczuplenie
žlut'och żółtek

WYRAŽENIA I FRAZEOLOGIA:

bambulatý nos nos jak kartofel
bledý jako smrt blady jak śmierć
buvolí krk široki kark
býčí šíje široki kark
být hubený jako chrt być chudy jak szkapa
být někomu podobný být do kogoś podobny
být otrhaný jako fena wyglądać jak obdartus
dělat slušný dojem robić dobre wrażenie
draze oblečený ubrany w markowe ciuchy
funivá bečka zasapany grubas
hledět jako čert do báně patrzeć spode łba
chlap jako hora chłop jak dąb
chvěje se mu ruka drży mu ręka
kluk jako buk chłop jak dąb
křivé zuby krzywe zęby
kudrnaté vlasy kręcone włosy
kulatý obličej okragła twarz
mastné vlasy tłuste włosy
mít barvu zdrowo wyglądać
mít hlavu jako beránek mieć kręcone włosy
mít hlavu jako vrabčí hnízdo mieć rozczochrane włosy
mít nohy jako čáp mieć bocianie nogi
mít vlasy jako když olízla kráva mieć ulizane włosy
mít zadek jako kobyla mieć duży tyłek
mladistvý vzhled młodzieńczy wygląd
namrzlé uši odmrożone uszy
nápadná podobnost uderzające podobieństwo
nasadit příjemnou tvář zrobić przyjemny wyraz twarzy
nos jak brambora nos jak kartofel
nosit knír nosić wąsy
nosit plnovous nosić brodę
obarvené vlasy farbowane włosy
obraz bídy a utrpení obraz nędzy i rozpaczy
odzbrojující úsměv rozbrajający uśmiech
ohrnutý nos zadarty nos
okoralé rty spierzchnięte wargi
okousané nehty obgryzione paznokcie
ostříhaný na ježka ostrzyżony na języka
oválný obličej owalna twarz
pečlivě učený starannie uczesany
podlouhlý obličej twarz podłużna
protáhlý obličej twarz pociągła
rovné vlasy proste włosy
rozšklebená tlama wykrzywiona gęba
sepnuté vlasy spięte włosy
s úsměvem ve tváři z uśmiechem na twarzy
spoře oděný skapo ubrany
srostlé prsty zrośnięte palce

svěšená hlava zwieszona głowa
šedá myš szara myszka
špičatý nos spiczasty nos
tajemný výraz ve tváři tajemniczy wyraz twarzy
tuctová myš szara myszka
udělat dlouhý obličej zrobić kwaśną minę
vlasý ulízané dozadu włosy ulizane do tyłu
vyčnívát z davu wyróżniać się z tłumu
vypadat důvěryhodně wyglądać na godnego zaufania
vypadat jako strašák wyglądać jak strach na wróble
vypadat mladě wyglądać młodo
vypadat staře wyglądać staro
vypadat unaveně wyglądać na zmęczonego
vypasený jako bažant spasiony jak świnia
vystrčený jazyk wywalony język
vyšpulit rty wydać wargi
zarudlé oči zaczerwienione oczy
zkoumavý pohled badawcze spojrzenie
žabí oči wylupiaście oczy

WYBRANE SŁOWA Z JĘZYKA POTOCZNEGO

ajfelovka wysoka kobieta
angoráky zaczerwienione oczy
ciferník twarz
habán wielkolud (o wysokim człowieku)
kozatá cycata
kožený ksicht kamienna twarz
malé pivo mężczyzna niskiego wzrostu
nakynout przybrać na wadze, przytyć
našminkovat se zrobić sobie makijaż
opižlaný 1. rozczochrany 2. nieumiejętnie obcięty
panděro 1. sadło 2. brzuszysko (oba o brzuchu)
pivní mozol piwny brzuch
pivní puchýř piwny brzuch
plešoun łysy
plochá płaska (o kobiecie z małym biustem)
tajle talia
tyčka bardzo chuda osoba (szkielet)
vykynout przytyć
záprdek kurdupel
zplavený mocno spocony

2.7 Nałogi

Uwaga: Większość z podanych wyrazów rzadko występuje w języku oficjalnym.

alkoholický alkoholowy	opice (f.) kac (m.)
amfetamin amfetamina	opíjet se upijać się
baf szlug	opilec pijak
bago (n.) papieros (m.)	opilý pijany
bagrovat zbierać niedopałki	ožrat se upić się
brko (n.) papieros	pelech (m.) nora (f.) , melina (f.)
cigareta (f.) papieros (m.)	pervitin (m.) perwityna (f.)
cígo (f.) papieros (m.)	picnout upić się
cigáro (n.) papieros	pijáctví pijaństwo
crack crack	pitka popijawa
cumel (m.)(pot.) fajka (f.)	podnapilý wstawiony, podpity
čadit palić fajkę	prochlastat przepić
čmoud szlug	připálit (někomu) dać ognia
čmudit palić fajkę	retina (f.) papieros (m.)
čuba fajka	runda kolejka (w lokalu, ktoś stawia kolejkę)
čud szlug	smradlarka fajka
doutník (m.) cygaro (n.)	střízlivý trzeźwy
droga (f.) narkotyk (m.)	šenk (m.) knajpa (f.)
dýmka fajka	šleh szlug
extáze ecstazy	špaček niedopałek
fáfa fajka	tabák tytoń
fífa fajka	tah szlug
hašiš haszysz	típnout zgasić (papierosa)
heroin (m.) heroína (f.)	tráva trawka (marihuana)
hodně pít dużo pić	vajgl niedopałek
chlastat pić	vajglovat zbierać niedopałki
kocovina (f.) kac (m.)	vypalovat si zobák palić fajkę
kokain (m.) kokaina (f.)	vystřízlivět wytrzeźwieć
koujfovat (rzad.) pić na krechę	zapít zapić
kouřit palić	zfetovaný naćpany
kuřák palacz	zchlastat se upić się
lihovina napój alkoholowy	zlejt se upić się
narkoman narkoman	zlozvyk nałóg
nedopalek niedopałek	žváro (n.) papieros (m.)
nikotin (m.) nikotyna (f.)	

WYRAŻENIA I FRAZEOLOGIA:

dát se na pití pogrążyć się w alkoholu
držet se na nohou trzymać się na nogach
holdovat alkoholu hołdować alkoholowi
jet futro pić na krechę
kouřit jako fabrika kopcić jak lokomotywa (dużo palić)
kuřácká závislost (rzad.) uzależnienie od papierosów
lovit kouř zbierać niedopałki
máte oheň? masz ognia?

mít prochlorastané játra mieć wątrobę zniszczoną przez alkohol
nechat kouření rzucić palenie
nechávat kouření rzucać palenie
notorický piják notoryczny pijak
opilecké excesy pijackie ekscesy
opilý jako prase pijany jak świnia
pít alkohol ve velkém množství pić alkohol w bardzo dużych ilościach
pít jako Dán pić w bardzo dużych ilościach
pít na dluh pić na krechę
pít přes míru pić ponad miarę
porazit závislost pokonać nałóg
prohrát v kartách przegrać w karty
přestat kouřit rzucić palenie
působit na mozek działać na mózg
šlápnout na špunt upić się
uhasit cigaretu zgasić papierosa
votrávit chrobáka zalać robaka
vožrat si pysk upić się
vykouřená cigareta wypalony papieros
vysedávání v barech przesiadywanie w barach
vyspávat opici odsypiać kaca
zalévat hrdlo dużo pić
závislost na nikotinu uzależnienie od nikotyny
zpít se do němoty upić się w sztok, spić się do nieprzytomności

2.8 Cechy charakteru i osobowości

alibismus asekuranctwo
arogance arogancja
bačkora tchórz
bádavý wnikliwy
benevolentní życzliwy
bezectnost niegodziwość
bezelstný naiwny
bezelstný prostoduszny
bezmozek (pot.) bezmózgowiec
bezohledný bezwzględny
bezstarostnost beztroska
bezvýhradně oddaný bezgranicznie oddany
bezzásadovost brak zasad
břichomluvec brzuchomówca
citlivka przewrażliwiony człowiek
citlivý czuły
citovost uczuciowość
cynik cynik
cynismus (m.) cynizm
čiperný bystry

diskrétnost dyskrecja
domýšlivý zarozumiały
dotěrný natrętny
drbna plotkara
drzý bezczelny
duchaplný bystry, dowcipny
duchapřítomnost przytomność umysłu
dychtivost chciwość, łapczywość, zachłanność
egocentrik egocentryk
egoista egoista
estét esteta
flegmatický flegmatyczny
frivolní frywolny
gentleman dżentelmen
hádavost kłótność
hamižnost chciwość, zachłanność
hašteřivec człowiek kłótny
hašteřivost kłótność
hazardér hazardzista, ryzykant
hloupnout głupieć

hloupoučkový głupiutki
hlupáček głuptasek
hodnověrnost wiarygodność
houževnatost zawziętość
hrabivost zachłanność
hrubec gbur
hypochondr hipochondryk
hysterik histeryk
chamtivost zachłanność
chamtivost chciwość, zachłanność, łapczywość
chápavý pojętny
chlubil samochwała
chlubivost pyszałkowatość
cholerik choleryk
chvástavý chełpliwy
idealista idealista
ignorant ignorant
impulsivní impulsywny
intelektuál intelektualista
intelligence inteligencja
intrikář intrygant
jemný łagodny
jízlivec zgryźliwiec
jízlivý zgryźliwy
kariérista karierowicz
klad (m.) zaleta (f.)
klepna plotkarka
klevetnice plotkarka
kompromisnost kompromisowość
kontroverzní kontrowersyjny
křikloun krzykacz
lehkomyslnost lekkomyślność
lekavost lękliwość
lekavý lękliwy
lenoch leń, leniuch
lhář kłamca, kłamczuch (pot.)
lhářka kłamczucha
lhostejný obojętny
ližprdelka lizus
lstivý podstępny
malomyslnost brak wiary w siebie
materialista materialista
melancholik melancholik
mělký płytki, mający mało zainteresowań
milý miły
mírnost (f.) umiarkowanie (n.)
mstivý mściwy
muzikální muzykalny
myslitel myśliciel
nadaný uzdolniony, utalentowany

nafoukaný nadęty
naivita naiwność
nápaditý pomysłowy
náruživce zapaleniec, nałogowiec
nedočkavost niecierpliwość
nedůsledný niekonsekwentny
nedůtklivý opryskliwy
nedůvěřivý nieufny
něha czułość
něžný czuły
nemrava 1. bezwstydnik 2. rozpuštník
nenadaný nieuzdolniony
neoblomný niezłomny, nieugięty
neodbytný natarczywy, namolny, natrętny
neochvějný niezłomny
neomalený nieokrzesany
neslušný niegrzeczny
nestoudnice bezwstydnica
nestoudník bezwstydnik
nestydatý bezwstydný
nešika oferra, niezdara, fajtlapa, łamaga
neukvapený rozważny
neúplatný nieprzekupny
neúprosný nieubłagany
nevděčnick niewdzięcznik
nevzdělanost (f.) brak wykształcenia
nezdvořilý niegrzeczny
nonšalantní nonszalancki
nudný nudny
obětavý ofiarny
obezřelost ostrożność, rozwaga (rzad.)
obezřetnost ostrożność, rozwaga
ohleduplný 1. taktowny 2. wyrozumiały 3. pobłażliwy
ochotný uczynny
omezenec człowiek ograniczony
omezený ograniczony
oprsklý (rzad.) opryskliwy
osobitý osobliwy
osobnost osobowość
otrava nudziarz
otupělý ośpiały
ovládat se kontrolować się
ovládnout se zapanować nad sobą, zachować nad sobą kontrolę
paličatost (f.) upór (m.)
paličatý uparty
pamětlivý pamiętliwy
pasivní bierny
pedant pedant

perfekcionista perfekcionista	stydlín osoba nieśmiała, osoba wstydliva
pitomec głupek, idiota	suchý oschły
plačka beksa	surovec brutal
plačtivost płaczliwość	svárlivost konfliktowość
plakálek płaczek	škorpivost konfliktowość, kłótność
plytký (pot.) płytki	šprýmař dowcipniś, żartowniś, jajcarz (pot.)
pobuřovatel podżegacz	štědrost szczodrość
podezíravost podejrzliwość	št'ouravost (f.) wścibskość
podlý podły, łajdacki	taktní taktowny
podpantoflák pantoflarz	talentovaný utalentowany
pohostinnost gościnność	temperament temperament
pochybovač sceptyk	tvrd'ák twardziel
pokrokář postępowiec	ukázněný zdyscyplinowany
potížista człowiek sprawiający kłopoty	ukřičený hałaśliwy, krzykliwy
pověst opinia, reputacja	úlet'ák żartowniś
povrchní płytki	uplakánek płaczek
pozér pozer	úslužný uczynny
pracovitost pracowitość	ustrašenost (f.) strach (m.), bojaźń (f.)
prospěchář materialista	ustrašený wystraszony
prost'áček prostak	ústupný ustepliwy
prud'as impulsywny człowiek	velkohubý gadatliwy
průměrný przeciętny	věřit na zázraky wierzyć w cuda
přátelský przyjazny, przyjacielski	vkus gust
přecitlivělý przewrażliwiony	vlezlý wścibski, natrętny, upierdliwy (wulg.)
přemoudřelost przemądrzałość, pyszałkowatość	vlezprdelka lizus
přímý bezpośredni	vlídný życzliwy, serdeczny
přitroublý przygłupi	vtipálek dowcipniś
příživník pasożyt, darmozjad	vyhýbat se kompromisům unikać kompromisów
racionalista racjonalista	vykutálenost (f.) przebiegłość
realista realista	vyumělkovaný sztuczny
reputace reputacja	vyvolávat pocit wywoływać uczucie
romantik romantyk	vztekloun furiat
rozhazovačný rozrzutny	zакomplexovaný zakompleksiony
rozpustilec psotniak, urwis	zamindrákovaný zakompleksiony
rozumný rozsądny	zamlklý mało mówny
rozvaha rozważa	zapomnětlivost krótka pamięć
samolibec samolub	zapomnětlivý zapominalski
samolibý samolubny	zápor (m.) wada (f.)
sebejistý pewny siebie	zaprodanec sprzedawczyk
sebekázeň samodyscyplina	zapržený (pot.) wiecznie niezadowolony
sebeovládání panowanie nad sobą	zarputilec uparciuch
sebevědomý pewny siebie	zatemněnec ciemniak
shovívavý wyrozumiały, pobłażliwy	závistivec zawistnik
skrblik (m.) (lit.) skąpiec	závistivý zawistny
snadno ovlivnitelný podatny na wpływy	zelenáč zielony, niedoświadczony
sobec egoista, samolub	zištný interesowny
spáč śpioch	zmoudřet zmądrzeć
srdečný serdeczny	způsobilý (k čemu) zdatny (do czego)
statečný dzielny	zváznět spowaźnieć
střídmost wstrzemięźliwość	žádostivost chciwość, łapczywość

WYRAŻENIA I FRAZEOLOGIA:

beránčí povaha łagodny charakter
bujná fantazie bujna wyobraźnia, bujna fantazja
bystrý jako sokol bystry jak sokół
být bažant być niedoświadczony, być zielony (w czymś)
být bojovný jako kohout gwałtownie reagować
být hádavé povahy być kłótlivy
být kách (pot.) być w gorącej wodzie kąpanym
být pichlavý jako ježek być dokuczliwy
být pod vší kritikou być poniżej krytyki
být sto let za opicemi być sto lat za Murzynami
být z jiného těsta mieć całkiem inny charakter
být z laciného kraje chcieć wszystko za darmo
citově nevyzrálý niedojrzały uczuciowo
co se škádlivá to se rádo mívá kto się czubi, ten się lubi
člověka nepředěláš człowieka nie zmienisz
dělat barona zgrywać hrabiego
dělat ze sebe anděla robić z siebie niewiniątka
dotěrný jako moucha natrętny jak mucha
druhá tvář druga twarz
drží jako opice beczelny jak małpa
duševní klid spokój ducha
falešný jako kočka fałszywy jak kot
hledat na všem hnidy szukać dziury w całym
hloupý jako poleno głupi jak but
hodný následování godny naśladowania
chabá vůle słaba wola
charakterní člověk człowiek z charakterem
charakterové rozdíly różnice charakterów
chvalně známý cieszący się dobrą opinią
je to kuna jest to podstępny człowiek
jednat důsledně działać konsekwentnie
kočičí povaha fałszywy charakter
komplex méněcennosti kompleks niedowartościowania
korouhvička ve větru chorągiewka na wietrze
lézt na nervy działać na nerwy
lidská hyena hiena, ludzka hiena
líný jako veš strasznie leniwy
má k tomu povahu leży to w jego charakterze
mimořádně nadaný wyjątkowo uzdolniony
mít andělskou trpělivost mieć anielską cierpliwość
mít bojovné srdce mieć waleczne serce
mít dobré srdce mieć dobre serce
mít hroší kůži być nieczułym
mít postřeh być spostrzegawczym
mít ptačí mozek mieć ptasi mózdek
mít víc štěstí než rozumu mieć więcej szczęścia niż rozumu

mít z ostudy kabát nie mieć wstydu za grosz
mít zajetí srdce mieć zajęte serce
mluvit, co slina na jazyk přinese mówić to co ślina przyniesie na język
mluvit o někom jen v samých superlativech mówić o kimś w samych superlatywach
myslet jenom na sebe myśleć tylko o sobie
myslet na druhé myśleć o innych
myslet pozitivně myśleć pozytywnie
nalomený charakter spaczony charakter
náročný sám k sobě wymagający w stosunku do siebie
nedbat na drby nie przejmować się plotkami
nemístné chování zachowanie nie na miejscu
není s ním žádná zábava nie ma z nim żartów
nikdo není bez chyby nikt nie jest doskonały
odhodit masku zrzucić maskę
odmítat kompromis odrzucać kompromis
odvrácená strana povahy druga twarz
oportunista oportunista
pevnost povahy stałość charakteru
povahový rys cecha charakteru
pracovat na sobě pracować nad sobą
prodejný člověk sprzedawczyk (m.)
prostý člověk prosty człowiek
přehánět s podezíravostí przesadzać z podejrzliwością
řídít se zdravým rozumem kierować się zdrowym rozsądkiem
silná osobnost silna osobowość
skoupý na slovo mało mówny
slabá povaha słaby charakter
snadno se dojímat łatwo się wzruszać
stát se moudrým stać się mądrym
svinout se jako ježek do klubíčka zamknąć się w sobie
špatný charakter zły charakter
tichá voda břehy mele cicha woda brzegi rwie
to je učiněný blázen to istny wariat
touha po originalitě dążenie do oryginalności
trudnomyslný člověk melancholik
tvrdohlavý jako mezek uparty jak osioł
tvůrčí přístup kreatywność
typ přirozeného vůdce urodzony przywódca
ušlechtilé srdce szlachetne serce
uzavřený do sebe zamknięty w sobie
věrný svým zásadám wierny swoim zasadom
vlk v rouše beránčím wilk w skórce baranka
vrozené nadání wrodzony talent
vzor hodný následování wzór godny naśladowania
zábavný člověk wesołek
zabedněná hlava zakuty łeb
zaměřený sám na sebe widzący tylko swoje potrzeby
zaslepený nenávistí zaślepiony nienawiścią
zkušenost ho poznamenala doświadczenie pozostawiło w nim trwałe ślad

2.9 Życie towarzyskie

dořít dopowiedzieć
hostit gościć, przyjmować w gościny,
 przyjmować wizytę
hovor (m.) rozmowa (f.)
kamarádsky po koleżeńsku
kamarádský koleżeński
mejdan (m.) impreza (f.)
narážka aluzja
obrousit se wyrobić się, nabrać oglady
obveselit rozweselić, rozbawić
obveselovat zabawiać
oslavenec jubilat
otrkávat se wyrabiać się, nabierać oglady
party (f.) przyjęcie (n)
ples bal
pobesedovat pogawędzić
pohoštění (n.) poczęstunek (m.)
položertem półzartem
popichovat někoho podpuszczać kogoś
popovídání (n.) pogawędka (f.)
pozdání zaproszenie

prohloupit zrobić głupstwo
proklepávat obgadywać (wymieniać się
 plotkami)(rzad.)
přátelit se przyjaźnić się
přípitek toast
přisvědčit przytaknąć
přítel przyjaciel
přátelé przyjaciele
přivítat przywitać
rozhovor (m.) rozmowa (f.)
schůzka (f.) spotkanie (n.)
udivovat zadziwiać
vadit někomu przeszkadzać komuś
vyklouznout wyslizgnąć się
vypytávat se wypytywać się
vytáčka wymówka
zasmát se (komu?, čemu?) zaśmiać się (z kogo?,
 z czego?)
zastydět se zawstydzić się
zavtipkovat żartować
známý znajomy

WYRAŻENIA I FRAZEOLOGIA:

absence přátel brak przyjaciół
argument přitažený za vlasy przesadzony argument
babské řeči babskie gadanie
bavit celou společnost zabawiać całe towarzystwo
bez předstírání bez udawania
blízký přítel bliski przyjaciel
bodat někoho slovy docinać komuś
budit pohoršení wzbudzać zgorszenie
být otravný jako hmyz naprzykrzać się komuś
být středem pozornosti być w centrum uwagi
být výřečný być wygadany
číhat na někoho jako kočka na myš bacznie kogoś obserwować aby wykorzystać jego
 najmniejszy błąd
dát někomu důvěru obdarzyć kogoś zaufaniem
dát si na někoho bacha zwracać na kogoś uwagę
dávat na klepy wierzyć plotkom
dělat mrtvého brouka udawać, że mnie coś nie dotyczy
dělat návštěvu składać wizytę
dělat společnost towarzyszyć
dělat z nouze ctnost robić dobrą minę do złej gry
dělat ze sebe blázna robić z siebie wariata
dobře se bavit dobrze się bawić

dožit sta let dožít stu lat
 držet jazyk za zuby trzymać język za zębami
 držet s někým basu trzymać z kimś sztamę
 hledět s pohrdáním patrzeć z pogardą
 hloupý žert głupi żart
 chlubit se cizím peřím przypisywać sobie czyjeś zasługi
 chovat se odtažitě zachowywać się odpychająco
 je mi odněkud povědomý skądś go znam
 jedovatá poznámka kąśliwa uwaga
 jít na návštěvu iść w odwiedziny
 kdo chce s vlky býti, musí s nimi výti kiedy wejdiesz między wrony, musisz krakać tak jak one
 kousavá poznámka uszczypliwa uwaga, kąśliwa uwaga
 lechtivý vtíp pieprzny dowcip
 lovit bobříka siedzieć cicho
 mluvit z cesty mluvit od rzeczy
 na důkaz přátelství w dowód przyjaźni
 nachystat pohoštění przygotować poczęstunek
 narozeninová party przyjęcie urodzinowe
 nečekané setkání nieoczekiwane spotkanie
 nechat vzkaz zostawić wiadomość
 nechávat pro sebe zostawiać dla siebie
 nemít žádné přátele nie mieć żadnych przyjaciół
 nevědět o ničem nie wiedzieć o niczym
 obklopit se přáteli otoczyć się przyjaciółmi
 odvádět konverzaci na jiné téma zmieniać temat rozmowy
 odzbrojující upřímnost rozbijająca szczerość
 podpírat zeď podpierać ściany (na dyskotece)
 pohovořit si v klidu porozmawiać w spokoju
 pokračovat v konverzaci kontynuować rozmowę
 povídat klepy opowiadać plotki
 pozvání na kávu zaproszenie na kawę
 prokázat někomu laskavost okazać komuś życzliwość
 prolomit led přelamać lody
 pronést přípitek wznieść toast
 protančit celou noc przetańczyć całą noc
 přátelská schůzka spotkanie towarzyskie
 předem zavolat zadzwonić wcześniej (*aby się umówić*)
 přijet na návštěvu przyjechać z wizytą
 přípitek jubilantovi toast na cześć jubilanta
 přívál slov potok slov
 přivést do rozpaků wprawić w zakłopotanie
 psychické naladění nastawienie psychiczne
 rovný rovného si hledá svůj swego pozna
 rozeštvat přátele poróżnić przyjaciół
 roznášet klepy roznosić plotki
 rozšiřovat klepy szerzyć plotki
 roztrubovat něco trąbić o czymś
 řeč těla mowa ciała
 říct něco naplno powiedzieć coś bez ogródek
 říkat vážným tónem mluvit poważnym tonem

sedět mlčky sedzieć w milczeniu
smát se na celé kolo śmiać się na cały głos
splést se v adrese pomylić adres
společenský bojkot bojkot towarzyski
společenský život życie towarzyskie
starý známý stary znajomy
stát proti sobě stać naprzeciw siebie
strávit příjemný večer spędzić przyjemny wieczór
střelit kozla palnąć byka
tahat někoho za nos wodzić kogoś za nos
udělat dojem zrobić wrażenie
udržovat kontakty utrzymywać kontakty
udržovat styky utrzymywać kontakty
ucházet se o něčí přízeň zabiegać o czyjeś względy
ujmout se slova zabrać słowo
ukázka dobrého chování przykład dobrego zachowania
umět chodit po parketách umieć zachować się w towarzystwie
upřímný rozhovor szczera rozmowa
utnout (useknout) debatu uciąć debatę (*rozmowę*)
uzavřít své vyprávění zakończyć swoje opowiadanie
vlčí jednání bezwzględne postępowanie
vrána vráně oči nevyklove kruk krukowi oka nie wykole
vybuchnout v neovladatelný smích wybuchnąć niekontrolowanym śmiechem
vyletět odněkud jako holub z holubníka odejść bez pożegnania
vylít si srdce wylać żale, wygadać się
výměna názoru wymiana zdań
vyplnit slib spełnić obietnicę
vysvětlit si malá nedorozumění wyjaśnić sobie małe nieporozumienia
vzít něco doslova wziąć coś dosłownie
vzít někoho stranou wziąć kogoś na bok
vzít si rady k srdci wziąć sobie rady do serca
vzít své slovo zpátky cofnąć obietnicę
zábava se rozproudila zabawa się rozkręciła
zahladit špatný dojem zatrzeć złe wrażenie
zdvořilostní rozhovor rozmowa grzecznościowa
zkalit atmosféru zepsuć atmosferę
zmizet po anglicku ulotnić się
zvýšit hlas podnieść głos
žít osaměle żyć samotnie
žít v přepychu a blahobytu żyć w przepychu i dobrobycie
živě diskutovat żywo dyskutować

2.10 Śmierć i pogrzeb

agonie agonia
balzamovat balsamować
eutanázie eutanazja
funebrák (pot.) pracownik zakładu
 pogrzebowego
funus (pot.) pogrzeb
hrob grób
hrobař grabarz
hrobka (f.) nagrobek (m.) , krypta (f.)
hrobník grabarz
hřbitov cmentarz
kondolence kondolencje
kondolovat składać kondolencje
kremace kremacja
krematorium krematorium
kurhan kurhan
márnice kostnica
máry mary
mohyla mogiła

mrtvola (f.) zwłoki (f.pl.)
náhrobek pomnik, nagrobek
nebožtík nieboszczyk
pohřeb pogrzeb
rakev trumna
sarkofág sarkofag
skon zgon (rzad.)
skonat skonać (rzad.)
smrt śmierć
smutek (m.) żałoba (f.)
soustrast kondolencje, współczucie
tryzna stypa
úmrť (n.) zgon (m.)
urna urna
zármutek (m.) żałoba (f.)
zemřít umrzeć
zesnout (rzad.) umrzeć
zesnulý zmarły
zpopelnit spalić

WYRAŻENIA I FRAZEOLOGIA:

doprovodit někoho na poslední cestě towarzyszyć komuś w ostatniej drodze
dřevěná rakev drewniana trumna
jít na pohřeb iść na pogrzeb
loučit se s nebožtíkem żegnać się z nieboszczykiem
náhrobní nápis napis na pomniku, napis na nagrobku
nastala smrt nastąpiła śmierć
nosit smutek ubierać się na czarno
obdržet poslední pomazání otrzymać ostatnie namaszczenie
odpočívát v pokoji odpoczywać w spokoju
ohledání mrtvoly oględziny zwłok
oplakávat někoho opłakiwać kogoś
pečovat o hrob opiekować się grobem, dbać o grób
plakat dojetím płakać z wrażenia
pohřbít někoho pochować kogoś
pohřeb žehem spalenie zwłok
pohřební průvod kondukt pogrzebowy
pohřební ústav zakład pogrzebowy
pohřební vůz karawan
pochovat někoho pochować kogoś
položit mrtvého do rakve położyć martwego do trumny
položit věnec złożyć wieniec
projevy soucitu wyrazy współczucia
smířit se se smrtí pogodzić się ze śmiercią
smuteční mše msza żałobna

smuteční projev mowa pogrzebowa
soustrastný dopis list kondolencyjny
spustit rakev do hrobu spuścić trumnę do grobu
státní smutek żałoba narodowa
státní pohřeb pogrzeb państwowy
tělesné ostatky szczątki
truchlíci rodina rodzina pogrążona w żałobie
vlajky staženy na půl žerdi flagi opuszczone do połowy masztów
vypustit ducha wyzionać ducha
vystavit úmrtní list wystawić akt zgonu
zádušní mše msza zaduszna
zápasit se smrtí walczyć ze śmiercią
zemřel po dlouhé těžké nemoci zmarł po długiej i ciężkiej chorobie
zemřel ve věku 80 let zmarł w wieku 80 lat
zemřít přirozenou smrtí umrzeć śmiercią naturalną
zhroutit se nad hrobem zemdleć nad grobem

3. Jedzenie

3.1 Jedzenie – pojęcia ogólne

alergen alergen
bumbat pić (o dítěti) żłopać (kořalku)
bumbrlíček (dziec.) obžartuch, łakomeczuch
cucát ssać
dezert (m.) deser
dojídat dojadać
dolít dolać
dopíjet dopijać
dopít dopić
doušek łyk, haust
drobky (m.pl.) okruszki
fličky (m.) łazanki (pl.t.)
hasit žízeň gasić pragnienie
hladovění głodowanie
hlt (m.) haust, łyk
hltat łapczywie jeść
hranolky (pl.t.) frytki
hryzat (rzad.) gryźć
hryznout (rzad.) ugryźć
chilli (f.) chili (n.)
chlemstat (rzad.) chępać, siorbać, żłopać
chuť .) smak (m.), apetyt (m.)
chutný smaczny, apetyczny
jídavat jadać
jídelna jadalnia
jídelníček jadłospis
jídlo jedzenie
jíst jeść
kalorie kaloria (sing.), kalorie (pl.)
kaše kasza
kaviár kawior
konzumovat konsumować, spożywać
kousat gryźć
kousnout ugryźć
labužnice smakoszka
labužnictví smakoszostwo
labužník smakosz
líznout liznąć
lokat łykać
loknout łyknąć

minutky (f.pl.) gotowe dania
mlaskat mlaskać
mlasknout mlasnąć
mls przysmak
mlsek smakołyk
mlsný wybredny
mlsoun smakosz
najedený najedzony
najíst se najeść się
nakrmený nakarmiony
napít se (čeho?) napić się (čeho?)
nášup (m.)(pot.) dokładka (f.)
nízkotučný niskotłuszczowy
oběd obiad
obědvat jeść obiad
okusovat ogryzać
olízavat oblizywać
olizovat oblizywać
pečený pieczony
pikantní pikatny
piknik piknik
pít(co?) pić (co?)
pomlaskávat pomlaskiwać
popíjet popijać
porce porcja
postění poszczenie
požít spożyć
požívat spożywać
přejedení przejedzenie
přejídat se przejadać się
přejíst se przejeść się
překousnout něco przegryźć coś
přežvýkávat przeżuwać
přídavek (m.) dokładka (f.)
příděl (m.) 1. porcja (f.) (*porce*) 2. przydział (m.) (*přířazení*)
přilít dolać
půst post
rýže (f.) ryż (m.)
sladkosti słodczyce

slazený słodzony
snídaně(f.) śniadanie (m.)
snídaníčko (rzad.) śniadanko
snídat jeść śniadanie
sníst zjeść
sousto (n.) kęs (m.)
spolknout połknąć
srkat saczyć (*čaj*) siorbać, chlipać (*polévku*)
stravitelnost strawność
stravování wyżywienie
sushi (ndm.) sushi
svačina (f.) drugie śniadanie
syťící sycący
syťost (f.) sytość
syťý syty
škráloup kozuch (na mleku)
škvarek (m.) szkwarka (f.)

toast tost
upít upić
usrknout siorbiąc upić herbaty
vařit gotować
večeře kolacja
večeřet jeść kolację
vegetarián wegetarianin
vybíračný (rzad.) wybredny
vybíravý wybredny
vyhladovět wygłodnieć
vystydlý wystygły
vystydnout wystygnać
vyvarovat se unikać
zapíjet zapijać
žvanec (pot.) 1. kęs (*np. krajíc*) 2. przeżuty pokarm
žvýkat żuć

WYRAŻENIA I FRAZEOLOGIA:

anglická snídaně angielskie śniadanie
bezmasá jídla dania jarskie
bohatý na železo bogaty w żelazo
být při chuti mieć apetyt
být stále hladový stale być głodny, ciągle być głodny
dary moře owoce morza
dělit na porce dzielić na porcje
dodávat energii dostarczać energii
držet dietu trzymać dietę
držet přísnou dietu trzymać ścisłą dietę
glo, glo, glo (cit.) gul, gul, gul
glu, glu, glu (cit.) gul, gul, gul
hasit žízeň gasić pragnienie
hltavě jíst jeść łapczywie
chce se mi jíst chce mi się jeść
jedlík obżartuch, łakomczuch
ještě by jedl jeszcze by jadł
ještě jsem nic nejedl jeszcze nic nie jadłem
jíst s chutí jeść z apetytem
kalorická bomba bomba kaloryczna
konzumovat v udivujících množstvích konsumować w zadziwiających ilościach
krupičná kaše kasza manna
krýt stůl (rzad.) nakrywać stół
malý jedlík niejadek
mám hlad, že bych snědl vola i s rohama jestem tak głodny, że zjadłbym konia z kopytami
mít mlsný jazyk być wybrednym
mít pořád hlad ciągle być głodny, stale być głodny
mít prázdnu osnovu być głodnym, mieć pusty żołądek
mlaskat při jídle mlaskać przy jedzeniu
mléko se srazilo mleko zsiadło

nakynulé těsto wyrośnięte ciasto
na lačno na czczo
na prázdný žaludek na pusty żołądek
nasládle chutnat mieć słodkawy smak
nedali mu nic k jídlu nie dali mu nic do jedzenia
nedostal najíst nie dostał nic do jedzenia
nechat si zajít chuť obejść się smakiem
nezdravé jídlo niezdrowe jedzenie
obsluhovat u stolu obsługiwać przy stole
obžerství obżarstwo
odpolední svačina podwieczorek (m.)
omezit konzumaci mléka ograniczyć konsumpcję mleka
otrava z jídla zatrucie pokarmowe
padl na něj hlad poczuł głód, zachciało mu się jeść
pít pomalu pić powoli
pocítit hlad poczuć głód
pocít'ovat hlad czuć głód, odczuwać głód
podávat na stůl podawać do stołu
posadit se ke stolu usiąść do stołu
posluhovat u stolu usługiwać przy stole
prostírat stůl nakrywać stół
přibírání na váze przybieranie na wadze
přišel na něj hlad poczuł głód, zachciało mu się jeść
racionální výživa racjonalne odżywianie się
rychlé občerstvení fast food
sednout ke stolu usiąść do stołu
sklízet ze stolu uprzątać stół
sní toho za čtyři zje za czterech
strojit stůl ubierać stół
studené jídlo danie zimne
teplé jídlo danie gorące
udělat něco k jídlu zrobić coś do jedzenia
uhasit žízeň ugasić pragnienie
ukládání tuku gromadzenie się tłuszczu
ukojit žízeň ugasić pragnienie
ukojovat žízeň gasić pragnienie
umírat hlady umierać z głodu
usedat k večeři zasiadać do kolacji
vlčí hlad wilczy głód
vydržet bez jídla wytrzymać bez jedzenia
vydržet bez pití wytrzymać bez picia
vypít jedním douškem wypić jednym duszkiem
vypít jenom kapku wypić tylko kroplę(kropelkę)
vytrávilo mi strawił mnie głód
výživová hodnota wartość odżywcza
zastrčit židli zasunąć krzesło
zbytky jídla resztki jedzenia

3.2 Przyrządzanie potraw

bujón bulion	omastit okraszyć
cukr cukier	omýt umyć
dextróza dekstroza	opéct opiec
dosolovat dosalać	opepřit popieprzyć
drobně nakrájený pokrojony na drobne kawałki	osmahnout przyrumienić
droždí (n.) drożdże (pl.t.)	osmažit podsmażyć
dusit dusić	osolit posolić
farce (f.)(pot.) farsz (m.)	osolovat (rzad.) solić
fermentace fermentacja	péct piec
fruktóza fruktoza	péct asi hodinu piec około godziny
glukóza glukoza	pepř pieprz
hrudka soli grudka soli	podávat podawać
jícha (rzad.) zasmażka	podusit poddusić
jíška zasmażka	pohankový gryczany
kečup ketchup	pokapat polać
koření (n.) przyprawy korzenne	polévat polewać
kořenitý korzeniowy	polít čokoládovou polevou polać polewą czekoladową
kuchtit pichcić (pot.)	politý kečupem polany ketchupem
kysat kisić	poprášit posypać
maltóza maltoza	postup (m.) sposób przygotowania
med miód	praženka (rzad.) zasmażka
míchat mieszać	pražit prażyć
moučka mączka	promíchat pomieszać, zmieszać
moučný mączny	propláchnout przepłukać
mouka mąka	protlak przecier
nadívat faszerować, nadziewać	přecedit przecedzić
nadívat nadziewać	překrojit przekroić, przepołowić
nádivka farsz, nadzienie	přesolit przesolić
nádivka (f.) farsz (m.), nadzienie (n.)	přidat dodać
nakrájet pokroić	připálit przypalić
napíchnout nadziać	přismahnout przypalić
náplň (f.) nadzienie (n.)	přisypávat dosypywać
naplnit dodać nadzienie	pšeničná mouka mąka pszeniczna
naříznout naciąć	pustit se do vaření zacząć gotować
nastrouhat zetrzeć	restovat dusić (<i>pod smažat</i>)
našlehat smetanu ubić śmietanę	rozpůlit przepołowić
nedovařený niedogotowany	rozpustit rozpuścić
nechat v chladu chvíli uležet pozostawić na chwilę w chłodnym miejscu	rozříznout rozciąć
nové koření ziele angielskie	rozstrouhat utrzeć na tarce
ocet ocet	rozšlehaný zmiksowany
očistěný oczyszczony	rozšťouchat brambory utłuc ziemniaki
odblanit maso wyżyłować mięso	rozvařit rozgotować
odkrojit odkroić	scedit przecedzić
odstavit z ohně odstawić z ognia	sirup syrop
oloupat obrać	sladit słodzić

smažený smażony
smažit smażyć
solit solić
spéct spiec
studená voda zimna woda
sušit suszyć
syrový surowy
šlehání (n.) miksowanie
špetka soli szczypta soli
teplá voda ciepła woda
upéct upiec
upečený upieczony
usmažený usmażony
usmažit usmażyć
ušlehat zmiksować
utřený starty
vaječná skořápka skorupka jajka
vařící voda wrząca woda
vařit gotować

vlažná voda letnia woda
vlít do formy wlać do formy
vmíchat wmieszać
vroucí voda wrząca woda
vyklepat řízek rozbić kotlet
vykrojit wykroić
vykuchat wypatroszyć
vyndat maso wyjąć mięso
vypékat wypiekać
vzkypřit spulchnieć
zákvas zakwas
zalít zalać
zaprášit moukou posypać mąką
záasmažka zasmażka
zavináč rolmops
zbavit jáderek pozbawić pestek
zchladit schłodzić
žitná mouka mąka żytnia

3.3 Naczynia kuchenne

cedidlo (n.) druszlak (m.)
cedník cedzak
cukřenka cukierniczka
dóza (f.) pojemnik (m.)
držák uchwyt
džbán dzban
džbánek dzbanek
džbáněček dzbanuszek
džber cebr
formička foremka
hrneček garnuszek
hrnek garnek
kastrol garnek
kávová konvice dzbanek do kawy
kleště na cukr szczypce do cukru
koflík (pot.) filiżanka
konvice czajnik
konvice na mléko bańka na mleko
kořenka karafka
likérová sklenice kieliszek do likieru
lžíce łyżka
mačkátko (n.) tłuczek (n.)
měchačka warząchew
mísa misa
miska miska

naběračka chochla
nádoba (f.) naczynie (n.)
nerezový nierdzewny
nůž nóż
ocílka ostrzałka
odlivka szklaneczka
ohnivzdorný ognioodporny
omáčník (m.) sosjerka (m.)
omeletník patelnia do robienia omletów
otvirák na konzervy otwieracz do konserw
pánev patelnia
pepřenka karafka
pivní sklenice kufel
podnos (m.) taca (f.)
podšálek (m.) podstawka (f.)
pohár kielich, puchar
pohárek kieliszek
poklice pokrywa
půllitr naczynie półlitrowe
rádlo radełko
rendlík rondel
sítko sitko
síto sito
sklenice szklanka
solnička solniczka

struhadlo (n.) tarka (f.)
šálek (m.) filiżanka (f.)
tác (m.) taca (f.)
tácek (m.) tacka (f.)
talíř talerz

tlakový hrnec garnek ciśnieniowy
váleček na těsto wałek do ciasta
vařečka chochel, warząchew
vidlička (f.) widelec (m.)
vykrajovač krajacz

3.4 W restauraci

bohatý sortiment jídel bogaty asortyment dań
catering catering
co si přejete? co sobie pan/pani życzy?
čínská kuchyně chińska kuchnia
číšník kelner
dát spropitné dać napiwek
dostat přidáno dostać dokładkę
francouzská kuchyně kuchnia francuska
havran (pot.) kelner
host gość
hostidřel (pot.) kelner
chod (m.) danie (n.)
chutnat smakować (*o jedzeniu*)
chutný smaczny
jídelní lístek menu, jadłospis, karta dań
každý platí sám za sebe każdy płaci sam za siebie
každý zvlášť każdy osobno (*placi*)
kuřácké prostředí sala dla palących
kuřácký prostor sala dla palących
měnit objednávku zmieniać zamówienie
místo u stolu miejsce przy stole
nalít nalać
nápojový lístek karta napojów
nasytit nasycić
nechat spropitné zostawić napiwek
nekuřácké oddělení sala dla niepalących
nekuřácké prostředí sala dla niepalących
nekuřácký prostor sala dla niepalących
nesprávně naúčtovat źle obliczyć rachunek
objednání zamówienie (*jako czynność*)
obrátit se na číšníka zwrócić się do kelnera
obsazený zajęty
obsluhovat obsługiwać
obslužné v ceně napiwek wliczony w cenę
okoštovat skosztować
pane vrchní panie starszy
pingl (pot.) kelner
pizza do krabice pizza na wynos

pizzerie pizzeria
podávat jídlo serwować danie
pohádat se s obsluhou pokłócić się z obsługą
poradit se s číšníkem zapytać kelnera
porce porcja
poznat místní specialitu poznać miejscową specjalność
prosím účet! poproszę o rachunek!
předkrm (m.) przystawka (f.)
přisednout si dosiąść się
rafan (pot.) kelner
restaurace restauracja
restaurace nabízí restauracja oferuje
rezervace doporučená zaleca się rezerwację
rezervace nutná konieczna rezerwacja
rezervovat si místo rezerwować miejsce (ndk.), zarezerwować miejsce (dok.)
servírka kelnerka
servírovat serwować (*jedzenie*)
sníst na místě zjeść na miejscu
specialita specjalność
specialita šéfkuchaře specjalność szefa kuchni
spropitné (n.) napiwek (m.)
spropitné není započítáno v ceně napiwek nie jest wliczony w cenę
stůl pro dva stół dla dwóch osób
stůl u okna stół przy oknie
stůl u zdi stół przy ścianie
svrchník (pot.) kelner
šéfkuchař szef kuchni
trécl (pot.) kelner
účtovat 1. wypisywać rachunek 2. dopisywać do rachunku
útulný przytulny
uvést ke stolu zaprowadzić do stołu
vegetariánská jídla dania wegetariańskie
volný stůl wolny stół
vše vlastní výroby wszystko produkcji własnej
vzít s sebou wziąć na wynos (*danie*)
zahrádka (f.) ogródek (m.)
zahradní restaurace restauracja z ogródkiem
zamluvit si stůl zarezerwować stół
zavřít provozovnu zamknąć lokal
zbytek je pro vás reszty nie trzeba
zkažené jídlo zepsute jedzenie

3.5 Mięso i dania mięsne

barbecue barbecue
beranina baranina
bílé maso białe mięso
drůbeží drobiowy
drůbeží maso mięso drobiowe
dušené maso mięso duszone
grilovací klobása kielbasa grillowa
guláš gulasz
gyros gyros
hovězí maso mięso wołowe
kabanos kabanos
kebab kebab
klobása kielbasa
koňské maso konina (f.)
kotleta (f.) kotlet (m.) (bity)
krkovice karkówka
krůtí maso mięso z indyka, mięso indycze
krůtí steak stek z indyka
kuřecí křídla skrzydełko z kurczaka
kuřecí steak stek z kurczaka
kuřecí stehno udko kurczaka
kýta (f.) udziec (m.), udo (n.)
lahůdková paštika pasztet delikatesowy
libové maso chude mięso
masné výrobky wyroby mięsne
mozeček mózdzek
mozek mózg
oháňka (f.) ogon (m.)
párek (m.) parówka (f.)
paštika (f.) pasztet (m.)
paštikový krém pasztetowa (f.)
pečená kachna pieczona kaczka

plec (f.) karkówka, plecówka
pochoutkové párky parówki delikatesowe
rostbíf rostbef
roštěná (f.) 1. rostbef (m.) 2. zrazy wołowe
roštěnec rostbef
řízek kotlet
sádlo (n.) słonina (f.)
salám (m.) salami (n.)
skopová pečeně pieczeń barania
skopové maso baranina (f.)
slaninka słoninka (zdrob.)
steak (m.) stek
svíčková polędwica
svíčková (f.) polędwica
špek (m.)
špekbuřt salceson
špíček (m.) (rzad.) słonina (f.)
šunka (f.) szynka
telecí maso cielęcina (f.)
tlačenka (f.) salceson (m.)
uzené mięso wędzone
uzenina wędlina
vepřová pečeně pieczeń wieprzowa
vepřové maso wieprzowina (f.)
vepřový bok biodrówka (f.)
vídeňský řízek sznycel wiedeński
vnitřnosti wnętrzności
výsekové maso rąbanka (f.)
zaječina mięso zające
žaludek żołądek
žebírko żeberko

3.6 Różne dania

boršč barszcz
buličí oko (arch.) jajko sadzone
guláš gulasz
hamburger hamburger
hrachovka (pot.) grochówka
hranolky (f.pl.) frytki
hustá polévka gęsta zupa
kaše kasza

knedlíčky knedliczki
kung-pao kung-pao
moučník (m.) legumina (f.)
omeleta (f.) omlet (m.)
ovocný rosol galareta owocowa
palačinka (f.) naleśnik (m.)
palačinky se zmrzlinou naleśniki z lodem
párek (m.) parówka (f.)

párek v rohlíku hot-dog
pečenáč śledź pieczony
piroh pieróg
pirožek pierożek
pizza pizza
pohanková kaše kasza grysikowa
polévka zupa
polévka bramborová zupa ziemniaczana
polévka houbová zupa grzybowa
polévka pórková zupa porowa
polévka s kapáním zupa z kluskami
polévka s nočky zupa z kluskami
polévka s nudlemi zupa z kluskami
polévka hrachová grochówka
polívka (pot.) zupa
pudink budyn
rajská polévka zupa pomidorowa
rizoto risotto
rosol (m.) galareta (f.)

ryba v rosolu ryba w galarecie
rybí polévka zupa rybna
rýže (f.) ryż (m.)
rýžový nákyp ryż zapiekany z jabłkami
řídká polévka rzadka zupa
slepičí polévka rosół z kury
slepičí polévka rosół (m.)
smažák (pot.) smażony ser
smažený sýr smażony ser
špagety (pl.t.) spaghetti (n.)
těstoviny (pl.t.) makaron (m.)
uzenáč śledź wędzony
vejce naměkko jajko na miękko
vejce natvrdo jajko na twardo
vejce sázená jajka sadzone
vejce smažená jajka smażone
volské oko jajko sadzone
zeleninová polévka zupa warzywna

3.7 Pieczywo

bageta bagietka
bagetka bagietka
bílý chléb chleb biały
brousek zakalec (w *chlebie*)
buchta (f.) placek drożdżowy
bulka se sýrem bułka z serem
černý chléb chleb czarny, chleb razowy
čerstvý świeży
čtvrťka chleba ćwiartka chleba
ďalamánek mały podłużny chleb
dobře vypečený dobrze wypieczony
donut donut
dort tort
dortík torcik
graham grahamka
chléb selský chleb wiejski
chlebiček chlebek
chlební chlebowy
jablkový závin szarlotka
ještě teplý chléb jeszcze ciepły chleb
koblih s marmeládou pączek z dżemem
koblih s nugátem pączek z kremem orzechowym
koblih s pudinkem pączek z budyniem
koblih s vanilkovým krémem pączek z kremem waniliowym

koblih/kobliha pączek
kobližek/kobližka pączuszek
koláč kołacz
koláč hruškový kołacz gruszkowy
koláč jablkový kołacz jabłkowy
koláč povidlový kołacz powidłowy
koláč rybízový kołacz porzeczkowy
krajíc (m.) kromka (f.)
kůrka skórka
lívánec racuch, racuszek
lívaneček racuszek
maková bábovka babka z makiem
makový závin strucla makowa
marcipán marcepan
marcipánový marcepanowy
mazanec ciasto wielkanocne
nekvašený bez kwasu
obložený chlebiček kanapka (f.)
odkrojek (m.) 1. kawałek chleba (krajíc) 2. piętka (f.) (pata)
patka piętka
pečivo pieczywo
perník piernik
piškot biszkopt
placka (f.) placek (m.)

podplamenice (f.) podpłomyk (m.)
preclík precelek
pšeničný chléb chleb pszenney
půlka chleba połówka chleba
pusinka beza
ramfál (m.) (pot.) pajda (f.)
ramfalec (m.) (pot.) pajda (f.)
skolek (m.) (pot.) pajda (f.)
skýva skibka
stramfál (m.) (pot.) pajda (f.)
střída (f.) miękisz (m.)
suchar suchar
svatojanský chléb chleb świętojański
šátečkový koláč (rodzaj drożdżówki)
štrúdl strudel

tmavé pečivo pieczywo ciemne, pieczywo razowe
třená bábovka babka tarta
tvarohový koláč ciastko z serem
tvrdý chléb twardy chleb
vánočka strucla, chałka
vdolek rodzaj placka
velký krajíc pajda (f.)
větrník ptyś
zákal zakalec
zákalec zakalec
závin (m.) rolada (f.)
ztvrdlý stwardniały
žitný chléb chleb żytni

3.8 Witaminy i składniki odżywcze

antioxidant antyutleniacz, przeciwutleniacz
beta-karoten beta-karoten
bílkoviny (f.pl.) białka (n.pl.)
biotin (m.) biotylna (f.)
cholesterol cholesterol
cholin (m.) cholina (f.)
inositol inozytol
karnitin (m.) karnityna (f.)
kobalamin (m.) kobalamina
kyselina askorbová kwas askorbinowy
kyselina listová kwas foliowy
kyselina nikotinová kwas nikotynowy, nikotynamid
kyselina orotová kwas orotowy
kyselina pangaminová kwas pangamowy
kyselina pantothenová kwas pantotenowy
kyselina paraaminobenzoová kwas para-amino-benzoowy, PABA
laktóza laktoza

lutein (m.) luteina (f.)
niacin (m.) niacyna (f.)
nikotinamid nikotynamid, kwas nikotynowy
provitamin (m.) prowitamina (f.)
předávkování (n.) przedawkowani
příznaky předávkování objawy przedawkowania
pyridoxin (m.) pirydoksyna (f.)
retinol (m.) retinol
riboflavin (m.) ryboflawina (f.)
rutin (m.) rutyna (f.)
sodík sód
thiamin (m.) tiamina (f.)
 tokoferol tokoferol
tuk tłuszcz
vitamin (m.) witamina (f.)
vláknina (f.) błonnik (m.)
volný radikál wolny rodnik
vstřebávat vitamin wchłaniać witaminę

4. Společnost

4.1 Společnost – pojíta obílné

absurd absurd
antisemitismus antysemityzm
apartheid apartheid
azyl azyl
azylant azylant
bezpráví bezprawie
běženec uciekinier
buržoazie burżuazja
cizinec cudzoziemiec
diaspora diaspora
diskriminace dyskryminacja
duhovenstvo duchowieństwo
emancipace emancypacja
hierarchie hierarchia
hippie hippis
homosexuál homoseksualista
emigrace emigracja
imigrant imigrant
emigrant emigrant
hrabě hrabia
chudina biedota
imigrace imigracja
integrace integracja
kasta kasta
kmen (m.) plemię (n.)
konexe (pl.t.) układy
lesbička lesbijka
lord lord
mahárádža/maharádža maharadža
majetný zamożny

markýz markiz
menšina mniejszość
mnohonárodnostní wielonarodowościowy
multikulturní multikulturowy
multikulturalismus multikulturalizm
nácek nazista
národ naród
naturalizace naturalizacja
nepokoje (pl.t.) niepokoje
norma norma
patologie patologia
poddaný poddany
podřídít si podporządkować sobie
přelidnění przeludnienie
přelidněnost przeludnienie
přesídlenec przesiedleniec
přestěhovalec przesiedleniec
rasismus rasizm
rasistický rasistowski
segregace segregacja
služebnictvo (n.) służba (f.)
snobismus snobizm
soběstačnost samowystarczalność
šlechta szlachta
teplouš (pot.) pedał
týkat se dotyczyć
útlak ucisk
většina większość
xenofobie ksenofobia
zazobanec bogacz

WYRAŻENIA I FRAZEOLOGIA:

armáda nezaměstnaných armia bezrobotnych
beztrždní společnost społeczeństwo bezklasowe
bojovat proti diskriminaci walczyć z dyskryminacją
dorozumívát se mezi sebou porozumiewać się między sobą

duch národa duch narodu
imigrační politika polityka imigracyjna
jak známo jak wiadomo
kryší závod wyścig szczurów
kulturně upadat kulturalnie upadać
kulturní vzorec wzorzec kulturowy
lidská práva prawa człowieka
mladá generace młode pokolenie
morální úpadek upadek obyczajów
mravní bahno moralne bagno
národní identita tożsamość narodowa
narůst počtu sebevražd wzrost liczby samobójstw
následovat jeho příkladu iść za jego przykładem
nepsaná úmluva niepisana umowa
ožehavé téma drażliwy temat
populační exploze eksplozja demograficzna
pracovní migrace emigracja zarobkowa
právo silnějšího prawo silniejszego
prohlubovat nerovnosti pogłębiać nierówności
přirozený výběr selekcja naturalna
rasová nenávist nienawiść na tle rasowym
rovné příležitosti równe szanse
sčítání lidu spis powszechny
sociální stát państwo opiekuńcze
soupeřit o svou existenci walczyć o byt
společenské postavení pozycja społeczna
strach z cizinců strach przed cudzoziemcami
svět se mění świat się zmienia
svoboda vyznání wolność wyznania
úcta k starším szacunek dla starszych
uctít památku uczcić pamięć
veřejné tajemství tajemnica poliszynela
veřejný život życie publiczne
vyšší kruhy wyższe sfery
vyvrženec lidské společnosti wyrzutek społeczeństwa
zákon džungle prawo dżungli
změny k lepšímu zmiany na lepsze
zvykové právo prawo zwyczajowe
zvýšit prestiž podnieść prestiż
žít v blahobytu żyć w dobrobycie

4.2 Środki masowego przekazu

abonent abonent	odmlka przerwa w nadawaniu
autorizace autoryzacja	odvysílat nadać
bulvár prasa brukowa	pisálek pismak (pot.)
časák (m.) czasopismo (n.) (pot.)	podotknout nadmienić
časopis czasopismo	podtitulek podtytuł
čmuchat węszyć	polemizovat polemizować
děj (m.) zdarzenie (n.)	poslechovost słuchalność
dementi dementi, sprostowanie	propaganda propaganda
dokoukat (pot.) dooglądać (<i>dokończyć oglądać</i>)	předplatitel prenumerator
dotěrnost natrętność, nachalność	předplatné (n.) prenumerata (f.)
editor edytor	příloha (f.) dodatek (m.) , wkładka
éter eter	redakční redakcyjny
exkluzivní ekskluzywny	redaktor redaktor
fejeton felieton	reportáž (f.) reportaż (m.)
hlasatel spiker	rozhovor (m.) wywiad, rozmowa (f.)
interview wywiad	rubrika rubryka
inzerát ogłoszenie	rychlopalba (pot.) wypowiedź pod wpływem emocji
komentátor komentator	senzacektivý żądny sensacji
komentovat komentować	sloupek (m.) kolumna (f.)
krátce w skrócie, krótko	telegraficky w telegraficznym skrócie
křížovka krzyżówka	tiráž (f.) stopka redakcyjna
list (m.) pismo (n.)	tiskovka konferencja prasowa
lokálkář dziennikarz lokalnego wydania (<i>gazety televizji itp.</i>)	titulek nagłówek
magazín magazyn	událost (f.) wydarzenie (n.)
manipulace manipulacja	večerník gazeta popołudniowa
média (n.pl.) media	verifikovat weryfikować
mediální medialny	všemožně wszelkimi sposobami
mluvčí (f./m.) rzecznik prasowy	vysílat nadawać
nafilmovat sfilmować	záběr (m.) 1. nagranie (n.) 2. ujęcie (n.)
nepřesnost nieścisłość	zpestřit urozmaicić
obsah (m.) treść (f.)	zpravodajství (n.) informacje (pl.t.)

WYRAŻENIA I FRAZEOLOGIA:

autorizovat rozhovor autoryzować wywiad
barevná příloha kolorowy dodatek
bojovat o každého čtenáře walczyć o każdego czytelnika
bulvární noviny dziennik bulwarowy
ceník za inzerci cennik ogłoszeń
část pravdy część prawdy
číst článek czytać artykuł
dát do novin inzerát dać ogłoszenie do gazety
dělat rozhovor przeprowadzać wywiad
denní tisk prasa codzienna
distribuovat časopis rozprowadzać czasopismo
divácký propad spadek oglądalności (<i>gwaltowny</i>)
dobře informovaný zdroj dobrze poinformowane źródło

dopisy čtenářů listy czytelników
dozvědět se z první ruky dowiedzieć się z pierwszej ręki
elektronická média media elektroniczne
filmovat ze všech stran filmować ze wszystkich stron
chovat se před kamerou zachowywać się przed kamerą
informovat s předstihem informować z wyprzedzeniem
interaktivní média media interaktywne
internetové vysílání nadawanie internetowe
investigativní žurnalistika dziennikarstwo śledcze
inzertní oddělení biuro ogłoszeń
inzertní poplatek opłata za opublikowanie ogłoszenia
komerční televize telewizja komercyjna
konstruktivní kritika konstruktywna krytyka
lež jako věž wierutne kłamstwo
lhát jako když tiskne kłamać jak z nut
licence k vysílání licencja na nadawanie
lovec senzací łowca sensacji
mediální obraz obraz medialny
mediální partner partner medialny
mediální poradce doradca do spraw kontaktów z mediami
mediální skupina grupa medialna
mediální štvance nagonka medialna
měření sledovanosti pomiar oglądalności
místní noviny lokalny dziennik
místní média lokalne media
mylně uvést mylnie podać, błędnie podać
napsat bez skrupulí napisać bez skrupulí
natočit skrytou kamerou nakręcić ukrytą kamerą
nenechat na někom suchou nitku nie zostawić na kimś suchej nitki
nenechat sebou manipulovat nie dać sobą manipulować
nepodstatný detail nieistotny szczegół
nepravdivé informace nieprawdziwe informacje
neprodejný výtisk egzemplarz nie na sprzedaż
nové tváře nowe twarze
novinářská etika etyka dziennikarska
novinářská kachna kaczka dziennikarska
novinářský průkaz legitymacja dziennikarska
odborový časopis czasopismo fachowe
odhalit celou pravdu odkryć całą prawdę
odpovědný redaktor redaktor odpowiedzialny
ovlivňovat veřejné mínění wpływać na opinie publiczną
parazitovat na lidském neštěstí pasożytować na ludzkim nieszczęściu
peplemetrový výzkum badanie oglądalności
placený kanál płatny kanał
placený z veřejných zdrojů opłacany ze środków publicznych
plést se do politiky mieszać się do polityki
podle posledních zpráv według ostatnich doniesień
popisované události opisywane wydarzenia
pořad o sportu magazyn sportowy
pořádat hon organizować nagonkę

poslouchat rozhlas sluchać radia
 povrchní informace zdawkowa informacja
 poznámka redakce od redakcji
 práť špinavé prádlo wyciągać czyjeś brudy na światło dzienne
 programový ředitel dyrektor programowy
 předejít spekulacím zapobiec spekulacjom
 přední strana pierwsza strona
 překroutit zprávu przekręcić wiadomość
 přeletět noviny przegladnąć gazetę
 přenos přes satelit przekaz satelitarny
 přenosová práva prawa do transmisji
 přenosový vůz wóz transmisyjny
 příjem z reklamy dochody z reklam
 připevnit mikroport przymocować mikroport
 přístup k pramenům dostęp do źródeł
 psát jen o pozitivních věcech pisać tylko o pozytywnych rzeczach
 publikovat článek publikować artykuł
 reklamní trh rynek reklam
 říct něco na kameru powiedzieć coś do kamery
 seriózní noviny poważny dziennik
 skandál nebývalých rozměrů skandal niebywałych rozmiarów
 skoupit celý náklad wykupić cały nakład
 soudit lidi sądzić ludzi
 soukromá televize telewizja prywatna
 spolehlivá zpráva sprawdzona informacja
 stát za pozornost być godnym uwagi
 suchá fakta suche fakty
 svoboda slova wolność słowa
 svobodná média wolne media
 televizní maniak maniak telewizyjny
 televizní poplatek abonament telewizyjny
 televizní štáb ekipa telewizyjna
 tiskové centrum centrum prasowe
 tiskové prohlášení komunikat prasowy
 tiskový mluvčí rzecznik prasowy
 tiskový zákon prawo prasowe
 tištěná média media drukowane
 titulní strana strona tytułowa
 ucítit senzaci wyczuć sensację
 účinná reklama skuteczna reklama
 udělat senzaci zrobić sensację
 únik informací przeciek informacji
 upoutávka filmu trailer
 utnout spekulace uciąć spekulacje
 uvést v omyl wprowadzić w błąd
 v očích médií w oczach mediów
 věcná kritika rzeczowa krytyka
 vedoucí inzerce kierownik biura ogłoszeń
 veřejné mínění opinia publiczna
 veřejnoprávní televize telewizja publiczna

volit slova dobierać słowa
výhody pro předplatitele przywileje dla prenumeratorów
vycházet jako měsíčník ukazywać się jako miesięcznik
vyplout na povrch wyjść na światło dzienne
vysílací věž wieża telewizyjna
vysílací zařízení nadajnik
vysílací společnost nadawca
vysílat zprávy nadawać wiadomości
vytrhávat z kontextu wrywać z kontekstu
výzkum sledovanosti badanie oglądalności
vzbudit senzaci wzbudzić sensację
vznášet dotaz zadawać pytanie
zadavatel reklam reklamodawca
zahraniční dopisovatel zagraniczny korespondent
zakázat mluvit s novináři zabronić rozmów z dziennikarzami
zaměřit se na úzkou skupinu być skierowanym do wąskiego grona odbiorców
zaručená informace pewna informacja
zdroj informací źródło informacji
zdržet se komentářů wstrzymać się od komentarzy, pozostawić bez komentarza
zkreslovat skutečnost naginać fakty
zkušební vysílání nadawanie testowe
zpráva se rozšířila jako blesk wiadomość rozeszła się lotem błyskawicy
zpravodajský kanál kanał informacyjny
zprávy o módě wiadomości ze świata mody
zprávy z první ruky wiadomości z pierwszej ręki
zvláštní vydání wydanie specjalne
zvláštní vydání zpráv specjalne wydanie wiadomości
zvláštní výtisk egzemplarz specjalny
zvýšení nákladu zwiększenie nakładu
živě přenášet transmitować na żywo

4.3 Historia

abdikace abdykacja
agrárník 1. ziemianin, obszarnik 2. członek partii agrarnej
arcikněžna arcyksiężna
arcikníže arcyksiążę
arián arianin
atomová zkouška próba atomowa
Balkánské války wojny bałkańskie
bartolomějská noc Noc Św. Bartłomieja
beran taran
berlínská zeď mur berliński
biříč pacholek kata
bostonské pití čaje bostońskie picie herbaty
brod bród

Byzanc (f.) Bizancjum (n.)
car (m.) car
carovražda (f.) carobójstwo (n.)
carství (n.) carstwo, carat (m.)
cech cech
cechmistr cechmistrz
cechovník członek cechu
císařovna cesarzowa
císařský cesarski
císařství cesarstwo
čakan czekan
čeled' czeladź, służba
čeledín parobek
číšník cześnik

dědičnost trůnu dziedziczność tronu
dělení (n.) rozbiór (m.)
demokratické změny zmiany demokratyczne
desátek (m.) dziesięcina (f.)
dohoda 1. porozumienie 2. Ententa
Dohoda (f.) Ententa
dualismus dualizm
dvorní dáma dama dworu
dynastie dynastia
edikt edykt
gestapo (n.) gestapo
girondisté (m.pl.) żyrondyści
gubernie gubernia
Habsburkové Habsburgowie
hákový kříž swastyka (f.)
halapartna halabarda
hanza Hanza
hanzovní hanzeatycki
hereze herezja
hladomor klęska głodu
hnutí (n.) ruch (m.) (jako organizacja)
hnutí za nezávislost ruch niepodległościowy
Husité Husyci
chán chan
inkvizice inkwizycja
inkviziční inkwizycyjny
internacionála międzynarodówka
internování internowanie
jakobín jakobin
Jaltská konference konferencja jałtańska
janičár (m.) janczar
kmenový svaz związek plemienny
koloniální útisk ucisk kolonialny
koncentrační tábor obóz koncentracyjny
korejská válka wojna koreańska
koruna korona
korunovace koronacja
Kozáci Kozacy
král (m.) król
královna królowa
krize (f.) kryzys (m.)
kronika kronika
kult osobnosti kult osobowości
liberum veto liberum veto
Lublińska unie Unia Lubelska
Malá dohoda Mała Ententa
Marshallův plán Plan Marshalla
měnit běh událostí zmieniać bieg wydarzeń
merkantilismus merkantylizm
meziválečné období dwudziestolecie

międzywojenne
mírová konference konferencja pokojowa
Mnichovská dohoda Układ Monachijski
monopol monopol
mužská linie linia męska
náboženské války wojny religijne
nájezd Tatarů najazd Tatarów
následnice następczyni
následník następca
nástupce następca
nástupkyně następczyni
období (n.) okres (m.)
obeplout svět opłynąć świat
obročí (n.) beneficjum
odbojové hnutí ruch oporu
opiová válka wojna opiumowa
Osa Oś
osada osada
osídlovat nová území osiedlać/zasiedlać nowe terytoria
otroctví niewolnictwo
otrok niewolnik
panování panowanie
panovník panujący
Pařížská komuna Komuna Paryska
pohan poganin
pohanství pogaństwo
pokus o puč próba puczu
postavení církve pozycja Kościoła
Postupimská dohoda Układ Poczdamski
potlačit povstání stłumić powstanie
pragmatická sankce sankcja pragmatyczna
pražská defenestrace defenestracja praska
Pražské jaro Praska Wiosna
protektorát protektorat
protireformace (f.) kontrreformacja
průmyslová revoluce rewolucja przemysłowa
první písemná zmínka pierwsza pisemna wzmianka
před naším letopočtem przed naszą erą
rebel buntownik
reformace (f.) reformacja
revoluce rewolucja
royalisté (m.pl.) rojaliści
Rudá armáda Armia Czerwona
Rudí Khmerové Czerwoni Khmerzy
Říjnová revoluce Rewolucja Październikowa
Sametová revoluce Aksamitowa Rewolucja
sedlák chłop
selská bouře powstanie chłopskie

severní válka wojna północna
sjednocení Německa zjednoczenie Niemiec
spiknutí spisek
stalinismus (m.) stalinizm
státní převrat zamach stanu
sultán (m.) sułtan
svobodné volby wolne wybory
svržení atomových bomb zrzućenie bomb atomowych
šlechta szlachta
šlechtic szlachcic
tržní osada osada handlowa
trřicetiletá válka wojna trzydziestoletnia
údělný knřze ksiąędzielnicowy
uchopení moci dojřcie do władzy
unie unia
únorová revoluce rewolucja lutowa
úpadek Řřma upadek Rzymu
upálit na hranici spalić na stosie

válka dvou řřů wojna dwóch rř
Varřavská smlouva Układ Warszawski
Varřavské povstání Powstanie Warszawskie
Velkověvodství varřavské Księstwo Warszawskie
velmoc (f.) mocarstwo (n.)
veřejný nepřítel wrřóg publiczny
vestřálský mřr pokřj westfalski
vezřr wezyr
Videňský kongres kongres wiedeński
vietnamská válka wojna wietnamska
volnomyřlenkářství wolnomularstwo
vyhlazení (n.) zagłada (f.)
vymezovat hranice wytycząć granice
zábör (m.) zabör
založit město założyć miasto
zlatokop (m.) poszukiwacz złota
zlatý věk złoty wiek
žezlo berłö

4.4 Stare ludy i plemiona

Alanové Alanowie
Antové Antowie (Słowianie Wschodni)
Arabové Arabowie
Avaři Awarowie
Aztékové Aztekowie
Baltové Bałtowie
Berbeři Berberowie
Dákové Dakowie
Drevljané Drewianie
Estové Estowie
Etruskové Etruskowie
Féničané Fenicjanie
Frankové Frankowie
Galové Galowie
Gepidové Gepidzi
Germáni Germanie
Gótové Goci
Chazaři Chazarowie
Iberové Iberowie
Ilyrové Ilirowie
Keltové Celtowie
Kumáni (Polovci) Kumani, Połowcy
Longobardi Longobardowie
Lužiřtři Srbové Serbowie Łużyccy
Markomani Markomani

Mayové Majowie
Mazovjané Mazowszanie
Mongolové Mongołowie
Nomádi Nomadowie
Obodrité Obodryci, Obodrzyce
Olmékové Olmekowie
Ostrogóti Ostrogoci
Pečeněhové Pieczyngowie
Peršané Persowie
Protobulhaři Protobałgarzy
Prusové Prusowie
Sarmaté Sarmaci
Sasové Sasi
Seldžukové Seldżucy
Slované Słowianie
Tataři Tatarzy
Thrákové Trakowie
Turkmeni Turkmeni
Turkové Turcy
Ujgurové Ujgurowie
Vandalové Wandalowie
Vikingové Wikingowie
Visigóti Wizygoci
Vlaři Wołosi
Volyňané Wołynianie

4.5 Języki świata

afrikánština język afrykanerski	laoština język laotański
albánština język albański	latina język łaciński
amharština język amharski	litevština język litewski
arabština język arabski	lotyština język łotewski
aramejština aramejski	lucemburština język luksemburski
ásámština język asamski	mad'arština język węgierski
ázerbájdżánština język azerbejdżański	makedonština język macedoński
barmština język birmański	malajština język malajski
baskičtina język baskijski	moldavština język mołdawski
běloruština język białoruski	mongolština język mongolski
bengálština język bengalski	němčina język niemiecki
bulharština język bułgarski	nepálština język nepalski
čeština język czeski	nizozemština język holenderski
čínština język chiński	norština język norweski
dánština język duński	perština język perski
eskymáčtina język eskimoski	polština język polski
estonština język estoński	portugalština język portugalski
ewe język ewe	ruština język rosyjski
faerština język faerski	řečtina język grecki
filipínština język filipiński	slovenština język słowacki
finština język finlandzki	slovinština język słoweński
grónština język grenlandzki	sotho język soto
gruzínština język gruziński	srbochorvatština język serbsko-chorwacki
hausa język hausa	srbština język serbski
hebrejština język hebrajski	suazijština język suazyjski
hindština język hinduski	španělština język hiszpański
chorvatština język chorwacki	švédština język szwedzki
indonéština język indonezyjski	tádžičtina język tadżycki
irština język irlandzki	tamilština język tamilski
islandština język islandzki	thajština język tajski
italština język włoski	tswanština język tswana
japonština język japoński	turečtina język turecki
katalánština język kataloński	turkmenština język turkmeński
kazaština język kazaski	ukrajinština język ukraiński
khmerština język khmerski	urdština język urdu
korejština język koreański	uzbečtina język uzbecki
kreolština język kreolski	velština język walijski
kurdština język kurdyjski	vietnamština język wietnamski
kyrgyzština język kirgiski	vlámsztina język flamandzki

4.6 Polityka

absolutismus absolutyzm
autokrat autokrata
demise dymisja
demokraté (m.pl.) demokraci
diplomacie dyplomacja
diplomat dyplomata
doktrína doktryna
euroústava konstytucja europejska
frakce frakcja
grémium gremium
hrůzovláda (f.) terror (m.) , despotyczna dyktatura
integrace integracja
interpelace interpelacja
jednat obradować, negocjować
jednomyslně jednomyślnie
jmenovat mianować
kabinet gabinet
kandidatura kandydatura
koalice koalicja
kompromis kompromis
komunisté (m.pl.) komuniści
korytář człowiek przy "korycie" (rzadko)
koryto (rzad.) koryto
král król
krize (f.) kryzys (m.)
levice lewica
levičák lewak
lídr lider
loutkový marionetkowy
lustrace lustracja
menšina mniejszość
ministr minister
nacionalista nacjonalista
nadvláda (f.) zwierzchnictwo (n.)
nekompromisní bezkompromisowy
nereformovatelný niereformowalny
nestraník bezpartyjny
novela nowelizacja
odbor (rzad.) resort
odstoupit ustąpić
odvolání odwołanie

opozice opozycja
parlament parlament
parlamentarismus parlamentaryzm
parlamentář parlamentarzysta
partnerství partnerstwo
populista populistą
poslanec poseł
post stanowisko
postkomunistický postkomunistyczny
pravice prawica
pravičák prawicowiec
premiér premier
premiérka premier (kobieta)
prezident prezydent
prohlášení (n.) deklaracja (f.)
projev (m.) przemówienie (n.)
propaganda propaganda
předseda przewodniczący
přehlasovat przegłosować
referendum referendum
reformista reformator
republika republika
rezort, resort resort
rezoluce rezolucja
režim reżim
senátor senator
sesazení hlavy státu impeachment
strana partia
summit szczyt
supervelmoc (f.) supermocarstwo (n.)
svrhnout obalić
totalitarismus totalitaryzm
unie unia
usnesení (n.) uchwała (f.)
ústava konstytucja
velmoc (f.) mocarstwo (n.)
vetovat wetować
většina większość
vláda (f.) rząd (m.)
vyjednávat negocjator
zákon (m.) prawo (n.)

WYRAŻENIA I FRAZEOLOGIA:

být v palbě kritiky znaleźć się w ogniu krytyki
dělat politiku prowadzić politykę
demokraticky zvolený demokratycznie wybrany
diplomatické vztahy stosunki dyplomatyczne
diplomatický sbor korpus dyplomatyczny
diplomatický skandál skandal dyplomatyczny
dospět k dohodě dojść do porozumienia
dostat se k moci dojść do władzy
dostat se ke slovu dojść do słowa
důchodová reforma reforma emerytalna
hájit zájmy bronić interesów
hlasování o důvěře głosowanie nad udzieleniem wotum zaufania
hlasovat o návrhu głosować nad wnioskiem
hlava státu głowa państwa
hovořit v kuloárech mówić w kuluarach
krajní pravice skrajna prawica
kulatý stůl okrągły stół
laciný populismus tani populizm, tania demagogia
lidové hlasování referendum
lustrační osvědčení oświadczenie lustracyjne
ministr bez portfeje minister bez teki
mít většinu mieć większość, posiadać większość
nalézt kompromis znaleźć kompromis
návrh na odvolání wniosek o odwołanie
neformální dohoda nieformalne porozumienie
odejít definitivně z politiky definitywnie odejść z polityki
odejít do opozice przejść do opozycji
patová situace patowa sytuacja
penzijní reforma reforma emerytalna
podat demisi podać się do dymisji
pokračovat v reformách kontynuować reformy
politický partner partner polityczny
politický tábor obóz polityczny
politicky uvědomělý uświadamiony politycznie
posílení moci wzmocnienie władzy
poslanecká imunita immunitet poselski
poslanecká sněmovna izba poselska
poslanecký klub klub poselski
pronášet řeč przemawiać
protestní nota nota protestacyjna
provést konzultace przeprowadzić konsultacje (pl.)
předseda vlády premier
předvolat velvyslance wezwać ambasadora
přijetí demisí przyjęcie dymisji
přijmout s poctami przyjąć z honorami
rozdílnost postojů różnica stanowisk
rozpad koalice rozpad koalicji
řečnický pult mównica
sdílet názory podzielać poglądy

Sněmovna lordů Izba Lordów
sněmovní jednání obrady sejmu
soustředit moc ve svých rukou skupić władzę w swoich rękach
sporná otázka kwestia sporna
státní návštěva oficjalna wizyta
státní zájem interes państwa
stranická příslušnost przynależność partyjna
strategický partner partner strategiczny
ujmout se vlády dojść do władzy
upadnout v nemilost popaść w niełaskę
vazba na politiky powiązania z politykami
věrný člověk wierny człowiek
veřejná postava osoba publiczna
vládní koalice koalicja rządowa
vládní strana partia rządząca
vládnout světu rządzić światem
vlivná osobnost wpływowý człowiek
vměšování ze zahraničí mieszanie się obcego państwa w sprawy wewnętrzne
vnitřní politika polityka wewnętrzna
vstoupit do strany wstąpić do partii
vyslovení důvěry udzielenie wotum zaufania
vyslovit znepokojení (s čím?) wyrazić zaniepokojenie (z powodu czego?)
vyšetřovací komise komisja śledcza
vyzvat k demisi wezwać do dymisji
země třetího světa kraje trzeciego świata
změnit své stanovisko zmienić swoje stanowisko
zosnovat spiknutí knuć spisek

4.8 Państwa świata

Afghánistán Afganistan
Albánie Albania
Alžírsko (n.) Algieria (f.)
Americká Samoa Samoa Amerykańskie
Andorra Andora
Angola Angola
Argentina Argentyna
Arménie Armenia
Austrálie Australia
Ázerbájdžán Azerbejdžan
Bahrajn Bahrajn
Bangladěš Bangladesz
Barbados Barbados
Belgie Belgia
Belize Belize
Bělorusko (n.) Białoruś (m.)
Benin Benin

Bermudské ostrovy Bermudy (pl.t.)
Bhútán Bhutan
Bolívie Boliwia
Bosna a Hercegovina Bośnia i Hercegowina
Botswana Botswana
Brazílie Brazylia
Brunej (f.) Brunei (n.)
Bulharsko (n.) Bułgaria (f.)
Burkina Faso Burkina Faso
Burundi Burundi
Čad Czad
Česká republika Czechy (pl.t.)
Čína (f.) Chiny (pl.t.)
Dánsko (n.) Dania (f.)
Dominikánská republika Dominikana
Džibuti Džibuti
Egypt Egipt

Ekvádor Ekwador	Kuvajt Kuwejt
Eritrea Erytrea	Kyrgyzstán Kirgistan
Estonsko (n.) Estonia (f..)	Laos Laos
Etiopie Etiopia	Lesotho Lesotho
Fidži Fidži	Libanon Liban
Filipíny Filipiny	Libérie Liberia
Finsko (n.) Finlandia (f.)	Litva Litwa
Francie Francja	Lotyšsko (n.) Łotwa (f.)
Francouzská Guyana Gujana Francuska	Lucembursko Luksemburg
Gabon Gabon	Macao Makao
Gambie Gambia	Madagaskar Madagaskar
Ghana Ghana	Maďarsko (n.) Węgry (pl.t.)
Grónsko (n.) Grenlandia (f.)	Makedonie Macedonia
Gruzie Gruzja	Malawi Malawi
Guatemala Gwatemala	Mali Mali
Guinea Gwinea	Malta Malta
Guinea-Bissau Gwinea-Bissau	Maroko Maroko
Guyana Gujana	Mauricius Mauritius
Haiti Haiti	Mauritánie Mauretania
Honduras Honduras	Mexiko (n.) Meksyk (m.)
Hongkong Hongkong	Moldávie Mołdawia
Chile Chile	Monako Monako
Chorvatsko (n.) Chorwacja (f.)	Mongolsko (n.) Mongolia (f.)
Indie (f.) Indie (pl.t.)	Mosambik Mozambik
Indonésie Indonezja	Namibie Namibia
Irák Irak	Nauru Nauru
Írán Iran	Německo (n.) Niemcy (pl.t.)
Irsko (n.) Irlandia (f.)	Nepál Nepal
Island (m.) Islandia (f.)	Niger Niger
Itálie (f.) Włochy (pl.t.)	Nigérie Nigeria
Izrael Izrael	Nikaragua Nikaragua
Jamajka Jamajka	Nizozemsko (n.) Holandia (f.)
Japonsko (n.) Japonia (f.)	Norsko (n.) Norwegia (f.)
Jemen Jemen	Nový Zéland Nowa Zelandia
Jihoafrická republika Republika Południowej Afryki	Omán Oman
Jižní Korea Korea Południowa	Pákistán Pakistan
Jordánsko (n.) Jordania (f.)	Palestina Palestyna
Kajmanské ostrovy Kajmany (pl.t.)	Panama Panama
Kambodža Kambodża	Paraguay (f.) Paragwaj (m.)
Kamerun Kamerun	Peru Peru
Kanada Kanada	Pobřeží slonoviny Wybrzeże Kości Słoniowej
Katar Katar	Polsko (n.) Polska (f.)
Kazachstán Kazachstan	Portoriko Portoryko
Keňa Kenia	Portugalsko (n.) Portugalia (f.)
Kolumbie Kolumbia	Rakousko (n.) Austria (f.)
Komory (pl.t.) Komory	Rovníková Guinea Gwinea Równikowa
Kongo Kongo	Rumunsko (n.) Rumunia (f.)
Kostarika Kostaryka	Rwanda Ruanda
Kuba Kuba	Řecko (n.) Grecja (f.)
	Saint Pierre a Miquelon Saint Pierre a Miquelon

Salvador Salvador	Sýrie Syria
Saúdská Arábie Arabia Saudyjska	Španělsko (n.) Hiszpania (f.)
Senegal Senegal	Švédsko (n.) Szwecja (f.)
Severní Korea Korea Północna	Švýcarsko (n.) Szwajcaria (f.)
Seychely Seszele	Tádžikistán Tadżykistan
Sierra Leone Sierra Leone	Thajsko (n.) Tajlandia (f.)
Singapur Singapur	Tonga Tonga
Slovensko (n.) Słowacja (f.)	Trinidad a Tobago Trynidad i Tobago
Slovinsko (n.) Słowenia (f.)	Tunisko (n.) Tunezja (f.)
Somálsko (n.) Somalia (f.)	Turecko (n.) Turcja (f.)
Spojené arabské emiráty Zjednoczone Emiraty Arabskie	Turkmenistán Turkmenistan
Spojené státy americké Stany Zjednoczone Ameryki	Tuvalu Tuvalu
Společenství Dominika Dominika	Uganda Uganda
Srí Lanka Sri Lanka	Ukrajina Ukraina
Středoafriická republika Republika Środkowej Afryki	Uruguay (f.) Urugwaj (m.)
Súdán Sudan	Vanuatu (ndm.) Vanuatu
Surinam Surinam	Vatikán Watykan
Svatá Lucie Saint Lucie	Velká Británie Wielka Brytania
Svatý Kitts a Nevis Saint Kitts i Nevis	Venezuela Wenezuela
Svazijsko Suazi	Východní Timor Timor Wschodni
	Zambie Zambia
	Zimbabwe Zimbabwe

4.8 Kultura i obyczaje

amulet amulet
archeologické nálezy znaleziska archeologiczne
bušit do bubnu bić w bęben
čáry czary
div světa cud świata
divoch dzikus
divoký tanec taniec ludów pierwotnych
divoška dzikuska
fakír fakir
folklor folklor
folkloristický folklorystyczny
hliněné figurky gliniane figurki
chránit před neštěstím chronić przed nieszczęściem
kmen (m.) plemię (n.)
kolébka kultury kołyska kultury
komunikovat s duchy kontaktować się z duchami
kulturní dědictví dziedzictwo kulturowe
minuta ticha minuta ciszy
mnohoženství wielożeństwo
mystický mistyczny
náčelník kmene naczelnik plemienia
národnostní menšina mniejszość narodowa

nečisté síly síly nieczyste
obřad obrzęd
obřízka (f.) obrzezanie (n.)
oko za oko, zub za zub oko za oko, ząb za ząb
okultismus okultyzm
ostrovan wyspiarz
posmrtný život życie po śmierci
pověra (f.) przesąd (m.)
pověřivost przesadność
povídačka legenda
předávat z generace na generaci przekazywać z pokolenia na pokolenie
předpojatost (f.) uprzedzenie (n.)
rituál rytuał
státní smutek żałoba narodowa
šamanismus szamanizm
věřit na duchy wierzyć w duchy
víra v duchy wiara w duchy
visuté zahrady wiszące ogrody
vlajky na stožárech byly staženy na půl žerdi flagi na masztach były opuszczone do połowy
zaklínač hadů zaklinacz węży
zaklínadlo zaklęcie
zázračná voda cudowna woda
zažitý stereotyp utarty stereotyp
zdobení ozdabianie
zvyk zwyczaj

4.9 Showbiznes

album (n.) album (m.)	kritik krytyk
aplaus aplauz	lhát kłamać
celebrita gwiazda	muzikant muzyk
cena 1. cena 2. nagroda	oblbovat (pot.) oglupiać
deska płyta	oblíbenost popularność
dýdžej didżej	ocenit 1. docenić 2. nagrodzić (cenou)
fanklub fan klub	okoukaný spowszedniały
fanoušek fan	playback playback
fanyinka fanka	ples bal
festival festiwal	pořádat organizować
galavečer wieczór galowy	pořadatel organizator
happening happening	předstírat udawać
herec aktor	pseudohvězda pseudogwiazda
herečka aktorka	recital recital
honorář honorarium	sláva sława
hvězda gwiazda	slavný sławny
idol idol	snobský snobistyczny
koncert koncert	šlágr szlagier
koncertovat koncertować	šou (f.) show (n./m.)

šoubyznys showbiznes
technoparty (f.) technoparty (n.)
topmodelka topmodelka
věhlas (m.) sława (f.)

zákulisí (n.)
zpěvačka śpiewaczka
zpívat śpiewać

WYRAŻENIA I FRAZEOLOGIA:

být středem pozornosti być w centrum uwagi
debutové album debiutancki album
dívčí skupina girls band
dopadnout lépe wypaść lepiej
dosáhnout popularity stać się popularnym
hromový potlesk gromkie oklaski
hvězdná kariéra gwiazdorska kariera
charitativní koncert koncert charytatywny
chlapecká skupina boysband
idol náctiletých dívek idol nastolatek
kazit mládež psuć młodzież
kouzlo vyprchalo czar prysł
lovec autogramů łowca autografów
mimo kameru poza kamerą
mít na repertoáru mieć w repertuarze
modelingová agentura agencja modelek
na výsluní slávy u szczytu sławy
nahrávací společnost koncert muzyczny
nájemný tleskač klakier
nic není zadarmo nie ma nic za darmo
pěvecká kariéra kariera muzyczna
placený tleskač klakier
pod záštitou pod patronatem
pouštět v rádiu puszczać w radiu
pózovat fotografům pozować fotografom
převzít cenu odebrać nagrodę
přitáhnout pozornost médií przyciągnąć uwagę mediów
rozdávat autogramy rozdawać autografy
rozepívat publikum rozśpiewać publiczność, rozgrzać publiczność
rozjet koncert rozgrzać publiczność
rozmary hvězd kaprysy gwiazd
sehnat autogram zdobyć autograf
sklidit zasloužený potlesk zebrać zasłużone brawa
sklízet potlesk zbierać brawa
sláva mu stoupla do hlavy woda sodowa uderzyła mu do głowy
slibovat si něco od setkání s někým obiecywać sobie coś po spotkaniu z kimś
sólová dráha kariera solowa
svlékat se do naha rozbierać się do naga
tleskat ve stoje bić brawo na stojąco
udělat show zrobić show
vydat desku wydać płytę
vystoupit v televizi wystąpić w telewizji
vzdát se honoráře zrzec się honorarium
za každou cenu za wszelką cenę

zasloužený potlesk zasłużone brawa
zmizet ze scény zniknąć ze sceny
známá postava znana postać
známá tvář 1. znana twarz 2. znajoma twarz
zpívat na playback śpiewać z playbacku
zůstávat ve stínu pozostawać w cieniu
žádost o autogram prośba o autograf

4.10 Muzyka – podstawowe pojęcia

akord akord
akordeon akordeon
alt alt
altista alceista
altistka alceistka
árie aria
balalajka bałalajka
barkarola barkarola
baryton baryton
bas bas
basa kontrabas
bendžo banjo
bubeník perkusista
cembalo (n.) klawesyn (m.)
citera cytra
činely talerze, czynele
čtvrťtón ćwierćton
dirigent dyrygent
doprovázec akompaniator
duo (n.) duet (m.)
dusítko (n.) tłumik (m.)
filharmonie filharmonia
fis fis
flétnista flecista
fuga fuga
hmatník gryf
hudba muzyka
hudební muzyczny
hymna (f.) hymn (m.)
chromatika chromatyka
jódlovat jodłować
kakofonie kakofonia
kantáta kantata
klarinet klarnet
klarinetista klarnecista
klavír fortepian
klavírista pianista

klavíristka pianistka
koloratura koloratura
komponovat komponować
kompozice kompozycja
kontrabas kontrabas
konzervatoř (f.) konserwatorium
křídlovka skrzydłówka
kvarteto (n.) kwartet (m.)
kvinteto (n.)
ladič stroiciel
ladička 1. stroicielka (osoba) 2. kamerton
lento lento
libozvučnost eufonia
libretista librecista
meziaktí (n.) antrakt (m.)
mezzosoprán mezzosopran
nápověda sufler
nelibozvuk dysharmonia
nota nota
óda oda
odrážka (f.) kasownik (m.)
opera opera
oratorium oratorium
orchestr (m.) orkiestra (f.)
orchestrální orkiestrowy
partitura partytura
písničkář piosenkarz
pozounista puzonista
prstoklad aplikatura
předehra uwertura
půltón półton
reproduktor głośnik
rulada rulada
sbor chór
serenáda serenada
sexteto (n.) sekstet (m.)
skládat komponować

skladatel kompozytor
smyčec smyczek
sólista solista
sonáta sonata
soprán sopran
sopranistka sopranistka
stupnice gama
symfonie symfonia
taktovka batuta
talíře talerze, cymbale
tambor dobosze
tenor tenor
tercie tercja
trio trio

trojzpěv tercet
trsat szarpać struny
tympán kotły
ukolébavka kołysanka
varhaník organista
virbl werbel
vyslechnout wysłuchać
zatroubit zatrąbić
zaznít zabrzmieć
zpěv śpiew
zpěvák śpiewak
zpěvník śpiewnik
zpívat śpiewać

WYRAŻENIA I FRAZEOLOGIA:

akustický sál sala akustyczna
anglický roh róg angielski
basový klíč klucz basowy
brát hodiny zpěvu brać godziny śpiewu
cikánská kapela kapela cygańska
dechový nástroj instrument dęty
dirigovat orchestr dyrygować orkiestrą
durová stupnice gama durowa
elektronická hudba muzyka elektroniczna
houslový klíč klucz wiolinowy
hráč na buben perkusista
kabaretní zpěvák śpiewak kabaretowy
koncertní sál sala koncertowa
lesní roh waltornia
mollová stupnice gama molowa
nápovědní budka budka suflera
napsat dílo napisać dzieło
poslouchat hudbu słuchać muzyki
předznamenání znak chromatyczny
řídit orchestr dyrygować orkiestrą
skladba pro klavír utwór na fortepian
smíšený sbor chór mieszany
symfonický orchestr orkiestra symfoniczna
šmidlat na housle rzępolić na skrzypcach
tahací harmonika harmonia ręczna
troubit na trubku trąbić do trąbki
učitel zpěvu nauczyciel śpiewu
vážná hudba muzyka poważna
vyhrávat k tanci grać do tańca
vytřukávat takt wybijać takt
vyučovat zpěv uczyć śpiewu
zpívat ve sboru śpiewać w chórze

4.11 Film

adaptace románů adaptacja powieści
celovečerní film film fabularny
dabing dabing
dabovat podkładać głos
dlouhometrážní film film długometrażowy
dokumentární snímek film dokumentalny, obraz dokumentalny
dvojnice dublerka
erotická scéna scena erotyczna
film napěchovaný násilím film naszpikowany przemocą
filmař filmowiec
filmografie filmografia
filmotéka filmoteka
filmová přehlídka przegląd filmowy
filmová tvorba twórczość filmowa
filmový kritik krytyk filmowy
herec aktor
herecké nadání talent aktorski
herecký výkon rola (f.)
herečka aktorka
hrát hlavní roli grać główną rolę
hvězdně obsazený film film z gwiazdorską obsadą
choreografie choreografia
jedna z rolí jedna z ról
kamera kamera
kameraman kamerzysta, operator kamery
kinematografie kinematografia
koprodukcje koprodukcja
kultovní kultowy
napsat scénář napisać scenariusz
nasazovat do distribuce wprowadzać do dystrybucji
natáčecí den dzień zdjęciowy
natočit film nakręcić film
nechat se komandovat od režiséra wykonywać polecenia reżysera
němý film niemy film
nepříliš zdařilý niezbyt udany
nízká umělecká úroveň niski poziom artystyczny
nízkorozpočtový film film niskobudżetowy
nominován na Oscara nominowany do Oscara
odvážné scény odważne sceny, śmiałe sceny
parodie (na co?) parodia (czego?)
pornofilm (m.) film pornograficzny
premiéra premiera
promítání filmu projekcja filmu
propůjčit někomu svůj hlas użyczyć komuś swojego głosu
přijmout s nadšením przyjąć z entuzjazmem

režisér režyser
role, která ho proslavila rola, która uczyniła go sławnym
rolička rólka (mała rola)
scénář scenariusz
scénografie scenografia
sestřih montaż
speciální efekty efekty specjalne
statista statysta
statovat statystować
svlékat se před kamerou rozbierać się przed kamerą
štáb (m.) sztab (m.), ekipa (f.)
titulní postava tytułowy bohater
účinkovat występować, grać
uvést v distribuci wprowadzić do dystrybucji
vedlejší role rola drugoplanowa
veledílo wielkie dzieło, arcydzieło
vyhrávat festivaly wygrywać festiwale
vystřihnout drastické scény wyciąć drastyczne sceny
vytoužená role wymarzona rola
vzniknout na motivy románu powstać na motywach powieści
zahrát si ve filmu zagrać w filmie
zajímavý film interesujący film, ciekawy film
zfilmovat sfilmować
zvukový film udźwiękowiony film

4.12 Zawody

advokát adwokat	herec aktor
architekt architekt (muž)	herečka aktorka
architektka architekt (žena)	hlídač stróż
barman barman	holič fryzjer (<i>męski</i>)
barmanka barmanka	horník górnik
básník pisarz	hosteska hostessa
básniřka pisarka	hoteliér hotelarz
bednář bednarz	hudebnice muzyczka
biolog biolog	hudebník muzyk
botanik botanik	chemik chemik
celnice celniczka	chovatel hodowca
celník celnik	chůva niania
cukrář cukiernik	inkasista inkasent
číšnice kelnerka	jednatel negocjator
číšník kelner	kadeřník fryzjer (<i>damski</i>)
detektiv detektyw	kamnář zdun
farmář farmer	kancelářský pracovník pracownik biurowy
fotograf fotograf (<i>muž</i>)	kladeč posadzkarz
fotografka fotograf (<i>žena</i>)	klenotník jubiler
fyzik fizyk	knihař introligator

knihupec księgarz
knihkupkyně księgarka
knihovnice bibliotekarka
knihovník bibliotekarz
kolář kołodziej
kominík kominiarz
konsultant konsultant
kovář kowal
koželuh garbarz
kožešník kuśnierz
krejčí krawiec
kreslíř rysownik
kriminalista pracownik policji kryminalnej
krotitel treser
kuchař kucharz
kurýr kurier
květinářka kwiaciarka, florystka
lékárnice aptekarka
lékárník aptekarz
lékař lekarz
letuška stewardessa
listonoš listonosz
malíř malarz
malířka malarka
manažer manager
manekýn model
manekýnka modelka
masér masażysta
masérka masażystka
metař zmiatacz ulic
model model
nakladatel wydawca
námořník marynarz
novinář dziennikarz
novinářka dziennikarka
obchodní zástupce przedstawiciel handlowy
obchodnice handlarka
obchodník s realitami handlarz
 nieruchomości
opravář konserwator
ošetřovatel pielęgniarz
památkář konserwator zabytków
právníčka prawniczka
pilot pilot
plavčice ratowniczka (*nad wodą*)
plavčík ratownik (*nad wodą*)
podnikatel przedsiębiorca (*muž*)
podnikatelka przedsiębiorca (*žena*)
podomní obchodník komiwojażer
pojišťovací agent agent ubezpieczeniowy

pokladní kasjerka
pokladník kasjer
pokrývač dekarz
policista policjant
popelář śmieciarz
posel posłaniec
poslanec poseł
povolání (n.) zawód (m.)
právní poradce radca prawny
právník prawnik
prezident prezydent
prodavač sprzedawca, ekspedient
prodavačka sprzedawczyni, ekspedientka
programátor programator
průvodce przewodnik
průvodčí konduktor
psycholog psycholog (*muž*)
psycholožka psycholog (*žena*)
recepční recepcjonista (m.), recepcjonistka (f.)
ředitel dyrektor
řeznice rzeźniczka
řezník rzeźnik
řidič kierowca (*automobilu*), motorniczy
 (*tramvaji*)
sekretář sekretarz
sekretářka sekretarka
servírka kelnerka
skladatel kompozytor
skladatelka kompozytorka
sociolog socjolog (*muž*)
socioložka socjolog (*žena*)
sochař rzeźbiarz
sochařka rzeźbiarka
soudce sędzia
soudkyně sędzina
soustružník tokarz
správce administrator, zarządca
stavbař budowlaniec
stevard steward
stevardka stewardessa
strojvedoucí maszynista
střihač montażysta
svářeč spawacz
šéfkuchař szef kuchni
špion szpieg
švec szewc
tajemnice sekretarka
tajemník sekretarz
taxikář taksówkarz (*muž*)
taxikářka taksówkarz (*žena*)

telefonistka telefonistka
trafikant kioskarz
truhlář stolarz
účetní księgowa
účetní (f./m.) księgowy (m.), księgowa (f.)
učitel nauczyciel
učitel v autoškole instruktor nauki jazdy
uklízečka sprzątaczk
umělec artysta
umělkyně artystka
úřednice urzędniczka
úředník urzędnik

vedoucí kierownik
veterinář weterynarz
vojačka (f.) żołnierz (m.) (*žena*)
voják żołnierz (*muž*)
vydavatel wydawca
výpravčí zawiadowca
záchranář ratownik
záchranářka ratowniczk
zedník murarz
zlatník złotnik
zvěrolékař weterynarz
žena v domácnosti gospodyni domowa

4.13 Religia

adventisté (pl.t.) adwentyści
ajatolláh ajatollah
ambona ambona
anabaptisté anabaptyści
anděl anioł
apoštol apostoł
arcibiskup arcybiskup
archanděl archanioł
ateismus ateizm
bazilika bazylika
beatifikace beatyfikacja
betlém (m.) szopka (f.)
Bible Biblia
biblický biblijny
biřmování bierzmowanie
biskup biskup
biskupství biskupstwo
blahořečení błogosławienie
blahoslavený błogosławiony
bližní (pl.t.) bliźni
bohorodička bogurodzica
bohoslužba (f.) nabożeństwo (n.)
Boží království Królestwo Boże
boží muka kapliczka przydrożna
breviář brewiarz
buddhismus buddyzm
Bůh Bóg
církev (f.) kościół (m.) (*organizace*)
černá mše czarna msza (*satanistyczna*)
Đábel Diabeł
dalajlama dalajlama
děkan dziekan

diecéze diecezja
Duch svatý Duch Święty
duchovní duchowny
duchovní učitel nauczyciel duchowy, guru
ekumenický dialog dialog ekumeniczny
ekumenismus ekumenizm
encyklika encyklika
eucharistie eucharystia
evangelium (n.) ewangelia (f.)
exkomunikace ekskomunika
exorcismus egzorcyzm
exorcista egzorcysta
extremistický ekstremistyczny
fara parafia
farář proboszcz
hábit habit
hagiografie hagiografia
hlásání głoszenie
homilie homilia
hřích grzech
chorál chorał
chrám świątynia
ikona ikona
Jehova Jehowa
jeptiška zakonnik
jezuité (m.pl.) jezuici
Ježíš Jezus
kadidlo kadzidło
kajícník pokutnik
kantor kantor
kaple kaplica
kardinál kardynał

kát se pokutować
katecheta katecheta
katecheze katecheza
katechismus katechizm
kázání kazanie
kazatelna ambona
klášter klasztor
kněz ksiądz
konkláve konklawe
konkordát konkordat
konsekrace konsekracja
kostel kościół (*budova*)
Kristus Chrystus
křest chrzest
křesťanský chrześcijański
křesťanství chrześcijaństwo
kříž krzyż
kult kult
kult svatých kult świętych
láska k bližnímu miłowanie bliźniego
legát legat
litanie litania
liturgický rok rok liturgiczny
liturgie liturgia
Mesiáš Mesjasz
mešita (f.) meczet (m.)
mešní mszalny
mešní roucho szaty liturgiczne
metropolita metropolita
milostivé léto rok jubileuszowy
ministrant ministrant
misál mszał
misionářská činnost działalność misyjna,
 działalność misjonarska
mnich mnich
mnišství stan zakonny
modlitba modlitwa
modlitby (pl.t.) modlitewnik
modlitebna dom modlitwy
mučedník męczennik
mystérium misterium
náboženský wyznaniowy, religijny
náboženský fanatismus fanatyzm religijny
náboženství (n.) wyznanie (n.), religia (f.)
nanebevstoupení wniebowstąpienie
nebesa (pl.t.) niebiosa
novic nowicjusz
noviciát nowicjat
nuncius nuncjusz
oáza oaza

obrazoborectví obrazoburstwo
očistec czyściec
odpustit wybaczyć
odpuštění hříchů odpuszczenie grzechów
oltář ołtarz
opat opat
ortodoxní ortodoksyjny
Otčenáš Ojcze Nasz
Otec Ojciec
papež papież
papežův vyslanec delegat papieski, wysłannik
 papieża
pastýř pasterz
patriarcha patriarcha
piarista pijar
Písmo svaté Pismo Święte
pop pop
poslední pomazání ostatnie namaszczenie
poslední soud sąd ostateczny
posmrtný život życie pośmiertne
posvátné místo święte miejsce
posvěcení poświęcenie
pout' pielgrzymka
poutník pielgrzym
právo kanonické prawo kanoniczne
procesí (n.) procesja (f.)
prorok prorok
prorokyně proroczka
protestantský protestancki
příkázání przykazanie
přinášet jako oběť składać w ofierze
přísaha przysięga
půlnoční mše pasterka
ráj raj
reinkarnace reinkarnacja
relikvie relikwia
rozhřešení rozgrzeszenie
řeholník zakonnik
římskokatolická církev kościół
 rzymskokatolicki
sakrální sakralny
sekta sekta
sloužit mši odprawiać mszę
spása (f.) zbawienie (n.)
spasitel zbawiciel
státní náboženství religia państwowa
stvoření stworzenie
Stvořitel Stwórca
súra sura
svatá mše msza święta

svatá trojice trójca święta	věrozvěst apostoł
svátek (m.) święto (f.)	věřící wierzący
svatořečení (n.) kanonizacja (f.), beatyfikacja (f.)	vikář wikary
svátost święcenie	víra wiara
svatý święty	vykoupení wykupienie
svěcená voda woda święcona	vykoupit hříchy lidstva wykupić grzechy
Svědkové Jehovovi Świadkowie Jehowy	ludzkości
světové setkání mládeže Światowe Dni	vyznání víry wyznanie wiary
Młodzieży	vyznávat islám wyznawać islam
synagoga synagoga	vzkříšení wskrzeszenie
synod synod	záhrobí (n.) zaświaty (m.pl.)
šaman szaman	záhrobní život życie pozagrobowe
tácek (m.) taca (f.)	zázrak cud
talmud talmud	zbloudilé ovce zabłąkane owieczki
taoismus taoizm	zbožný pobožny
teologie teologia	zjevení objawienie
tóra tora	zmrtvýchvstání zmartwychwstanie
Trojice Święta Trójca	zpověď spowiedź
uctívat kříž czcić krzyż	zpovědní tajemství tajemnica spowiedzi
ukřižování ukrzyżowanie	zpovědnice konfesjonał
varhany (pl.t.) organy	zvon dzwon
vatikánský watykański	zvonice dzwonnica
věčný život życie wieczne	žalm psalm
velká mše suma	židovská modlitebna bożnica
věrnost wierność	

4.14 Unia Europejska

absolutorium absolutorium
administrativní výdaje wydatki na administrację
Amsterodamská smlouva Traktat z Amsterdamu
boj proti chudobě walka z ubóstwem
celní unie unia celna
členský stát państwo członkowskie
dodržovat závazky wywiązywać się ze zobowiązań
Europol Europol
Europoslanec poseł do Parlamentu Europejskiego
Evropská centrální banka Europejski Bank Centralny
Evropská investiční banka Europejski Bank Inwestycyjny
Evropská rada Rada Unii Europejskiej
Evropská unie Unia Europejska
Evropská ústava Konstytucja Europejska
Evropské hospodářské společenství Europejska Wspólnota Gospodarcza
Evropské společenství Wspólnota Europejska
Evropské společenství atomové energie Europejska Wspólnota Energii Atomowej
Evropské společenství uhlí a oceli Europejska Wspólnota Węgla i Stali
Evropský fond pro regionální rozvoj Europejski Fundusz Rozwoju Regionalnego

Evropský měnový systém Europejski System Walutowy
Evropský parlament Parlament Europejski
financování projektů finansowanie projektów
generální tajemník sekretarz generalny
Hospodářský a sociální výbor Komitet Ekonomiczno-Społeczny
integrace integracja
integrita integralność
je určen k tomu służy do tego
jednota jedność
jednotný celní sazebník wspólna taryfa celna
Jednotný evropský akt Jednolity Akt Europejski
jednotný trh jednolity rynek
kandidátská země państwo kandydujące
kohezní fond fundusz spójności
komisař komisarz
liberalizace liberalizacja
Maastrichtská smlouva Traktat z Maastricht
měnová politika polityka walutowa
odstranění kontrol na společných hranicích zlikwidowanie kontroli na wspólnych granicach
ochrana spotřebitele ochrona konsumenta
Ombudsman Europejski Rzecznik Praw Obywatelskich
pobývat na území členských států przebywać na terytorium państw członkowskich
podepsat protokol podpisać protokół
podílet se na rozhodování brać udział w podejmowaniu decyzji
podporovat mezinárodní spolupráci wspierać współpracę międzynarodową
povinnosti členských států obowiązki państw członkowskich
pozastavení členství zawieszenie członkostwa
prioritní cíl cel priorytetowy
předběžné konzultace wstępne konsultacje
případ vyžadující rychlé rozhodnutí przypadek wymagający szybkiego podjęcia decyzji
přístup k dokumentům dostęp do dokumentów
přístupová smlouva traktat akcesyjny
ratifikace ratyfikacja
regulování trhu regulacja rynku
rovnost příležitostí wyrównywanie szans
rozdělení mandátů podział mandatów
rozšíření rozszerzenie
rozvojová země kraj rozwijający się
Římské smlouvy Traktaty Rzymskie
Slučovací smlouva Układ o Fuzji
směrnice dyrektywa
Smlouva o Evropské unii Traktat o Unii Europejskiej
Smlouva z Nice Traktat Nicejski
snížování rozdílů zmniejszanie różnic
solidarita solidarność
Soudní dvůr Trybunał Sprawiedliwości
společná strategie wspólna strategia
společný postoj wspólne stanowisko
spolurozhodování współdecydowanie
stabilizovat trhy ustabilizować rynki (dok.)

strukturální fond fundusz strukturalny
summit szczyt
Účetní dvůr Trybunał Obrachunkowy
uskutečňovat cíl realizować cel
v duchu solidarity w duchu solidarności
vízová politika polityka wizowa
vnitřní trh rynek wewnętrzny
volný pohyb zboží swobodny przepływ towarów
Výbor regionů Komitet Regionów
výměna informací wymiana informacji
zahraniční politika polityka zagraniczna
zahrnovat všechny otázky obejmować wszelkie kwestie
zákaz diskriminace zakaz dyskryminacji
zaostávající region zacofany region
zavedení jednotné měny wprowadzenie wspólnej waluty
zemědělská politika polityka rolna

4.15 Wybory

boj o moc walka o władzę
bojkotovat volby bojkotować wybory
být v čele kandidátek być na czele list wyborczych
celostátní ogólnokrajowy
dávat hlas (komu?) głosować (na kogo?)
demagogie demagogia
falšovat výsledky fałszować wyniki
hlas głos
hlasovací lístek karta do głosowania
hlasování głosowanie
chodit k volbám chodzić na wybory
kampaň neprovázely incidenty kampanii nie towarzyszyły incydenty
kandidát kandydat
kandidátka lista wyborcza
kandidovat kandydować
kolo voleb tura wyborów
koupit si voliče kupić wyborców
neoficiální výsledky nieoficjalne wyniki
občan s právem volit obywatel z prawem głosu
odevzdat hlas oddać głos
oprávněný volič uprawniony do głosowania
populismus populizm
postoupení do druhého kola przejście do drugiej tury
považovat za úspěch uważać za sukces
pozorovatel obserwator
programové prohlášení deklaracja programowa
protikandidát kontrkandydat
předběžné výsledky wstępne wyniki

předčasné volby przedwczesne wybory
předvolební przedwyborczy
příčka kandidátky pozycja listy wyborczej
přijít k urnám pójść do urn
rozhodné vítězství zdecydowane zwycięstwo
rozhodovat o příštím prezidentovi decydować o przyszłym prezydencie
sčítání hlasů liczenie głosów
senátní volby wybory do senatu
sestavovat kandidátku układać listę wyborczą
sliby-chyby obietnicki-cacanki
svobodné volby wolne wybory
účast frekwencja
ústřední volební komise Centralna Komisja Wyborcza
uvážené rozhodnutí przemyślana decyzja
uznat porážku uznać porażkę
v den voleb w dzień wyborów
volby (f.pl.) wybory (m.pl.)
volební kampaň kampania wyborcza
volební komise komisja wyborcza
volební místnost lokal wyborczy
volební sliby obietnice dawane podczas wyborów
volební systém ordynacja wyborcza
volební úspěch sukces wyborczy
volební vítězství zwycięstwo w wyborach
volební výsledky wyniki wyborów
volební zákon prawo wyborcze
volič wyborca
vylepování plakátů rozlepianie plakatów
vypsání voleb wypisanie wyborów
vyrovnané šance wyrównane szanse
zájem účastnit se voleb zainteresowanie wyborami
zrušit volební výsledky anulować wyniki wyborów

4.16 Miasta świata

Alžír Algier
Amsterdam Amsterdam
Athény (pl.t) Ateny
Augšburk Augsburg
Baku (ndm.) Baku
Banská Bystrica Bańska Bystrzyca
Basilej Bazylea
Bejrút Bejrut
Bělehrad Belgrad
Benátky (pl.t.) Wenecja
Bern (m.) Berno (n.)
Bělák Villach

Blatný Potok Sárospatak
Bombaj (f.) Bombaj (m.)
Braniboř Brandenburg
Bratislava Bratysława
Brémy (pl.t) Brema (f.)
Brest Brześć
Brusel (m.) Bruksela (f.)
Budapešť (f.) Budapeszt (m.)
Bukurešť (f.) Bukareszt (m.)
Cáchy Aachen
Celovec Klagenfurt
Curych Zurych

Cvikov Zwickau (ndm.)	Lázně Landek Łądek-Zdrój
Ďarmoty Balassagyarmat	Lehnice Legnica
Debrecín Debreczyn	Lešno Leszno
Dráždʹany (pl.t) Drezno (n.)	Ličov Litschau
Drezno Drezdenko	Linec Linz
Dubrovnik Dubrownik	Lipsko (n.) Lipsk (m.)
Dunajské Nové Město Dúnaujváros	Lisabon (m.) Lizbona (f.)
Dušanbe Duszanbe	Lizberk Lidzbark Warmiński
Dušníky (m.pl) Duszniki-Zdrój	Locarno (n.) Lucerna (f.)
Frankfurt nad Mohanem Frankfurt nad Menem	Louvre Luwr
Galač (m.) Galati (n.)	Lublaň Lublana
Gdaňsk Gdańsk	Lubna Leoben
Gdyně Gdynia	Lucemburk Luksemburg
Haag (m.) Haga (f.)	Lurdy (pl.t.) Lourdes
Hamburk Hamburg	Lutych (m.) Liege (n. ndm.)
Hanoj (f.) Hanoi (n. ndm.)	Madrid Madryt
Helsinki Helsinki	Malorca Majorka
Hlívce Gliwice	Marseille Marsylia
Hlohov Głogów	Metz Metz
Hořov (rzad.) Chorzów	Milán Mediolan
Hrodno Grodno	Minsk Mińsk
Chlumno (rzad.) Chełmno	Míšeň Miśnia
Chlumže (rzad.) Chełmża	Miškovec Miskolc
Chrudim (f.) Chrudim (m.)	Mladá Vratislav Inowrocław
Chudoba (rzad.) Kudowa-Zdrój	Mnichov Monachium
Jager Eger	Moháč Mohacz
Janov (m.) Genua (f.)	Mohuč (f.) Mainz (m.)
Jasy Jasi	Moskva Moskwa
Javor Jawor	Mysliboř Myślibórz
Káhira (f.) Kair (m.)	Neúroda (rzad.) Nowa Ruda
Kališ Kalisz	New York Nowy Jork
Kalkata Kalkuta	Norimberk (m.) Norymberga (f.)
Kandřín (rzad.) Kędzierzyn-Koźle	Nový Sadec (rzad.) Nowy Sącz
Kapské město Kapsztad	Oděsa Odessa
Karviná Karwina	Olava Oława
Kaunas (m.) Kowno (n.)	Olešnice Oleśnica
Kišiněv Kiszyniów	Olomouc (f.) Ołomuniec (m.)
Kladsko Kłodzko	Olštýn Olsztyn
Klaipėda Kłajpeda	Oslo Oslo
Kluž Cluj-Napoca	Osvětim (f.) Oświęcim (m.)
Kodaň Kopenhaga	Paříž (f.) Paryż (m.)
Kolín (m.) Kolonia (f.) (DE)	Pasov (m.) Passau (n. ndm.)
Kopřivnice Koprzywnica	Peking Pekin
Kostnice Konstancja	Pětikostelí (n.) Pecs (m.)
Krakov Kraków	Pišpek (Biškek) Biszkek
Kremže (f.) Krems an Donau (x)	Plzeň (f.) Pilzno (n.)
Krosno nad Odrou Krosno Odrzańskie	Polský Těšín Cieszyn
Kyjev Kijów	Pomořský Bělehrad (rzad.) Białogard
Kysek Kőszeg	Postupim (f.) Poczdam (m.)
Lavaň Leuven	Poznaň (f.) Poznań (m.)

Prěmyšl (f.) Przemyśl (m.)
Ráb Győr
Ratiboř Racibórz
Remeš Reims
Riga Ryga
Řím Rzym
Sandoměř Sandomierz
Segedín Szeged
Sibiň (f.) Sybin (m.)
Sklářská Poruba Szklarska Poręba
Sloup (rzad.) Słupsk
Smyrna Izmir
Sofie Sofia
Sopoty (pl.t.) Sopot (m.)
Sosnovec Sosnowiec
Stockholm Sztokholm
Stoličný Bělehrad Székesfehérvár
Svatý Hypolyt (rzad.) Skt. Pölten
Svidnice Świdnica
Šanghaj (f.) Szanghaj (m.)
Šoproň (f.) Sopron (ndm.)
Špětla (rzad.) Zwettl
Štětín Szczecin
Štrubina Straubing
Štýrský Hradec Graz

Tarnobřeh Tarnobrzeg
Tarnovské hory Tarnowskie Góry
Taškent Taszkient
Temešvár (m.) Timisoara (f.)
Toulouse Tuluza
Uherské Staré Hradý Mosonmagyaróvár
Ústí nad Svinou Świnoujście
Vacov Vác
Vambeřice (pl.t) Wambierzyce
Varna Warna
Varšava Warszawa
Velička Wieliczka
Velký Varadín (rzad.) Wielki Waraždyn, Oradea
Vídeň (f.) Wiedeń (m.)
Vídeňské Nové Město Wiener Neustadt
Vilnius (m.) Wilno (n.)
Vitoraz Weitra
Výmar Weimar
Zaháň (f.) Żagań (m.)
Záhřeb Zagrzeb
Zhoř Zgierz
Zhořelec Zgorzelec (PL), Gorlitz (DE)

4.17 Administracja

administrativa (rzad.) administracja
administrativní cestou drogą administracyjną
Akademie věd Akademia Nauk
Archiv, Archív (m.) Archiwum (n.)
Berní úřad Urząd Skarbowy
bilaterální smlouva umowa dwustronna
bytový dekret przydział mieszkania
Celní úřad Urząd Celny
Centrální banka Bank Centralny
Finanční úřad Urząd Skarbowy
hejtman wojewoda
honorární konzulát konsulat honorowy
informovat se zasięgać informacji
jmenovací dekret nominacja na stanowisko
kladné vyřízení žádosti pozytywne rozpatrzenie wniosku
konečné rozhodnutí ostateczna decyzja
Krajský úřad Urząd Wojewódzki
lesní úřad urząd leśny
lesní správa administracja lasów
magistrát magistrat

Matriční úřad Urząd Stanu Cywilnego
ministerstvo ministerstwo
Městské zastupitelstvo Rada miejska
Městský úřad Urząd Miejski
Obchodní inspekce inspekcja handlowa
Okresní úřad Starostwo Powiatowe
oznámit zawiadomić
petice petycja
pilotní projekt projekt pilotażowy
podat zprávu złożyć sprawozdanie
poskytovat informace udzielać informacji
poslanecká kancelář biuro poselskie
pozemkové knihy księgi gruntowe
primátor prezydent (*miasta*)
prosebník (rzad.) petent
přivést něco do absurdity doprowadzić coś do absurdu
Statistický úřad Urząd Statystyczny
státní administrativa administracja państwowa
státní úředník urzędnik państwowy
státní pokladna Skarb Państwa
úřadování urzędowanie
úřadovna biuro, kancelaria
úřednice urzędniczka
úřední hodiny godziny urzędowania
úředník urzędnik
úřední listina dokument urzędowy
úřední šiml biurokracja
ústavní činitel funkcjonariusz publiczny
ústřední centralny
velvyslanectví (n.) ambasada (f.)
veřejná správa administracja publiczna
veřejnoprávní publicznoprawny
veřejný publiczny, jawny
Všeobecná zdravotní pojišťovna Narodowy Fundusz Zdrowia
výbor komitet, zarząd
vydat povolení wydać pozwolenie
vyrozumění zawiadomienie, powiadomienie
vyřídít žádost rozpatrzyć wniosek
vystřídat ve funkci zastąpić w funkcji
zájemce interesant
zasedací pořádek porządek obrad
zasedání městského zastupitelstva sesja rady miasta
zastávat úřad piastować urząd
zastupitelský úřad placówka, misja dyplomatyczna
žadatel petent
žádost (f.) wniosek (m.), podanie (n.)

4.18 Sztuka – podstawowe pojęcia

abstrakce abstrakcja
abstraktní umění sztuka abstrakcyjna
akt akt
akvarel (m.) akwarela (f.)
amfiteátr amfiteatr
árie aria
dějiny umění historia sztuki
autoportrét autoportret
autorské čtení wieczór literacki
balerína balerina
balet balet
baletka baletnica
barokní barokowy
baroko (n.) barok (m.)
barva farba
bienále biennale
divadlo (n.) teatr (m.)
dražba aukcja
dřevoryt drzeworyt
dřevořezba drzeworytnictwo
exponát eksponat
falzifikát falsyfikat
filharmonie filharmonia
fotografická výstava wystawa fotograficzna
freska freska
galerie galeria
grafik grafik
grafika grafika
charakterní veselohra komedia charakterów
impresionismus impresjonizm
impresionista impresjonista
impresionistický impresjonistyczny
jeviště (n.) scena (f.), estrada (f.)
jevištní sceniczny
jevištní adaptace adaptacja sceniczna
karikatura karykatura
karikaturista karykaturzysta
klasicismus klasycyzm
klasické umění sztuka klasyczna
kompozice kompozycja
kontura kontur
kopie kopia
kovoryt metaloryt
kulturní smetánka śmietanka kulturalna
kýč kicz
kýčovitý kiczowaty

libreto libretto
lidová tvořivost twórczość ludowa
litografie litografia
malba malowidło
malba (f.) malowidło (n.)
malíř malarz
malířka malarka
malířské plátno płótno malarskie
malířství malarstwo
malovat malować
mecenáš mecenas
mědiryt miedzioryt
míchat barvu mieszać farbę
milovník umění miłośnik sztuki
mít potřebu tvořit mieć potrzebę tworzyć
mozaika mozaika
náčrt szkic
náčrtník szkicownik
nákres szkic
namalovat obraz namalować obraz
nanášet barvu nakładać farbę
národní galerie galeria narodowa
nástěnná malba malowidło ścienne
nepodařený obraz nieudany obraz
nesmytelná barva farba niezmywalna
obrys kontur
odhadnout cenu obrazu oszacować cenę obrazu
odhalit sochu odsłonić rzeźbę
odlitek odlew
odstíny barev odcienie kolorów
olejomalba obraz olejny
olejová barva farba olejna
opereta operetka
operní zpěvačka śpiewaczka operowa
originál oryginał
otáčecí jeviště scena obrotowa
ozdoba ozdoba
paleta barev paleta kolorów
památník pomnik
plagiát plagiat
pomník pomnik
poprsí popiersie
portrét portret
portrét v životní velikosti portret naturalnej wielkości
portrétista portrecista

postavit někomu pomník postawić komuś pomnik
pracovat na díle pracować nad dziełem
prohlédnout si obraz obejrzeć obraz
rám (m.) rama (f.)
reprodukce reprodukcja
romantik romantyk
romantismus romantyzm
rozvíjet umělecké nadání rozwijać talent artystyczny
rytec grawer
řezbář rzeźbiarz
sádrový model model gipsowy
sbírka obrazů kolekcja obrazów
scéna scena
sedmero svobodných umění siedem sztuk wyzwolonych
skica (f.) szkic (m.)
skicovat szkicować
socha rzeźba
sochař rzeźbiarz
soška posążek
sousoší grupa rzeźb
stát aktem pozować nago (rzad.)
štětec pędzel
tah štětcem pociągnięcie pędzlem
tempera farba temperowa
ulít z bronzu odlać z brązu
umělec artysta
umělecká tvorba twórczość artystyczna
umělecké dílo dzieło sztuki

umělecký cit zmysł artystyczny
umělecký spolek stowarzyszenie artystów
umělecký styl styl artystyczny
umělecký směr kierunek w sztuce, kierunek artystyczny)
umělkyně artystka
umění (n.) sztuka (f.)
umění pro umění sztuka dla sztuki
uměnověda nauka o sztuce
uspořádat výstavu zorganizować wystawę
věrná kopie wierna kopia
vernisaž (f.) wernisaż (m.)
veřejná dražba licytacja publiczna
vkus gust
vodové barvy farby akwarelowe
vydražit wylicytować
vyrýt wygrawerować
výstava wystawa
vystavený předmět wystawiony przedmiot
výstavní katalog katalog wystawy
vystavovat wystawiać
vystupovat pod uměleckým jménem
 występować pod pseudonimem artystycznym
vytesat ve skále wykuć w skale
vytesat z kamene wyciosać z kamienia
výtvarné umění sztuka plastyczna
zdařilý obraz udany obraz
znalec umění znawca sztuki
ztvárnit sochu wyrzeźbić
žánrový obraz obraz rodzajowy

5. Język biznesu

5.1 Biznes – podstawowe pojęcia

akceschopný operatywny
akciová společnost spółka akcyjna
aktiva (m.pl.) aktywa
bon bon
byznysman biznesmen
byznyswoman bizneswoman
celkové náklady łączne koszty
cena podle obchodních knih wartość księgowa
city do obchodu nepatří w interesach nie ma miejsca na sentymenty
dceřiná společnost spółka zależna
dlouhodobý trend długotrwały trend
docílit zisku osiągnąć zysk
domluvit podrobnosti uzgodnić szczegóły
fingovaná (fiktivní) firma fikcyjna firma
fixní náklady koszty stałe
fúze fuzja
hospodářská kriminalita przestępczość gospodarcza
hrubý zisk zysk brutto
investiční plán plan inwestycyjny
kmenová akce akcja założycielska
komanditista komandytariusz
komanditní společnost spółka komandytowa
komplementář komplementariusz
koncern koncern
konjunktura koniunktura
korporace korporacja
likvidátor syndyk masy upadłościowej
mezera na trhu luka rynkowa
mzdové náklady koszty płac
na viděnou 1. za okazaniem 2. do zobaczenia (*jako zwrot grzecznościowy*)
náhlá změna nagła zmiana
náklady na materiál koszty materiału
nevyplněný formulář formularz in blanco
nezákonná konkurence nieuczciwa konkurencja
obchodní partner kontrahent
odbytová cesta kanał dystrybucyjny
odhadní hodnota wartość szacunkowa
odpis (m.) amortyzacja (f.)
opotřebení zużycie

paušál na výlohy ryczałt na wydatki
paušální částka kwota ryczałtowa
plná moc upoważnienie (n.), pełnomocnictwo (n.)
politika zaměstnanosti polityka zatrudnienia
poskytovatel franšíz franszyczodawca
práh zisku próg zysku
prioritní akce akcja uprzywilejowana
prodlení (n.) opóźnienie (n.), zwłoka (f.)
progresivní odpisy amortyzacja progresywna
prokurista prokurent
předčít očekávání przerosnąć oczekiwania
předejít ztrátám zapobiec stratom
převládající przeważający
převzetí firmy przejęcie firmy
režijní náklady koszty pośrednie
rovnocenný partner równorzędny partner
situace na trhu sytuacja rynkowa
spotřeba materiálu zużycie materiału
tára tara
tendr przetarg
tranže transza
účetní zisk zysk księgowy
úhrn dluhů suma obciążeń dłużnych
uživatel franšízy franszyczobiorca
věcné investice majątek trwały
velký zájem investorů ogromne zainteresowanie inwestorów
veřejná soutěž przetarg
výběrové řízení przetarg
vyhláška zarządzenie
výhradní vlastník wyłączny właściciel
výnos zysk
výrobní faktory czynniki produkcji
využít ke komerčním účelům wykorzystać w celach komercyjnych
zájemce interesant
získávat informace zyskiwać informacje
zvláštní odpisy amortyzacja specjalna
živnost działalność gospodarcza
živnostenský list zezwolenie na prowadzenie działalności gospodarczej

5.2 Bank

akceptační úvěr kredyt akceptacyjno-rembursowy
akontace płatność akonto
aktivování karty aktywacja karty
banka (f.) bank (m.)
bankomat bankomat
bankovka (f.) banknot (m.)
bankovní převod przelew bankowy
bankovní sdružení konsorcjum bankowe
bankovní tajemství tajemnica bankowa
bankovní výdaje koszty bankowe
bankovní záruka gwarancja bankowa
bankovníctví (n.) bankowość (f.)
bezhotovostní transakce transakcja bezgotówkowa
běžný účet rachunek bieżący
blanket blankiet
blokace účtu zablokowanie konta
cenné papíry papiery wartościowe
cestovní šek czek podróžny
částka kwota
datum splatnosti data spłaty
debet debet
debetní zůstatek saldo debetowe
dlouhodobý długotrvalý
dlouhodobý příkaz zlecenie stałe
dluhopis obligacja długoterminowa
dlužná částka zadłużenie
doba platnosti okres ważności
dodatek ke smlouvě aneks do umowy
držitel karty posiadacz karty
fond fundusz
hotovostní úvěr kredyt gotówkowy
hypoteční banka bank hipoteczny
hypotéka hipoteka
inflace inflacja
inkaso inkaso
internetové bankovníctví bankowość internetowa
kreditní karta karta kredytowa
kurzovní lístek kursy walut
lhůta (f.) termin (m.)
manipulační poplatek opłata manipulacyjna
měna 1. waluta 2. jednostka monetarna
minimální vklad minimalny wkład
narostlé úroky nagromadzone odsetki

naspořit zaoszczędzić
neomezený úvěr kredyt otwarty
obsluhovat účty obsługiwać konta
odpočet (m.) odliczenie (n.)
ohlášení ztráty zgłoszenie zguby
opětovná aktivace powtórna aktywacja
osobní půjčka pożyczka
penále odsetki karne (pl.)
penalizace nałożenie odsetek karnych
peněžní prostředky środki pieniężne
PIN PIN
platební karta karta płatnicza
platební terminál bankomat
pobočka filia
počítat penále naliczać odsetki karne
pohledávka należność
poplatek (m.) opłata (f.)
poplatek za vedení účtu opłata za prowadzenie rachunku
poskytovat úvěr udzielać kredytu
pověřit třetí osoby upoważnić osoby trzecie
prodlení (n.) zwłoka (f.)
proměnlivá sazba zmienna stopa oprocentowania
provést změnu dokonać zmiany
provozovna oddział, filia
převod przelew
příkaz (m.) zlecenie (n.)
ručitel żyrant
sazebník poplatků cennik opłat, taryfikator
směnárna kantor
směnečný úvěr kredyt wekslowy
směnka (f.) weksel (m.)
soukromá klientela klienci indywidualni
sporožirový účet rachunek oszczędnościowo-rozliczeniowy
spořit oszczędzać (pieniądze na koncie)
spořitelna kasa oszczędnościowa
spotřebitelský úvěr kredyt konsumpcyjny
správa úvěrového účtu prowadzenie rachunku kredytowego
stavební úvěr kredyt budowlany
šek czek
šeková karta karta czekowa
šeková knížka książeczka czekowa
šekový podvod oszustwo czekowe

šetřit oszczędzać (<i>na výdatkách</i>)	úvěrový limit limit kredytowy
telefonní bankovníctví bankowość telefoniczna	vedení úvěrového účtu prowadzenie rachunku
termínovaný vklad wkład terminowy	kreditowego
trvalý příkaz zlecenie stałe	vkład wkład
účet (m.) 1. konto (n.) 2. rachunek (m.)	vkładní knížka książeczka oszczędnościowa
účet v cizí měně konto walutowe	vrácení karty zwrot karty
účtovat 1. naliczać (<i>należności</i>) 2. rozliczać	všeobecné úvěrové podmínky ogólne warunki
ukládání financí na účet gromadzenie pieniędzy	kreditowe
na koncie	výběr hotovosti pobranie gotówki
úročit 1. oprocentować 2. nałożyć odsetki	výpis z účtu wyciąg z konta
úroková sazba stopa oprocentowania	vyplatit wypłacić
úroková sazba pevná stała stopa	výše vkladu wysokość wkładu
oprocentowania	za každý den prodlení za każdy dzień zwłoki
úroková sazba pohyblivá dynamiczna stopa	zmocněnec pełnomocnik
oprocentowania	zřízení účtu utworzenie rachunku, założenie
úroky (pl.t.) odsetki	konta
úvěr v hotovosti kredyt gotówkowy	žádost o úvěr wniosek o udzielenie kredyt
úvěrová operace transakcja kredytowa	

5.3 Finanse

akcie klesly ceny akcji spadły	finanční injekce zastrzyk finansowy
akcie stoupají ceny akcji rosną	forint forint
akciový index indeks akcji	groš grosz
astronomická částka astronomiczna kwota	haussa hossa
baissa bessa	jednotný kurs kurs jednolity
balík akcií pakiet akcji	kopejka kopiejka
bankovka (f.) banknot (m.)	kovové peníze bilon
brát peníze z oběhu wycofywać pieniądze z	krytý šek czek mający pokrycie
obiegu	leva lewa
búr pięć koron	libra (f.) funt (m.)
burek pięć koron	maklér makler
burza giełda	maximální kurz kurs maksymalny
burzovní index wskaźnik giełdowy	medvědí trh hossa
burzovní spekulant spekulant giełdowy	mince (f.) 1. moneta 2. bilon (m.)
burzovní záznamy notowania giełdowe	mincovna mennica
burzovní statut statut giełdy	mít peněz tolik co žába chlupů nie mieć grosza
býčí trh hossa	przy duszy
cedulová banka bank emisijný	nakupovat akcie kupować akcje
cenné papíry papiery wartościowe	obecné prostředky majątek obrotowy
částka 1. suma 2. kwota	oběžný kapitál kapitał obrotowy
devalvace dewaluacja	peníze pieniądze
devizový kurs kurs dewizowy	peníze nejsou všechno pieniądze to nie wszystko
dluh dług	pětikoruna moneta pięciokoronowa
dolar dolar	pětka (pot.) dziesięć koron
financovat ze svého pokrywać koszty z własnych	platební potíže trudności płatnicze
środków	platební příkaz nakaz płatniczy

platební styk obrót płatniczy
provize prowizja
přeburza transakcja przed otwarciem giełdy
přepočítávání z jedné měny na jinou
 przeliczanie z jednej waluty na inną
razit mince bić monety
rubl rubel
rupie rupia
směnárna kantor
směnit peníze wymienić pieniądze
směnný kurs kurs wymiany

směšná částka śmieszna kwota
snížení hodnoty dewaluacja
stanovit kurz ustalić kurs
svěřit někomu své peníze powierzyć komuś
 swoje pieniądze
švýcarský frank frank szwajcarski
ukládat korunu ke koruně składać grosz do
 grosza
upadnout do dluhů popaść w długi
variabilní kapitál kapitał zmienny
vězet v dluzích po uši tkwić w długach po uszy

5.4 Gospodarka

asijský tygr azjatycki tygrys
barter barter
burza giełda
cenné papíry papiery wartościowe
cenová politika polityka cenowa
centralizace centralizacja
decentralizace decentralizacja
deflace deflacja
dividenda dywidenda
domácí obchod handel wewnętrzny
dovoz import
dovozce importer
efektivnost efektywność
ekonom ekonomista
ekonomika ekonomika, gospodarka
embargo embargo
exportní přebytek nadwyżka eksportu
expozitura filia
hospodářská blokáda blokada gospodarcza
hospodářská spolupráce współpraca
 gospodarcza
hospodářské investice inwestycje gospodarcze
hospodářský růst wzrost gospodarczy
hospodářství gospodarka
hrubý domácí produkt produkt narodowy brutto
inflace inflacja
investice inwestycja
investor inwestor
kartel (m.) kartel
klesat spadać
komisionální komisyjny
koncern koncern
konkrétní čísla konkretne liczby

konkurenceschopnost konkurencyjność
koupě (f.) kupno (n.)
krach krach
krátit výdaje ciąć wydatki
makroekonomie makroekonomia
maloobchod detal
mikroekonomie mikroekonomia
míra inflace stopa inflacji
míra nezaměstnanosti stopa bezrobocia
monopol monopol
nabídka podaż
nadprodukce nadprodukcja
národní hospodářství gospodarka narodowa
nárůst nákladů wzrost wydatków
obchod handel
odběratelská země kraj importujący
odliv kapitálu odpływ kapitału
ochrana trhu ochrona rynku
ochromit ekonomiku sparaliżować ekonomikę,
 sparaliżować gospodarkę
omezení vývozu ograniczenia eksportowe
patent patent
plánované hospodářství gospodarka planowana
pokles rozvoje regresja
poptávka (f.) popyt (m.)
pravidla trhu reguły rynku
privatizace prywatyzacja
prodej (m.) sprzedaż (f.)
procházet obtížným obdobím przechodzić
 trudny okres
průmyslová výroba produkcja przemysłowa
překročit limit przekroczyć limit

příliv zahraničních investic napływ inwestycji zagranicznych	vázané hospodářství gospodarka reglamentowana
rozkvět rozkwit	ve srovnání w porównaniu
rozpočtová rezerva rezerwa budżetowa	velkoobchod hurt
rozvojová země kraj rozwijający się	veřejný dluh dług publiczny
saldo obchodní bilance saldo bilansu handlowego	volný trh wolny rynek
schodek zahraničního obchodu deficyt handlu zagranicznego	vypsat výběrové řízení rozpisać przetarg
skromný rozpočet skromny budżet	výroba produkcja
služba usługa	vývoz eksport
spotřebitel konsument	vývozce eksporter
stanovení vývozu przepisy eksportowe	zadlužení zadłużenie
státní zásah interwencja państwa	zahraniční dluhy zadłużenie zagraniczne
stoupat rosnąć	zavést hospodářskou blokádu wprowadzić blokadę gospodarczą
substitut substytut	zboží (n.) towar (m.)
transakce transakcja	zemědělské přebytky nadwyżki rolne
trh rynek	zemědělské subvence subwencja rolnicza
trh služeb rynek usług	zemědělský trh rynek rolny
trh zboží a služeb rynek towarów i usług	znárodnění upaństwowienie
tržní hospodářství gospodarka rynkowa	znovunabytí odzyskanie
upadávat do dluhů popadać w długi	zpětná investice inwestycja w ramach offsetu
	zveřejnění dat opublikowanie danych

5.5 Podatki

berňák (pot.) Urząd Skarbowy	daňové zatížení obciążenie podatkowe
celková hodnota łączna wartość	daňový výměr podatkowy nakaz płatniczy
daň (f.) podatek (m.)	daňový zástupce pełnomocnik podatnika
daň z přidané hodnoty podatek VAT	darovací daň podatek od darowizny
daň z příjmů podatek dochodowy	dědická daň podatek od spadku
daň z výnosu podatek od zysku	doručení rozhodnutí doręczenie decyzji
daň ze mzdy podatek od wynagrodzenia	Finanční úřad Urząd Skarbowy
daňová bilance bilans podatkowy	nabyvatel daru obdarowany
daňová evidence ewidencja podatkowa	nedodržení lhůty niedotrzymanie terminu
daňová kontrola kontrola skarbowa	nevztahovat se na příjmy nie dotyczyć przychodów
daňové nedoplatky zaległości podatkowe	nezdanitelná částka kwota wolna od podatku
daňová ztráta strata podatkowa	odečíst od základů daně odliczyć od podstawy opodatkowania
daňové identifikační číslo numer identyfikacji podatkowej	odvádět daně odprowadzać podatki
daňové přiznání zeznanie podatkowe	odvod (m.) odprowadzenie (n.)
daňové řízení postępowanie podatkowe	osoba povinná k dani osoba zobowiązana do placenia podatku
daňové zákony prawo podatkowe	osvobození od daně zwolnienie z podatku
daňový podvod oszustwo podatkowe	paušální částka kwota zryczałtowana
daňový poradce doradca podatkowy	plátce płatnik
daňová úleva ulga podatkowa	podávat daňové přiznání składać zeznanie
daňový únik oszustwo podatkowe	
daňová způsobilost zdolność podatkowa	

podatkowe
poplatník podatnik
poplatek ze psů podatek od psa
poplatník podatnik
pověřený upoważniony
požadovat vysvětlení domagać się wyjaśnienia
prodloužit lhůtu przedłużyć termin
přesáhnout částku przekroczyć kwotę
příjem przychód
rovná daň podatek liniowy
sankce sankcja
sazba daně stopa podatkowa
silniční daň podatek drogowy
sleva na dani ulga podatkowa
stanovit novou lhůtu ustanowić nowy termin
úhrnná částka łączna kwota
uplynutí lhůty upływ terminu
vracení daně zwrot podatku

vybírat daň pobierać podatek
výdaj wydatek
výdělečná činnost działalność zarobkowa
vyločení ze zastupování wypowiedzenie pełnomocnictwa
výnos zysk
výpočet daně wyliczenie podatku
zahrnout do výdajů zaliczyć do wydatków
základ daně podstawa opodatkowania
základní příjem dochód podstawowy
záloha na daň zaliczka na podatek
zamítavé rozhodnutí negatywna decyzja
zaokrouhlovat částku zaokrąglać kwotę
započítávat wliczać
zdanitelný opodatkowany
zdaňovací období okres podatkowy
zdroj příjmů źródło przychodów

5.6 Towary importowane i eksportowane

arabská guma guma arabska
asfalt asfalt
automobily (m.pl.) samochody
banány (m.pl.) banany
bauxit boksyt
bavlna bawełna
celulóza celuloza
cement cement
cín (m.) cyna (f.)
citrusové ovoce owoce cytrusowe
cukr cukier
cukrová třtina trzcina cukrowa
čaj (m.) herbata (f.)
diamanty (m.pl.) diamenty
dobytek (m.) bydło (n.)
drahokamy (m.pl.) kamienie szlachetne
dřevo drewno
elektronické součástky elementy elektroniczne
elektronika elektronika
farmaceutické výrobky produkty farmaceutyczne
hedvábí (n.) jedwab (m.)
hnojiva (n.pl.) nawozy (m.pl.)
chemikálie chemikalia, artykuły spożywcze
juta juta
kakao kakao

kaučuk kauczuk
káva kawa
keramika ceramika
koberce (m.pl.) dywany
kokosové ořechy orzechy kokosowe
kokosový olej olej kokosowy
koks koks
kopra kopra
kovy (m.pl.) metale
kožešiny (f.pl.) futra (n.pl.)
maso mięso
melasa melasa
mléčné výrobky produkty mleczne
mramor marmur
mýdlo mydło
nábytek (m.) meble (pl.t.)
nafta nafta
neželezné kovy metale nieżelazne
obilí zboże
obuv (f.) obuwie (n.)
ocel (f./m.) stal
oděvy (m.pl.) ubrania (n.pl.)
olivový olej olej z oliwek
ovoce (n. tylko sg.) owoce
palivo paliwo
papír papier

perly perły
petrochemické produkty produkty
 petrochemiczne
pohonné látky paliwa
potraviny (pl.t.) artykuły spożywcze
průmyslové stroje maszyny przemysłowe
rum rum
ryby ryby
ryže (f.) ryż (m.)
sorgo sorgo
spotřební zboží towary konsumpcyjne
stroje (m.pl.) maszyny (f.pl.)
tabák tytoń
taro taro
textil tekstylia (pl.t.)

umělá hnojiva nawozy sztuczne
umělá vlákna tworzywa sztuczne
vanilka wanilia
víno wino
vlna wełna
vozidla (n. pl.) pojazdy (m.pl.)
zbraně bronie
zelenina (f.) warzywa (n.pl.), jarzyny (f.pl.)
zemědělské produkty produkty rolnicze
zemní plyn gaz ziemny
zpracované potraviny produkty przetwórstwa
 spożywczego
železná ruda ruda żelaza
železo żelazo

5.7 Praca – podstawowe pojęcia

aktivně si hledat práci aktywnie poszukiwać pracy
brigáda praca tymczasowa, praca dorywcza
být dobrý ve své profesi być dobrym w swoim zawodzie
být na telefonu być pod telefonem
dávka pro nezaměstnané zasiłek dla bezrobotnych
hrozit stávkami grozić strajkiem
délka trvání smlouvy czas trwania umowy
dovolená (f.) urlop (m.)
házet klacky pod nohy rzucać kłody pod nogi
hodinový výdělek zarobek za godzinę pracy
honit do práce gonić do pracy (kogoś)
jít do předčasného důchodu iść na wcześniejszą emeryturę
klást podmínku stawiać warunek
konat službu pełnić służbę, pełnić dyżur
konečný termín termin ostateczny
malý plat niska pensja
mateřská urlop macierzyński
mateřská dovolená urlop macierzyński
melouch (m.) fucha (f.)
minimální mzda minimalna pensja
mzda pensja
mzdové rozpětí rozpiętość płac
na příkaz zaměstnavatele na polecenie pracodawcy
nalezení zaměstnání znalezienie pracy
nasazení zaangażowanie
nástup do práce rozpoczęcie pracy
nečekaná kontrola nieoczekiwana kontrola
nemocenská (f.) chorobowe (n.)
neschopenka (f.) zwolnienie lekarskie, L-4 (pot.)

nesmí překročit nie może przekroczyć
nezaměstnaný bezrobotny
nucená dovolená przymusowy urlop
oceňovat dobré nápady doceniać dobre pomysły
odměna zapłata
odmítnout za smlouvu odrzucić umowę
odpracovat odpracować
odstupné (n.) odprawa (f.)
odvádět daň odprowadzać podatek
osoba výdělečně činná osoba prowadząca działalność zarobkową
peněžité vyrovnání wyrównanie finansowe
pít ve službě pić na służbie
placen za výsledky opłacany za osiągnięte wyniki
platební lhůta termin płatności
podpora (f.) zasiłek (m.)
pojistné składka na ubezpieczenie
polepšit si finančně polepszyć swoją sytuację materialną
poškozovat dobré jméno firmy psuć dobre imię firmy
práce praca
práce pod zemí praca pod ziemią
práceschopný niezdolny do pracy
pracný pracowity
pracovat pracować
pracovat duševně pracować umysłowo
pracovat fyzicky pracować fizycznie
pracovat o prázdninách pracować w wakacje
pracovat od nevidím do nevidím pracować od rana do wieczora
pracovat od rána do večera pracować od rana do wieczora
pracovat od sedmi ráno pracować od siódmej rano
pracovat od slunka do slunka (rzad.) pracować od świtu do świtu
pracovat šestnáct hodin denně pracować szesnaście godzin dziennie
pracovat za minimální mzdu pracować za minimalną pensję
pracovní poměr stosunek pracy
pracovní povolení pozwolenie na podjęcie pracy
pracovní smlouva umowa o pracę
pracovní úvazek etat
pracovní volno dzień wolny od pracy
praktická zkušenost doświadczenie zawodowe
prodělat stracić
profik každým coulem profesjonalista w każdym calu
provést personální změny przeprowadzić zmiany personalne
přední odborník fachowiec najwyższej klasy
předpoklady (m.pl.) zdolności (f.pl.)
přehánět s prací przesadzać z pracą
přepracovaný przepracowany
přeřazení k výkonu jiných prací przeniesienie na inne stanowisko
přesčas (m.) nadgodziny (f.pl.)
přezaměstnanost zatrudnianie zbyt wielu pracowników w stosunku do potrzeb
přícházet s vlastními nápady przychodzić z własnymi pomysłami
přísná hierarchie ścisła hierarchia

rekvalifikace překvalifikowanie
řadový pracovník szeregowy pracownik
s určením lhůty z určeniem terminu
samovolné vzdání samowolne oddalenie się
služební cesta podróż służbowa
smlouva na dobu neurčitou umowa na czas nieokreślony
smlouva na dobu určitou umowa na czas określony
smluvní podmínky warunki umowy
srovnatelný plat porównywalna płaca
stávka (f.) strajk (m.)
stávkokaz łamistrajk
strach z nezaměstnanosti strach przed utratą pracy
šetřit na lidech oszczędzać na ludziach
tělesná práce praca fizyczna
trvalý příjem stały dochód
tržba (f.) utarg (m.)
uchazeč o zaměstnání poszukujący zatrudnienia
ukončení pracovního poměru ukończenie stosunku pracy
unavený z práce zmęczony pracą
vrátit se ke své práci wrócić do swojej pracy (zajęcia)
výdělečná činnost działalność zarobkowa
výdělek zarobek
vyhazov (m.) wyrzucenie z pracy
vyhodit za dveře wyrzucić za drzwi
vyhýbat se práci unikać pracy
vykonávat wykonywać
výplatní termín termin wypłaty
výpověď (f.) wypowiedzenie (n.), wymówienie (n.)
výpovědní doba okres wypowiedzenia
výsledky práce rezultaty pracy
vzít si dovolenou wziąć sobie urlop
zaměstnanec pracownik
zaměstnání zatrudnienie
zaměstnavatel pracodawca
záminka (f.) pretekst (m.)
zdravotní pojištění ubezpieczenie zdrowotne
zdravotní pojišťovna ZUS
zkušební doba okres próbny
zvyšování odbornosti podnoszenie kwalifikacji

5.8 Praca – obowiązki i przywileje pracownika

13. plat trzynasta pensja, trzynastka

5 týdnů dovolené pięć tygodni urlopu

získávání nových zákazníků zdobywanie nowych klientów

automobil k služebním i soukromým účelům samochód do celów służbowych i prywatnych

benefity z prodeje prowizje ze sprzedaży

dlouhodobé pracovní místo s možností růstu długotrwale miejsce pracy z możliwością awansu

dodržování bezpečnosti práce dotrzymywanie norm bezpieczeństwa pracy

dynamické prostředí dynamiczne środowisko

finanční ohodnocení odpovídající zkušenostem wynagrodzenie finansowe odpowiadające doświadczeniu

finanční pomoc na zajištění ubytování finansowa pomoc w zapewnieniu zakwaterowania

firemní byt mieszkanie służbowe

interní vzdělávací systém wewnętrzny system dokształcania

jazykový kurz zdarma darmowy kurs językowy

jednání s externími dodavateli služeb negocjowanie z zewnętrznymi dostawcami usług

kompletní vedení projekční kanceláře kompletnie kierowanie biurem projektów

komunikace s akcionáři komunikacja z akcjonariuszami

komunikace s klienty a dodavateli komunikacja z klientami i dostawcami

komunikace se zahraničím komunikacja z zagranicą

kontrola poškozených zásilek kontrola uszkodzonych przesyłek

koordinace projektu koordynacja projektu

koordinace schůzek koordynacja spotkań

monitorování trhu monitorowanie rynku

motivování a rozvoj zaměstnanců motywowanie i rozwój zatrudnionych

možnost cestovat do zahraničí możliwość podróży zagranicznych

možnost dalšího vzdělávání możliwość dalszego dokształcania

možnost odborného rozvoje możliwość rozwoju zawodowego

možnost profesního růstu możliwość awansu zawodowego

možnost seberealizace możliwość samorealizacji

nadprůměrná odměna za dobrou práci ponadprzeciętna zapłata za dobrze wykonaną pracę

nadprůměrné motivační podmínky ponadprzeciętne warunki motywacyjne

nástup ihned zatrudnienie od zaraz

optimalizace projektových řešení optymalizacja rozwiązań projektowych

organizace provozu logistického centra organizacja działalności centrum logistyki

osobní kontakt se zákazníky osobisty kontakt z klientami

perspektivní práce u silné prosperující firmy perspektywiczna praca w dobrze prosperującej firmie

plánování dopravy pro strategické zákazníky planowanie transportu dla klientów strategicznych

plánování, tvorba a inovace produktů planowanie, tworzenie i innowacja produktów

práce s databázovými systémy praca z systemami baz danych

práce v mladém kolektivu praca w młodym kolektywie

pracoviště v centru Prahy miejsce pracy w centrum Pragi

pracovní náplň zakres obowiązków

prezentace návrhů prezentacja projektów

prodej značkových dovozových vín sprzedaż markowych, importowanych win

průzkum okolního trhu badanie okolicznego rynku

příjemné pracovní prostředí przyjemne środowisko pracy
příprava prezentací a obchodních nabídek przygotowanie prezentacji i ofert handlowych
příprava statistických reportů przygotowanie raportów statystycznych
příprava základní projektové dokumentace przygotowanie podstawowej dokumentacji projektowej
příspěvek na stravování dodatek na wyżywienie
psaní tiskových zpráv o produktech pisanie komunikatów prasowych o produktach
realizace sponzoringových aktivit realizacja działalności sponsorskiej
řízení práce laboratoře kierowanie pracą laboratorium
řízení týmu konstruktérů kierowanie grupą konstruktorów
samostatná a kreativní práce samodzielna i kreatywna praca
služební mobil k dispozici służbowy telefon komórkowy
spolupráce s daňovým poradcem współpraca z doradcą podatkowym
správa dodavatelských faktur zarządzanie fakturami z dostaw
stanovování cenové politiky ustanawianie polityki cenowej
stáže v zahraničí zagraniczne staże
technické poradenství doradztwo techniczne
technické zpracování nabídek opracowanie techniczne ofert
účast na jednáních se zákazníky uczestnictwo w negocjacjach z klientami
úzká spolupráce s marketingovým oddělením ścisła współpraca z działem marketingu
vedení firmy kierowanie firmą
vedení kompletního účetnictví společnosti prowadzenie całej księgowości firmy
vedení obchodních jednání kierowanie negocjacjami handlowymi
vyhledávání nemovitostí wyszukiwanie nieruchomości
vyřizování korespondence zarządzanie korespondencją
vytváření strategie společnosti opracowywanie strategii firmy
zajímavé ohodnocení interesujące wynagrodzenie
zákaznický servis obsługa klientów
zaměstnanecké výhody przywileje dla pracowników
zaškolení przeszkolenie
zázemí zahraniční společnosti zaplecze zagranicznej spółki
zodpovědnost za dodržování norem ISO 9001:2000 odpowiedzialność za utrzymywanie norm ISO 9001:2000
zodpovědnost za obchodní výsledky odpowiedzialność za wyniki handlowe

5.9 Praca – cechy pracownika

aktivní a kreativní přístup aktywne i kreatywne podejście do pracy
alespoň pasivní znalost angličtiny przynajmniej bierna znajomość języka angielskiego
analytické schopnosti zdolności do analify
bezúhonnost nieskazitelność, wzorowa opinia
časová flexibilita elastyczność czasowa, dyspozycyjność
časová nezávislost elastyczność czasowa, dyspozycyjność
čistý trestní rejstřík niekaralność
dlouholeté zkušenosti wieloletnie doświadczenie
dobrá fyzická kondice dobra kondycja fizyczna
dobrá znalost trhu a konkurence dobra orientacja na rynku i konkurencji

dobrý zdravotní stav dobry stan zdrowia
dynamická osobnost s orientací na úspěch mobilna (dynamiczna) osobowość z chęcią osiągnięcia sukcesu
dynamičnost dynamiczność
energičnost energiczność
entusiasmus entuzjazm
excelentní znalost německého jazyka perfekcyjna znajomość języka niemieckiego
flexibilita elastyczność, dyspozycyjność
fyzická zdatnost dobry stan zdrowia
chut' k práci chęć do pracy
iniciativa podejmowanie inicjatyw
komunikativní znalost AJ znajomość języka angielskiego w stopniu komunikatywnym
komunikativnost komunikatywność
kreativita kreatywność
loajalita lojalność
logické myšlení umiejętność logicznego myślenia
mobilita mobilność
možnost přesčasové práce możliwość pracy po godzinach
nadprůměrné komunikační schopnosti ponadprzeciętne zdolności komunikacyjne
několikaletá praxe v médiích kilkuletnia praktyka w mediach
nutná praxe wymagana praktyka
obchodní talent umiejętność handlowania (przekonywania klienta do kupna)
odolnost vůči stresu odporność wobec stresu, odporność na stres
odpovědnost odpowiedzialność
ochota cestovat po celé Evropě chęć podróżowania po całej Europie
ochota k neustálému sebevzdělávání chęć do ciągłego samodoskonalenia (samokształcenia)
organizační schopnosti zdolności organizacyjne
otevřenost ke změnám otwartość na zmiany
pečlivost staranność
plynulá znalost angličtiny płynna znajomość języka angielskiego
pokročilá znalost práce na PC zaawansowana znajomość obsługi komputera
pozitivní duch pozytywne nastawienie
pozitivní postoj k práci pozytywne podejście do pracy
pracovitost pracowitość
praxe v prodeji praktyka w sprzedaży
praxe v řízení dodávkového vozu praktyka w prowadzeniu pojazdów dostawczych
preciznost precyzyjność
prezentační dovednosti umiejętność autoprezentacji
profesionální přístup k práci profesjonalne podejście do pracy
programování SQL, PL/SQL umiejętność programowania SQL
provoz na směny praca na zmiany
předchozí praxe výhodou praktyka mile widziana
příjemné vystupování przyjemna aparycja
psaní na stroji umiejętność pisanie na maszynie
psychická odolnost odporność psychiczna
ranní a odpolední směny praca na zmianach rannych i popołudniowych
rozhodnost (f.) zdecydowanie (m.)
rozháznost rozważa
řídící schopnosti zdolności kierownicze
řidičský průkaz skupiny B prawo jazdy kategorii B

samostatnost samodzielność
samostatnost při plnění pracovních úkolů samodzielność przy realizacji zadań służbowych
schopnost a ochota rozšiřovat znalosti zdolność i ochota do poszerzania horyzontów
schopnost navázat kontakt a přesvědčit umiejętność nawiązywania kontaktów i przekonywania
schopnost práce pod tlakem umiejętność pracy pod naciskiem (presją)
schopnost rozhodování zdolność do podejmowania decyzji
schopnost samostatně řešit problémy umiejętność samodzielnego rozwiązywania problemów
schopnost se učit novým věcem umiejętność uczenia się nowych rzeczy
schopnost týmové práce umiejętność pracy w grupie
schopnost vysokého pracovního nasazení zdolność do dużych poświęceń w pracy
spolehlivost spolegliwość
SŠ vzdělání wykształcenie średnie
systematičnost systematyczność
tvořivé myšlení kreatywne myślenie, twórcze myślenie
VŠ vzdělání technického směru wykształcenie wyższe technicznego kierunku
výborná znalost práce na PC biegła znajomość obsługi komputera
vynikající znalost AJ slovem i písmem biegła znajomość języka angielskiego w mowie i piśmie
vytrvalost v dosahování cílů wytrwałość w osiągnięciu celów
základy programování podstawy programowania
zbrojní průkaz pozwolenie na broń
zkušenost s vedením menšího týmu doświadczenie w kierowaniu mniejszą grupą
zkušenosti s mezinárodní dopravou doświadczenia w transporcie międzynarodowym
zkušenosti s řízením lidí doświadczenie w kierowaniu zasobami ludzkimi
zkušenosti s řízením velkých projektů doświadczenie w realizacji wielkich projektów
znalost anglického jazyka znajomość języka angielskiego
znalost angličtiny vítána znajomość języka angielskiego mile widziana
znalost využití technických plynů znajomość wykorzystania gazów technicznych
zodpovědnost odpowiedzialność

5.10 Handel

barter (m.) barter
celková dodávka kompletna dostawa
celní odbavení odprawa celna
celní prohlášení deklaracja celna
clo cło
číslo zakázky numer zamówienia, numer zlecenia
čistá cena cena netto
dílčí dodávka częściowa dostawa
dodací list dowód dostawy
dodat dostarczyć
dodávat dostarczać
doprava (f.) transport (m.)
dovozní clo cło importowe
dovozní prohlášení deklaracja przywozowa
hrubá cena cena brutto
konečný odběratel odbiorca finalny

konečný spotřebitel konsument ostateczny
kupní smlouva umowa kupna
kupující (m.) nabywca
maloobchod detal, handel detaliczny
maloobchodní cena cena detaliczna
maloobchodník sprzedawca detaliczny
maloobchodník (m.) detalista
minimální objednatelné množství minimalna zamawiana ilość
nabyvatel (m.) nabywca
náhradní dodávka dostawa zastępcza
náklad ładunek
nakládat ładować
nákladní list list przewozowy
návratka (f.) potwierdzenie odbioru
obchodní dohoda umowa handlowa
obchodní doložka klauzula handlowa
Obchodní komora Izba Handlowa
obchodní rejstřík Rejestr Handlowy
obchodní rozpětí marża handlowa
obchodní úvěrový list akredytywa towarowa
obchodní zastoupení przedstawicielstwo handlowe
obchodník handlowiec, kupiec
obchodní partner kontrahent
obchodní zástupce przedstawiciel handlowy
objednací formulář formularz zamówienia
objednací formulář formularz zamówienia
objednavatel zleceniodawca, zamawiający
objednavatel (m.) zamawiający
objednávka (f.) zamówienie (n.), zlecenie (n.)
odbavení (n.) odprawa (f.)
odběratel odbiorca
odebrané množství odebrana ilość
odebrání odebranie
odebrání (n.) odbiór (m.)
odklad platby odroczenie terminu płatności
ochranné cło cło ochronne
okamžitá dodávka dostawa natychmiastowa
omezení obchodu ograniczenia w handlu
podhodnocení wycena poniżej wartości
potvrzení příjmů potwierdzenie odbioru
prodlení v dodávce opóźnienie w dostawie
předání (n.) przekazanie
předkupní právo prawo pierwokupu
přepravní dokumenty dokumenty transportowe, dokumenty przewozowe
příjemce odbiorca
příjemce (m.) odbiorca
příjetí przyjęcie
příkaz (m.) zlecenie (n.)
přístavní poplatky opłaty portowe
rabat z množství rabat ilościowy

sazba zboží taryfa towarowa
skladovací list kwit składowy
sleva zniżka
smlouva umowa
smluvní typ rodzaj umowy
smluvní strana strona umowy
smluvní vzor wzór umowy
trojúhelníkový obchod transakcja trójkątna
úroky z prodlení odsetki za zwłokę
uzavírat smlouvu zawierać umowę
uzavřít obchod dobić transakcji, dokonać transakcji
uzavřít smlouvu zawrzeć umowę
velkoobchod hurt, handel hurtowy
velkoobchodní cena cena hurtowa
velkoobchodník hurtownik
volný obchod wolny handel
výhradní prodej wyłączna dystrybucja
vykládat wyładowywać
vyřízení zakázky realizacja zlecenia
vyúčtování rozliczenie
vývozní povolení zezwolenie na eksport
vyzvednutí (n.) odbiór (m.)
zahraniční obchod handel zagraniczny
zakázka (f.) zamówienie (n.), zlecenie (n.)
záloha zaliczka
zásilka zboží wysyłka towaru
závazek (m.) zobowiązanie (n.)
zboží (n.) towar (m.)
zkušební dodávka dostawa próbna

5.11 Przedsiębiorstwo

akcionář akcjonariusz
autorizovaný distributor autoryzowany dystrybutor
bonifikace premia
dát inzerát do novin dać ogłoszenie do gazety
dělat inventuru robić remanent
dobře vnímaná značka dobrze kojarzona marka
dohnat ztrátu odrobić stratę
dominantní postavení na trhu dominująca pozycja na rynku
dosáhnout obratu osiągnąć obrót
finanční situace sytuacja finansowa
firemní internetové stránky strona internetowa firmy
firemní razítko pieczętka firmowa
hlavní činnost główna działalność
hodnota kontraktu činí wartość kontraktu wynosi
inventura remanent

inventurní záznamy zapis dotyczący remanentu
investice se rychle vrátí inwestycja się szybko zwróci
investice se vrátila během tří let inwestycja zwróciła się w ciągu trzech lat
klientela klientela
komerční úspěch sukces kasowy
konkurenční tlak nacisk konkurencji
krach krach
likvidátor syndyk masy upadłościowej
mimořádné výdaje nadzwyczajne wydatki
mít silnou pozici na trhu mieć silną pozycję na rynku
mzdová křivka krzywa płac
nabízené služby oferowane usługi
nákladová analýza analiza kosztów
náklady na reklamu wydatki na reklamę
návratnost nákladů zwrotność poniesionych kosztów
navýšení prodeje zwiększenie sprzedaży
neseriózně zacházet se zákazníky nie traktować poważnie klientów
obdržet objednávku otrzymać zamówienie
obchodní zástupce przedstawiciel handlowy
odbytový segment segment zbytu
odvolat ředitele odwołać dyrektora
podniková schůze spotkanie z załogą
podnikové klima atmosfera w firmie
podnikové prázdniny przerwa urlopową
postavit firmu na nohy postawić firmę na nogi
povědomí o značce kojarzenie marki
prodat firmu sprzedać firmę
propagační kampaň kampania reklamowa
provozní náklady koszty eksploatacji
představenstvo (n.) zarząd (m.)
přetahovat si zákazníky podbierać sobie klientów
přinést úspory przynieść oszczędności
reklamní předmět gadżet reklamowy
rentabilita rentowność
restrukturalizace restrukturalizacja
rozpočet na reklamu fundusz reklamowy
sazebník taryfikator
spolumajitel współwłaściciel
spoluvlastník współwłaściciel
strategie podnikání strategia przedsiębiorstwa
svolat zasedání zwołać posiedzenie
tajemství úspěchu tajemnica sukcesu
ukončit výrobu zakończyć produkcję
ušlý zisk stracony zysk
uvádět na trh wprowadzać na rynek
uvalit nucenou správu wprowadzić zarząd komisaryczny
vedlejší náklady koszty uboczne
vedoucí oddělení kierownik wydziału
vložit peníze (do čeho?) włożyć pieniądze (w co?)
vnímání potřeb klientů dostrzeganie potrzeb klientów

vyhlásit úpadek ogłosić upadek
vytvořit nová pracovní místa stworzyć nowe miejsca pracy
vzhled výrobků wzornictwo produktów
zahraniční kapitál kapitał zagraniczny
založit společnost założyć spółkę
zaměstnavatelský podíl udział pracowników
zaregistrovat si firmu zarejestrować firmę
zavřeno pro inventuru zamknięte z powodu remanentu
získat zákazníky zyskać klientów
ziskovost zyskowość
značka marka
ztrátový obchod interes przynoszący straty

5.12 Ubezpieczenia

asistance (f.) assistance (ndm.)
bezeškodní průběh pojištění bezszkodowość (f.)
dobu trvání pojištění czas trwania ubezpieczenia
franšíza (f.) franszyza
franšíza integrální franszyza integralna
franšíza odčenná franszyza redukcyjna
kontaktovat likvidátora skontaktować się z likwidatorem
likvidace škody likwidacja szkody
likvidátor (m.) likwidator
nahodilá událost zdarzenie losowe
náhrada škody rekompensata za szkodę (sing.), rekompensata za szkody (pl.)
obmyšlený uposažony
odpovědnost za škodu odpowiedzialność za szkodę
odškodné (n.) odszkodowanie
penzijní připojištění doubezpieczenie emerytalne
podpojištění (n.) niedoubezpieczenie
pojistitel (m.) ubezpieczyciel
pojistka (f.) polisa
pojistná smlouva umowa ubezpieczeniowa
pojistné (n.) składka ubezpieczeniowa
pojištění (n.) ubezpieczenie
pojištění léčebných výloh v zahraničí ubezpieczenie od kosztów leczenia zagranicą
pojištění stornovacích poplatků ubezpieczenie od opłat związanych z anulowaniem podróży
pojištění zavazadel ubezpieczenie bagażu
pojištěný ubezpieczony
pojišťovna (f.) zakład ubezpieczeń, towarzystwo ubezpieczeniowe
poškozený poszkodowany
přípojištění (n.) doubezpieczenie
sleva na pojistném składka ulgowa
škoda na zdraví uszczerbek na zdrowiu
škodná událost zdarzenie szkodowe
trvalé poškození zdraví trwały uszczerbek na zdrowiu

úrazové pojištění ubezpieczenie od nieszczęśliwych wypadków

usmrcení (n.) zgon (m.)

zproštění od placení pojistného zwolnienia z płacenia składki ubezpieczeniowej

životní pojištění ubezpieczenie na życie

6. Edukacja

6.1 Szkoła podstawowa

absolvent absolwent
administrativa administracja
areál školy teren szkoły
budova budynek
cizí jazyk język obcy
český jazyk język czeski
dějepis (m.) historia (f.) (*przerwa między zajęciami*)
domácí úkol zadanie domowe
domácí úloha zadanie domowe
dyslexie dysleksja
fyzika fizyka
gymnastický sál (rzad.) sala gimnastyczna
hudební výchova muzyka (*u nas: sztuka*)
chemie chemia
informatika informatyka
matematika matematyka
mimoškolní aktivity działalność pozalekcyjna
nepostoupit nie przejść do następnej klasy
neprospět nie zdać
okno okienko ()
olympiáda olimpiada
opravná zkouška egzamin poprawkowy
ozdravný pobyt zielona szkoła
pedagog pedagog
pedagogická rada konferencja
pedagogický sbor grono pedagogiczne
pilotní pilotażowy
písemka kartkówka
počítačová pracovna pracownia komputerowa
pololetí półrocze
pololetní prázdniny ferie zimowe
povinná školní docházka obowiązek szkolny
pracovna pracownia
prázdniny (pl.t.) wakacje
prospěť otrzymać promocję
prospěť s vyznamenáním otrzymać promocję z wyróżnieniem
prověrka kartkówka
průměrný počet žáků ve třídě średnia ilość uczniów w klasie
předmět przedmiot
přepadovka (slang.) niezapowiedziana kartkówka
přestávka przerwa

přírodopis biologia
přírodověda nauka o środowisku, środowisko (*w starym systemie*)
recitační soutěž konkurs recytatorski
ředitel dyrektor
ředitelna gabinet dyrektora
sborovna pokój nauczycielski
sekretariát sekretariat
seznam žáků lista uczniów
šatna szatnia
školní akademie akademie
školní časopis gazetka szkolna
školní družina świetlica szkolna
školní jídelna stołówka
školní knihovna biblioteka szkolna
školní kolo olympiády eliminacje szkolne olimpiady
školní noviny gazetka szkolna
školní rok rok szkolny
školník konserwator, cieć (pot.)
tělesná výchova wychowanie fizyczne
tělocvična sala gimnastyczna
třída klasa
třída s rozšířenou výukou klasa z rozszerzonym programem nauczania
třídní schůzka zebranie rodziców
třídní učitel wychowawca
třídy všeobecné klasy ogólne
učebna pracownia
učebnice (f.) podręcznik (m.)
učitel nauczyciel
učivo przerabiany materiał
ukončení školního roku zakończenie roku szkolnego
vedení školy dyrekcja szkoły
velikonoční prázdniny ferie wielkanocne
velká přestávka długa przerwa, duża przerwa
vycházející žák absolwent
výpočetní technika informatyka
vysvědčení świadectwo
výtvarná výchova plastyka
vyučovací hodina godzina lekcyjna
vyučování (n.) zajęcia (n.pl.)
zájmové kroužky koła zainteresowań
základní škola szkoła podstawowa
zástupce ředitele zastępca dyrektora
zeměpis (m.) geografia (f.)
zkouška (f.) egzamin (m.)
znalost znajomość (umiejętność)
zřizovatel organ prowadzący
žák uczeń
žakovská knížka dzienniczek ucznia
žakovská školní samospráva samorząd uczniowski

6.2 Szkoła średnia i zawodowa

autoelektrikář elektromechanik samochodowy
cukrář cukiernik
čalounictví tapicerstwo
číšník kelner
dálkový zaoczny
denní dzienny
ekonomika ekonomia
elektrikář elektryk
elektroenergetika elektroenergetyka
elektronika elektronika
gymnázium liceum
gympl ogólniak
kadeřník fryzjer żeński
kloboučník kapelusznik
konstrukce konstrukcje (pl.t.)
krejčí krawiec
kuchař kucharz
lakýrník lakiernik
malíř malarz
mechanika mechanika
mechatronika mechatronika (profil)
měření miernictwo
obkladač termoizolator
obuvník szewc
oděvnictví technologia odzieży
plynárenství gazownictwo
servírka kelnerka
strojnictví maszynoznawstwo, maszyny elektryczne
technologie technologia
telekomunikace telekomunikacja
tesař cieśla
truhlář stolarz
účetnictví księgowość, rachunkowość
učiliště zasadnicza szkoła zawodowa
večerní wieczorowy
zámečník ślusarz
zedník murarz
aplikovaná psychologie psychologia stosowana
automatizační technika automatyka
číslicová technika technika cyfrowa
daří se získávat výborné umístění udaje się uzyskiwać świetną lokatę
délka studia czas trwania nauki
Den otevřených dveří Dzień Otwartych Drzwi
domov mládeže internat
elektrická měření miernictwo elektryczne
elektrické stroje a přístroje maszyny i urządzenia elektryczne

elektrotechnika a automatizace elektrotechnika z automatyką
hotelnictví a turismus hotelarstwo i turystyka
informační technologie zarządzanie informacją (*profil*)
instalace vody a kanalizací instalacje wodne i kanalizacyjne
Integrovaná střední škola Zespół Szkół Ogólnokształcących
Integrovaná střední škola automobilová Zespół Szkół Samochodowych
Integrovaná střední škola ekonomická Zespół Szkół Ekonomicznych
Integrovaná střední škola elektroenergetická Zespół Szkół Elektroenergetycznych
Integrovaná střední škola elektrotechnická Zespół Szkół Elektrotechnicznych
Integrovaná střední škola energetická Zespół Szkół Energetycznych
Integrovaná střední škola lesnická Zespół Szkół Leśniczych
Integrovaná střední škola obchodní Zespół Szkół Handlowych
Integrovaná střední škola podnikání a služeb Zespół Szkół Ekonomiczno-Usługowych
Integrovaná střední škola poštovní Zespół Szkół Pocztowych
Integrovaná střední škola stavební Zespół Szkół Budowlanych
Integrovaná střední škola technická Zespół Szkół Technicznych
Integrovaná střední škola zemědělská Zespół Szkół Rolniczych
Integrovaná střední škola živnostenská Zespół Szkół Przedsiębiorczości
jarní prázdniny ferie zimowe
klasifikační porada konferencja klasyfikacyjna
klempíř blacharz
laboratorní cvičení ćwiczenia laboratoryjne
maturitní obor kierunek kończący się maturą
maturitní zkouška z českého jazyka a literatury egzamin maturalny z czeskiego języka i literatury
mezinárodní styky kontakty międzynarodowe
Multimediální studentská knihovna Multimedialne Centrum Informacyjne
nástavbové studium technikum uzupełniające
obchodní komunikace zasady negocjacji, komunikacja w handlu
obnova dřevěných konstrukcí odnowa konstrukcji drewnianych
odborná praxe praktyka zawodowa
odborný výcvik zajęcia praktyczne
opravárenství a diagnostika diagnostyka i naprawa
písemná maturitní zkouška pisemny egzamin dojrzałości
počet přijímaných žáků liczba miejsc
podmínky pro přijetí warunki przyjęcia
poskytované vzdělání uzyskiwane wykształcenie
praktické dovednosti umiejętności praktyczne
přijímací řízení postępowanie kwalifikacyjne
psaní na stroji pisanie na maszynie
slavnostní předání maturitních vysvědčení uroczyste rozdanie świadectw maturalnych
stavební konstrukce konstrukcje budowlane
Stavební průmyslovka Technikum Budowlane
stavební truhlářství stolarstwo budowlane
stroje a zařízení maszyny i urządzenia
strojírenská technologie podstawy konstrukcji i technologii mechanicznych
Středisko praktického vyučování Centrum Kształcenia Praktycznego
střední odborná škola średnia szkoła zawodowa
Střední odborné učiliště Zasadnicza Szkoła Zawodowa
Střední průmyslová škola elektrotechnická Technikum Elektrotechniczne

technická dokumentace dokumentacja techniczna
technické kreslení rysunek techniczny
technické lyceum liceum techniczne
technika administrativy technika administracji
telekomunikační technika urządzenia telekomunikacyjne
teoretická výuka nauka teoretyczna
teoretická zkouška z odborných předmětů egzamin teoretyczny z przedmiotów zawodowych
teoretické předměty jsou upraveny na minimum teoretyczne przedmioty są zredukowane do minimum
tříleté učební obory trzyletnia zasadnicza szkoła zawodowa w zawodach
vyloučení ze školy skreślenie z listy uczniów
výrobní zařízení urządzenia produkcyjne
výuční list dyplom zawodowy
zabezpečovací systémy systemy zabezpieczeń
základy elektrotechniky podstawy elektrotechniki
zaměření oboru specjalność zawodowa
závěrečná zkouška egzamin z przygotowania zawodowego (w ZSZ)
zdravotní způsobilost posouzená lékařem na přihlášce zaświadczenie lekarskie o zdolności do wykonywania zawodu
zkouška dospělosti egzamin dojrzałości
zúčastnit se celostátních i mezinárodních soutěží uczestniczyć w konkursach krajowych i międzynarodowych

6.3 Szkoła wyższa

akademická čtvrt hodinka kwadrans akademicki
akademický rok rok akademicki
Akademický senát Senat Uczelni
aula (f.) aula
bakalářská práce praca licencjacka
bilaterální smlouva umowa o wymianie międzynarodowej
bojovat o lepší známku walczyć o lepszą ocenę
být osvobozen od školného być zwolniony z czesnego
být přijat do studia zostać przyjęty na studia
být v prvním ročníku być na pierwszym roku
cyklus přednášek cykl wykładów
dálkové studium studia zaoczne
děkan dziekan
děkanát dziekanat
diplomka praca dyplomowa
diplomová práce praca dyplomowa
dizertace przewód doktorski
dizertační práce praca doktorska
dohodnout termíny zkoušek uzgodnić terminy egzaminów
doktorandské studium studia doktorskie
dostat stipendium dostać stypendium
dostat zápočet dostać zaliczenie

fakulta (f.) wydział (m.)
habilitační řízení postępowanie habilitacyjne
habilitovat se habilitować się
imatrikulace imatrykulacja
index indeks
jmenovat někoho profesorem mianować kogoś profesorem
kampus kampus
kancleř kanclerz
katedra katedra
kolej (f.) akademik (m.) , dom studencki
kolokvium kolokwium
komisionálně komisyjnie
konspekt konspekt
konzultačky (f.pl.) (pot.) konsultacje
konzultační hodiny dyżur (*wykladowcy*), konsultacje
kredit kredyt
kvestor kwestor
letní semestr semestr letni
letní škola letnia szkoła
mimořádný profesor profesor nadzwyczajny
navštěvovat přednášky chodzić na wykłady
nepovinná přednáška nieobowiązkowy wykład
nostrifikace nostryfikacja
notářsky ověřený potwierdzony notarialnie
období pro konání zkoušek sesja egzaminacyjna
obdržet diplom otrzymać dyplom
obhájit diplomku obronić pracę dyplomową
obhájit před komisí obronić przed komisją
odborný asistent asystent
odmítnout diplomku odrzucić pracę dyplomową
opakovat zkoušku powtórzyć egzamin
oponent recenzent
opravná zkouška egzamin poprawkowy
osvojení látky z přednášky przyswojenie sobie wykładanego materiału
píle pilność
podat odvolání wnieść odwołanie
pomocný učitel asystent
posouzený kladně rozpatrzony pozytywnie
posouzený záporně rozpatrzony negatywnie
posudek recenzja pracy
povinná praxe obowiązkowa praktyka
povinná přednáška obowiązkowy wykład
prezenční forma studia studia dzienne
prezenční studium studia dzienne
prorektor prorektor
prorektor pro ekonomické záležitosti prorektor do spraw ekonomicznych
prospěchové stipendium stypendium za wyniki w nauce
přednášet wykladać
přerušit studium przerwać studia
přijetí ke studiu przyjęcie na studia

přijímací zkouška egzamin wstępny
rektor rektor
rektorát rektorat
rozdělování stipendií rozdzielanie stypendiów
rozšířit (rozhojnit) vědomosti poszerzyć wiadomości
řádné studium studia dzienne
řešení příkladů rozwiązywanie przykładów
samostatný vědecký pracovník samodzielny pracownik naukowy
semestr semestr
skládat zkoušku zdawać egzamin
snadno zapamatovatelný łatwy do zapamiętania
sociální stipendium stypendium socjalne
specializace specjalizacja
specializovat se (na co?) specjalizować się (w czym?)
státní zkouška egzamin państwowy
stipendijní řád regulamin przyznawania stypendiów
stipendista stypendysta
stmelený kolektiv zgrana grupa
stravovat se v menze jadać w stołówce
student student
studium (n.) studia (pl.t.)
studovat dálkově studiować zaocznie
studovat práva studiować prawo
studovat v cizině studiować za granicą
školitel promotor
tajemník fakulty sekretarz wydziału
tematický panel blok tematyczny
teoretická látka teoria
ubytovací stipendium dopłata do zakwaterowania
učební úvazek etat naukowy
udělit čestný doktorát przyznać doktorat honoris causa
udělit někomu diplom przyznać komuś dyplom
udělit stipendium przyznać stypendium
ucházet se o stipendium starać się o stypendium
ulejvat se z přednášek urywać się z wykładów
univerzita (f.) uniwersytet (n.)
vědecká práce praca naukowa
vědecká rada rada naukowa
vedoucí katedry kierownik katedry
vydávat formou stipendií wydawać w formie stypendiów
vyměňovat si záznamy z přednášek wymieniać się notatkami z wykładów
vypracovat konspekt opracować konspekt
vysokoškolák student
vystudovat (co?) skończyć (co?) (*jaki kierunek*)
výše stipendia wysokość stypendium
výzkumný program program badawczy
zakoktat se zająknąć się
zanechat studia rzucić studia
zápich (m.) (slang.) zaliczenie (n.)
zápočet (m.) zaliczenie (n.)

započteno zaliczono
zastávat místo docenta pełnić funkcję docenta
závěrečná práce praca końcowa
zimní semestr semestr zimowy
zkoušející egzaminator
zkouška egzamin
zkouškové období sesja egzaminacyjna

6.4 Regulamin školy

celkové hodnocení prospěchu łączna średnia ocen
dát židle na lavice położyć krzesła na ławki
dbát o svůj zevnějšek dbać o swój wygląd zewnętrzny
dbát pokynů učitelů stosować się do poleceń nauczycieli
do školy nesmí žák nosit cenné věci a peníze uczeń ma zakaz nosić do szkoły cenne rzeczy i pieniądze
dodržovat pravidla hygieny przestrzegać zasad higieny
dodržovat stanovenou délku vyučovacích hodin przestrzegać ustanowionej długości godzin lekcyjnych
dodržovat zásady BOZP przestrzegać zasad BHP
doplnit zameškané učivo zaliczyć zaległy materiał
dostavit se do třídy pojawić się w klasie
dozor vyučujícího na chodbě dyżur nauczyciela na korytarzu
hrubý přestupek proti školnímu řádu poważne złamanie regulaminu szkoły, poważne wykroczenie przeciwko regulaminowi szkoły
chování ve škole zachowanie w szkole
je zakázáno napovídat při zkoušení, podvádět a opisovat při písemných pracích Zakaz podpowiadać przy odpytywaniu, oszukiwać i odpisywać przy pracy pisemnej
je zakázáno vyklánět se z oken zakaz wychylania się z okien w czasie przerw
lékařské potvrzení zaświadczenie lekarskie
maximálně dvakrát za školní rok maksymalnie dwa razy w roku szkolnym
na požádání učitele na prośbę nauczyciela
na základě předložení písemného souhlasu rodičů na podstawie okazania pisemnej zgody rodziców
narušovat průběh vyučovacích hodin przeszkadzać w prowadzeniu lekcji
navrhovat řešení proponować rozwiązanie
nenese škola odpovědnost szkoła nie ponosi odpowiedzialności
neomluvená absence obecność nieusprawiedliwiona
o odůvodněnosti omluvy rozhodne příslušný vyučující o zasadności usprawiedliwienia decyduje odpowiedni uczyący (nauczyciel)
o polední přestávce se žáci zdržují mimo školu w czasie przerwy południowej uczniowie przebywają poza szkołą
omlouvání absence usprawiedliwianie nieobecności
omluvenka (f.) usprawiedliwienie (n.)
opouštět areál školy opuszczać teren szkoły
opouštět svévolně školní budovu samowolnie opuszczać budynek szkoły
oznámít škole důvod nepřítomnosti powiadomić szkołę o przyczynie nieobecności
pečovat o vybavení školy dbać o wyposażenie szkoły

Po skončení vyučování není žákům školy povoleno zdržovat se v budově školy Po zakończeniu zajęć uczniom nie wolno zatrzymywać się w budynku szkoły

pobývat na pracovištích przebywać na stanowiskach pracy

podmínečné vyloučení skreślenie warunkowe

popisování lavic a stěn pisanie po ławkach i ścianach

poškodit zařízení školy uszkodzić wyposażenie szkoły

pouze na vlastní zodpovědnost jedynie na własną odpowiedzialność

povinnosti žáka obowiązki ucznia

požádat učitele o vysvětlení či radu prosić nauczyciela o wyjaśnienie lub radę

práva žáka prawa ucznia

právo na ochranu před fyzickým a psychickým násilím prawo do ochrony przeciwko przemocy fizycznej i psychicznej

právo na pomoc vyučujícího v případě, že neporozuměl učivu prawo do pomocy uczącego, jeżeli nie zrozumiał przerabianego materiału

právo na vyjádření vlastního názoru prawo do wyrażania własnego zdania

právo na zabezpečení přístupu k informacím prawo do zapewnienia dostępu do informacji

právo na zachování lidské důstojnosti prawo do zachowania godności

pro žáky platí zákaz kouření v budově školy uczniowie mają zakaz palenia papierosów w budynku szkoły

prospěch žáka je klasifikován stupni postęp ucznia jest oceniany stopniami

před nástupem do školy przed wejściem do szkoły

přijímat odpovědnost przejmować odpowiedzialność

přezůvky (f.pl.) obuwie zmienne

při vstupu učitele žáci povstanou a sednou si až na pokyn učitele przy wejściu nauczyciela uczniowie wstaną i usiądą dopiero na polecenie nauczyciela

přinášet do prostor školy wnosić na teren szkoły

připravenost žáků na výuku przygotowanie uczniów do zajęć

rozvrhové změny zmiany w planie

řídít se obecně platnými pravidly kierować się ogólnie przyjętymi regułami

snížený stupeň z chování obniżona ocena z zachowania

stupeň 1 "výborný" ocena 6 "celujący"

stupeň 2 "chvalitebný" ocena 5 "bardzo dobry"

stupeň 3 "dobrý" ocena 4 "dobry"

stupeň 4 "dostatečný" ocena 3 "dostateczny", ocena 2 "dopuszczający"

stupeň 5 "nedostatečný" ocena 1 "niedostateczny"

třídní napomenutí upomnienie ucznia przy klasie

účastnit se vyučování podle rozvrhu hodin uczestniczyć w zajęciach według planu lekcji

učební osnova program nauczania

udržovat pořádek a čistotu utrzymywać porządek i czystość

uklidit svoje pracovní místa posprzątać swoje stanowisko pracy

upozornit žáka ostrzec ucznia (przed czym?), zwrócić uwagę ucznia (na co?)

uvolňování z výuky zwalnianie z zajęć

v době výuky jsou žáci povinni vypnout mobilní telefony w czasie zajęć uczniowie mają obowiązek wyłączyć telefony komórkowe

v průběhu přestávek w czasie przerw

v průběhu studia w czasie nauki, w cyklu kształcenia

v případě "podezřelých" omluvenek w przypadku usprawiedliwień budzących podejrzenia

ve výjimečných a odůvodněných případech w wyjątkowych i uzasadnionych przypadkach

výchovná opatření środki wychowawcze

vyloučení žáka skreślenie z listy uczniów

výsledky klasifikace wyniki klasyfikacji
vyučovací den dzień zajęć
vyučovací hodina godzina lekcyjna
vyučovací předmět uczony przedmiot
vyzve ředitel školy písemně zletilého žáka dyrektor szkoły wezwie pełnoletniego ucznia na piśmie
ze sešitů používaných při výuce se netrhají listy z zeszytów używanych podczas zajęć nie wolno wrywać kartek
zacházení s majetkem školy korzystanie z majątku szkoły
základní učebnice a pomůcky jsou žákům I. tříd poskytovány zdarma podstawowe podręczniki i pomoce naukowe uczniom klas pierwszych są udostępniane za darmo
zákonný zástupce opiekun prawny
zanechat studia zrezygnować z nauki
záškoláctví wagarowanie
zavírat vstupní dveře zamykać drzwi wejściowe
zazvonění (n.) dzwonek (m.)
žáci jsou povinni uczniowie mają obowiązek
žáci jsou povinni být na každou vyučovací hodinu řádně připraveni uczniowie mają obowiązek być przygotowani do každych zajęć
žáci nechodí do učeben, ve kterých nemají vyučování uczniowie nie chodzą do sal, w których nie mają zajęć
žáci se nezdržují bezdůvodně na WC uczniowie nie przebywają bez powodu w WC
žádat o přestup na jinou střední školu wnioskować o przeniesienie do innej szkoły średniej
žádost musí být podaná písemně wniosek musi zostać złożony pisemnie
žák je připraven ve třídě 5 minut před zahájením první vyučovací hodiny uczeń ma obowiązek być przygotowanym w sali 5 minut przed rozpoczęciem pierwszej godziny lekcyjnej
žák má být partnerem učitele uczeń ma być partnerem nauczyciela
žák vystupuje vždy slušně a ukázněně uczeń zawsze zachowuje się grzecznie i zdyscyplinowanie
žák zdraví všechny dospělé osoby v budově školy uczeń pozdrawia wszystkie dorosłe osoby w budynku szkoły
žákovská služba dyžurni (m.pl.)

7. Świat wokół nas

7.1 Przyroda

atol atol
balvan głaz
bažina bagno
bažinatý bagienny, bagnisty
bezodtokový bezodpływowy
břeh (m.) brzeg
břidličnatý łupkowy
černozem (f.) czarnoziem (m.)
činná sopka aktywny wulkan
delta delta
deštivý deszczowy
divoká příroda dzika przyroda
duna wydma
ekosystém ekosystem
fjord fiord
gejzír gejzer
háj gaj
hájenka gajówka
hora góra
horizont horyzont
hornatý górzysty
hornina skała
horotvorná oblast obszar górotwórczy
horská bystrina potok górski
horské pásmo pasmo górskie
hřeben grzbiet
jehličnatý les las iglasty
jev (m.) zjawisko (n.)
jezero jezioro
kamenitý kamienisty
kaňon kanion
kopcovitý pagórkowaty
korálový útes rafa koralowa
kosa mierzeja
křovinatý porośnięty krzewami
kyselý déšť kwaśny deszcz
laguna laguna
láva lawa
ledovec lodowiec

ledový příkrov pokrywa lodowa
les las
lesík lasek
listnatý les las liściasty
lužní les las łęgowy
maďarská step,pusta puszcza (f.)
magma (n.) magma (f.)
meandr meander
mělčina mielizna
mírné klima klimat umiarkowany
mladina (f.) młodnik (m.), młody las
močálovitý bagnisty
moře morze
mořský morski
napajedlo (n.) wodopój (m.)
návrší wzgórze
nebe niebo
nížina nizina
nížinný nizinny
oáza oaza
oceán ocean
oceánský oceaniczny
oceánský příkop rów oceaniczny
odliv odpływ
ohyb řeky nurt rzeki (rzad.)
ostrov (m.) wyspa (f.)
ostrov sopečného původu wyspa pochodzenia wulkanicznego
ostrůvek (m.) wysepka (f.)
pahorkatina pagórkowaty teren
palma palma
pánev (f.) zagłębienie (n.)
písčitý piaszczysty
písečná duna wydma piaszczysta
plošina (f.) płaskowyż (m.)
pobřeží wybrzeże
podnebí (n.) klimat (m.)
pohyblivé písky piaski ruchome
polder polder

pole pole
polétavý prach pył zawieszony
pramenit mieć swoje źródło
prérie preria
protékat przepływać
protékat městem przepływać przez miasto
proti proudu řeky pod prąd
předhoří przedgórze
přesyp wydma nadmorska
příliv przypływ
přímořské podnebí klimat nadmorski
přírodní rezervace rezerwat przyrody
přítok dopływ
rašeliniště torfowisko
relief (m.) rzeźba terenu
riviéra riwiera
rovníkové podnebí klimat równikowy
řeka rzeka
řeka vytékající z jezera rzeka wypływająca z jeziora
savana sawanna
sesun (m.) osuwisko (n.)
skalnatý ostrov skalista wyspa
sladká voda woda słodka
slaná voda woda słona
slatina (f.) grzęzawisko (n.)
sopečná erupce wybuch wulkanu
sopečný ostrov wyspa wulkaniczna
soutěska (f.) wąwóz (m.), jar (m.), parów (m.)
spodní vody wody gruntowe
spraš (f.) less (m.)
step (f.) step (m.)
stolové hory góry stołowe
strmý stromy
strmý svah strome zbocze

strom (m.) drzewo (n.)
strž (f.) zapadlisko (n.)
středomořské klima klimat śródziemnomorski
studánka (f.) źródło (n.)
svah (m.) zbocze (n.), stok (m.), urwisko (n.)
tabulové hory góry stołowe
tekoucí řeka płynąca rzeka
termální pramen źródło termalne
travnatý trawiasty
tundra tundra
úpatí podnóże
úrodný żyzny, urodzajny
ústí ujście
vápencové skály skały wapienne
věčný sníh wieczny śnieg
veletok (m.) duża rzeka (np. Nil, Amazonka)
vlna fala
vodopád wodospad
vrch szczyt
vrchovina wyżyna
vršek kopiec, pagórek
vřesoviště wrzosowisko
vulkanická činnost aktywność wulkaniczna
výběžek cypel, występ
vyschlé koryto řeky wyschnięte koryto rzeki
vysočina wysoczyzna
vysokohorský wysokogórski
vysušovat močály osuszać mokradła
výtrysk vroucí vody wytrysk wrzącej wody
vyvřelina skała wulkaniczna
vyvřelý wygasły
vyvýšenina (f.) wzniesienie (n.)
zalesněný zalesiony
zemská kůra skorupa ziemska
žulové balvany głazy granitowe

7.2 Ssaki

aguti (ndm.) aguti
alpaka alpaka
bandikut jamraj
bandikut králíkovitý jamraj królikowaty
baribal baribal
bělozubka bělobřichá zębiełek białawy
bělozubka šedá zębiełek karliczek
bércoun velký ryjoscoczek
binturong binturong

bobr bóbr
bodlín bezocasý tenrek zwyczajny
bodlín páskovaný tenrek pręgowany
bonobo (ndm.) szympanś karłowaty
činčila szynszyla
daněk daniel
dhoul cyjon
dikobraz jeżozwierz
dravec drapieźnik

dželada dželada
fanaloka fanaloka
fenek fenek
fret kočičí kotofretka
fretka fretka
gibon gibon
gorila goryl
hrabač mrównik
hraboš mokřadní nornik bury
hraboš polní nornik zwyczajny
hraboš sněžný nornik śnieżny
hrabošík podzemní darniówka zwyczajna
hranostaj gronostaj
hroch hipopotam
hryzec vodní karczownik ziemnowodny
hulman uzdičkový langur wietnamski
hyena hiena
chvostan bělolící saki białolica
indri (ndm.) indrys (m.)
jezevec borsuk
ježek jeż
ježek amurský jeż amurski
ježek čínský jeż Hughia
ježek pestrý jeż indyjski
ježek pustinný jeż pustynny
ježek východní jeż wschodni
ježek západní jeż zachodni
ježura australská kolczatka australijska
klokan kangur
klokánek kangurek
koala koala
kočkodan koczkodan
kojot kojot
kolčava łasica
komba galago (ndm.)
korsak korsak
kosman bělovousý uistiti białoucha
kosman černovousý uistiti czarnoucha
kosman zakrslý marmozeta biała
kotul saimiri (ndm.)
králík królik
krtek kret
krtek obecný kret
křeček chomik
křeček polní chomik europejski
ksukol palczak
Kůň Převalského Koń Przewalskiego
kuna lesní kuna leśna
kuskus kuskus
kynkažu (ndm.) kinkažu

lama lama
langur langur
lasice łasica
lasice páskovaná łasica pręgowana
lemur lemur
lemur drobný maki łasiczkowaty
lemur kata lemur katta
lenochod leniwiec
lenochod černopásý leniwiec grzywiasty
letucha filipínská lotokot
liška lis
liška polární lis polarny
liška šedohnědá lis płowy
liška tibetská lis tybetański
lori lori
luskoun łuskowiec
lvíček lwiatka
makak makak
maki červený maki myszka
maki trpasličí maki myszka szary
malpa hnědá kapucynka czubata
medvěd niedźwiedź
medvěd hnědý niedźwiedź brunatny
medvěd pyskatý wargacz
mezek osłomul
mirikina obecná ponocnica
morče świnka morska
mravenečník mrówkojad
mrchožrout padlinożerca
mul mul
myška drobná badylarka
mýval szop pracz
nártoun celebeský wyrak upiór
norník rudý nornica ruda
nosál červený koati (ndm.)
nosorožec dvourohý nosorožec czarny
nosorožec jávský nosorožec jawajski
nosorožec sumaterský nosorožec sumatrzański
nosorožec tuponosý nosorožec biały
nutrie nutria
ocas ogon
onager onager
ondatra piżmak
osel osioł
osel nubijský osioł nubijski
outloň váhavý lori kukang
ovijech skvrnitý łaskun muzang
paježura prakolczatka
panda malá panda mała
panda velká panda wielka

pásovec štětinatý pancernik włośchaty
pásovec třípásý bolita, pancernik kulowaty
pásovec velký pancernik olbrzymi
pavián pawian
pekari pekari
pes hyenový likaon
pes ušatý otocjon
pišťucha szczekuszka
pláštník malý pancernik karłowaty
possum medosavý ostronos workowaty
prase bradavičnaté guziec
prase divoké dzik
predátor drapieżnik
pruhovaný pręgowany
psík mývalovitý jenot
ptakopysk dziobak
pytloň gofer
rejsec černý rzęsorek mniejszy
rejsec vodní rzęsorek rzeczek
rejsek horský ryjówka górská
rejsek malý ryjówka malutka
rejsek obecný ryjówka aksamitna
rhesus rezus
rosomák rosomak
sifaka sifaka
sika jelen wschodni
skunk skunks
sob renifer
sobol soból
svišt' świstak
sysel susel
šakal szakal
šimpanz szympanz

tana bornejská nadrzewnik gładkoogoniasty
tana filipínská nadrzewnica filipińska
tana horská wiewiórecznik górski
tana indická anatana indyjska
tana obecná wiewiórecznik pospolity
tana péroocasá ogonopiór uszasty
tarbíkomyš velká kanguroszczur
tarpan tarpan
tchoř tchórz
tur tur
uakari (ndm.) uakari
vačice (f.) opos (m.), dydelf (m.)
vakokrt kret workowaty
vakomyš dunová dunart piaskowy
vakomyš západoaustralská dunart
 długoogonowy
velbloud jednohrbý dromader
veverka wiewiórka
viskača wiskacza
vlček etiopský kaberu (ndm.)
vlk hřivnatý wilk grzywiasty
vombat wombat
vřešť'an wyjec
všežravec wszystkożerca
vydra říční wydra rzeczna
vychuchol povolžský desman ukraiński
vychuchol pyrenejský desman pirenejski
zajíc zając
zebra zebra
zebroid zebroid
zimní spánek sen zimowy
zorila zorilla

7.3 Ptaki

alka malá alka krzywonosa
bažant bażant
brkoslav (m.) jemiołuszka (f.)
břehouš černoocasý szlamik rycyk
břehouš rudý szlamkik rdzawy
břehule říční jaskółka brzegówka
čejka czajka
čížek czyżyk
datel černý dzięcioł czarny
drop malý drop mniejszy, strepet
drop velký drop pospolity

dudek dudek
havran gawron
holub hřivnáč gołąb grzywacz
holub skalní gołąb skalny
hrdlička zahradní sierpówka
hýl gil
chalucha malá wydrzyk długosterny
chechtavý racek mewa śmieszka
chřástal chruściel
chřástal kropenatý zielonka
chřástal polní derkacz

jespák bojový batalion, bojownik
jespák obecný biegus zmienny
jespák rezavý biegus rdzawy
jestřáb lesní gołębiarz
jiříčka obecná jaskółka oknówka
kalous ušatý sowa uszata
káně lesní myszołów zwyczajny
káně rousná myszołów włochaty
kavka kawka
koliha malá kulik mniejszy
koliha velká kulik wielki
koroptev kuropatwa
kořen zobáku nasada dzioba
krahujec krogulec
králíček mysikrólik
králíček ohnivý zniczek
krkavec kruk
krutihlav krętogłów
křepelka przepiórka
kukačka kukulka
kulík říční dżdżownik rzeczny
kulišek nejmenší sóweczka
ledňáček zimorodek
lelek lesní lelek kozodój
linduška lesní świergotek drzewny
linduška úhorní świergotek polny
lyska łyska
morčák bílý bielaczek
morčák prostřední szlachar
morčák velký nurogęs
moták lužní błotniak łąkowy
moták pilich błotniak zbożowy
moták pochop błotniak stawowy
orel královský orzeł cesarski
orel křiklavý orlik krzykliwy
orel mořský bielik
orel nejmenší orzeł włochaty
orel volavý orlik grubodzioby
orlík krátkoprstý krótkoszpon, gadożer
orlosup bradatý orłosep brodaty

ostrůž lesní kobuz
pisila čáponohá szczudlak
pěnice piegża
poštolka jižní pustuleczka
poštolka obecná pustulka
poštolka rudonohá kobczyk
přezimovat przezimować (*o ptaku*)
pták odlétá ptak odlatuje
puštík puszczyk
racek mořský mewa siodłata
racek stříbřitý mewa srebrzysta
raroh raróg
roryš jerzyk
rybák obecný rybitwa zwyczajna
skřivan skowronek
slavík słowik
sojka sójka
sokol stěhovavý sokół wędrowný
sovice sněžní sowa biała
stěhovavý pták ptak wędrowný
straka sroka
strakapoud dzięcioł pstry
strnad luční potrzuszcz
strnad zahradní ortolan
sup bělohavý sęp płowy
sup mrchožravý białosep, ścierwnik biały
sýček obecný pójdzka
sýkora sikora
špaček szpak
tetřev hlušec głuszec, cietrzew
ťuhýk (m.) dzierzba (f.)
ústřičník ostrzygojad
vlaštovka jaskółka
vlha pestrá żoła
vrabec wróbel
vrána wrona
výr puchacz
výřeček malý syczek
žluna zelená dzięcioł zielony
žluva wilga

7.4 Ryby i wędkarstwo

amur amur
candát sandacz
cejn leszcz
d'as mořský diabeł morski
hejno (n.) chmara (f.)
hořavka różanka
hranáč šedý zając morski
jazyk mořský sola
jelec jelec
jelec jesen jaź
jelec tloušť kleń
ježdík jazgarz
kapr karp
koljuška devítiostná cierniczek
koniček mořský konik morski
limanda zimnica
lín lin
lipan lipień
loviště łowisko
lovit ryby łowić ryby
máčka skrvnitá rekiniek psi
mihule (f.) minóg (m.)
mník miętus
mřenka mramorovaná śliz
muréna murena
muréna tygří murena tygrysia
naviják kołowrotek
návnada (f.) wabik (m.)
nevod niewód
okoun okoń
ostroun obecný koleń
parma brzana
paví očko pawie oczko
piskoř piskorz
platýs malý stornia
platýs velký gładzica
plechovka na červy puszka na robaki
plotice płoć, płotka
podběrák podbierak
povolenka k rybolovu karta wędkarska

pstruh pstrąg
pstruh duhový pstrąg tęczowy
pytláctví kłusownictwo
rejnok hladký płaszczka naga
rejnok (m.) płaszczka (f.)
ryba zabírá ryba bierze
rybárna sklep wędkarski
rybář (m.) wędkarz, rybak
rybařina (f.) wędkarstwo (n.) (pot.)
rybařit łowić ryby
rybářská chýše chatka rybacka, „rybaczówka”
rybářská síť sieć rybacka
rybářské nářadí sprzęt wędkarski
rybářský člun kuter rybacki
rybářský lístek karta wędkarska
rybnatý obfitujący w ryby
rybník staw rybny
sádka sadz
sak sak
sekovec (m.) kózka (f.)
sít' sieć
sled' śledź
slimule węgorzyca
splávek popławek
splávek splawik
střevle strzebla
sumec sum
štika (f.) szczupak (m.)
štírka ostnitá kur diabeł
štítník kurek czerwony
treska (f.) dorsz (m.)
třpytka błyszczka
udice wędka
úhoř węgorz
úhořovec mořský konger
úlovek (m.) zdobycz (f.)
vnadidlo (n.) przynęta (f.)
vranka obecná głowacz białopłetwy
vylovit wyłowić
žralok rekin

7.5 Różne zwierzęta

aligátor aligator
anakonda anakonda
babočka rusalka
batolec duhový mieniacz tęczowy
bazilišek bazyliśzek
beruška vodní ośliczka pospolita
bezobratlí bezkręgowce
blecha pchła
blešivec kielża
bourovec (m.) barczatka (f.)
brouk chrząszcz
cizopasník pasożyt
červ robak
členovci stawonogi
čmelák trzmiel
dělnice robotnica
gekon gekon
had wąż
hermafrodit obojnak
hlavonožec głowonóg
hlemýžď ślimak
hlemýžď zahradní ślimak winniczek
hlísta glista
hřebenatka przegrzebek
humr homar
hvězdice rozgwiazda
chameleon kameleon
chapadlo (n.) macka (f.)
chobotnice ośmiornica
chřestýš grzechotnik
jantarka bursztynówka
jed jad
jednobuněčný jednokomórkowy
jedové žlázy gruczoły jadowe
ještěrka jaszczurka
ještěrka obecná zwinka
ještěrka zelená żyworódka
ježovky szkarłupnie
klást vajíčka składać jajeczka
klišťe (n.) kleszcz (m.)
kobra kobra
kobylka zelená pasikonik
korál koral
krab krab
krab poustevník krab pustelnik
královna królowna

kreveta krewetka
krokodýl krokodyl
krokodýlí krokodylowy
křížák obecný krzyżak ogrodowy
kudlanka nabožná modliszka zwyczajna
kuňka (f.) kumak (m.)
lýkožrout kornik
mandelinka bramborová stonka ziemniaczana
martináček habrový pawica grabówka
masařka mucha ścierwica
medúza meduza
měkkýš skorupiak
mlok skvrnitý salamandra plamista
mlž (f./m.) małż/małża
mol šatní mól odzieżowy
motýl motyl
motýlice obecná świtezianka modra
moucha domácí mucha domowa
mravenec (m.) mrówka
mšice mszyca
můra ćma
obojživelník płaz
obratlovci kręgowce
opaskovci skąposzczety
ovád bąk
ovád hovězí bąk bydlęcy
papoušek (m.) papuga (f.)
parazit pasożyt
pavouk pająk
perlorodka říční skójka perłorodna
pískovník rybářský robak piaskowy
plankton plankton
plaz gad
ploštice (f.) pluskwiak (m.)
plzák lesní arion wielki
plž ślimak
polyp polip
prvok pierwotniak
pučení pączkowanie
pučet pączkować
rak rak
roj rój
ropucha ropucha
roupy owsiki
roztoc (f.) roztocza (pl.t.)
ruměnice (f.) kowal (m.)

rybenka domácí rybik cukrowy
sépie mątwą
skáková (f.) skakan (m.)
slávka jedlá omulek jadalny
slepýš padalec
sluníčko (n.) biedronka (f.)
sluníčko velké oczatka
sršeň (f.) szerszeń (m.)
stejnonožci równonogi
stinka zední stonóg murowy
stonožka stonoga
suchozemská želva żółw lądowy
svlékání linienie
škeble szczeżuja
škůdce szkodnik
škvor skwarek
štír skorpion
šupina łuska
šupinatý łuskowaty
šváb karaluch
talířovka ušatá chelbia modra
tarantule tarantula
tasemnice (f.) tasiemiec (m.)

trubec truteń
tykadlo (n.) czulek (m.)
ulita muszla (ślimaka)
ústřice ostryga
uštknutí (kým? čím?) ukąszenie (przez kogo? przez co?)
užovka (f.) zaskroniec (m.)
vážka ważka
včela pszczoła
veš wesz
vodouch stříbřitý topik
vosa osa
všekaz termit
zadeček odwłok
zmije obecná żmija zygzakowata
znakoplavka grzbietopławek
žába żaba
želva (f.) żółw (m.)
žít na souši żyć na lądzie
žít ve vodě żyć w wodzie
žížala dżdżownica

7.6 Pierwiastki

argon argon
arsen arsen
beryllium (n.) beryl (m.)
bor bor
brom brom
cín (m.) cyna (f.)
draslík potas
dusík azot
fluor fluor
fosfor fosfor
gallium (n.) gal (m.)
germanium (n.) german (m.)
helium (n.) hel (m.)
hliník glin
hořčík magnez
chlor chlor
chrom chrom
jod jod
kadmium (n.) kadm (m.)
krypton krypton
křemík krzem

kyslík tlen
lithium (n.) lit (m.)
mangan mangan
měď miedź
neon neon
neptunium (n.) neptun (m.)
nikl nikiel
olovo (n.) ołów (m.)
platina platyna
plutonium (n.) pluton (m.)
polonium (n.) polon (m.)
rtuť rtęć
rubidium (n.) rubid (m.)
selen selen
síra siarka
sodík sól
stříbro srebro
titan tytan
uhlík węgiel
uran uran
vanad wanad

vápník wapń
vodík wodór
zinek cynk

zirkonium (n.) cyrkon
zlato złoto
železo żelazo

7.7 Czas i jego określenia

ani o vteřinku déle ani sekundy dłużej
bezmála 18 let prawie 18 lat
budoucnost przyszłość
co nevidět lada chwila
časový posun różnica w czasie (w strefach czasowych)
čtvrtletí (n.) kwartał (m.)
dekáda dekada
den před uplynutím lhůty dzień przed upływem terminu
do několika let w ciągu kilku lat
dodnes do tej pory, do dzisiaj
dodneška do tej pory (pot.)
doposud do tej pory
dosavadní dotychczasowy
dosud dotąd
dřív wcześniej
dva roky starý dwuletni
epocha epoka
éra era
furt (pot.) wciąż, ciągle
honem w pośpiechu
hodina godzina
hrát o čas grać na zwłokę
chvíli poté chwilę potem
jednoho dne pewnego dnia
jednou za čas raz na jakiś czas
ještě není pozdě jeszcze nie jest za późno
kouzlo okamžiku magia chwili
krátce nato krótko po tym
kratičkový króciutki
krátit si čas krócić sobie czas
kruté časy ciężkie czasy
lépe pozdě než nikdy lepiej późno niż wcale
letitý leciwy
letošek bieżący rok (pot.)
lhůta termin
měsíc miesiąc
minulost przeszłość
minulý przeszły

minuta minuta
mít hodinu volno mieć godzinę wolnego
moment moment
na chvíli na chwilę
nadčasový ponadczasowy
náhle nagle
najít si čas (na koho? na co?) znaleźć czas (dla kogo? na co?)
nakrátko na krótko
naléhavý pilny
navždycky na zawsze
nečasový nie na czasie
nedávný niedawny
nedobový nie na czasie
několikrát do roka kilka razy w roku
neodkladně natychmiast, niezwłocznie, bezzwłocznie
neprodleně niezwłocznie, bezzwłocznie
nesčíslněkrát niezliczoną ilość razy
nikdy nigdy
noc noc
o páteční půlnoci w piątek o północy
o tři minuty později trzy minuty później
občas czasami
období (f.) okres (m.)
od pěti let od pięciu lat
odbíjet celou hodinu wybijać pełną godzinę
odedávna od dawna
odvěký odwieczny
plynutí času upływ czasu
po chvilce po chwili
pohlédnout na hodinky spojrzeć na zegarek
pokročilá doba późna pora
pomíjivý przemijający, ulotny
popozítří popojutrze
později później
pozdní odpoledne późne popołudnie
před dvěma týdny przed dwoma tygodniami
před našim letopočtem przed naszą erą
před rokem a půl przed półtora roku

předčasný przedwczesny
předtím przedtem
přehled o čase poczuć czasu
přelomový rok przełomowy rok
přetrvat věky przetrwać wieki
přibývající roky przybywające lata
příliš brzy zbyt szybko, za szybko
psal se rok 2005 był rok 2005
ráno rano
roční období pora roku
roční skluz roczny poślizg
rok rok
rok od roku z roku na rok
rozbrěsk (m.) świtanie (n.)
slabá chvílka chwila słabości
slibná budoucnost obiecująca przyszłość
sporadický sporadycznie
starobylý starodawny
sté výročí setna rocznica
století (n.) wiek (m.) (jako okres času)
škoda dne szkoda dnia
ted' teraz, obecnie, aktualnie
tehdejší ówczesny
tehdy wtedy

teprve dopiero
tisíciletý tysiącletni
trvat nějakou dobu trwać przez pewien czas
třeba časem może kiedyś
tu noc tej nocy
týden tydzień
u příležitosti stého výročí z okazji setnej
 rocznicy
uplynulý rok miniony rok
určovat čas określać czas, określać porę
úsvit świt
v dohledné době w najbliższym czasie
v krátké době w krótkim czasie
včas w samą porę
ve stejnou dobu w tym samym czasie
večer wieczór
volný čas czas wolny
vrátit čas cofnąć czas
vteřina sekunda
za loňský rok w ciągu ubiegłego roku
závod s časem wyścig z czasem
zpočátku z początku, na początku
zvěčnit uwiecznić
zvolna powoli

7.8 Miasto

autobusové nádraží dworzec autobusowy
bezdomovec bezdomny
botanická zahrada ogród botaniczny
budova (f.) budynek (m.)
bulvár (m.) bulwar, aleja (f.)
centrum města centrum miasta
cyklotrasa ścieżka rowerowa
činžák (m.) kamienica (f.)
činžovní dům kamienica
dav tłum
dělnická čtvrť dzielnica robotnicza
dlažba (f.) bruk (m.)
druhé největší město miasto drugie co do
 wielkości
frekventovaná ulice uczęszczana ulica
hasiči straż pożarna
historická budova zabytkowy budynek
hlavní město stolica
hrad zamek

hřbitov cmentarz
hvězdárna (f.) planetarium (n.)
Informační centrum Informacja Turystyczna
jednosměrka ulica jednokierunkowa
kapsář kieszonkowiec
katedrála katedra
kino kino
klášter klasztor
kostel kościół
krajské město miasto wojewódzkie
křižovatka (f.) skrzyżowanie (n.)
lávka kładka
letišťe lotnisko
leží na břehu řeky leży na brzegu rzeki
lucerna latarnia
městská brána brama miejska
městská doprava komunikacja miejska
městská policie straż miejska
městské hradby mury miejskie

mešita (f.) meczet (m.)
metropole metropolia
most most
mrakodrap drapacz chmur
muzeum muzeum
nákupní středisko centrum handlowe
náměstí (n.) rynek (m.) (*hlavní n.*) plac
 (m.)(*libovolné*)
nemocnice (f.) szpital (m.)
neonová reklama neonowa reklama
obelisk obelisk
obchodní handlowy
obchodní dům dom handlowy
okraj města peryferie
opilec pijak, menel, żul
palác pałac
památka (f.) zabytek (m.)
panelák blok
panelový dům blok mieszkalny
parkoviště (n.) parking (m.)
perifé(e)rie (f.) peryferie (pl.t.)
plán města plan miasta
podchod przejście podziemne
podloubí (n.) podcienie (pl.t.)
policie policja
poliklinika przychodnia
pomník pomnik
postavit pomník postawić pomnik
postranní ulička boczna uliczka
pouliční osvětlení oświetlenie uliczne
provinční město miasto prowincjonalne
průchod (m.) przejście (n.)
průmyslová čtvrť dzielnica przemysłowa
předměstí (n.) przedmieścia (pl.t.)
přehrada zapora, tama

přelidněný przeludniony
radnice (f.) ratusz (m.)
rozkopáný chodník rozkopany chodnik
rušná ulice ruchliwa ulica
řadový domek domek szeregowy
řeka protéká městem rzeka przepływa przez
 miasto
sídlíště osiedle
skládka (f.) wysypisko śmieci
stoka (f.) ściek (m.)
střed města centrum miasta
supermarket supermarket
svítilna latarnia
synagoga synagoga
šalina (pot. w Brnie)(f.) tramwaj (m.)
továrna (na co?) fabryka (czego?)
tramvaj (f.) tramwaj (m.)
tržnice (f.) targowisko (n.)
třída aleja
univerzita (f.) uniwersytet (m.)
velkoměsto miasto powyżej 150 000
 mieszkańców
veřejná knihovna biblioteka publiczna
veřejné záchodky szatety publiczne
vilová čtvrť dzielnica willowa
vlečka bocznica
vyhlídková věž wieża widokowa
zahrádky ogródki działkowe
zloděj złodziej
ZOO (f.) ZOO (n.)
zoologická zahrada ogród zoologiczny
žebrák żebrak
železniční nádraží dworzec kolejowy
židovský hřbitov cmentarz żydowski

7.9 Wieś

brambořiště kartoflisko
dobytek (m.) bydło (n.)
dojit krávy doić krowy
farma farma
hnojení nawożenie
hnojit nawozić
hnojivo (n.) nawóz (m.)
kombajn kombajn

kombajnér kombajnista
kravín (m.) obora (f.)
kurník kurnik
kypření půdy spulchnianie gleby
lidová architektura architektura ludowa
močůvka gnojówka
nasypat koním ovsu nasypać koniom owsa
naštípat dříví narąbać drewna

natrhát trávu nazrywać trawy
náves (f.) plac wiejski
nést vejce znosić jajka (*o kurach*)
neúroda (f.) nieurodzaj (m.)
obdělávat půdu uprawiać ziemię
očesat ovoce strząsnąć owoce
ohrada (f.) ogrodzenie (n.)
orat orać
orba orka
otava otawa
ovčín (m.) owczarnia (f.)
ovocný sad sad owocowy
pastvina (f.) pastwisko (n.)
pěstovat obilí uprawiać zboże
plantáž (f.) plantacja
plot płot
pokosit pokosić
řad pokos (obilí)
samovaz (m.) snopowiązałka (f.)
sedlák chłop
sekačka kosa
sekat trávu kosić trawę
sena sianokosy
seno siano
setí (n.) siew (m.)
shrábnout slámu zgrabić słomę
silážní věž silos (m.)
skleník (m.) szklarnia (f.)

sklidit úrodu zebrać plony
sklizecí mlátička kombajn (m.)
stodola stodoła
strašák strach na wróble
sýpka (f.) spichlerz (m.)
traktor traktor
traktorista traktorzysta
úl ul
umělá hnojiva nawozy sztuczne
úroda (f.) urodzaj (m.)
vazač snopů snopowiązałka (f.)
včelař pszczelarz
včelařit hodować pszczoły
včelín (m.) pasieka (f.)
venkov (m.) wieś (f.)
venkovské obyvatelstvo mieszkańcy wsi
vepřín chlew
vesnice wieś
větrný mlýn wiatrak (m.)
výběh wybieg
vykydat hnůj z chléva wynieść gnój z chlewa
výsev wysiew
zalévat podlewać
zasadit zasadzić
zemědělství rolnictwo
žně (pl.t.) żniwa
žnec kosiarz, żniwiarz

7.10 Dźwięk

bzučení bzyczenie
cvrkat ćwierkać
dunění dudnienie
funět sapać
hafat szczekać
hluk hałas
houkání wycie (*syreny*)
hudba muzyka
kdákání gdakanie
kejhání geganie
kokrhát piąć
kručet burczeć
křičet krzyczeć
křik krzyk
melodie melodia
mňoukat miauczeć
neslyšně bezszelestnie

ohlušující ogłuszający
pokřik okrzyk
pouliční hluk gwar ulicy
povyk rozruch
povzdech westchnienie
pronikavý przenikliwy
rachocení turkot
rámus rumor
ryk ryk
řev krzyk
syčet syczeć
šelest szelest
šepot szept
štěkat szczekać
šum szum
šustění szeleszczenie
šustot szelest

ticho cisza
troubení trąbienie
trylek trel
třesk trzask
vrčet warczyć
vrkání gruchanie
vrzat 1. skrzypieć 2. rzępolić (*na housle*)
vřava wrzawa
vykřiknout wykrzyknąć
vykřikovat wykrzykiwać

vytí wycie (*psa*)
zablekotat wybelkotać
zacvakat zuby zaszczekać zębami
zaječet zajęczeć
zakvílet zajęczeć, zawyć (*o syrenie*)
zařvat krzyknąć
zaskřípat zaskrzypieć
znít brzmieć
zpěv śpiew
ztišit se uciszyć się

7.11 Ruch

běh bieg
běhat biegać
běžet bieć
capkat dreptać, tupać
cválající 1. cwałujący 2. galopujący
defilé (n.) defilada (f.)
dohnat dogonić
doplout dopłynąć
držet trzymać
dupat tupać
hejbní kostrou rusz się, rusz dupę (wulg.)
hnát gonić (*gdzieś*), pędzić
hýbat ruszać
chvět se chwiać się
jet jechać
jít iść
jít do kopce iść pod górę
jít nesprávným směrem iść w niewłaściwym kierunku
jízda jazda
kolébat se kołysać się
krást se skradać się
krkolomný pád karkołomny upadek
let lot
létat latać
ležet leżeć
minout minąć
naskočit do autobusu wskoczyć do autobusu
nastoupit do autobusu wsiąść do autobusu
odbočit skręcić
oddalovat (se) oddalać (się)
odejít odejść
odjet odjechać
odletět odlecieć
odplout odpłynąć

odpochodovat odmaszerować
odrazit se odbić się
odtrhnout oderwać
otočit se obrócić się
plivat pluć
plivnout splunąć
plout płynąć
pohnout se poruszyć się
pohyb ruch
pohybovat se poruszać się
pokleknout przykłęknąć
ponořit se zanurzyć się
popojet podjechać
postrkovat popychać
prchat uciekać
prodírat se przedzierać się
projít se przejść się
předklonit se pochylić się do przodu
přemístit se przemieścić się
přesunout se przesunąć się
přetrhnout przerwać
přibližovat (se) przybliżać (se)
příjet przyjechać
přípevnit przymocować
připochodovat przymaszerować
rozbít rozbijać
rozetrít rozetrzeć
rozcházet se rozchodzić się
sedět bez hnutí siedzieć nieruchomo
servat zerwać
sevřít pěst zacisnąć pięść
schoulit se skulić się
stát stać
stékat ściekać
strhnout zerwać (*np. plakat*)

šťouchnout (do koho?) szturchnąć (kogo?)
t'apkat dreptać, tuptać
téci ciec
tlačit kočárek pchać wózek
uplivnout splunąć
upustit upuścić
utíkat uciekać
uvázat uwiązać
válet se wałkować się, leniuchować
vestoje stojąc
vkleče klęcząc
vplout wpłynąć
virtet ocasem merdać ogonem (*o psu*)
vskočit wskoczyć
vstávat wstawać
vycouvat wycofać
vydat povel wydać komendę

vydat se na cestu wyruszyć w podróż
vyhazovat wyrzucać
vyletět wylecieć
vyndávat wyjmować
vyskakovat wyskakiwać
vyšlapat wydeptać
vytrhnout wyrwać
vznášet se wznosić się
zabočit doleva skręcić w lewo
zahnout skręcić
záchvěv (m.) drgnięcie (n.)
zametát zamiatać
zamířit (kam?) skierować się (w stronę czego?)
zastavit se zatrzymać się
zdvihnout obočí podnieść brwi
zívnutí ziewnięcie
zůstat stát stanąć

7.12 Wielkość, przestrzeń, kształt

blízkost bliskość
blízký bliski
daleko daleko
dlouhý długi
dole na dole
dolů na dół
dopředu do przodu
dozadu do tyłu
jih (m.) południe (n.)
jižní południowy
kilometr kilometr
kolmý równoległy
kousek dále kawałek dalej
kupředu do przodu
malý mały
mezi między
mikroskopický mikroskopijny
nablízku w pobliżu
nad nad
naproti naprzeciwko
nedaleko niedaleko
nedaleko odtud niedaleko stąd
obr olbrzym
obrovitý ogromny
odkud skąd
odkudkoliv skądkolwiek
odněkud skądś
odnikud znikąd

odspodu od spodu
odtamtud stamtąd
odtud stąd
okolí (n.) okolica (f.)
placatý płaski
po levici po lewej stronie (rzad.)
po pravici po prawej stronie (rzad.)
pod pod
pod vodou pod wodą
podél wzdłuż
pozice pozycja
prostor (m.) przestrzeń (f.)
proti naprzeciwko
rovně prosto
rovno prosto
rozlehlý rozległy
rozměr rozmiar
rozsáhlý rozległy
sem a tam tu i tam
sem(hle) tam(hle) tu i ówdzie
sešhora z góry
sever (m.) północ (f.)
severní północny
směr kierunek
světová strana strona świata
šikmý prostopadły
tuhle tutaj
tyčit se do výšky wznosić się na wysokość

uprostřed pośrodku
uvnitř wewnątrz
úzký wąski
v dálce w oddali
velký wielki
větší większy
vpřed do przodu
východ wschód

východní wschodni
vysoký wysoki
výška wysokość
vzdálenost odległość
vzdálit se oddalić się
za rohem za rogiem
západ zachód
západní zachodni

7.13 Drzewa

akát (m.) akacja (f.)
bezlistý bezlistny
borovice sosna
břestovec wiązowiec
březový brzozowy
bříza brzoza
buk buk
cedr cedr
cypřiš cyprys
čilimník żarnowiec
čimišník karagana
dřezovec iglicznia
dřín dereń
dub dąb
fíkovník figowiec
guma guma
gumovník drzewo gumowe
habr grab
habrovec chmielograb
habrový grabowy
hlošina oliwnik
hrušeň grusza
jabloň jabłoń
jalovec jałowiec
jasan jesion
jasanový jesionowy
javor klon
jedle jodła
jehličnan drzewo iglaste
jerlín szupin
jeřáb jarzab pospolity, jarzębina
jilm wiaz
jírovec kasztanowiec
jíva iwa
kaštanovník kasztanowiec

kaučuk kauczuk
kdoule pigwa
klon jawor
kmen pień
korkovník korkowiec
korovitý przypominający korę
korový korowy
koruna korona
kořen korzeń
kůra kora
letokruhy słoje
limba limba
linda topola biała
lípa lipa
lýko łyko
mišpule nieszpulka
mladý strom młode drzewo
modřínový modrzewiowy
mohutný strom potężne drzewo
naprasklá větev nadłamana gałąź
naprasknout nadłamać się
nasekávat nacinać
olistění listowie
olivovník drzewo oliwkowe
olše olcha, olsza
opadávat tracić liście
ořehovec orzechowiec
ořešák drzewo orzechowe
osika osika
osikový osikowy
oskeruše (f.) jarzab domowy
ovocné stromy drzewa owocowe
padání listí opadanie liści
pařez pień, pieńiek
platan platan

práchnivět próchnieć
pryskyřice żywica
pryskyřičné kanálky przewody żywiczne
pryskyřičný żywiczny, żywicowy
rozsochatý widlasty, rozgałęziony
rozvětlovat se rozgałęziać się
smrk świerk
stromořadí (n.) aleja (f.) , szpaler drzew
střemcha czeremcha
suk sęk
sukovitý sękaty
šiška szyszka
škumpa (f.) sumak (m.)
tis cis
tisový cisowy
topol (m.) topola (f.)

topolový topolowy
trnovník akát robinia akacjowa
trouchnivět próchnieć
větev gałąź
větvička gałązka
vrba wierzba
vrba dlouholistá rokita
vrbina wierzbina
vrbový wierzbowy
vykotlaný spróchniały, pusty w środku
vykotlávat se (rzad.) próchnieć
výsek wyrąb, wycinka (f.)
vyšeptalý zmurszały
zelkova brzostownica
ztrácet listí tracić liście
žalud żołędź

7.14 Rośliny

anýz anyż
barborka (f.) gorczycznik (m.)
bažanka (f.) szczyr (m.)
begonie begonia
bér ber
blín bieluń
bojínek (m.) tymotka (f.)
brukey brukiew
durman bieluń
encián (m.) gencjana (f.)
hasivka orlica
hloh głóg
hrachor lędźwian
iris irys
jasмін jaśmin
jílek (m.) życica (f.)
kafrovník kamforowiec
kalina kalina
kamélie kamelia
kaprad' paproć
keř krzew
keřnatý krzewiasty
klas kłos
klásek kłosek
komonice (f.) nostryk (m.)
koniklec (m.) sasanka (f.)
konvalinka konwalijka
kostřava kostrzewa
koukol kąkol

krokus krokus, szafran
krtičník trędownik
kručinka (f.) janowiec (m.)
leka wyka hiszpańska
levandule lawenda
lilie lilia
lilkový psiankowy
lipnice wiklina
list liść
lusk strąk
luštěniny rośliny strączkowe
máta mięta
motýlokvěté rostliny rośliny motylkowate
myrta (f.) mirt (m.)
obilí zboże
obilniny rośliny zbożowe
okopaniny rośliny okopowe
oleandr oleander
olejné rostliny rośliny oleiste
ostřice turzyca
pámelník (m.) śnieguliczka (f.)
peckovice (f.) pestkowiec (m.)
pelyněk piołun
pepřovník krzew pieprzu
plevel chwast
plod owoc
plodový owoconośny
rákos szuwar
rákosí (n.) trzcina (f.)

rebarbora (f.) rabarbar (m.)
rezeda rezeda
rokytník řešetlákový rokitnik zwyczajny
rosnatka rosiczka
routa ruta
růže róža
řepa (f.) burak (m.)
řepík rzepik
řepka (f.) rzepak (m.)
řešetlák szakłak
řeveň (f.) (rzad.) rzewień (m.), rabarbar (m.)

slaměnka kocanka
sleziník (m.) zanokcica (f.)
smil (m.) kocanka (f.)
sója soja
suchopýr (m.) welniana (f.)
šafrán szafran, krokus
šáchor (m.) cibora (f.)
štědřenec złotokap
trn kolec
vstavač storczyk
vstavačovitě storczykowate

7.15 Drób

domáci ptáci ptaki domowe
drůbež (f.) drób (m.)
drůbeží drobiowy
ga ga ga gę, gę, gę (głos gęsi)
haj, haj gę, gę (głos gęsi)
housátko gąsiątko
house gąsię (piskle gęsi)
houser gąsior
hudrovat gulgotać (o indyku)
hudry, hudry gul, gul (głos indyka)
husa gęś
husák gąsior (rzad.)
ká ká ká gę, gę (głos gęsi)
kač, kač taś, taś
káče kaczę
kačenka kaczuszka
kačer kaczor
káchat kwakać
kachna kaczka
kachňátko kaczątko
kachně kaczątko
kdákání gdakanie
kejhák gęsia szyja

kejhání gęganie
kikirikí, kykyryký kukuryku
kohout kogut
kohoutek kogucik
kohoutí koguci
kokodák kokoko (dźwięk głosu kury)
kokrhat pisać
krocán indyk
krůta indyczka, samica indyka
krůtě pisklę indyka, indyczę
kuropění pianie koguta
kuře kurczę, pisklę
kvočna kwoka
páv paw
pávek pawik
paví pawi
perlička perliczka
put' put' cip, cip
sedět na vejcích wysiadywać jajka
slepice snášející vejce kura znosząca jajka
slepička kurka
tut' tut' cip, cip

8. Nauka i technika

8.1 Astronomia

Andromeda Andromeda
astronom astronom
atmosféra atmosfera
Beran Baran
Blíženci Bliźnięta
Býk Byk
Callisto Callisto
částečné zatmění częściowe zaćmienie
čočkovitá galaxie galaktyka S0
dalekohled teleskop
Delfín Delfin
děšť meteoritů deszcz meteorytów
Drak Smok
eliptická galaxie galaktyka eliptyczna
Eridanus Erydran
Europa Europa
fáze Měsíce faza Księżyca
Fénix Feniks
galaxie galaktyka
Ganymedes Ganimedes
Hadonoš Wężownik
Herkules Herkules
hlava głowa (komety)
Honici psi Psy Gończe
Hubbleův teleskop teleskop Hubble'a
hvězda gwiazda
Charon Charon
Io Io
Ještěrka Jaszczurka
Jupiter Jowisz
Kassiopeia Kasjopeja
Kefeus Cefeusz
kometa kometa
koróna korona (Słońca)
Kozoroh Koziorożec
Labuť Łabędź
létavice spadająca gwiazda
Lev Lew
Lyra Lutnia
Malá medvědice Niedźwiedzica Mała

Malý Lev Lew Mały
Mars Mars
Merkur Merkury
Měsíc Księżyc
Mléčná dráha Droga Mleczna
mlhovina mgławica
nadhlavník zenit
nebeská mechanika mechanika nieba
nebeské těleso ciało niebieskie
Neptun Neptun
nesymetrická galaxie galaktyka nieregularna
nov nów
oběžná dráha orbita
observatoř (f.) obserwatorium (n.)
Orel Orzeł
Orion Orion
Panna Panna
pás asteroidů pas asteroidów
Pec Piec
Pegas Pegaz
Perseus Perseusz
Phobos Fobos
planeta planeta
planetárium planetarium
Pluto Pluton
plynný ohon warkocz plazmowy
Pohár Puchar
Polárka Gwiazda Polarna
prach pył
prachový ohon warkocz pyłowy
prstencové zatmění protuberancja słoneczna
radiace (f.) promieniowanie (n.)
Rak Rak
Ryby Ryby
Rys Ryś
Saturn Saturn
Severní koruna Korona Północna
Slunce Słońce
sluneční skvrna plama słoneczna
Sluneční soustava Układ Słoneczny

sonda sonda
spirálová galaxie galaktyka spiralna
stratosféra stratosfera
Střelec Strzelec
Šíp (m.) Strzała (f.)
Titan Tytan
Trojúhelník Trójkąt
úplné zatmění całkowite zaćmienie
úplněk Měsíce pełnia Księżyca
Uran Uran

Váhy (pl.t.) Waga (f.)
Velká medvědice Niedźwiedzica Wielka
Velryba (f.) Wieloryb (m.)
Venuše Wenus
vesmír kosmos, wszechświat
Vodnář Wodnik
Vozka Woźnica
zatmění Měsíce zaćmienie Księżyca
zatmění Slunce zaćmienie Słońca
Země Ziemia

8.2 Energetyka

bazén pro uložení ozářeného paliva basen z wodą do składowania zużytego paliwa

biomasa biomasa

biopaliwo biopaliwo

blok elektrárny blok elektrowni

černé uhlí węgiel kamienny

čerpací stanice stacja benzynowa

distribuční společnost spółka dystrybucyjna

elektrárna elektrownia

elektroenergetika elektroenergetyka

elektrina energia elektryczna

energetická efektivita efektywność energetyczna

energetická nezávislost niezależność energetyczna

energetický audit audyt energetyczny

energetika energetyka

fosilní palivo paliwo kopalne

fytomasa fitomasa

generátor generator

hnědé uhlí węgiel brunatny

hydroenergetika energetyka wodna

chladio chłodziwo

jaderná elektrárna elektrownia atomowa, elektrownia jądrowa

jaderná energie energia jądrowa

kapalné palivo ciekłe paliwo

kontejnment hermetyczna osłona bezpieczeństwa

konvenční elektrárna elektrownia konwencjonalna

maloodběratel odbiorca detaliczny

moderátor moderator

obnovitelné zdroje energie odnawialne źródła energii

obohacený uran wzbogacony uran

odlučovač separator

paliwo paliwo

paliivový bloček pręt paliwowy

pančování nafty chrzczenie paliwa

parní generátor wytwornica pary

pevné palivo paliwo stałe
plyn gaz
plynárenství gazownictwo
plynárna gazownia
plynoměr (m.) gazomierz
plynovod gazociąg
pohonné hmoty paliwa (n.pl)
radioaktivní odpady odpady radioaktywne
rafinerie rafineria
reaktor reaktor
reaktor grafitový reaktor grafitowy
ropná společnost koncern naftowy
rozštěpení uranu rozszczepienie uranu
řetězová reakce reakcja łańcuchowa
skleníkový plyn gaz cieplarniany
solární článek ogniwo słoneczne
spalování bioplynu spalanie biogazu (agrogazu)
spotřeba (f.) zużycie (n.)
spotřebič odbiornik
spotřebitel odbiorca
strojovna maszynownia
teplárenství ciepłownictwo
těžkovodní reaktor reaktor ciężkowodny
tłakový reaktor reaktor ciśnieniowy
topný olej olej opałowy
transformátor transformator
trh s elektřinou rynek energii elektrycznej
turbína turbina
uhelná elektrárna elektrownia węglowa
varný reaktor reaktor z wrzącą wodą
vedení vysokého napětí linie wysokiego napięcia
velkoodběratel odbiorca hurtowy
větrná elektrárna elektrownia wiatrowa
větrník wiatrak (*w elektrowni wiatrowej*)
větrný mlýn wiatrak
vodní elektrárna elektrownia wodna
výkon (m.) moc (f.)
výpadek elektřiny przerwa w dostawie energii elektrycznej
zemní plyn gaz ziemny

8.3 Elektronika i elektrotechnika

absolutní ampér amper bezwzględny
admittance admitancja
aktivní aktywny
ampér amper
ampérhodina amperogodzina
ampérmetr amperometr
ampérvávit amperozwój
amplituda amplituda
analyzátor zátěže analizator obciążeń
anoda anoda
baterie bateria
báze baza
bipolární tranzistor tranzystor bipolarny
bočník bocznik
cívka cewka
čapka (f.) kołpak (m.)
časová konstanta stała czasowa
činný výkon moc czynna
článek (m.) ogniwo (n.)
destička płytká
diak diak
dielektrikum dielektryk (m.)
digitron digitron
dioda dioda
dipol dwubiegún
doba nabíjení czas ładowania
dynoda katoda wtórna
elektrická energie energia elektryczna
elektroda elektroda
elektrolyt elektrolit
elektronkový generátor generator lampowy
emitor emiter
Esakiova dioda dioda Esakiego
Faradayova klec klatka Faradaya
fázoměr fazomierz
feritové jádro rdzeń ferrytowy
feritový magnet magnes ferrytowy
filtrační kondenzátor kondensator filtrowy
fotodioda fotodioda
fotoelektrický článek ogniwo fotoelektryczne
fotorezistor fotorezystor
fototranzistor fototranzystor
frekvence częstotliwość
galvanometr galwanometr
Geisslerova trubice lampa Geisslera
generátor generator
generátorové soustrojí agregat prądotwórczy

germaniová dioda dioda germanowa
grafické znázornění wykres
charakteristika (f.) charakterystyka
ignitor ignitor
impedance impedancja
impulzní dioda dioda impulsowa
indukční ohřev nagrzewanie indukcyjne
indukčnost indukcyjność
induktor induktor
integrováný obvod układ scalony
izolační fólie folia izolacyjna
izolátor izolator
jednotka jednostka
jmenovité napětí napięcie nominalne
kabel s obvodovou izolací kabel o izolacji rdzeniowej
kabel s papírovou izolací kabel o izolacji papierowej
kabel s vrstvenou izolací kabel o izolacji stopniowanej
kabeláž (f.) okablowanie (n.)
kablík kabelek
kapacita pojemność
katoda katoda
kenotron kenotron
keramický kondenzátor kondensator ceramiczny
kladná hodnota wartość dodatnia
kladná elektroda elektroda dodatnia
kladný pól biegún dodatni
kmítotové pásmo pasmo częstotliwości
kolektor kolektor
kondenzátor elektrolytický kondensator elektrolityczny (polaryzowany)
kondenzátor keramický kondensator ceramiczny
kondenzátor vzduchový kondensator powietrzny
kryt elektronky kołak lampy
křemíková dioda dioda krzemowa
lavinový průraz przebiecie lawinowe
magnetizace (f.) namagnesowanie (n.)
malý stupeň integrace integracja standardowa (SSI)
měřič miernik
mezní výkon moc graniczna
Millerův integrátor integrator Millera

měníč napětí przetwornik napięciowy
mnohodutinový magnetron magnetron wielowłókowy
měřicí generátor generator pomiarowy
můstek mostek
náboj (m.) ładunek
nadzemní kabel kabel napowietrzny
náhradní obvod obwód zastępczy
napětí (n.) napięcie
naprázdno w stanie jałowym
napětíová charakteristika charakterystyka napięciowa
nastavovací rezistor rezystor nastawny
obloukovka lampa łukowa
obvod obwód
odpojovací pojistka bezpiecznik odłączeniowy
odpor opór
odpor nakrátko opór zwarciový
odpor šíření rezystancja rozptylu
odpor uzemnění opór uziemienia
odrušovací kondenzátor kondensator przeciwzakłóceniový
omezovač přepětí bezpiecznik przepięciowy
opředení (n.) obwój (m.)
opředení drát drut opleciony
oscilograf oscylograf
otevřený obvod obwód otwarty
ovíjení (n.) obwój (m.)
paralelní zapojení połączenie równoległe
pasivní pasywny
plošný obvod obwód drukowany
počáteční napětí napięcie początkowe
polovodič półprzewodnik
polovodivý półprzewodnikowy
polový nástavec nabiegunník
potenciál potencjał
potenciometr potencjometr
pravidlo levé ruky reguła lewej ręki
pravidlo o vývrťce reguła korkociągu
primární cívka cewka pierwotna
primární obvod obwód pierwotny
propustný směr kierunek przewodzenia
proud prąd
proud proměnný prąd zmienny
proudová cívka cewka prądowa
proudová charakteristika charakterystyka prądowa
proudová kompenzace kompensacja prądu
proudová zatížitelnost obciążalność prądowa
průchod proudu przepływ prądu

průraz kanálu przebiecie kanałowe
přepětí (n.) przepięcie
při zkratovém výstupu przy zwartym wyjściu
příkon (m.) moc (f.)
přivádět proud doprowadzać prąd
reaktance reaktancja
referenční napětí napięcie odniesienia
regulace napětí regulacja napięcia
rezistor rezystor
samočinná pojistka bezpiecznik automatyczny
sekundární cívka cewka wtórna
sériové zapojení połączenie szeregowé
signál sygnał
skluzový kmitočet częstotliwość poślizgowa
směr průchodu proudu kierunek przepływu prądu
smyčka pętla
smyčkový galvanometr galwanometr pętlicowy
součástka (f.) element (m.)
spínač łącznik
spojovací kleště cęgi łączeniowe
spotřebič odbiornik
střední stupeň integrace integracja średnioskalowa (MSI)
střídavý proud prąd przemienny
svorka (f.) zacisk (m.)
špičkové napětí napięcie szczytowe
šunt bocznik
tavná pojistka bezpiecznik topikowy
termistor (m.) termistor
tlumivka cewka dławikowa
tok strumień
transformátor transformator
tranzistor tranzystor
triak triak
trioda trioda
trojžilový kabel kabel trójżyłowy
tyristor tyrystor
usměrňovač (m.) prostownik
uzavřený obvod obwód zamknięty
uzel węzeł
válcová cívka cewka cylindryczna
varistor warystor
velký stupeň integrace integracja wieloskalowa (LSI)
velmi velká integrace integracja bardzo dużej skali (VLI)
vinutí uzwojenie
vnitřní odpor opór wewnętrzny
vodivost przewodność, zdolność do

przewodzenia
voltampérová charakteristika charakterystyka
 napięciowo-prądowa
voltmetr woltometr
vstup (m.) wejście (n.)
vstupní odpor opór wejściowy
větev můstku gałąź mostku
výkon (m.) moc (f.)
výkonová dioda dioda mocy
výstup (m.) wyjście (n.)
výstupní charakteristika charakterystyka
 wyjściowa
výstupní odpor opór wyjściowy
vztažný bod punkt odniesienia
watt wat
watthodina watogodzina

záporná elektroda elektroda ujemna
záporný pól biegun ujemny
záporová hodnota wartość ujemna
zátěžová charakteristika charakterystyka
 obciążenia
zatěžovací impedance impedancja obciążenia
závit zwój
závitová pojistka bezpiecznik wkrętowy
zdánlivý výkon moc pozorną
zdroj energie źródło energii
Zenerova dioda dioda Zenera
zesilovač (m.) 1. wzmacniacz 2. amplifikator
zhášecí kondenzátor kondensator gaszący
zkratná pojistka bezpiecznik zwarciový
žhavená katoda katoda żarzona
žhavicí obvod obwód żarzenia

8.4 Matematika

abstraktní číslo liczba abstrakcyjna
algebra algebra
asymptota asymptota
axiom aksjomat
celé číslo liczba całkowita
cykloida cykloida
číselná osa oś liczbową
čtverec čísla kwadrat liczby
dekadická soustava čísel dziesiętkowy układ
 liczb
dekadické logaritmy logarytmy dziesiętne
dělení dzielenie
dělitel dzielnik
determinant wyznacznik
diferenciál (m.) różniczka (f.)
diferenciální počet rachunek różniczkowy
diofantovské rovnice równania diofantowskie
divergence rozbieżność
divergentní řada szereg rozbieżny
dokonalé číslo liczba doskonała
důkaz sporem dowód przez doprowadzenie do
 sporu
dvojčísli (n.) grupa dwucyfrowa
dvojčlen dwumian
dvojmocnina druga potęga
Eratosthenovo síto sito Erastotenesa
Euklidův algoritmus algorytm Euklidesa
formální logika logika formalna
imaginární číslo liczba urojona

implikace (f.) implikacja, wynikanie (n.)
jednočlen jednomian
kartézský list liść Kartezjusza
kartézský součin iloczyn kartezjański
kladné číslo liczba dodatnia
kombinatorika kombinatoryka
komplexní číslo liczba zespolona
konjunkce koniunkcja
konstanta stała
konstantní číslo stała
konvergentní řada szereg zbieżny
kumulace kumulacja
kvadratická rovnice równanie kwadratowe
liché číslo liczba nieparzysta
limita granica, limes (m.)
lineární algebra algebra liniowa
lineární rovnice równanie liniowe
lineární rovnice se dvěma neznámými
 równanie liniowe z dwiema niewiadomymi
logaritmus logarytm
matematický důkaz dowód matematyczny
menšenec (m.) odjemna (f.)
menšitel odjemnik
mezisoučet suma cząstkowa
míra miara
mnohočlen (m.) wielomian
množina(f.) zbiór(m.)
mocnina potęga
mocnit podnosić do potęgi

mocnitel wykładnik potęgi
mohutnost množiny liczność zbioru
náhodné číslo liczba losowa
násobení mnożenie
násobilka tabliczka mnożenia
násobit mnożyć
nedělitelné číslo liczba niepodzielna
negace negacja
nepřímo úměrný odwrotnie proporcjonalny
nerovnice nierówność
neznámá niewiadoma
nultý řád szereg zerowy
odčítání odejmowanie
odečítání odejmowanie
odmocněnec (m.) liczba pierwiastkowa
odmocnina (f.) pierwiastek (m.)
odmocnitel wykładnik pierwiastka
odmocnítko (n.) znak pierwiastka
odmocňování pierwiastkowanie
odvrácený odwrotny
opačný odwrotny
parabola parabola
permutace permutacja
plošná míra miara powierzchni
Poissonovo číslo liczba Poissona
polovina jedna druga, połowa
pravděpodobnost (f.) prawdopodobieństwo (n.)

průměr (m.) średnia (f.)
průnik iloczyn zbiorów
prvočinitel czynnik pierwszy
prvočíslo (n.) liczba pierwsza
převrácené číslo odwrotność liczby
přímý důkaz dowód wprost
racionální číslo liczba wymierna
rovnice (f.) równanie (n.)
sudé číslo liczba parzysta
tangens tangens
tautologie tautologia
trojčlen trójmian
trojčlenka (f.) reguła trzech
třetí mocnina trzecia potęga
třetí odmocnina pierwiastek sześcienny
umocnit podnieść do potęgi
úročitel (m.) liczba procentowa
variace wariacja
vynásobit pomnożyć
výroková logika logika zdań
vzorec wzór
zaokrouhlování výsledků zaokrąglenie wyników
záporné číslo liczba ujemna
zbytek (m.) reszta (f.)

8.5 Geometria

čtverec kwadrat
čtyřhran czterościan
čtyřúhelník czworokąt
deskriptivní geometrie geometria wykreslna
doplňkové úhly kąty dopełniające
dvanáctistěn dwanaścian
geometrický obrazec figura geometryczna
hyperbola (f.) hiperbola
kolmice (f.) prostopadła
kolmo prostopadle
kolmý prostopadły
komolý kužel stożek ścięty
komplementární úhly kąty dopełniające
kosoúhlý ostrokątny
kosoúhlý trojúhelník trójkąt ostrokątny
kruh (m.) koło (n.)
kruhový kužel stożek kołowy
kružnice (f.) okrąg (m.)

krychle (n.) sześcian (m.)
kužel stożek
kuželná plocha powierzchnia stożkowa
lichoběžník trapez
mnohostěn wielościan
mnohoúhelník wielokąt
obdélník prostokąt
osa oś
osmistěn ośmiościan
ostroúhlý ostrokątny
ostrý úhel kąt ostry
plošný obsah pole powierzchni
polokruh (m.) półkole (n.)
polopřímka półprosta
pořadnice rzędna
pravoúhelník prostokąt
pravoúhlý trojúhelník trójkąt prostokątny
pravý úhel kąt półpełny

projekce (f.) rzut (m.)
promítat rzutować
prostorová geometrie stereometria, geometria przestrzenna
průměr (m.) średnica (f.)
průmět rzut
průmětna rzutnia
průmětná rovina płaszczyzna rzutu
průsečík (m.) punkt przecięcia
průsečnice linia przecięcia
průvodič (m.) ogniskowa (f.)
přepona przeciwprostokątna
přímý úhel kąt pełny
rotační kužel stożek obrotowy
rovinná geometrie planimetria

rovnoramenný trojúhelník trójkąt równoramienny
tečna styczna
těleso (n.) bryła (f.)
trojhran (m.) trójscian (m.)
trojúhelník trójkąt
tupoúhlý trojúhelník trójkąt rozwartokątny
tupý úhel kąt rozwarty
úhel kąt
úhlopříčka przekątna
úsečka (f.) odcinek (m.)
úsek odcinek
vertikála linia pionowa
výplňkové úhly kąty spełniające

8.6 Fyzika

aberrace světla aberracja światła
ampér amper
ampérmetr amperometr
antihmota antymateria
Archimedův zákon Prawo Archimedesesa
atom atom
bod punkt
cyklotron cyklotron
čas czas
částice cząsteczka
čočka soczewka
délka długość
dosadit do vztahu podstawić do wzoru
dostředivá síla siła dośrodkowa
dráha 1. droga 2. tor (m.)
druhý termodynamický zákon druga zasada termodynamiki
dynamika dynamika
dynamo dynamo
elektrický náboj ładunek elektryczny
elektrolyt elektrolit
elektrolýza elektroliza
elektromagnetické pole pole elektromagnetyczne
elektron elektron
elementární částice cząsteczka elementarna
energie energia
experiment eksperyment
fáze faza
foton foton

frekvence częstotliwość
fyzikální děj proces
fyzikální zákon prawo fizyki
gama záření promieniowanie gamma
gravitační zrychlení przyspieszenie ziemskie
gravitační pole pole grawitacji
gravitační síla siła grawitacji
gyroskop (m.) żyroskop
hladina (f.) poziom (m.)
hmotnost masa
hmotný bod punkt materialny
hnací síla siła napędowa
hustota (f.) gęstość
chyba měření błąd pomiaru
infračervené záření promieniowanie infraczerwone
iont jon
jev (m.) zjawisko (n.)
joule (m.) dżul
kaleidoskop kalejdoskop
kapalina ciecz
kapalnění skraplanie
kinematický kinematyczny
Kirchoffův zákon Prawo Kirchoffa
kmit (m.) drganie (n.)
kmitavý pohyb ruch drgający
koňská síla koń mechaniczny
konstanta stała
konstantní stały
kosmické záření promieniowanie kosmiczne

křivočarář pohyb ruch krzywolinijsny
kyvadlo wahadło
laser laser
látka substancja
lom světla załamanie światła
magnet magnes
magnetická indukce indukcja magnetyczna
magnetické pole pole magnetyczne
metr metr
mikroskop mikroskop
mol mol, gramocząsteczka
molekula molekula
moment setrvačnosti moment bezwładności
moment síly moment siły
měření (n.) pomiar (m.)
měřicí metoda metoda pomiaru
měřicí přístroj przyrząd pomiarowy
nabitý naładowany
napětí napięcie
neutron neutron
objem (m.) objętość (f.)
oblouk łuk
odchylka (f.) odchylenie (n.)
odpor opór
odpor vzduchu opór powietrza
odraz (m.) odbicie (n.)
odražené světlo światło odbite
odstředivá síla siła odśrodkowa
ohm om
Ohmův zákon Prawo Ohma
okamžitá rychlost prędkość chwilowa
otáčivý pohyb ruch obrotowy
Pascalův zákon prawo Pascala
plazma (f./n.) plazma (f.)
počáteční rychlost prędkość początkowa
pohyb po kružnici ruch po okręgu
pochyb ruch
pokus (m.)(o co?) 1. eksperyment 2. próba (f.)(czego?)
pól biegun
polarizace světla polaryzacja światła
práce praca
pravidlo pravé ruky reguła prawej ręki
prostor (m.) przestrzeń (f.)
proton proton
proud prąd
průměrná rychlost średnia prędkość
pružina sprężyna
přímočarář pohyb ruch prostolinijsny
přitažlivá síla siła przyciągania

působit oddziaływać
radián radian
radioaktivita radioaktywność
rádiová vlna fala radiowa
rentgenové záření promieniowanie rentgenowskie
rezonance (f.) rezonans (m.)
rotovat kolem své osy obracać się wokół własnej osi
rovnoměrný pohyb ruch jednostajny
rychlost světla prędkość światła
rychlost zvuku prędkość dźwięku
seizmograf sejsmograf
sekunda sekunda
setrvačnost (f.) bezwład (m.)
síla siła
skupenství (n.) stan skupienia
spektrum spektrum
statika statyka
stav beztláče stan nieważkości
sublimace sublimacja
světlo światło
tání topnienie
teorie relativity teoria względności
teplo ciepło
teploměr termometr
teplota temperatura
tíha (f.) ciężar (m.)
tíhové zrychlení przyspieszenie ziemskie
tlak (m.) ciśnienie (n.)
tlakoměr barometr
těleso ciało, obiekt
trajektorie trajektoria
třecí síla siła tarcia
tuhé těleso ciało stałe
tuhnutí gęstnienie, tężenie
ultrazvuk ultradźwięk
urazit przebyć
urychlovač akcelerator
vakuový próżniowy
vakuum (n.) próżnia (f.)
vektorová veličina wielkość wektorowa
vlastnost właściwość
vlastnosti plynů właściwości gazów
vlna (f.) fala
vlnová délka długość fali
vteřina sekunda
výkon (m.) moc (f.)
výsledek měření wynik pomiaru
výslednice wypadkowa

vzájemné působení wzajemne oddziaływanie
vztah wzór
vztlak wypór
vztlaková síla siła wypierania
zákon setrvačnosti prawo bezwładności

záření promieniowanie
zkouška próba
změna zmiana
zrychlení przyspieszenie
zvážit zważyć

8.7 Chemia

alkalické kovy metale alkaliczne
alkohol alkohol
atomová hmotnost masa atomowa
bombardovat bombardować
bromid bromek
částice cząsteczka
čpavek amoniak
diamant diament
elektrolýza elektroliza
elektromagnet elektromagnes
emulgátor emulgator
fermentace fermentacja
fluorid fluorek
fotosyntéza fotosynteza
galvanizace galvanizacja
grafit grafit
hašené vápno wapno gaszone
chemická rovnice równanie chemiczne
chemický vzorec wzór chemiczny
chemikálie chemikalia
chlorid sodný chlorek sodu
iont jon
isotop izotop
jed (m.) trucizna (f.)
jedlá soda soda oczyszczona
jedovatý trujący
kapalný ciekły
katalýza kataliza
katalyzátor katalizator
kaučuk kauczuk
koloidní koloidalny
kondenzace kondensacja
koroze korozja
kov metal
krystal kryształ
křemičitan krzemian
křivule retorta
kujný kov metal kowalny
kyanid cyjanek
kyselina boritá kwas borowy

kyselina fosforečná kwas fosforowy
kyselina mravenčí kwas mrówkowy
kyselina octová kwas octowy
kyselina sírová kwas siarkowy
kysličník tlenek
lakmus lakmus
laktóza laktoza
ledek (m.) saletra (f.)
leptavý żrący, trawiący
lesk blask
lough ług
lyzol lizol
maltóza maltoza
máselná kyselina kwas masłowy
matečný lough ług macierzysty
matný matowy
mazivo (n.) smar (m.)
metan metan
metyl metyl
minerál minerał
mléčná kyselina kwas mleczny
močovina mocznik
mol mol , gramocząsteczka
molekula molekula
mosaz (f.) mosiądz (m.)
naftalen naftalen
natron natryt, natron
nekov niemetal
netečný plyn gaz obojętny
nitroglycerin nitrogliceryna
ocel stal
octan oktan
octová kyselina kwas octowy
oktan oktan
oktanové číslo liczba oktanowa
okysličit utlenić
organický organiczny
oxid tlenek
oxid uhelnatý tlenek węgla
ozón ozon

páchnoucí śmierdzący
pájka (f.) lut (m.)
palivo paliwo
periodická tabulka układ okresowy
 pierwiastków
plynný gazowy
pokojová teplota temperatura pokojowa
polokov półmetal
prach kurz
prvek pierwiastek
radioaktivní radioaktywny
rafinace rafinacja
reagovat se vzduchem reagować z powietrzem
reaktivita reakcyjność
rozpuštědlo rozpuszczalnik
rozpustit rozpuścić
rozpustný rozpuszczalny
rozštěpit atomy rozszczepić atomy
roztok roztwór

ruda ruda
saze sadza
skupenství stan skupienia
slitina (f.) stop (m.)
sloučenina (f.) związek (m.)
spalování spalanie
stopové množství ilość śladowa
struska (f.) żużel (m.)
syntéza synteza
tavit topić, roztopiać
tažný kov metal rozciągliwy
tuha (f.) grafit
tvrdá voda twarda woda
urychlovač akcelerator
ušlechtilé kovy metale szlachetne
vodič tepla przewodnik ciepła
vulkanizace wulkanizacja
zásada zasada
žiravý żrący

8.8 Językoznawstwo

abeceda (f.) alfabet (m.)
adjektivní przymiotnikowy
adjektivní skloňování odmiana przymiotnikowa
adjektivum (n.) przymiotnik (m.)
adverbium (n.) przysłówek (m.)
afrikáta (f.) afrykat (m.)
aglutinační jazyk język aglutynacyjny
aktivum strona czynna
akuzativ biernik
alternace oboczność
antonymum (m.) antonim (m.)
aorist aoryst
argot żargon
argotický żargonowy
archaický archaiczny
artikulace artykulacja
atematický atematyczny
bezpodmětný bezpodmiotowy
bezpředložkový bezprzyimkowy
bezrodý bezrodzajowy
bohemistika bohemistyka
budoucí čas czas przyszły
citace (f.) cytaty (m.)
citoslovce onomatopeja
citový význam znaczenie ekspresywne
čárka (f.) przecinek (m.)

částice partykuła
číslovka (f.) liczebnik (m.)
číslovka násobná liczebnik wielokrotny
číslovka řadová liczebnik porządkowy
číslovka základní liczebnik główny
dativ celownik
dějové jméno nazwa czynności
dějový význam znaczenie czynności
délka (f.) iloczyn (m.)
derivologie (f.) słowotwórstwo (n.)
diakritické znaménko znak diakrytyczny
dialektologie dialektologia
diftong dyftong
doplňek orzecznik
druhý stupeň stopień wyższy
duál liczba podwójna
dvojhlaska (f.) dyftong (m.)
dvojí zápor podwójne zaprzeczenie
dvojtečka (f.) dwukropek (m.)
etymologie etymologia
eufemismus eufemizm
flexe fleksja
foném fonem
fonetika fonetyka
fonologie fonologia
frazeologismus frazeologizm

genitiv dopełniacz
grafém grafem
grafologie grafologia
hieroglyf hieroglif
historická mluvnice gramatyka historyczna
hlaholice głagolica
hláska głoska
hovorový mówiony, potoczny
idiom idiom
imperativ tryb rozkazujący
indikativ tryb oznajmujący
infinitiv bezokolicznik
instrumentál narzędnik
interjekce wykrzyknik
interpunkční znaménko znak interpunkcyjny
intonace intonacja
jazyk język
jazyková chyba błąd językowy
jazyková kultura kultura językowa
jazykověda (f.) językoznawstwo (n.)
jazykový cit wycucie językowe
jazykozpyt (m.)(arch.) językoznawstwo (n.)
jednotné číslo liczba pojedyncza
jer jer
jmenná věta zdanie z orzeczeniem imiennym
jméno osobní nazwa osobowa
jméno zeměpisné nazwa miejscowa
kodifikace kodyfikacja
kolokace kolokacja
komparativ stopień wyższy
koncovka końcówka
kondicionál tryb przypuszczający
kongruence związek zgody
konsonant (m.) spółgłoska (f.)
kontext kontekst
kvantita (f.) iloczas (m.)
lexikografie leksykografia
lexikologie leksykologia
lokál miejscownik
mateřský jazyk język ojczysty
minulý čas czas przeszły
mluvený projev słowo mówione
množné číslo liczba mnoga
morfologie morfologia
mrtvý jazyk język martwy
mužský rod rodzaj męski
nářečí (n.) dialekt (m.)
negace (f.) zaprzeczenie (n.)
neologismus neologizm
neurčitý člen rodzajnik nieokreślony

neznělý bezdźwięczny
nominativ mianownik
norma norma
obecná lingvistika językoznawstwo ogólne
objekt (m.) dopełnienie (n.)
obojetná souhláska spółgłoska neutralna
odporovací przeciwstawny
ohýbací koncovka końcówka fleksyjna
ohýbat se odmieniać się
okazionalismus okazjonalizm
onomastika onomastyka
ortografie (dziedzina językoznawstwa)
 ortografia
otazník pytajnik
oznamovací způsob tryb oznajmujący
pád przypadek
palatalizace palatalizacja
piktogram piktogram
písmeno (n.) litera (f.)
písmo pismo
podmiňovací způsob tryb przypuszczający
podmět podmiot
podmět nevyjádřený podmiot domyślny
podstatná jména abstraktní rzeczowniki
 umysłowe
podstatná jména konkrétní rzeczowniki
 zmysłowe
podstatná jména obecná nazwy pospolite
podstatná jména vlastní nazwy własne
podstatné jméno rzeczownik (m.)
pojmenování (n.) nazwa (f.)
pojmosloví (n.) terminologia (f.)
pomlčka (f.) myślnik (m.)
pomocný vzor wzór pomocniczy
pozitiv stopień równy
pranostika pranostyka
pravopis (m.)(zbiór regul) pisownia (f.),
 ortografia (f.)
predikát (m.) orzeczeniem
prefix przedrostek
présens czas teraźniejszy
první stupeň stopień równy
předložka (f.) przyimek (m.)
předložkový výraz wyrażenie przyimkowe
předmět (m.) dopełnienie (n.)
předpona (f.) przedrostek (m.)
přechodník minulý imiesłów przysłówkowy
 uprzedni
přechodník přítomný imiesłów przysłówkowy
 współczesny

příčestí činné imiesłów przymiotnikowy czynny	sloveso nedokonavé czasownik niedokonany
příčestí trpné imiesłów przymiotnikowy bierny	slovní druh część mowy
přídavné jméno przymiotnik (m.)	slovní fond zasób słów
přimykání związek przynależności	slovní intonace intonacja wyrazowa
přípona (f.) przyrostek (m.)	slovní zásoba słownictwo
příslowečné určení okolicznik	slovní čeled' rodzina wyrazów
příslowečné určení míry okolicznik stopnia	slovo słowo
příslowečné určení místa okolicznik miejsca	slovo neohebné słowo nieodmienne
příslowečné určení podmínky okolicznik warunku	slovo odvozené słowo pochodne
příslowečné určení průvodních okolností okolicznik okoliczności towarzyszącej	slovo ohebné słowo odmienne
příslowečné určení příčiny okolicznik przyczyny	slovosled szyk zdania
příslowečné určení přípustky okolicznik przyzwolenia	slovotvorba (f.) słowotwórstwo (n.)
příslowečné určení účelu okolicznik celu	složenina (f.) wyraz złożony
příslowečné určení způsobu okolicznik sposobu	souhláska spółgłoska
příslowečné určení času okolicznik czasu	souvětí (n.) zdanie złożone
příslovní przysłowie	souvětí souřadné zdanie złożone współrzędnie
přísudek (m.) orzeczenie (n.)	spisovný literacki
přítomný čas czas teraźniejszy	spojka (f.) spójnik (m.)
přívlastek (m.) przydawka (f.)	spona (f.) łącznik
přízvuk akcent	spřežka (f.) zrost (m.)
psaný projev słowo pisane	srovnávací mluvnice gramatyka kontrastywna
psát malým písmenem pisać małą literą	stálý přízvuk akcent stały
psát velkým písmenem pisać dużą literą	staroslověština język staro-cerkiewno- słowiański
původ slova pochodzenie słowa	střední rod rodzaj nijaki
původce děje agens	středník średnik
rčení powiedzenie	střídání hlásek wymiana głosek
rekce związek rzędu	stylistika stylistyka
rod činný strona czynna	subjekt podmiot
rod trpný strona bierna	sufix przyrostek
rozkazovací způsob tryb rozkazujący	superlativ stopień najwyższy
rozvíjející větný člen określenie	synonymum (n.) synonim (m.), wyraz bliskoznaczný
rozvitá věta zdanie rozwinięte	syntax składnia
řeč mowa	tázací věta zdanie pytające
řečnický obrat zwrot retoryczny	tečka kropka
řízenost związek rzędu	třetí stupeň stopień najwyższy
samohláska samogłoska	tvar (m.) forma (f.)
skladba składnia	tvarosloví (n.) morfologia
skloňování (n.) odmiana (f.), odmiana przez przypadki	tvarotvorný formant formant słowotwórczy
slang slang	tvarotvorný základ podstawa słowotwórcza
slangový slangowy	udělat tečku za větou postawić kropkę na końcu zdania
slavistika slawistyka	ukazovací zájmeno zaimek wskazujący
sloh styl	určitý člen rodzajnik określony
slova přejatá słowa zapożyczone	uvozovka (f.) cudzysłów (m.)
slovesný czasownikowy	úzus uzus
sloveso dokonavé czasownik dokonany	valence walencja
sloveso (n.) czasownik (m.)	vedlejší přízvuk akcent poboczny
	vedlejší věta zdanie poboczne

věta časová zdanie czasowe
věta jednoduchá zdanie proste
věta oznamovací zdanie oznajmujące
věta příčinná zdanie przyczynowe
věta přípustková zdanie przyzwalające
věta řídící zdanie nadrzędne
věta složená zdanie złożone
věta závislá zdanie podrzędne
věta zvolací zdanie wykrzyknikowe
věta žádací zdanie rozkazujące
větná struktura struktura zdania
větný člen część zdania
větný ekvivalent równoważnik zdania
větný přízvuk akcent zdaniowy
větný rozbor rozbiór zdania
větný přízvuk akcent zdaniowy
vid aspekt
vlastní jméno nazwa własna
vložená věta zdanie wtrącone
vokál (m.) samogłoska (f.)
vokativ wołacz
vsuvka zdanie wtrącone

vykřičník wykrzyknik
výslovnost wymowa
vyslovovat wymawiać
význam (m.) znaczenie (n.)
vzor wzór
začátek slova początek słowa
zadopatrový tylnojęzykowy
zájmeno (n.) zaimek (m.)
zájmeno neurčité zaimek nieokreślony
zájmeno osobní zaimek osobowy
zájmeno přivlastňovací zaimek dzierżawczy
zájmeno tázací zaimek pytający
zájmeno ukazovací zaimek wskazujący
zájmeno vztažné zaimek względny
zájmeno zvratné zaimek zwrotny
zápor (m.) zaprzeczenie (n.)
závorka (f.) nawias (m.)
zkratka (f.) skrót (m.)
zkratkové slovo skrótowiec
znělý dźwięczny
způsob tryb
ženský rod rodzaj żeński

8.9 Literatura

antika (f.) antyk (m.)
apoteóza apoteoza
autor autor
balada ballada
báseň (f.) wiersz (m.)
básnička (f.) wierszyk
básník poeta
beletrie beletrystyka
děj (m.) akcja (f.)
díl 1. tom 2. część
dílo dzieło
drama (n.) dramat (m.)
expresionismus (m.) ekspresjonizm
fantazie fantazja
fikce fikcja
futurismus (m.) futuryzm
groteskní groteskowy
historický román powieść historyczna
hrdina (f.) bohater (m.)
humanismus humanizm
humanista humanista
ironie ironia
komičnost komiczność

krásná literatura literatura piękna
kritizovat krytykować
kronika kronika
kubismus kubizm
kýč kicz
literární literacki
metonymie metonimia
monografie monografia
nadsázka hiperbola
pamflet pamflet
parodie parodia
parodovat parodiować
poezie poezja
polemika polemika
postava postać
poutavý wciągający
povídka (f.) opowiadanie (n.), nowela (f.), powiastka
pozitivismus pozytywizm
pozoruhodný warty uwagi
próza proza
psavec grafoman
racionalismus racjonalizm

renesance (f.) renesans (m.)
reportáž (f.) reportaż (m.)
román (m.) powieść (f.)
román milostný powieść obyczajowa
román psychologický powieść psychologiczna
romanopisec powieściopisarz
rým rym
říkanka rymowanka
satira satyra
sdružený rým rym parzysty
smyšlený zmyślony
spisovatel pisarz
spisovatelka pisarka
tendence tendencja
trilogie trylogia

tvorba twórczość
universalismus uniwersalizm
veledílo arcydzieło
verš wiersz
vitalismus witalizm
vlastenecký patriotyczny
vydat wydać
vypravěč narrator
zábavná literatura literatura rozrywkowa
zakázaná kniha zakazana książka
zesměšňovat ośmieszać
zpěvník śpiewnik
životopis (m.) biografia (f.)

8.10 Samochód

akumulátor akumulator
automobil samochód
automobilka fabryka samochodów
autoopravna warsztat samochodowy
autoprůmysl przemysł samochodowy
autorizovaný servis autoryzowany serwis
benzínová pumpa stacja benzynowa
bezdušová pneumatika opona bezdętkowa
bezpečnost (f.) bezpieczeństwo (n.)
blatník błotnik
blikač migacz
blok chladiče rdzeń chłodnicy
brzda (f.) hamulec (m.)
brzdění hamowanie
brzdová kapalina płyn hamulcowy
brzdová páka drążek hamulca
brzdová světla światła hamulcowe
brzdový válec cylinder hamulca
bubnová brzda hamulec bębnowy
čalounění (n.) tapicerka (f.)
čelist'ová brzda hamulec szczękowy
čerpací stanice stacja benzynowa
čerpadlo (n.) 1. pompa (f.) 2. dystrybutor paliwa
čtyřdveřový czterodrzwiowy
dálková světla światła drogowe
dětská sedačka siedzenie dla dziecka
diesel diesel
difuzér karburátoru gardziel gaźnika
dostřik dotrysk
duše dętka

dýza dysza
džíp džip, jeep
ergonomie ergonomia
fadiny fadiny
geometrie kol geometria kół
geometrie sbíhavosti geometria zbieżności
gumy (f.pl.) ogumienie (n.)
havarované vozidlo pojazd po wypadku
hlavní páka řízení dźwignia kierownicy
hustilka pompka
chladič teče chłodnica cieknie
chladio ciecz chłodząca
jeep džip, jeep
jehla trysky igła dyszy
jehlový karburátor gaźnik iglicowy
kabriolet kabriolet
kanystr kanister
kapota maska
karburátor gaźnik
karoserie, karosérie karoseria
klíček kluczyk
klimatizace klimatyzacja
komfort komfort
komfortní komfortowy
kryt světlometu obudowa reflektora
kufr bagażnik
lak lakier
lékárnička apteczka
luxusní luksusowy
manometr na pneumatiky manometr do opon

metalíza (f.) metalic (m.) (odcien)
mlhovky (f.pl.) światła przeciwmgielne
motor silnik
motor s výkonem sto koní silnik o mocy 100 koni mechanicznych
motor v záběhu silnik nie dotarty
motorový olej olej silnikowy
mřížka chladiče kratownica chłodnicy
nafta ropa, olej napędowy
náhradní díly części zamienne
náhradní kolo koło zapasowe
nájezdová brzda hamulec bezwładnościowy
náprava oś
nápravnice belka osi przedniej
nárazník zderzak
natankovat zatankować
nemrznoucí směs ciecz niezamarzająca
objímka žárovky gniazdo żarówki
odrušovací filtr filtr przeciwzakłóceniový
ojeté pneumatiky zużyte opony
ojetina (f.) używany samochód
ojnice (f.) drążek korbowy, korbowód, dyszel (m.)
ojnice se závěsným okem korbowód zespolony
ojniční čep czop wału
ojniční ložisko łożysko korbowe
olej olej
opěradlo oparcie
páčka dźwigienka
palivová nádrž bak (m.)
parkovací světla światła pozycyjne
pedál (m.) pedał
pětimístný pięcioosobowy
pick up pick up, pick up
plyn gaz
pneumatika opona
podvozek (m.) podwozie (n.)
pohánět napędzać
pohodlí (n.) wygoda (f.)
pohon napęd
pohon všech kol napęd na wszystkie koła
potkávací světla światła mijania
promáčkly wgnieciony
prostorný przestrzenny
protektorovaná pneumatika bieżnikowana opona
prototyp prototyp
přidat plyn dodać gazu
příruční lékárnička apteczka
přítok paliva dopływ paliwa

rám podvozku ram podwozia
rozběhový karburátor gaźnik rozruchowy
rozjezd rozpęd
rozvod rozrząd
rozvor náprav rozstaw osi
ruční brzda hamulec ręczny
rychloměr prędkościomierz
rychlost prędkość
řadicí páka převodovky dźwignia skrzyni biegów
samočinná převodovka automatyczna skrzynia biegów
sedadlo siedzenie
sedan sedan
sériová produkce produkcja seryjna
sériový seryjny
seřizovat zážeh nastawiać moment zapłonu
sklo (n.) szyba (f.)
směrovka (f.) kierunkowskaz (m.)
sněhový řetěz łańcuch śniegowy
spálená pojistka przepalony bezpiecznik
spojka (f.) sprzęgło (n.)
sport'ák (pot.) samochód sportowy
spotřeba paliva zużycie paliwa
spouštěč rozrusznik
standardní výbava standardowe wyposażenie
startovací akumulátor akumulator rozruchowy
stěrač (m.) wycieraczka (f.)
střešní anténa antena dachowa
světlo reflektor
šestiválec silnik sześciocyldrowy
táhlo ciągło
tankování tankowanie
tankovat plnou nádrž tankować do pełna
technická prohlídka przegląd techniczny
technické údaje dane techniczne
teleskopický tlumič amortyzator teleskopowy
těleso karburátoru korpus gaźnika
testovací jízda jazda testowa, jazda próbna
tlumič amortyzator
tryska dysza
třecí tlumič amortyzator cierny
ukazatel wskaźnik
úložná kapsa na dveřích kieszeń na drzwiach
válec cylinder
víko zavazadlového prostoru klapa bagażnika
vlečná tyč drąg holowniczy
volant (m.) kierownica (f.)
vstřikovací tlak ciśnienie w wentylu
vstřikovací válec cylinder wtryskowy

vstupní tlak ciśnienie wlotowe
výfukový tlak ciśnienie wylotowe
výkon (m.) moc (f.)
zaběhávat motor docierać silnik
zadní dveře tylnie drzwi
zapalovací cívka cewka zapłonowa
zapalovací jiskra iskra zapłonowa

zapalovací svíčka świeca zapłonowa
zavazadelník bagażnik
zavazadlový prostor bagażnik
zavěšení zawieszenie
zkorodovaný skorodowany
zkušební jízda jazda próbna
zrychlení (n.) przyspieszenie

8.11 Organizm

Achillova šlacha ścięgno Achillesa
aorta aorta
artérie tętnica, arteria
bederní obratel krąg biodrowy
bedro biodro
běльмо bielmo
bílá krvinka biała krwinka
bok (m.) biodro (n.)
boltec małżowina uszna
břicho (n.) brzuch (m.)
břišní dutina jama brzuszna
břišní slinivka trzustka
bubínek bębenek
buňka komórka
čelo czoło
červená krvinka czerwona krwinka
česka rzepka
čich węch
čočka soczewka
dáseň (f.) dziąsło (n.)
děloha macica
děložní maciczny
děložní přívěšky przydatki
duhovka tęczówka
dutina čelní zatoka nosowa
dutina pobřišniční jama otrzewnowa
dvanáctník (m.) dwunastnica (f.)
epitel nabłonek
hlasové vazy więzadła głosowe
hlava głowa
hormon hormon
hrbolek guzek
hrdelnice żyła szyjna
hrtan (m.) krtań (f.)
hrudník klatka piersiowa
hrudní obratel krąg piersiowy
hýždě (f.) pośladek (m.)
chámovod nasieniowód

chlopeň zastawka sercowa
chodidlo (n.) stopa (f.)
chocholík krętarz
chrup zgryz
chrupavka chrząstka
chuť (f.) smak (m.)
jařmový oblouk łuk jarzmowy
játra (pl.t.) wątroba (f.)
jazyk język
jazyłka (f.) gnyk (m.)
jícen przełyk, gardziel
kapilára naczynie włoskowate
kliček obojczyk
kliční kost kość obojczykowa
kliční kost obojczyk
klitoris (m.) łechtaczka (f.)
kloub staw
koleno kolano
končetina kończyna
konečník odbyt
kost kość
kost loketní kość łokciowa
kost patní kość piętowa
kostní dřeň szpik kostny
kostra szkielet
kostrč kość ogonowa
kotník (m.) kostka (f.)
krční obratel krąg szyjny
krev krew
krevní destička płytka krwi
krkavice tętnica szyjna
kůže skóra
kyčelní jamka panewka stawu biodrowego
lalok płat
látková přeměna przemiana materii
lebka czaszka
loket łokieć
lopatka łopatka

lymfocyt limfocyt
lýtko (n.) łydka (f.)
lýtkový sval mięsień brzuchaty łydki
malík mały palec
meniskus łękotka
mezimozek międzymózgowie
mícha rdzeń kręgowy
mléčná žláza gruczoł mleczny
močová soustava układ moczowy
močová trubice cewka moczowa
močovod moczowód
močový měchýř pęcherz moczowy
mozek mózg
mozková kůra kora mózgowa
mozková meninga opona mózgowa
myokard mięsień sercowy
nadloktí kość ramieniowa
nadočnicový oblouk łuk brwiowy
nehet paznokieć
nerv nerw
nervová soustava układ nerwowy
noha noga
nosní dutina jama ustna
nosní přepážka przegroda nosowa
oběhová soustava układ krążenia
obratel kręg
očníce (f.) oczodół (m.)
oční jamky oczodoły
ohryzek jabłko Adama
oko oko
orgán organ
organismus organizm
panenská blána błona dziewicza
páteř(f.) kręgosłup (m.)
pľíce (pl.t.) płuca
plicní kmen pień płucny
plicnice tętnica płucna
plodový koláč łożysko
ploténka (f.) dysk (m.)
podbradek podbródek
podbřišek (m.) podbrzusze (n.)
podkrčí podgardle
podpaždí (n.) pachy (f.)
podpažní jamka dół pachowy
podvěsek mozkový przysadka mózgowa
pohlavní orgány organy płciowe
pochva pochwa
prostata prostata
prsa (m.pl.) piersi (f.pl.)
prst palec

průduška (f.) oskrzele (n.)
průdušnice tchawica
předkožka (f.) napletek (m.)
předloktí przedramię
přirození przyrodzenie
přitahovač mięsień przywodziciel
rameno ramię
rohovka rogówka
ruka ręka
sítnice siatkówka
slepé střevo wyrostek robaczkowy, ślepa kiszka
slezina śledziona
sliznice błona śluzowa
sluch słuch
slzovod kanalik łzowy
spojivka spojówka
srdce serce
srdeční komora komora serca
srdečnice aorta
srostlý zrośnięty
stehenní kost kość udowa
stehenní žila żyła udowa
stehno udo
stolička (f.) ząb trzonowy
stydka kost kość łonowa
stydka spona spojenie łonowe
stydke pysky wargi sromowe
sval deltový mięsień naramienny
sval trapézový mięsień kapturowy, mięsień
 czworoboczny
svalovina tkanka mięśniowa
svalový úpon przyczep mięśnia
svěrač zwieracz
šlacha (f.) ścięgno (n.)
šourek (m.) moszna (f.)
tenké střevo jelito cienkie
tep (m.) tętno (n.), puls
tepna tętnica
tlusté střevo jelito grube
trávení trawienie
trávicí soustava układ trawienny
trávicí šťáva sok trawienny
trojhlavý sval triceps
tříslo (n.) pachwina (f.)
tuková tkáň tkanka tłuszczowa
ucho ucho
ústní dutina jama ustna
ušní boltec małżowina uszna
vagina pochwa
vaječník jajnik

varlata (pl.t.) jądra
vazivo więzadło, wiązadło
vejcovod jajowód
věňčíté tepny tętnice wieńcowe
věňčítý wieńcowy
víčko (n.) powieka (f.)
vlas włos
vlasová cibulka cebulka
vrátník odźwiernik
vřeténko svalové wrzeciono mięśniowe
vřetenní kost kość promieniowa
vulva (f.) srom (m.)
výčnělek lopatky wyrostek łokciowy
výstelka (f.)
zápěstí (n.) nadgarstek (m.)
zdviháč dźwigacz

zornice źrenica
zplodiny přeměny látkové produkty przemiany materii
zrak wzrok
zrakový nerv nerw wzrokowy
zub ząb
žaludek żołądek
žebro żebro
žebro nepravé żebro rzekome
žíla żyła
žláza (f.) gruczoł (m.)
žláza předstojná gruczoł krokowy
žluč żółć
žlučník woreczek żółciowy

8.12 Komputer

barevná tiskárna drukarka kolorowa
bios bios
blok číslicových kláves klawiatura numeryczna
CD mechanika CD-ROM
čip chip
čipová sada chipset
design (m.) wzornictwo (n.)
disk se 7200 otáčkami za minutu dysk z 7200 obrotów na minutę
DVD mechanika DVD
externí zewnętrzny
faxmodem faksmodem
FDD mechanika stacja FDD 3,5
grafická karta karta graficzna
hmotnost waga
horizontální frekvence częstotliwość pozioma
horizontální frekvenční rozsah częstotliwość pozioma
inkoustová tiskárna drukarka atramentowa
integrovaný zintegrowany, wbudowany
interní wewnętrzny
jas (m.) jasność (f.)
jehličková tiskárna drukarka igłowa
kalibrace kalibracja
kapacita disku pojemność dysku
klávesnice klawiatura
kompatibilní kompatybilny
konektor (m.) wejście (n.)
konfigurace konfiguracja

kontrast kontrast
kontrolka kontrolka
koprocessor koprocessor
koule kula myszki
kulička kula myszki
laserová tiskárna drukarka laserowa
mezerník klawisz spacji
modem modem
myš mysz
napájení zasilanie
naskenovat przeskanować
obnovovací frekvence czas reakcji
operační paměť pamięć operacyjna
operační systém system operacyjny
ostrý obraz ostry obraz
paměť pamięć
parametr parametr
patice (f.) gniazdko (n.) (*procesorowe*)
periferní zařízení urządzenie peryferyjne
permanentní paměť pamięć tylko do odczytu (ROM)
pevný disk dysk twardy
plošný skener skaner płaski
počet barev ilość kolorów
počítač komputer
podavač papíru podajnik papieru
pokrytí tonerem zaczernienie (*strony*)
pozorovací úhel kąt widzenia
pracovní stanice stacja robocza

primární cache pamięć cache L1
procesor procesor
provedení (n.) wygląd (m.) (*komputera*)
repro (pot.) głośnik (i)
reproduktor (m.) głośnik
rotační rychlost prędkość obrotowa
rozlišení rozdzielczość
rychlost přenosu dat prędkość transmisji danych
rychlý szybki
sběrnice magistrala
server serwer
síťová karta karta sieciowa
skříň obudowa
snadný na použití łatwy w użyciu
spojovací kabel kabel podłączeniowy
spotřeba energie zużycie energii elektrycznej

správa sítě administracja sieci
tiskárna drukarka
tisková hlava głowica drukarki
typ obrazovky rodzaj ekranu
velká disketa dyskietka 5,25
vertikální frekvence częstotliwość pionowa
vertikální frekvenční rozsah częstotliwość pionowa
výstup na TV wyjście TV
vytisknout wydrukować
vzdálenost bodu wielkość plamki
základní deska płyta główna
základní konfigurace konfiguracja podstawowa
zobrazovací oblast obszar widzialny
zvuková karta karta dźwiękowa

8.13 Oprogramowanie

adresář folder
aktualizace aktualizacja
anonymizační program program do anonimowego korzystania z internetu
antivirus antywirus
applet applet
archive dat archiwizacja danych
atribut souboru atrybut pliku
balík her pakiet gier
benchmark benchmark
beta verze wersja beta
bezpečnostní díra luka , dziura
bezpečnostní mezera luka , dziura
bootovací disketa dyskietka startowa
cracknutý scrackowany
databáze baza danych
databázová aplikace aplikacja bazodanowa
debugger debugger
defragmentace defragmentacja
defragmentační nástroj narzędzie do defragmentacji, program do defragmentacji
dekomprese dekompresja
demonstrační verze wersja demonstracyjna
desktop pulpit
disassembler disassembler
dobrodružná hra gra przygodowa
doplňkový modul plug-in
editace edycja
editor edytor

editovat text edytować tekst
elektronická kniha książka elektroniczna
emulace emulacja
emulátor emulator
engine engine
export dat eksport danych
firewall firewall
firmware firmware (n./m.)
grafický formát format graficzny
heuristická metoda metoda heurystyczna
chybové hlášení komunikat o błędzie
ikona ikona
instalační disketa dyskietka instalacyjna
jednoduchá instalace prosta instalacja
kancelářská aplikace aplikacja biurowa
klávesová kombinace kombinacja klawiszy
klávesová zkratka skrót klawiszowy
klipart klipart
kodek pro videa kodek wideo
kompilátor kompilator
komprimovat kompresować
kreknout (slang.) skrakować
kurzor kursor
layout warstwa
lokalizace lokalizacja
lokalizovat program lokalizować program (ndk.), zlokalizować program (dok.)
lomítko znak "/"
makro makro

makrovir	makrowirus	rozkodovat	rozkodować
mazání souborů	kasowanie plików	rozpoznávání řeči	rozpoznawanie mowy
multimediální soubor	plik multimedialny	seznam efektů	lista efektów
nabízet jen nejnutnější funkce	oferować tylko najniezbędniejsze funkcje	skriptovací jazyk	język skryptowy
náhled	podgląd	skrýtý soubor	plik ukryty
nainstalovat	zainstalować	snadná obsluha	łatwa obsługa
nakonfigurovat	skonfigurować	snímání obrazovky	zrzut ekranu
nápověda	pomoc	soubor	plik
nástroj (na co?)	narzędzie (do czego?)	soubor pouze pro čtení	plik tylko do odczytu
nekompatibilita	niekompatybilność	správně nainstalovaný	poprawnie zainstalowany
odinstalační zástupce	deinstalator	spuštění programu	uruchomienie programu
odinstalování	deinstalacja	spuštění více aplikací současně	uruchomienie wielu programów jednocześnie
odlehčená verze	wersja lite	stabilita	stabilność
odstartovat kód	uruchomić kod	stisk kláves	naciśnięcie klawiszy
odstranění	usunięcie	střílečka	strzelanka
odstranit chybu	usunąć błąd	syntéza řeči	synteza mowy
open source	open source	systémová nastavení	ustawienia systemowe
operační systém	system operacyjny	systémový registr	rejestr systemowy
otestovat	przetestować	šablona (f.)	szablon (m.)
ovladač	sterownik	šetřič obrazovky	wygaszacz ekranu
pakovač	paker	šifrovací algoritmus	algorytm szyfrujący
plná verze	pełna wersja	špehovací programy	spyware (rzad.)
počítačová simulace	symulacja komputerowa	tabulkový kalkulátor	arkusz kalkulacyjny
počítačový pirát	pirat komputerowy	tapeta na plochu	tapeta na pulpit
poštovní klient	klient pocztowy	testovací verze	wersja testowa
povinná registrace	obowiązkowa rejestracja	textový editor	edytor tekstu
pozadí	tło	textový soubor	plik tekstowy
prezentační nástroj	narzędzie do tworzenia prezentacji	trojský kuň	koń trojański
proces	proces	ukládání	zapisywanie
programátor	programista	ukládání souborů	zapisywanie plików
programování	programowanie	upravovat snímky	obrabiać zdjęcia
prohlížeč (m.)	przeglądarka (f.)	utilita (f.)	program użytkowy
Průzkumník Windows	Eksplorator Windows	vektorová grafika	grafika wektorowa
předinstalovaný	zainstalowany przez producenta	velikost souboru	wielkość pliku
přejmenovat soubor	zmienić nazwę pliku	virový skener	skaner antywirusowy
převod do jiného formátu	konwersja na inny format	virus	wirus
přípona souboru	rozszerzenie pliku	vydařený program	udany program
přistoupit k registraci	przejść do rejestracji	vydat update	wydać aktualizację
psaní virů	pisanie wirusów	vyhledávat v databázi	wyszukiwać w bazie danych
psát programy	pisać programy	vylepšený	ulepszony
rastrová grafika	grafika rastrowa	vymazat soubor	skasować plik
registr	rejestr	vypínání	zamykanie, wyłączanie
registrovaný uživatel	zarejestrowany użytkownik	výukový program	program edukacyjny
restart	restart	záložní kopie	kopia zapasowa
rozbalit	rozpakować	záplata	patche , łatka
rozeznávání textu	rozpoznawanie tekstu	záškodnický kód	złośliwy kod
		zdarma pro nekomerční účely	darmowy do celów niekomercyjnych

8.14 Internet

ActiveX prvek kontrolka Active-X	e-mailový červ virus e-mailowy
administrator osoba mająca uprawnienia administratora (<i>na komputerze</i>)(rzad.)	firewall firewall
administrátor administrator (rzad.)	formulář formularz
adresa IP adres IP	freehosting darmowe konta www
adware adware	gopher gopher
aktualizace stránek aktualizacja strony	hacker hacker
animovaný GIF animowany GIF	historie navštívených stránek historia odwiedzonych stron
antivirus antywirus	chat czat
applet applet	internet internet
automatické doplňování automatyczne uzupełnianie	internetový deník internetowy dziennik
autorizace autoryzacja	kanál kanał
banner baner	kanál IRC kanał IRC
bezdrátový přístup bezprzewodowy dostęp	kaskádní tabulky stylů style kaskadowe
bezpečnost dat bezpieczeństwo danych	kniha návštěv księga gości
bezpečnostní úroveň poziom bezpieczeństwa	komprese kompresja
bit bit	krást hesla kraść hasła
blacklist czarna lista	lama lamer
blog blog	logování logowanie
blogovat blogować	lokální síť sieć lokalna (rzad.)
brána brama	mailing list lista mailingowa
brouzdání internetem surfowanie po internecie	místní síť sieć lokalna
cookie cookie, ciasteczko	modem modem
crack crack	monitorování síťového provozu monitorowanie ruchu w sieci
data proudící ze sítě do počítače dane płynące z sieci do komputera	nabourat se do počítače włamać się do komputera
databáze baza danych	načíst dokument wczytać dokument
dekomprese dekompresja	nadefinovat vzhled zdefiniować wygląd
dialogové okno okno dialogowe	napadený počítač zainfekowany komputer (<i>wirusem</i>)
diskusní fórum forum dyskusyjne	nastavení (n.pl.) ustawienia
diskusní skupina grupa dyskusyjna	návštěvní kniha księga gości
doba přístupu czas dostępu	nevyžádaná pošta niechciana poczta, spam
dobře fungující síť dobrze działająca sieć	obnovit odśwież (<i>w przeglądarce</i>)
doména domena	odhlásit se wylogować się
doména druhého řádu domena drugiego stopnia	odkaz link, odnośnik
doména prvního řádu domena pierwszego stopnia	offline prohlížení przeglądanie stron offline
doména třetího řádu domena trzeciego stopnia	ochromit webovou stránku sparaliżować działanie strony www (<i>atakem DoS lub DDoS</i>)
domovská stránka strona startowa	omezení velikosti odesílaných zpráv ograniczenie wielkości wysyłanych
dynamická adresa IP dynamiczne IP	
elektronický podpis podpis elektroniczny	
e-mailová schránka konto poczty elektronicznej	

wiadomości
paket pakiet (*danych*)
pamatování si hesel prohlížečem
 zapamiętywanie haseł przez przeglądarkę
phishing phishing
phreaking phreaking
placený webhosting płatne konta www
počet bitů za sekundu ilość bitów na sekundę
počítadlo (n.) licznik (m.)
podniková síť sieć firmowa
pop-up okno okienko pop-up
port port
portál portal
poskytovatel provider, dostawca usług
 internetowych
poštovní server serwer pocztowy
poštovní schránka konto poczty elektronicznej
prohlížeč przeglądarka
prolomit heslo złamać hasło
propustovost przepustowość
protokol protokół
proxy server serwer proxy
překonfigurovat przekonfigurować
přenosová rychlost szybkość transmisji
přenosový protokol protokół transmisyjny
přes dva tisíce shlédnutí za měsíc ponad dwa
 tysiące wyświetleń na miesiąc
přesměrování stránek przekierowanie stron
přidávat komentáře dodawać komentarze
přihlásit se zalogować się
příloha zprávy załącznik do wiadomości
připojený k internetu podłączony do internetu
přiřadit trvalou adresu IP przydzielić stały
 adres IP
přístup přes FTP dostęp przez FTP
psaní zprávy pisanie wiadomości
registrovaný uživatel zarejestrowany
 użytkownik
reklamní baner baner reklamowy

roletové menu rozwijalne menu
router router
rozesílat spam rozsyłać spam
rychlý internet stałe łącze
server serwer
sít' sieć
skript skrypt
skriptovací jazyk język skryptowy
spam spam
spoofing spoofing
správce administrator
správce sítě administrator sieci
spravovat síť administrować sieć
spyware spyware
stáhnout z internetu ściągnąć z internetu
stahovat soubor ściągać plik
statická adresa IP stały adres IP
stavový řádek pasek stanu przeglądarki
surfař internauta
surfovat internetem surfować po internecie
sušenka (f.) ciasteczko (n.) , cookies (ndm.)
tabulka tabela
umístění serveru lokalizacja serwera
upload upload
verze prohlížeče wersja przeglądarki
vpřed dále (w prohlídce)
vyhledávač wyszukiwarka
výměna souborů wymiana plików
vyskakovací okno okienko pop-up
vyt'ukat do klávesnice wystukać na klawiaturze
warez warez
whitelist biała lista
zadní vrátka backdoor (rzad.)
založit si blog założyć blog
zaregistrovat doménu zarejestrować domenę
zavření okna zamknięcie okna
zdrojový kód kod źródłowy
zpět wstecz (*w prohlídce*)

8.15 Przemysł

automatizace automatyka
bagr (m.) koparka (f.), pogłębiarka (f.)
beton beton
brus toczak
buldozer buldożer, spychacz
cihelna cegielnia
cisterna cysterna
cukrovar (m.) cukrownia (f.)
dílňa (f.) warsztat (m.)
druhotná surovina surowiec wtórny
dřevozpracující průmysl przemysł drzewny
důlní dílo wyrobisko górnicze
důlní vlivy szkody górnicze
formovací lis prasa do formowania
hala hala
halda (f.) hałda
hornictví górnictwo
hutnictví hutnictwo
inženýr inżynier
jeřáb dźwig, żuraw
kalit hartować
keramický průmysl przemysł ceramiczny
komín komin
kožedělný průmysl przemysł skórzany
koželužství garbarstwo
letectví lotnictwo
linková výroba produkcja taśmowa
lis (m.) prasa (f.)
lisovací stroj prasa (f.)
loděnice stocznia
malovýroba drobna produkcja
malovýrobce drobny producent
mazivo (n.) smar (m.)
metalurgie metalurgia
montážní linka taśma montażowa
nadloží (n.) nadkład (m.) (górn.)
nádrž (f.) zbiornik (m.)
nafta nafta
obrábění kovů obróbka metali
obuvnický průmysl przemysł obuwniczy
odval (m.) hałda (f.)
odvětrávací šachta szyb wentylacyjny
okružní potrubí rurociąg pierścieniowy
ostřihovací lis prasa do okrawania
padací beran rozbijarka
pánev (f.) zagłębienie (n.)
papírenský průmysl przemysł papierniczy

pásová výroba produkcja taśmowa
pásový dopravník transporter taśmowy
pec piec
pila 1. piła (nářadí) 2. tartak
píst tłok
plynovod gazociąg
pneumatické kladivo młot pneumatyczny, kilof
postavit továrnu wybudować fabrykę
potravinářský průmysl przemysł spożywczy
potrubí (n.) rurociąg (m.)
povrchový důl kopalnia odkrywkowa
prošťíkovací lis prasa do cięcia
průmyslová odvětví gałęzie przemysłu
průmyslová výroba produkcja przemysłowa
průmyslová zóna strefa przemysłowa
ropa ropa
ropovod ropociąg
rypadlo (n.) koparka (f.)
sbíječka (f.) młot pneumatyczny, kilof (m.)
sklad magazyn
slévárenství odlewnictwo
slévárna odlewnia
slévárna litiny odlewnia żeliwa
soustruh (m.) tokarka (f.)
spřádací stroj przędzarka
stoka (f.) ściek (m.)
stroj (m.) maszyna (f.)
strojovna maszynownia
struska (f.) żużel (m.)
svářečská přilba przyłbica spawalnicza
svářečské práce prace spawalnicze
šachta (f.) szyb (m.)
škvára (f.) żużel (m.)
štěrk żwir
štěrkovna żwirownia
štola (f.) sztolnia, podkop (m.)
tavba (f.) topienie (n.)
tavit topić
tavivo (n.) topnik (m.)
technik technik
těžený wydobywany
těžké stroje ciężki sprzęt
těžní jáma szyb eksploatacyjny
těžní plošina platforma wiertnicza
těžní věž maszt eksploatacyjny
továrna (na co?) fabryka (czego?)
trubní vedení rurociąg

turbína turbina
uhelný důl kopalnia węgla
úpravna wykończalnia
válcování walcowanie
vlečka bocznica
vrtná věž wieża wiertnicza

vyklápěč (m.) wywrotka (f.)
výtah (m.) winda (f.)
znečištěné ovzduší zanieczyszczone powietrze
zplodiny (f.pl.) spaliny
zpracování potravin przetwórstwo spożywcze

8.16 Budownictwo

bednit deskować
běhoun cegła wozówka
betonář betoniarz
bezpečnostní předpisy przepisy bezpieczeństwa
bytová výstavba budownictwo mieszkaniowe
cement cement
cementovat cementować
cihla cegła
cihlový ceglany
dehet (m.) smoła (f.)
dlaždice płytki
doba odležení malty czas przechowywania zaprawy
doba tuhnutí czas wiązania
drát drut
dřevěný obklad stěny boazeria (f.)
dřevo drewno
dutá cihla cegła drażona
dvojitý nosník dźwigar bliźniaczy
elektrické šňůry przewody elektryczne
hladit wygładzać
hlavní uzávěr plynu główny zawór gazu
hromosvod (m.) piorunochron
komín komin
konstrukce konstrukcja
lepenka papa
lešení rusztowanie
lícovka (f.) cegła okładzinowa
lišta listwa
litý beton lany beton
malta zaprawa
míchačka betoniarka
nanést vrstvu nanieść warstwę
násada (f.) dźwigar (m.)
nosník dźwigar
obednit pokryć deskami
ohnivzdorný ogniotrwały
okap (m.) 1. rynna (f.) 2. obdasznica (f.) (*na střeše*)

okenní překlad belka nadokienna
omítání tynkowanie
omítat tynkować
omítka (f.) tynk (m.)
opírat žebřík opierać drabinę
pálená cihla cegła palona
pěnobeton pianobeton
podlahový trámec belka podłogowa
podloží podłoże
položit dlaždice położyć płytki
pozemek grunt
prasklina (f.) pęknięcie (n.)
prefabrikovaný díl prefabrykat
překližka sklejka, dykta
rámový nosník belka bezprzekątnikowa
rozložení zatížení rozłożenie obciążenia
rýč (m.) szpadel (m.), łopata (f.)
rypadlo (n.) koparka (f.)
sádra (f.) gips (m.)
sesedání stavby osiadanie budowy
sestoupit z žebříku zejść z drabiny
schodnice belka policzkowa
skládací střecha dach falisty
spárovat fugować
spřažený nosník belka zespolona
stavební člen człon konstrukcji
stavební objekt budowla
staveniště plac budowy
stěnový blok blok ścienny
štěrkovat szpachlować
stropní nosník dźwigar stropowy
střešní taška dachówka
sut' (f.) gruz (m.)
svod děšťové vody odprowadzanie wody deszczowej
táflování stěny boazeria (f.)
tepelná izolace izolacja cieplna
tepelná izolační schopnost ciepłochłonność
těsný wiążący

trám (m.) belka (f.)
trám pod příčkou belka naścienna
trhlina rysa
trubka rurka
tuhnout sztywnieć
uzemnění uziemienie
vnější omítka tynk zewnętrzny
vylézt na žebřík wyjść na drabinę
vysunout žebřík wysunąć drabinę
vzpěra podpora
základ fundament
základní nátěr powłoka gruntowa

zasklít okno wstawić szybę
zateplení (n.) ocieplenie
zátěž (f.) obciążenie (n.)
zatížení obciążenie
zdivo (n.) mur (m.)
zdvihač podnośnik
zednická lžice kielnia
zesílení wzmocnienie
ztvrdnout stwardnąć
zvuková izolace izolacja akustyczna
žebřík (m.) drabina (f.)
žlab (m.) rynna (f.)

9. Podróżowanie

9.1 Hotel

apartmá (n.)/apartmán (m.) apartament (m.)
balkon balkon
bazén basen
dětské brouzdaliště brodzik dla dzieci
diskotéka dyskoteka
dvoulůžkový pokoj pokój dwuosobowy
gril grill
jednolůžkový pokoj pokój jednoosobowy
kadeřnictví zakład fryzjerski (*damski*)
každá pátá noc strávená v našem hotelu zdarma wykupując pięć noclegów płacisz tylko za cztery
klimatizace klimatyzacja
komfortní komfortowy
konferenční sál sala konferencyjna
koupelna łazienka
kulturní místnost świetlica
lehátko (n.) leżak (m.)
luxusní luksusowy
místnost (f.) pomieszczenie (n.)
nekuřácký pokoj pokój dla niepalących
nocleh nocleg
obchod se suvenýry sklep z pamiątkami
objednávat pokoj rezerwować pokój
objednávka rezerwacja
penzion pensjonat
placená služba usługa płatna
platit předem zapłacić z góry
plná penze pełne wyżywienie
pokoj pro invalidy pokój dla inwalidów
pokojská pokojówka
polopenze śniadanie i obiadokolacja
poschodí piętro
posilovna siłownia
prostorný przestrzenny
přenocovat przenocować
přihlašovací lístek karta meldunkowa
přistýlka dostawka
recepce recepcja
salon krásy salon piękności
sauna sauna

směnárna (f.) kantor (m.)
sprcha (f.) prysznic (m.)
stravování wyżywienie
švédský stůl szwedzki stół
telefon telefon
televize se satelitním příjmem telewizja satelitarna, tv-sat
terasa (f.) taras (m.)
ubytování zakwaterowanie
uvedené ceny jsou včetně DPH podane ceny zawierają podatek VAT
uvolnit pokoj zwolnić pokój
uzavřené parkoviště zamykany parking
vana wanna
výhled na moře widok na morze
WC společné na každém podlaží WC wspólne na każdym piętrze
zahrnout v ceně wliczyć w cenę, zawrzeć w cenie
započítávat do ceny wliczać w cenę

9.2 Komunikacja miejska

autobus autobus
cestující pasażer
dopravce przewoźnik
jízdenka (f.) bilet (m.)
jízdné opłata za bilet
kloubák (pot.) przegubowiec (pot.)
lístek bilet
metro metro
midibus midibus
nízkopodlažní niskopodłogowy
odklon objazd
označovač kasownik
přestup (m.) przesiadka (f.)
revizor kontroler, rewizor, kanar (pot.)
řidič kierowca
sedačka (f.) siedzenie (n.)
sedadlo siedzenie
sleva zniżka, ulga
směr kierunek
spoj (m.) połączenie (n.)
tarif (m.) taryfa (f.)
tramvaj (f.) tramwaj (m.)
trolejbus trolejbus
výluka wyłączenie z ruchu, zamknięcie dla ruchu
vysokokapacitní wysokopojemnościowy
vysokopodlažní wysokopodłogowy
vystupovat wysiadać
zastávka (f.) przystanek (m.)
zóna strefa

WYRAŻENIA I FRAZEOLOGIA:

autobusová linka linia autobusowa
autobusový vleč przyczepa autobusowa
automat pro výdej jízdenek automat do sprzedaży biletów
celodenní jízdenka bilet całodniowy
černý pasažér pasażer na gapę
dopravní společnost przewoźnik, firma transportowa
držet se za jízdy trzymać się podczas jazdy
hromadná doprava komunikacja zbiorowa, komunikacja publiczna
jednodenní jízdenka bilet jednodniowy
jednozónová jízdenka bilet jednostrefowy
jezdit v intervalu 20 minut jeździć co 20 minut
jízdni doba czas kursu (przejazdu)
jízdni doklad ważny bilet (okazywany kontrolerowi)
jízdni řád rozkład jazdy
kloubový autobus autobus przegubowy
kyvadlová linka linia wahadłowa
náhradní doprava komunikacja zastępcza
náhradní přeprava (řad.) komunikacja zastępcza
nasadit vozidlo na linku wysłać autobus na linię (kurs)
nástup pouze předními dveřmi wsiadanie jedynie przednimi drzwiami
nástupní ostrůvek wysepka (jako przyst. tramwajowy)
nejvytíženější linka linia z największą ilością pasażerów
nepřestupní jízdenka 1. bilet bez możliwości przesiadki 2. bilet na konkretną osobę
noční linka linia nocna
nově zřízená linka nowo uruchomiona linia
občanské jízdné cena biletu normalnego
obsluhovat linku obsługiwać linię
ojetý autobus używany autobus
okružní linka linia okrężna
označit jízdenku skasować bilet
označovač kasownik
pevně se držet mocno się trzymać
platná jízdenka ważny bilet
posilový spoj wtyczka (slang.)(dodatkowy kurs)
prohlašující výluky trvající výluky trwające wyłączenia z ruchu
prodejní místo jízdenek punkt sprzedaży biletów
provozovat linku obsługiwać linię
provozovatel dopravy przewoźnik
předplatní jízdenka bilet okresowy
předváděcí jízda jazda demonstracyjna
přepravní podmínky regulamin przewozów
přepravní špička szczyt komunikacyjny
přestupná jízdenka bilet z możliwością przesiadki, bilet przesiadkowy
přestupní zastávka przystanek przesiadkowy
přetrasování linky zmiana trasy linii
příměstská linka linia podmiejska
rychlospoj (m.) linia pospieszna
sedmidenní jízdenka bilet tygodniowy

stát na zastávce czekać na przystanku
svězt cestující przewieźć pasażerów
system prodeje jízdenek system sprzedaży biletów
tarifní zóna strefa taryfowa
tramvajová linka linia tramwajowa
tramvajový provoz komunikacja tramwajowa
trolejbusová linka linia trolejbusowa
úseková jízdenka bilet na określony odcinek trasy
vedení linky trasa linii
veřejná linková doprava komunikacja publiczna
vozový park tabor
vykázat z přepravy wyprosić z pojazdu
vynechat zastávku pominąć przystanek
vypravit autobus na linku wysłać autobus na linię
záložní autobus autobus rezerwowý
zavést novou linku uruchomić nową linię
zkušební provoz eksploatacja próbna
zlevněná jízdenka bilet ulgowý
zrychlená linka linia przyspieszona
zvláštní linka linia specjalna

9.3 Podróż pociągiem

cesta zpátky podróż powrotna
cílová stanice stacja kolejowa
čekárna poczekalnia
dálkový vlak pociąg dalekobieżny
dávat pozor na zavazadla zwracać uwagę na bagaż
dovozné opłata za przewóz przesyłki konduktorskiej
dráha kolej
druhá třída druga klasa
elektrická jednotka jednostka elektryczna
expres ekspres
hlavní nádraží dworzec główny
In-Karta karta stałego klienta
jízdenka (f.) bilet (m.)
jízdní doklad dokument uprawniający do przejazdu
kolej (f.) tor (m.)
kurýrní zásilka przesyłka konduktorska, przesyłka kurierska
lehátkový vůz wagon z miejscami do leżenia
lůžkový vůz wagon sypialny
mezinárodní spoj połączenie międzynarodowe
mezistátní vlak pociąg międzynarodowy
místenka miejscówka
místní dráha linia lokalna, kolej lokalna
mnohahodinová cesta wielogodzinna podróż
nádraží (n.) dworzec (m.)
nárok na slevu prawo do ulgi

nastoupit na cestu rozpocząć podróż
nástupišťe (n.) peron (m.)
nástupní stanice stacja, na której rozpoczynamy podróż
návazný vlak pociąg skomunikowany
nekuřácké oddělení przedział dla niepalących
noční vlak pociąg nocny
nostalgická jízda podróż sentymentalna, przejazd pociągiem retro
obchodní nabídka oferta handlowa
oddělení (n.) przedział (m.)
oddělení pro kuřáky przedział dla palących
oddělení pro nekuřáky przedział dla niepalących
odjet včas odjechać punktualnie
odřít vlak odwołać pociąg
parní vlak pociąg ciągnięty przez lokomotywę parową
počkat s přípojem poczekać na skomunikowany pociąg
poskytovat slevu przyznawać ulgę
pravidelný odjezd planowy odjazd
průvodčí konduktor
přát šťastnou cestu życzyć przyjemnej podróży
přehled stanic rozpis stacji
přepravní vzdálenost ilość kilometrów do przebycia
přestoupit przesiąść się
přestupní stanice stacja przesiadkowa
přímé spojení połączenie bezpośrednie
příplatek (m.) dopłata (f.)
restaurační vůz wagon restauracyjny
rezervace míst je povinná rezerwacja miejsc jest obowiązkowa
rychlík pociąg pospieszny
sít'ová jízdenka bilet sieciowy
sít'ový jízdní řád sieciowy rozkład jazdy
sleva zniżka, ulga
sleva pro skupiny zniżka dla grup
souprava (f.) skład (m.)
spěšný vlak pociąg przyspieszony
tabule odjezdů tablica odjazdu
tarifní ustanovení (rząd.) cennik
tarifní vzdálenost odległość (w cenniku)
úschovna zavazadel przechowalnia bagażu
usnout ve vlaku zasnąć w pociągu
včasnost punktualność
ve směru jízdy w kierunku jazdy
víkendová sít'ová jízdenka sieciowy bilet weekendowy
vlak má zpoždění pociąg ma spóźnienie
vlak mešká pociąg spóźnia się
vlak ujel pociąg uciekł
vlaková četa drużyna konduktorska
vlakové spojení połączenie kolejowe
vlakový personál personel pociągu
všetchna místa jsou obsazena wszystkie miejsca są zajęte
vůz wagon

vyčkání spoje poczekanie na pociąg skomunikowany
výdejna kasa
výdejna jízdenek kasa biletowa
vystavit jízdenku wypisać bilet
využít řadu slev skorzystać z szeregu ulg
využívat službu korzystać z usługi
vzdát se jízdenky zrezygnować z biletu
zastavení vlaku zatrzymanie pociągu
zpáteční jízdenka bilet tam i z powrotem
zpáteční sleva ulga powrotna
zpáteční cesta podróż powrotna
zpoždění spóźnienie
způsobit zpoždění spowodować spóźnienie
zvláštní vlak pociąg specjalny
žákovské jízdné opłata za przejazd dla uczniów
železniční trať szlak kolejowy

9.4 Podróż samolotem

aerotaxi taksówka lotnicza
bezcelní obchod sklep bezcłowy
bezpečnostní kontrola kontrola
business třída klasa business
cílové letiště lotnisko docelowe
civilní letiště lotnisko cywilne
čekací listina lista oczekujących
číslo sedadla numer fotelu (siedzenia)
dostavit se na palubu stawić się na pokład
ekonomická třída klasa ekonomiczna
charterový let lot czarterowy
imigrační přepážka stanowisko Urzędu Imigracyjnego
kokpit kokpit
let lot
letadlo (n.) samolot (m.)
letadlo obsazené ze čtvrtiny samolot zapełniony w dwudziestu pięciu procentach
letecká společnost linie lotnicze
letecké neštěstí katastrofa lotnicza
letenka bilet lotniczy
letiště lotnisko
letištní personál personel lotniska
letištní poplatek opłata lotniskowa
letoun samolot
letová trasa trasa lotu
letový řád rozkład lotów
letuška stewardessa
manipulační poplatek opłata manipulacyjna
nouzové přistání awaryjne lądowanie
mezipřistání międzylądowanie

nadváha nadwaga
nalétávat k přistání podchodzić do lądowania
nastoupit na palubu wejść na pokład
nástup do letadla wejście na pokład samolotu
ocas letadla ogon samolotu
odbavení (n.) odprawa (f.)
odbavení zavazadel odprawa bagażu
odlet odlot
odletová hala hala odlotów
palubní personál personel pokładowy
pilot pilot
poklidný let spokojny lot
posádka załoga
přeložit let przelżyć lot
přílet przylot
přímý let lot bezpośredni
připoutat se zapiąć pasy
přistání lądowanie
přistávací dráha pas lądowania
rezervační kancelář biuro rezerwacji
rolovat kołować
steward steward
stewardka stewardessa
terminál terminal
tranzitní hala hala tranzytowa
tryskový letoun samolot odrzutowy
turbulence turbulencja
výdej zavazadel wydawanie bagaży
vyzvednout letenku odebrać bilet
vzletová dráha pas startowy
zrušit let odwołać lot
žádáme cestující prosimy podróżnych

9.5 Podróż drogą morską

bóje boja
dok dok
hydroplán wodolot
kajuta kajuta
kapitán kapitan
kormidlo (n.) ster (m.)
kotev kotwica
kotvit kotwiczyć
lod' (f.) statek (m.)
loděnice stocznia
lod'ka łódka
maják latarnia
moře morze

nalodit se wsiąść na statek
námořník marynarz
nepotopitelný niezatapialny
obeplout opłynąć
paluba (f.) pokład (m.)
parník parowiec
pirát pirat
plavba (f.) rejs (m.)
plavidlo (n.) jednostka pływająca, statek (m.) ,
 prom (m.)
plout płynąć
přístav port
přístavní portowy

stožár maszt
strojovna maszynownia
trajekt prom
trup kadłub
vlna fala

vplout wpłynąć
vyplutí wypłynięcie
vznášedlo (n.) poduszkowiec (m.)
zdlouhavý dłużący się, wlekący się

WYRAŻENIA I FRAZEOLOGIA:

cestovní velkolod' transatlantyk
horní paluba górny pokład
jít ke dnu iść na dno
křest lodi chrzest statku
najet na mělčinu osiąść na mieliźnie
námořní mapa mapa morska
navigační můstek mostek (dla oficera nawigacyjnego)
okružní plavba rejs okrężny
plavidlo se potopilo łódź poszła na dno, statek zatonął
potopení lodi zatonięcie statku
rozbouřené vlny wzburzone morze
rychlost několika uzlů prędkość kilku węzłów
spouštění lodi na hladinu spuszczenie łodzi na wodę
vpustit na palubu wpuścić na pokład
výletní lod' statek wycieczkowy
vzdalovat se od nábreží oddalać się od wybrzeża
záchranný člun szalupa ratunkowa
změnit kurs zmienić kurs

9.6 Turystyka

atlas atlas
baterka latarka
batoh plecak
brod bród
busola busola
cesta podróż
cyklostezka ścieżka rowerowa
dalekohled (m.) lornetka (f.)
dobrodružství (n.) przygoda (f.)
dovolená (f.) urlop (m.)
hamak (m.), hamaka (f.)(rzad.) hamak
hustilka pompka
jízdárna szkoła jeździecka
kajak kajak
karimatka karimata
kemp kamping, camping
kompas kompas
kufr (m.) 1. walizka (f.) 2. kufer (m.)
kufřík (m.) walizeczka (f.)
letní dovolená wczasy letnie

letovisko letnisko
mapa mapa
matrace (f.) materac (m.)
minout minąć
navštívit odwiedzić (kogoś), zwiedzić (miasto)
nejnavštěvovanější najliczniej odwiedzany
obvaz bandaż
odpočinek odpoczynek
odpočívát odpoczywać
otvírák otwieracz
ozdravovna (f.) sanatorium (n.)
pádlo wiosło
pádlovat wiosłować
pas paszport
pinzeta pinceta, pęseta
pláštěnka pelerynka
plavčík ratownik (na basenie lub kąpielisku)
prodírat se (čím?) przedzierać się (przez coś)
prohlídka (f.) zwiedzanie (n.)
putování (rzad.) (n.) podróż (f.)

relaxace (f.) relaks (m.)
rozhledna wieża widokowa
safari safari
spatřit ujrzeć
stan namiot
stanovat spać pod namiotami
stopař autostopowicz
stopovat łapać stopa
táborák (m.) ognisko (n.)
tábořiště (n.) obozowisko, biwak (m.)
termoska (f.) termos (m.)
topit se topić się
tramp tramp

veslo wiosło
veslovat wiosłować
vstupné opłata za wstęp
výlet (m.) wycieczka (f.)
výletník wycieczkowicz
výstroj (f.) ekwipunek (m.)
výstup wejście (*na górę*)
výšlap piesza wycieczka (*w góry*)
zákoutí (n.) zakątek (m.)
zalyžovat si pojeździć na nartach
zážitek (m.) przeżycie (n.)
zhlédnout obejrzeć
zlodějka (pot.) latarka kieszonkowa

WYRAŻENIA I FRAZEOLOGIA:

balení kufrů pakowanie walizek
být na cestách być w podróży
celodenní pestrý program urozmaicony program dnia
cestovat po světě podróżować po świecie
cestovní vak torba podróżna
červeně značená trasa szlak czerwony
dojet na místo dojechać na miejsce
dovolená snů urlop marzeń
fakultativní výlet wycieczka fakultatywna
hledat hotel szukać hotelu
horská cesta szlak górski
horský vzduch górskie powietrze
hostinský pokoj pokój gościnny
chystat se na cestu przygotowywać się do podróży
chytit stopa złapać stopa
individuální turistika turystyka indywidualna
jet k moři jechać nad morze
jet klusem jechać klusem
jet na kole jechać na rowerze
jet na koni jechać na koniu
jet na výlet jechać na wycieczkę
jít po svých iść na nogach
jízda na koni jazda na koniu
jízda na poníku jazda na kucyku
jízda na voru spływ tratwą
kriminalita namířená proti turistům przestępczość wymierzona w turystów
lázeňský host kuracjusz
let balónem lot balonem
ležet v hamaku leżeć w hamaku
lyžařské středisko kurort zimowy
modře značená trasa szlak niebieski
nacpaný turisty pełny turystów
náhradní pas paszport zastępczy (jedenorazowy)
nasednout na koně wsiąść na konia
naučná stezka ścieżka edukacyjna

otvírací nůž scyzoryk
 pakování kufrů (pot.) pakowanie walizek
 píchnout kolo przebić oponę
 plánovat cestu do Londýna planować podróż do Londynu
 plány na dovolenou plany urlopowe
 pod širým nebem pod gołym niebem
 podělit se o své zážitky z cest podzielić się wrażeniami z podróży
 podrobná mapa szczegółowa mapa
 pokračovat v cestě kontynuować podróż
 potkávat jen málo turistů spotykać mało turystów
 poznat kus světa poznać kawał świata
 poznávat cizí kultury poznawać inne kultury
 požádat o svezení poprosić o podwiezienie
 průzračná voda przezroczysta woda
 přebrodit řeku przebrodzić rzekę
 přechod hranic przejście przez granicę
 přerušit dovolenou przerwać urlop
 přijíždět za odpočinkem przyjeżdżać aby odpocząć
 příkrá stezka stroma ścieżka
 přilákat návštěvníky przyciągnąć turystów
 přilákat turisty przyciągnąć turystów
 půjčovna kol wypożyczalnia rowerów
 putovat prstem po mapě podróżować palcem po mapie
 rekreační středisko ośrodek wypoczynkowy
 sedět na slunci siedzieć na słońcu
 sesednout z koně zsiąść z konia
 skládat se na benzín składać się na benzynę
 smažit se na sluníčku smażyć się na słońeczku
 spací pytel śpiwór
 spát pod stanem spać pod namiotem
 stan typu iglú namiot typu igloo
 stanové město miasteczko namiotowe
 stanové tábořiště pole namiotowe
 stanový kolík śledź
 startovací místo baza wypadowa
 stát za návštěvu być wartym wizyty
 stát za pozornost być godnym uwagi
 stopnout auto złapać stopa
 strávit den u vody spędzić dzień nad wodą
 tlačit kolo pchać rower
 turistická chata schronisko
 turistická sezona sezon turystyczny
 turistické středisko kurort
 turisticky zajímavý atrakcyjny turystycznie, interesujące miejsce
 umělé koupaliště sztuczne kąpielisko
 usilovný pochod wyczerpujący marsz
 víkendový výlet wycieczka weekendowa
 vízová povinnost obowiązek wizowy
 voda vhodná ke koupání woda nadająca się do kąpieli
 vydat se pěšky wyruszyć pieszo

vyhlídkový bod punkt widokowy
vyhlídkový let lot widokowy
vyhlídkový okruh trasa zwiedzania (*okrežna*)
vyplatí se navštívit warto odwiedzić
vyrazit nazpátek wyruszyć w drogę powrotną
vysedávat ve stínu przesiadywać w cieniu
výuka jízdy na koni nauka jazdy na koniu
zájezd na hory wycieczka w góry
zákaz koupání zakaz kąpania
zdolat horu zdobyć górę
zeleně značená cesta zielony szlak
značení cest oznakowanie szlaków
zpříjemnit pobyt uprzyjemnić pobyt
ztratit cestu zgubić drogę
žlutě značená cesta żółty szlak

10. Zakupy

10.1 Zakupy – pojęcia ogólne

akce promocja
akční cena cena promocyjna
akční nabídka oferta promocyjna
astronomická cena astronomiczna cena
bazar bazar
bezpředmětná reklamace nieuzasadniona reklamacja
boj o zákazníka walka o klienta
brát na úvěr brać na kredyt
být na štíru s kvalitou być na bakier z jakością
cena při hotovém placení cena przy zapłacie gotówką
cenová válka wojna cenowa
cenové rozdíly różnice w cenach
davové šílenství masowe szaleństwo
diferencovat ceny różnicować ceny
diskontní prodejna dyskont , sklep dyskontowy
dobře zásobený dobrze zaopatrzoney
dokupovat dokupować
dražba aukcja
drobný nákup drobne zakupy
fronta kolejka
hledět na cenu patrzeć na cenę, zwracać uwagę na cenę
horní hranice ceny pułap cen
chyba wada , defekt
jarmark jarmark
je k dostání jest w sprzedaży
katalogová cena cena katalogowa
kaz (m.) wada (f.) , defekt (n.)
kazové zboží wadliwy towar
klientela klientela
koupit na zkoušku kupić na próbę
koupit něco za babku kupić coś za grosze
koupit s předstihem kupić z wyprzedzeniem
koupit v předprodeji kupić w przedsprzedaży
lákat zákazníky na slevy przyciągać klientów zniżkami
maloobchodní cena cena detaliczna
marže marża
mít na skladě mieć na magazynie
mít nakoupeno mieć zrobione zakupy
na přání zákazníka na życzenie klienta
na účet podniku na koszt firmy
nákup (m.) zakupy (pl.t.)
nákupní výprava wyprawa na zakupy

nakupovat kupować
nechat se nachytat na reklamu dać się nabrać na reklamę
nejvýhodnější nabídka na trhu najlepsza oferta na rynku
nemít na vrácení nie mieć wydać
nemít nazpět nie mieć na wydanie reszty
neprodejně zboží niechodliwy towar (trudny do sprzedania)
nepřiměřená cena nieadekwatna cena
nově otevřený obchod nowo otwarty sklep
obchod sklep
obchodní galerie galeria handlowa
obchodní nabídka oferta handlowa
objednávkový prodej sprzedaż na zamówienie
orientační cena cena orientacyjna
originální balení oryginalne opakowanie
otálet se zaplacením zwlekać z zapłatą
otevřený dlouho do noci otwarty do późna w nocy
paragon paragon
písemná reklamace pisemna reklamacja
platit u pokladny płacić w kasie
podlehnout pokušení ulec pokusie
podřadná kvalita niska jakość
pokladní doklad paragon
postavit se na konec fronty stanąć na końcu kolejki
potravinářská prodejna sklep spożywczy
považovat ceny za příliš vysoké uważać ceny za zbyt wysokie
prodavač sprzedawca
prodavačka sprzedawczyni, ekspedientka
prodávat za lichvářské ceny sprzedawać za lichwiarskie ceny
prodávat zkažené zboží jako čerstvé sprzedawać zepsuty towar jako świeży
prodejní síť sieć sklepów
prospekt prospekt
předprodej (m.) przedsprzedaż (f.)
přemrštěná cena wygórowana cena
přihazovat do ceny podnosić cenę (*w licytacji*)
přistoupit k pultu podejść do lady
pult (m.) lada (f.)
rabat rabat
registrační pokladna kasa fiskalna
reklamní leták ulotka reklamowa
rozumná cena rozsądna cena
rychle prodejné zboží chodliwy towar (szybko schodzący z półek)
samoobslužný samoobsługowy
skrytá vada wada ukryta
slevový balíček pakiet ulg
směšná částka śmieszna kwota
smíšené zboží sklep wielobranżowy
smlouvat o cenu targować się
sortiment asortyment
splátkový prodej sprzedaż ratalna
spotřební daň akcyza

spotřební zboží dobra konsumpcyjne
srazit cenu zbić cenę
srovnávat ceny porównywać ceny
stálo to nemalé peníze kosztowało to niemałe pieniądze
stát dlouhé fronty stać w długich kolejkach
stvrzenka (f.) paragon (m.)
supermarket supermarket
triky prodejců triki sprzedawców
tržiště targowisko
tržnice (f.) targowisko (n.)
tvoří se fronty tworzą się kolejki
účtenka (f.) paragon (m.)
utržit utargować (zebrać utarg)
vada wada
vadné zboží wadliwy towar
vadný wadliwy
věrnostní program program lojalnościowy
vrátit zboží zwrócić towar
vrchovatě naložený vozík pełny wózek
vydat paragon wydać paragon
vyhazovat peníze za blbosti tracić pieniądze na głupoty
výhoda korzyść
vyhovět zákazníkovi spełnić prośbę klienta
výloha wystawa
vyměnit zboží wymienić towar
výprodejová cena cena na wyprzedaży
vyřídit stížnost rozpatrzyć reklamację
vystát frontu odstać w kolejce
vystavit účet wystawić rachunek
vyvolávací cena cena wywoławcza
vyzvednout zboží odebrać towar
vzorek (m.) próbka (f.)
zabalit nákup zapakować zakupy
zákaznice klientka
zakoupit v předprodeji zakupić w przedsprzedaży
záloha na láhev kaucja za butelkę
záruční list karta gwarancyjna
zařadit se do fronty stanąć w kolejce
závislost na nákupech uzależnienie od zakupów
zboží (n.) towar (m.)
zlevňovat obniżać cenę

10.2 Artykuły spożywcze

arašidy (pl.t.) orzeszki arachidowe	ovocná šťáva sok owocowy
bochník chleba bochenek chleba	párky (m.pl.) parówki (f.pl.)
bonbon cukierek	parmezán parmezan
cereálie (pl.t.) płatki zbożowe	paštika (f.) pasztet (m.)
cukr cukier	perník piernik
čerstvá vejce świeże jajka	piškoty biszkopty
čerstvý świeży	pivo piwo
čokoládová poleva polewa czekoladowa	polotučný półtłusty
dort tort	protlak przecier
droždí (n.) drożdże (pl.t.)	pšeničný chléb chleb pszeniczny
drůbeží paštika pasztet drobiowy	puding budyń
džem dżem	pyré puree
gouda gouda	rajčatový protlak przecier pomidorowy
grilovací omáčka sos grillowy	rostlinný olej olej roślinny
hořčice musztarda	rybí prsty paluszki rybne
hrubozrnný gruboziarnisty	rybí salát sałatka rybna
instantní polévka zupka z torebki, zupka chińska	ryže (f.) ryż (m.)
jedlá soda soda oczyszczona	s příchutí o smaku, o posmaku
jemnozrnný drobnoziarnisty	salám (m.) salami (n.)
jogurt jogurt	sladidlo (n.) słodzik (m.)
kakao kakao	slunečnicový olej olej słonecznikowy
kaše 1. kasza 2. puree	smetana śmietana
kefir kefir	strouhaný kokos wiórki kokosowe
klobása kielbasa	sušenka herbatnik
konzerva konserwa	světlé pivo piwo jasne
koření (n.) przyprawa (f.)	sýr ser
krmivo pro kočky pokarm dla kotów	sýrový chlebiček kanapka z serem
krovka polská krówka	šunka szynka
kyselina citrónová kwas cytrynowy	tabulka čokolády tabliczka czekolady
limonáda lemoniada	tatarská omáčka sos tatarski
majonéza (f.) majonez (m.)	tavený sýr ser topiony
margarín (m.) margaryna (f.)	těstoviny (f.pl.) makaron (m.)
marinovaný marynowany	tvaroh twaróg
marmeláda marmolada	tyčinka (f.) baton (m.)
máslo masło	tyčinky solené paluszki słone
maso mięso	uzeniny (pl.t.) wędliny
masová konzerva konserwa mięsna	v čokoládové polevě w polewie czekoladowej
med miód	vajíčko s překvapením jajko niespodzianka
mléčná čokoláda czekolada mleczna	vanilkový cukr cukier waniliowy
mléko mleko	veka weka
mouka mąka	zmrzlina (f.) lody (pl.t.)
müsli musli	želírovací cukr cukier żelujący
obilní zbożowy	žitný chléb chleb żytni
obložený chlebiček kanapka	žvýkačka guma do żucia
ocet ocet	

10.3 Napoje

alkoholický alkoholowy
bílé víno wino białe
bylinkový čaj herbata ziołowa
čaj (m.) herbata (f.)
červené víno wino czerwone
destilát destylat
drink drink
džus sok
instantní káva kawa rozpuszczalna
kakao kakao
karamelový karmelowy
káva kawa
kojenecká voda woda, którą mogą pić niemowlęta
koktejl koktajl
láhev butelka
ležák leżak (rodzaj piwa)
lihovina spirytus
likér likier
limonáda napój orzeźwiający
medovina miód pitny
mok napój
nápoj napój
nealkoholické pivo piwo bezalkoholowe
nealkoholický niealkoholowy

nektar nektar
neperlivá niegazowana
ovocný owocowy
pasterizovaný nápoj napój pasteryzowany
perlivá gazowana
pivo piwo
plast plastik, plastikowa butelka
plech puszka, w puszcze
polosladké víno wino półsłodkie
pramenitá voda woda źródłana
přírodní naturalny
rum rum
sekt szampan
slivovice śliwowica
stolní voda woda stołowa
světlé pivo piwo jasne
šampanské (n.) szampan (m.)
šťáva (f.) sok (m.)
šumivý musujący
víno wino
vínovice (f.) winiak (m.)
vodka wódka
whisky whisky
zelený čaj zielona herbata

10.4 Odzież i obuwie

bambule (f.) pompon (m.)
baret beret
barva (f.) kolor (m.)
bavlněný bawełniany
bezešvý bezszwowy
bikinky (pl.t.) bikini (n.)
blůza bluza
blůzička bluzeczka
blůzka bluzka
body body
bota (f.) but (m.)
botičky (f.pl.) buciki (m.pl.)
boty s vysokým podpatkem buty z wysokim obcasem
být sámá díra chodźić w łachmanach (rzad.)

cenovka metka
číslo (n.) numer (m.)
dámský damski
velikost rozmiar
dát si spravit boty oddać buty do naprawy
díra v punčoše dziura w pończosze
dopnout dopiąć
dětský dziecięcy
dupačky (pl.t.) śpioszki
dvoudílné šaty dwuczęściowa sukienka
dvoudílný dwuczęściowy
džínový džinsowy
džíny džinsy
elastáky legginsy
elastický elastyczny

elegantní elegancki
frak frak
garderoba garderoba
halenka bluza (damska)
hedvábí (n.) jedwab (m.)
hodit se pasować
chlapecký chłopięcy
jehličky (pl.t.) szpilki
kabát płaszcz
kabátek płaszczyk
kalhotky majtki
kalhoty (pl.t.) spodnie
kamaše kamasze
kapsa kieszeń
károvaný w kratkę
kimono kimono
klobouk kapelusz
knoflík guzik
knoflík se utrh guzik się urwał
kojenecký niemowlęcy
kopačky korki
korzet gorset
kostkovaný w kratkę
košile koszula
košilka koszulka
kozačky kozaczki
kožený skórzany
kožešina (f.) futro (n.)
kožich kozuch
kožíšek kozuszek
krajkové prádlo bielizna koronkowa
krat'asy krótkie spodnie
krátké kalhoty krótkie spodnie
kravata (f.) krawat (m.)
krém na obuv pasta do butów
kšiltovka czapka z daszkiem
len len
ležatý límeček kołnierzyk wykładany
límeč kołnierz
lněný lniany
lodička (f.) czółenko (n.)
lyžařská bunda kurtka narciarska
manšestráky sztruksy
manšestrový sztruksowy
manžeta (f.) mankiet (m.)
manžetový knoflíček spinka do mankietu
mikina bluza
mikrovlákno mikrowłókno
minisukně spódniczka „mini”
móda moda

nátělník podkoszulek (*męski bez rękawów*)
návrhář projektant
noční košile koszula nocna
nohavice nogawka
nylon nylon
nylonový nylonowy
obléct se ubrać się
obléct si tričko naruby ubrać sobie podkoszulek
 odwrotną stroną
oblečení ubranie
oblek garnitur
oblékat se ubierać się
obnošené šaty znoszone ubrania
obnošený znoszony
obuv (f.) obuwie (n.)
obuv sportovní obuwie sportowe
oděv (m.) odzież (f.)
opasek pasek
ortopedická vložka wkładka ortopedyczna
pánský męski
pantofle pantofle
pár bot para butów
pásek pasek
pérový puchowy
pláštěnka peleryna
plavky kąpielówki
podpatek obcas
podprsenka (f.) biustonosz (m.) , stanik (m.)
podrážka zelówka
podvazek (m.) podwiązka (f.)
polobotky (f.pl.) półbuty (m.pl.)
ponožky skarpety
potisk nadruk
pracovní oděv ubranie robocze
proužkovaný w paski
průhledný przezroczysty
průsvitný przezroczysty
přírodní vlákno włókno naturalne
přišít knoflík przyszyć guzik
pulovr pulower, golf
punčocháče (m.pl.) rajstopy (f.pl.)
pyžamo (n.) piżama (f.)
ramínko ramiączko
rozepínaný rozpinany
rozšířené nohavice „dzwony”
rukáv rękaw
rukavice (f.pl.) rękawiczki
sako (n.) marynarka (f.)
sametový aksamitny
saténový satynowy

second hand sklep z używaną odzieżą
sekáč lumpeks
semiš zamsz
sezónní sezonowy
slipy slipki
smokink smoking
smyslný zmysłowy
souprava komplet
spodky kalessony
spodní prádlo bielizna
společenský oblek ubranie wyjściowe
spoře oděný skąpo ubrany
stojatý límeček kołnierzyk stojący
střevíčky (pl.t.) szpilki
střih krój
sukně spódnica
svatební šaty suknia ślubna
svetr sweter
svetřík sweterek
šála (f.) szal (m.), szalik (m.)
šáteček (m.) chusteczka (f.)
šátek (m.) chusta (f.)
šaty křičí barvami ubranie ma krzykliwe kolory
šaty (pl.t.) sukienka (f.)
šněrovadlo (n.) sznurówka (f.)
šperk (m.) ozdoba (f.)
tanga (pl.t.) stringi

tenisky tenisówki
tepláková souprava dres sportowy
tlačit cisnąć (o bucie)
trend trend
tričko (n.) podkoszulek (m.)
turban turban
umělá kožešina sztuczne futro
úprava przeróbka
ušitý uszyty
večerní róba suknia wieczorowa
večerní šaty suknia wieczorowa
velikost (f.) rozmiar (m.)
velurový welurowy
vesta kamizelka
výprodej (m.) wyprzedaż (f.)
výstřih dekolt
vyzkoušet si boty przymierzyć buty
vyzývavý wyzywający
zakázkové šaty ubrania szyte na zamówienie
zástěra (f.) fartuch (m.)
zavázat šněrovadlo zawiązać sznurówkę
zeštíhlující wyszczuplający
zimní bunda kurtka zimowa
zkoušet si przymierzać
zkusit przymierzyć
zkušební kabina przymierzalnia
župan szlafrok

10.5 Artykuły RTV

6-hlavý videorekordér magnetowid sześciogłowiec
anténa antena
audiokazeta kaseta magnetofonowa
automatické vyhledávání stanic automatyczne wyszukiwanie stacji radiowych
autoradio (n.) radioodtwarzacz samochodowy
autoreverz automatyczne przewijanie
barevná televize telewizja kolorowa
basy basy
čelní panel panel frontowy
české menu czeskie menu
dálkové ovládání sterowanie pilotem
dálkový ovladač pilot
dekodér (m.) dekodér
dětský zámek blokada przed dziećmi
digitální cyfrowy
digitální tuner tuner cyfrowy
diktafon dyktafon
discman discman

displej wyświetlacz
domáci kino zestaw kina domowego
DVD přehrávač odtwarzacz DVD
frekvenční rozsah zakres częstotliwości
hifi sestava zestaw hi-fi
hlasitost głośność
hlavní vypínač główny wyłącznik
hmotnost waga
jas (m.) jasność (f.)
kabel kabel
kabel (m.) kabel
kabelový kablowy
kabelový tuner tuner telewizji kablowej
kazetový magnetofon magnetofon
kazetový přehrávač odtwarzacz kaset
ladění stanic wyszukiwanie stacji
ladit stroić
membrána membrana
mikrofon mikrofon
mono (ndm.) mono
MP3 přehrávač odtwarzacz MP3
nahrávání nagrywanie
nahrávka (f.) nagranie (n.)
napájení zasilanie
nosný držák uchwyt (m.)
obrazovka (f.) ekran (m.)
obrazový systém PAL/SECAM format obrazu PAL/SECAM
odnímatelný panel zdejmowalny panel
okulár (m.) okular
omezení obrazového šumu redukcja szumów (na filmie)
optický zoom zoom optyczny
paměť posledního nastavení pamięć ostatniej pozycji
pauza przerwa
plastové tělo plastikowa obudowa
plazmová televize telewizor plazmowy
plochá obrazovka płaski ekran
potlačení šumu redukcja szumu
prostorový zvuk dźwięk przestrzenny
přehrávač odtwarzacz
přehrávání DivX odtwarzanie DivX
přehrávání (n.) odtwarzanie
přepínač przełącznik
přepínání (n.) przełączanie
převíjení (n.) przewijanie
převíjení vpřed przewijanie do przodu
převíjení vzad przewijanie do tyłu
přípojná zdířka pro sluchátka wejście na słuchawki
rádio radio
radiomagnetofon radiomagnetofon
radiomagnetofon (m.) radiomagnetofon

radiopřijímač (m.) radioodbiornik
radiopřijímač radioodbiornik
regulace hlasitosti regulacja głośności
regulátor hlasitosti regulator głośności
repro (n.) głośnik (m.)
reproduktor głośnik
reproduktor (m.) głośnik
rozměry rozmiary
rychlé převíjení szybkie przewijanie
satelitní přijímač odbiornik satelitarny
sluchátka (n.pl.) słuchawki (f.pl.)
stabilizátor stabilizator
stabilizátor obrazu stabilizator obrazu
stereo (n.) stereo (ndm.)
stisknout tlačítko nacisnąć przycisk
subwoofer subwoofer
systém domácího kina zestaw kina domowego
šestihlavý sześciogłównicowy
širokoúhlý szerokokątny
technologie (f.) technologia
teletext teletekst
teletext s pamětí 10 str. teletekst z pamięcią dziesięciu stron
televize (f.) 1. telewizja (televizní stanice) 2. telewizor (m.) (přístroj)
televizní obrazovka kineskop
televizor (m.) telewizor
tlačítko (n.) przycisk (m.)
tlačítko vyhledávání kanálů przycisk wyszukiwania kanałów
tuner tuner
úhlopříčka przekątna
vestavěný dekoder wbudowany dekodek
věž wieża
videokamera kamera wideo
videokamera (f.) kamera
videopřehrávač odtwarzacz wideo
videorekordér (m.) magnetowid
vstup (m.) wejście (n.)
výkon (m.) moc
vypínač wyłącznik
výstup (m.) wyjście (n.)
výstup pro sluchátka wyjście słuchawkowe
vysunutí kazety wysuwanie kasety
vyvažování bílé balans bieli
walkman walkman
zabudovaný mikrofon wbudowany mikrofon
zapnuto/vypnuto wyłącznik (m.)
zcela plochá obrazovka całkowicie płaski ekran
zesilovač wzmacniacz
zmáčknout tlačítko wcisnąć przycisk
zpomalení obrazu spowolnienie odtwarzania
zvýraznění basů podbicie basów

10.6 Artykuly AGD

bezsáčekový vysavač odkurzacz bezworkowy
bojler bojler
digestor okap
epilátor depilator
espresso (n.) ekspres ciśnieniowy do kawy
fén (m.) suszarka do włosów
filtr filtr
fritéza frytkownica
gril grill
holící stroj maszynka do golenia, golarka
chladnička chłodziarka
jogurtovač (m.) jogurtownica (f.)
kávomlýnek młynek do kawy
kávovar kawowar
konvektor grzejnik
kráječ (m.) krajalnica (f.)
kuchyňský robot robot kuchenny
kulma lokówka
masořezka maszynka do mielenia mięsa
mikrovlánná trouba kuchenka mikrofalowa
mixér mikser
mobilní klimatizační jednotka przenośna klimatyzacja
mrazák (m.) zamrażarka (f.)
myčka zmywarka
myčka stolní zmywarka kompaktowa
napařovací žehlička żelazko parowe
nástěnná klimatizace klimatyzacja ścienna
odsavač komínový okap kominowy
odsavač ostrůvkový okap wyspowy
odsavač par okap
odsavač vestavný okap podszafkowy
odšťavňovač (m.) sokowirówka (f.)
odvlhčovač vzduchu odsuszacz powietrza
ohřívач vody podgrzewacz wody, piecyk
olejový radiátor grzejnik olejowy
plynové topidlo grzejnik gazowy

ponorný vařič grzałka (f.)
popkornovač urządzenie do robienia popcornu
pračka pralka
pračka plněná předem pralka ładowana od frontu
pračka plněná horem pralka ładowana od góry
pračka se sušičkou pralko-suszarka
průtokový ohřívач vody przepływowy podgrzewacz wody
přístroj k masáži nohou urządzenie do masażu nóg
ruční vysavač odkurzacz ręczny
rychlovarná konvice czajnik bezprzewodowy
sendvičovač toster
sporák elektrický piekarnik elektryczny
sporák plynový piekarnik gazowy
sušič rukou suszarka do rąk
sušička suszarka
sušička kondenzační suszarka kondensacyjna
sušička odvětrávací suszarka wywiewowa
svářečka folie zgrzewarka do folii
šicí stroj maszyna do szycia
topinkovač opiekacz, toster
váha waga
varná deska płyta grzewcza
varná konvice czajnik bezprzewodowy
ventilátor wentylator
víceúčelový vysavač odkurzacz piorący
volně stojící wolnostojący
vysavač odkurzacz
vysoušeč vlasů suszarka do włosów
zastřihovač vlasů maszynka do strzyżenia
zmrzlinovač maszynka do robienia lodów
zubní kartáček szczoteczka do zębów
zvlhčovač vzduchu nawilżacz powietrza
žehlička (f.) żelazko (n.)

10.7 Artykuły biurowe

aktovka aktówka
balící papír/ balící papír papier pakowy
batoh plecak
blok blok
čínské pero pióro chińskie
číslovačka numerator
čistý sešit czysty zeszyt
čtverečkovaný sešit zeszyt w kratkę
datumovka (f.) datownik (m.)
děrovač dziurkacz
deska s klipem skoroszyt z klipsem
diář organizér
etiketa etykieta
fix flamaster
fólie folia
foto papír papier fotograficzny
gelové pero pióro żelowe
guma gumka
jednorázová propiska długopis jednorazowy
kalkulačka (f.) kalkulator (m.)
kalkulátor (rzad.) kalkulator
kartonová krabice pudełko kartonowe
klip klip
korekční roller korektor w taśmíe
kostka kostka papierowa
kroužková vazba bindowanie
kroužkový vazač bindownica
kružítka cyrkiel
křída kreda
kuličkové pero pióro kulkowe
laminovací fólie folia do laminowania
laminovací stroj laminator
lepící páska taśma klejąca
lepící tyčinka klej w sztyfcie
lepidlo (n.) klej (m.)
lepidlo tekuté klej w płynie
linka (pot.) zeszyt w linię (pot.)
linkovaný sešit zeszyt w linię
manažerský zápisník notes menedżerski
marker marker
mikrotužka (f.) cienkopis (m.)
náčrtník szkicownik
nůž ulamovací nóż do papieru
nůžky kancelářské nożyczki biurowe
nůžky (pl.t.) nożyczki
obal na sešit okładka na zeszyt
obálka okładka

ořezávátko (n.) temperówka (f.)
pastelka kredka pastelowa
penál piórnik
plastelína plastelina
popisovač pisak
pořadač segregator
pouzdro (n.) futerał (m.)
pravítka (n.) linijka (f.)
propiska (f.) długopis (m.)
propisovací tužka długopis
prospektový obal koszulka (na kartki)
příslušenství akcesoria (pl.t.)
razítko (n.) pieczęć (f.)
rejstřík przekładka do segregatora
rozlišovač przekładka do segregatora
rychlovazač skoroszyt
řezačka obcinarka
samolepící bloček karteczki samoprzylepne
sešit zeszyt
skartovací stroj niszczyćka dokumentów
skicák szkicownik
spisová deska teczka wiązana
spona (f.) spinacz (m.)
stojan stojak
stroj pro kroužkovou vazbu bindownica
stroj pro tepelnou vazbu termobindownica
struhátko (n.) strugaczka (f.)
štětec pędzel
taška teczka
temperové barvy farby plakatowe
textmarker marker
trojúhelník trójkąt
tužka (f.) ołówek (m.)
tužka s gumou ołówek z gumką
vizitka wizytówka
vizitkář wizytownik
vložka (f.) wkład (m.)
vodová barva farby akwarelowe
voskovka kredka woskowa
vytahovač spojů rozszywacz
xerografický papír papier ksero
záložka zakładka
závěsná složka skoroszyt zawieszany, skoroszyt wiszący
záznamník notatnik
zmizík zmazywacz
zvýrazňovač marker

10.8 Kosmetyki

aktivní složky aktywne składniki
antiperspirant antyperspirant
aplikovat krém stosować krem
balzám (m.) balsam
balzám po holení balsam po goleniu
barva na vlasy farba do włosów
bylinný šampón szampon ziołowy
citlivá plet' cera wrażliwa
čepelka żyletka
dehydratovaná plet' cera wysuszona
denní krém krem na dzień
deodorant dezodorant
deodorant ve spreji dezodorant w aerozolu
emulze emulsja
extrakt (m.) ekstrakt
gel na vlasy żel do włosów
hluboká hydratace tkání dogłębne nawilżanie tkanki
houba (f.) gąbka
hřeben (m.) grzebień
hydratace (f.) nawilżanie (n.)
hydratovat nawilżać
hygiena (f.) higiena
chrání plet' před vysoušením chroni skórę przed wysuszeniem
chrání před škodlivinami z ovzduší chroni przed wpływami powietrza
chránit plet' chronić cerę
intimní hygiena higiena intymna
jemně vetřete do mokrých vlasů delikatnie wetrzeć do mokrych włosów
kartáček na nehty szczoteczka do paznokci
kolínská voda woda kolońska
kondicionér (m.) odżywka (f.)
konturovací tužka kredka do oczu
kosmetika (f.) kosmetyki (m.pl.), seria kosmetyków
koupelová sůl sól do kąpieli
krása uroda
krém krem
krém na chodidla krem do stóp
krém na nohy krem do nóg
krém na opalování krem do opalania
krém na ruce krem do rąk
krémové mýdlo mydło w kremie
kuličkový deodorant dezodorant w kulce
lak na nehty lakier do paznokci
lak na vlasy lakier do włosów
lámavé vlasy włosy łamliwe
lupy (pl.t.) łupież (m.)
make-up (ndm.) makijaż (m.)

mastná plet' cera tłusta
mastné vlasy tłuste włosy
mléko na opalování mleczko do opalania
mýdlo mydło
mýdlo na holení mydło do golenia
naneste na obličej a krk lehkými pohyby prstů Nanieść na twarz powolnymi ruchami palców.
natáčka (f.) wałek (m.) (do włosów)
nevysušují pokožku nie wysusza skóry
noční krém krem na noc
normální plet' cera normalna
oční krém krem pod oczy
odstín (m.) odcień
odstranění změn pokožky způsobených alergií zlikwidowanie zmian cery spowodowanych przez alergię
odstraňovat odumřelé buňky usuwać obumarłe komórki
olej olej, olejek
olej na opalování olejek do opalania
omezuje výskyt černých teček ogranicza występowanie czarnych kropek (znamion)
parfém (m.) perfumy (m. pl.)
parfémová voda woda perfumowa
peeling peeling
pěna pianka
pěna do koupele piana do kąpieli
pěna na holení piana do golenia
pilník na nehty pilnik do paznokci
pinseta pęseta
plet' cera
plet'ová maska maseczka
podporuje optimální fungování těla wspomaga optymalne funkcjonowanie organizmu
pokožka je chráněna před ztrátou vlhkosti skóra jest chroniona przed stratą wilgotności
pokud se objeví přecitlivělost, přestaňte přípravek používat jeśli się pojawi podrażnienie, należy zaprzestać używania
pomoc v boji s nadváhou a zácpou pomaga w walce z nadwagą i zatwardzeniem
poškozené vlasy zniszczone włosy
pronikat hluboko głęboko przenikać
protein (m.) proteina (f.)
přípravek preparat
pudr puder
působí proti tvorbě vrásek zapobiega tworzeniu się zmarszczek
regenerovat regenerować
rtěnka szminka
rty (m. pl.) wargi (f.pl.)
sérum serum
spínací špendlík agraftka (f.)
sprej spray
sprchový gel żel pod prysznic
stahovat póry zamykać pory
suchá plet' cera sucha
sůl do koupele sól do kąpieli
šampon szampon

šampon proti lupům szampon przeciwłupieżowy
toaletní voda woda toaletowa
tonizující tonizujący
tuhý deodorant dezodorant w sztyfcie
tužidlo lakier do włosów
urychlení hojení ran przyspieszenie gojenia ran
ústní voda płyn do płukania jamy ustnej
vata wata
vatové polštářky waciki
vhodné pro všechny typy pleti przeznaczony do wszystkich rodzajów cery
vitamin (m.) witamina (f.)
vložka podpaska
voda po holení woda po goleniu
voňavka (f.) perfum (m.)
vráska zmarszczka
vůně (f.) zapach (m.) woń (f.)
vyhlazení jemných i hlubších vrásek wygładzenie małych i głębszych zmarszczek
vyhlazovat vrásky wygładzać zmarszczki
vyhněte se oblasti očí nie używać w okolicach oczu, unikać kontaktu z oczami
výtažek z aloe wyciąg z aloesu
výživný krém krem odżywczy
vyživující šampón szampon odżywiający
zabraňuje předčasnému šedivění zapobiega przedwczesnemu siwieniu
zásyp (m.) zasypka (f.)
zlepšení pružnosti a napětí pleti polepszenie elastyczności (lub sprężystości) cery
zlepšovat pružnost poprawiać elastyczność
zpomalení buněčného stárnutí spowolnienie starzenia się komórek
zpomalení procesu stárnutí pleti spowolnienie procesu starzenia się cery
způsob použití sposób użycia
zubní kartáček szczoteczka do zębów
zubní niť nić dentystyczna
zubní pasta pasta do zębów
žiletka żyletka

10.9 Owoce i warzywa

angrešt agrest	cuketa cukinia
ananas ananas	černý rybíz czarna porzeczka
baklažán bakłażan	červ robak
banán banan	červený rybíz czerwona porzeczka
borůvka czarna jagoda	červivost robaczywość
brambora /brambor ziemniak	červivý robaczywy
brokolice (f.) brokuły (pl.t.)	česnek czosnek
broskev brzoskwinia	datle daktyl
brusinka żurawina	dužina (f.) miąższ (m.)
cibule cebula	dužinatý miąższysty
citrón (m.) cytryna (f.)	dýně dynia

fazole fasola
fík figa
grapefruit grejpfrut
hrách groch
hrášek groszek
hroznové víno winogron
hruška gruszka
hruška nashi gruszka nashi
chřest szparag
jablko jabłko
jádrové ovoce owoce pestkowe
jahoda truskawka
kapusta kapusta
karotka karotka
kedlubna/kedluben kalarepa
kiwi kiwi
kokos kokos
křen chrzan
kumquat kumkwat
květák kalafior
lilek bakłażan
loupání obieranie
loupát obierać
louskáček dziadek do orzechów
malina malina
mandarinka mandarynka
mandle migdały
mango mango
meloun melon
meruňka morela
mrkev marchewka
nedožralé ovoce niedojrzały owoc (sing.),

niedojrzałe owoce (pl.)
nektarinka nektarynka
odpeckovač (m.) drylownica (f.)
odpeckovat wydrylować
ohryzek ogryzek
okurka (f.) ogórek (m.)
oliva oliwa
oříšek lískový orzech laskowy
oříšek vlašský orzech włoski
ostružina ostreżyna
otrhat zerwać
ovocný owocowy
paprika papryka
pažitka (f.) szczypiorek (m.)
pecka pestka
petržel pietruszka
pomeranč (m.) pomarańcza (f.)
pórek por
rajče pomidor
ředkvička rzodkiewka
řepa burak
salát (m.) sałata (f.)
slupka skórka
sušené ovoce suszone owoce
špenát szpinak
šťavnatý soczysty
švestka śliwka
třešně czereśnia
tykev dynia
višeň wiśnia
vodní meloun arbuz
zelí (n.) kapusta (f.)

11. Sport

11.1 Sport – pojęcia ogólne

absence absencja, nieobecność
aklimatizace aklimatyzacja
aklimatizovat se aklimatyzować się
amatérský amatorski
asistent asystent
baráž (f.) baraż (m.)
bezbrankový bezbramkowy
bilance (f.) bilans (m.)
blamáž (f.) blamaż (m.)
blokování blokowanie
bod punkt
bodovat zdobywać punkty (ndk.), zdobyć punkty (dok.)
celek (m.) drużyna (f.), ekipa (f.)
cena nagroda
cíl (m.) 1. cel (m.) 2. Meta (f.)
čára linia
čistý czysty
čtvrťfinalista ćwierćfinalista
čtvrťfinalistka ćwierćfinalistka
debutant debutant
delegát delegat
derby derby
disciplína dyscyplina
diskutabilní dyskusyjny
divák widz
duel mecz
fandit kibicować
fanoušek kibic
férový czysty, zgodny z zasadami fair-play
finále (n.) finał (m.)
finalista finalista
finalistka finalistka
hlasatel spiker
hra gra
hráč gracz
hrdina bohater
instruktor instruktor
junior junior
kádr kadra
kapitán kapitan

kázeň dyscyplina
klakson klakson
klasifikace klasyfikacja
klub klub
komisař komisarz
koncovka końcówka
kontrovat kontrować
kouč trener
kov (pot.) medal, krążek (pot.)
křeč (f.) skurcz (m.)
lídr lider
limit limit
masáž (f.) masaż (m.)
masér masażysta
medaile (f.) medal (m.)
mistr mistrz
motivace motywacja
mužstvo (n.) drużyna (f.)
napínavý trzymający w napięciu
napomenutí upomnienie
nasazení zaangażowanie
náskok (m.) przewaga (f.)
nepokořen niepokonany
nepřesnost niedokładność
nepřesný niedokładny
nezdar (m.) niepowodzenie (n.)
odchod (m.) odejście (n.)
odchovanec wychowanek
odvolat se odwołać się
ochoz (m.) trybuna (f.)
olympiáda olimpiada
olympionička olimpijka
olympionik olimpijczyk
orientace orientacja
oslabení osłabienie
outsider outsider
play-off play-off
pohár puchar
pohledný widowiskowy
pokus (m.) próba (f.)
porazit pokonać
porážka porażka
pořadatel organizator
posila (f.) wzmocnienie (n.)
poslední ostatni
postoupit awansować
postup awans
pozorovatel obserwator
problematický problematyczny
prohra przegrana, porażka

předposlední przedostatni
překvapení (n.) niespodzianka (f.)
přemožitel pogromca
přestup transfer
příčka pozycja, lokata (*w tabeli*)
příprava (f.) przygotowanie (n.)
reflex refleks
registrace rejestracja
rehabilitace rehabilitacja
remíza (f.) remis (m.)
reprezentant reprezentant
ročník (m.) edycja (f.)
rozhodčí (m./f.) sędzia (m.), sędzina (f.)
rozlosovát rozlosować
semifinále (n.) półfinał (m.)
semifinalista półfinalista
semifinalistka półfinalistka
sesazený zdetronizowany
sestava (f.) skład (m.)
sezona (f.) sezon (m.)
skandování skandowanie
sok przeciwnik
souboj pojedynek
soupeř rywal
sporný sporny
sport sport
sportovat uprawiać sport
srovnat wyrównać
start start
styl styl
šampionát (m.) mistrzostwa (pl.t.)
šance szansa
šatna szatnia
tabulka tabela
taktika taktyka
trenér trener
trénovat trenować
tribuna trybuna
triumf triumf
umístění (n.) pozycja (f.), lokata (f.)
únava (z čeho?)(f.) zmęczenie (czym?)(n.)
úspěch sukces
útočit atakować
vítězství zwycięstwo
volej volej
vstupné (n.) opłata za wstęp
vybojovat wywalczyć
vyčerpanost (f.) wyczerpanie (n.)
výhra wygrana
vyprodáno komplet widzów

vyrovnaný wyrównany
vyřazení wyeliminowanie
výsledek wynik
výstraha (f.) ostrzeżenie (n.)
vzdát se poddać się
zahrát zagrać
zástupce reprezentant
závěrečný końcowy
zdolat pokonać
zvítězit zwyciężyć

WYRAŻENIA I FRAZEOLOGIA:

asistent trenéra asystent trenera
bojovat do poslední chvíle walczyć do ostatniego gwizdka, walczyć do końca
celková klasifikace klasyfikacja łączna
dělba bodů podział punktów
delegování rozhodčích delegowanie sędziów (ndk.), oddelegowanie sędziów (dok.)
domácí utkání mecz u siebie
dostavit se na dopingovou kontrolu stawić się na kontrolę dopingową
dvě porážky v řadě dwie porażki z rzędu
dvojnásobný mistr podwójny mistrz
funkcionář działacz
hořkost porážky gorycz porażki
hození mincí rzut monetą
jít do vedení objąć prowadzenie
kolektivní sport sport drużynowy
koučovat tým trenować drużynę
lákavá nabídka atrakcyjna oferta
lámat rekord bić rekord
lavička náhradníků ławka rezerwowych
letní olympiáda olimpiada letnia
mistrovský titul tytuł mistrzowski
mít kliku mieć szczęście
mít vysoké ambice mieć duże ambicje
národní federace federacja narodowa
nejlepší desítka pierwsza dziesiątka
neobjevit se na startu nie pojawić się na starcie
neohrožené postavení niezagrożona pozycja
nesportovní chování niesportowe zachowanie
obhájce titulu obrońca tytułu
okupovat poslední místo okupować ostatnie miejsce
olympijská vesnice wioska olimpijska
olympijská přísaha przysięga olimpijska
olympijská vlajka flaga olimpijska
olympijský medailista medalista olimpijski
olympijský oheň ogień olimpijski
otočit skóre zmienić wynik na swoją korzyść
papírově slabší soupeř rywal słabszy na papierze
po sportovní stránce ze strony sportowej
podat protest wnieść protest

posadit hráče na lavičku posadzić gracza na ławce
posunout vlastní rekord polepszyć własny rekord
pozice favorita pozycja faworyta, rola faworyta
prohrát o osm bodů przegrać ośmioma punktami
předvést dobrý výkon pokazać dobrą grę, pokazać się z dobrej strony
přehrát někoho pokonać kogoś
přenechat iniciativu oddać inicjatywę
přetrhnutí série przerwanie passy
přetrpět porážku przeboleć porażkę
příjemné překvapení miła niespodzianka
přilákat diváky przyciągnąć widzów
putovní pohár puchar przechodni
realizovat postup awansować
rychle se vzpamatovat z něčeho szybko dojść do siebie po czymś
soutěžní kariéra kariera sportowa
sportovní federace federacja sportowa
stačit k postupu wystarczyć do awansu
startovní číslo numer startowy
stavba těla budowa ciała
střed tabulky środek tabeli
studená sprcha zimny prysznic
světový rekord rekord świata
teoretická šance teoretyczna szansa
titul mistra tytuł mistrzowski
trestat chyby wykorzystywać błędy
upevnit si vedení umocnić się na prowadzeniu
úřadující mistr urzędujący mistrz
vrcholná forma szczytowa forma
vstoupit do zápasu rozpocząć mecz
vyhledávání talentů wyszukiwanie talentów
vyprodané hlediště komplet widzów
vypustit souboj odpuścić mecz
výrok rozhodčího decyzja sędziego
vyrovnaný kádr wyrównana kadra
výsledková tabule tabela wyników
vzájemný zápas mecz między sobą
vzdát se startu na olympiádě zrezygnować ze startu na olimpiadzie
zahajovací ceremoniál ceremonia otwarcia
zaplatit daň z nezkušenosti zapłacić frycowe
závěrečný ceremoniál ceremonia zamknięcia
zimní olympiáda olimpiada zimowa
zvýšit vedení podwyższyć prowadzenie

11.2 Dyscypliny sportowe

aikidó aikido
americký fotbal futbol amerykański
atletika lekkoatletyka
badminton badminton
balonové létání loty balonem
bandy bandy
baseball baseball
basketbal koszykówka
boby bobsleje
box boks
curling curling
cyklistika (f.) kolarstwo (n.)
desetiboj dziesięciobój
dráhová cyklistika kolarstwo torowe
formule 1 formuła 1
fotbal piłka nożna
golf golf
gymnastika gimnastyka
házená piłka ręczna
hod diskem rzut dyskiem
hod kladivem rzut młotem
hod oštěpem rzut oszczepem
horolezectví (n.) wspinaczka (f.)
chůze (f.) chód (m.)
jachting (m.) żeglarsstwo (n.)
jezdectví jeździectwo
judo judo
kanoistika (f.) kajakarstwo (n.)
karate karate
kickbox kickboxing
kopaná piłka nożna
košíková koszykówka
krasobruslení łyżwiarstwo figurowe
kriket (m.) krykiet
kulturistika kulturystyka
lední hokej hokej na lodzie
letecká akrobacie akrobacje lotnicze
lukostřelba (f.) łucznictwo (n.)
lyžování narciarstwo
motocyklové závody wyścigi motocyklowe
odbíjená siatkówka
orientační běh bieg na orientację
parašutismus (m.) spadochroniarstwo (n.)
plavání pływanie
plážový volejbal siatkówka plażowa
plocha dráha żużel (m.)
pólo polo

potápění nurkowanie
pozemní hokej hokej na trawie
pětiboj pięciobój
ragby rugby
sedmiboj siedmiobój
silniční cyklistika kolarstwo szosowe
skok do dálky skok w dal
skok do výšky skok wzwyż
skok o tyči skok o tyczce
snowboarding snowboarding
sportovní střelba strzelectwo sportowe
squash squash
stolní tenis tenis stołowy
sumó sumo
synchronizované plavání pływanie synchroniczne
šerm (m.) szermierka (f.)
štafeta sztafeta
tenis tenis
triathlon triathlon
trojskok trójskok
veslování wioślarstwo
vodní pólo piłka wodna
volejbal (m.) siatkówka (f.)
vrh koulí miot kulą
vzpírání podnoszenie ciężarów
windsurfing windsurfing
zápas (m.) zapasy (pl.t.)
závody psích spřežení wyścigi psich zaprzęgów

11.3 Pilka nożna

absentér nieobecny
arbitr (rzad.) arbiter, sędzia
asociace (f.) związek (m.)
aut aut
balon (m.) piłka (f.)
bezbrankový bezbramkowy
boční síť boczna siatka
brankář bramkarz
břevno (n.) poprzeczka (f.)
centrovat centrować
debakl pogrom, kompromitacja
defenziva defensywa, obrona
distancovaný wykluczony
doklepnutí (n.) dobitka (f.)
domáci (n.pl.) gospodarze (m.pl.)
dorážka dobitka
dorost trampkarze (m.pl.)

dorostenec trampkarz
dotahovat wyrównywać
driblér drybler
exhibiční pokazowy
fanoušek kibic, fan
fanyinka fanka
faul faul
forma forma
gól gol
halfvolej półwolej
hattrick hattrick
hlavičkovat główkować
hra gra
hradba (f.) mur (m.)
hrubka (f.) błąd (m.)
hřiště boisko
chytit złapać
inkasovat stracić gola
jedenáctka jedenastka (*o składzie i rzucie karnym*)
jedenadvacítká reprezentacja U-21
kádr (m.)
kapitulovat kapitulować (ndk.), skapitulować (dok.)
kiks kiks
konečný końcowy
kopačky (f.pl.) korki (m.pl.)
kopat kopać
kosa kosa (*bardzo brutalny faul*)
kvalifikace (f.pl.)(o co?) kwalifikacje (do czego?)
lavička ławka trenerska
levačka lewa noga
levonohý lewonożny
lob lob
megahvězda wielka gwiazda
míč (m.) piłka (f.)
mizerný słaby, słabiutki
mužstvo drużyna
náhradník rezerwowowy
nastavení (n.) dogrywka (f.)
nastoupit zagrać
návštěva ilość widzów na meczu
nůžky nożyce
nůžky (pl.t.) nożyce
obejít minąć
obránce obrońca
odcentrovat zacentrować
odpískat odgwizdać
odveta (f.) rewanż (m.)
ochoz (m.) trybuna (f.)
paráda parada
patička piętka

penalta rzut karny
plichta (f.) remis (m.)
podílet se (na czym?) mieć udział (w czym?)
podtržení podcięcie
poločas połowa
polovina połowa (*własna lub przeciwnika*)
poskočit awansować
postup awans
povolat powołać
pravonohý prawonożny
presing pressing
prohra przegrana
propadák (m.) kompromitacja (f.)
protiútok kontratak
přehodit przerzucić
přehrát (koho? co?) pokonać (kogo? co?)
překonat pokonać
přestávka przerwa
přestřelit przestrzelić
převaha przewaga
přístrčení wyłożenie (*pilki*)
publikum (n.) publiczność (f.)
půle połowa
půltucet pół tuzina
remizovat remisować (ndk.), zremisować (dok.)
robinzonáda robinsonada
roh róg, kórner
rozcvičování (n.) rozgrzewka (f.)
rozestavení ustawienie
sehrát se zgrać się
série seria, passa
setnout ściąć (*w znaczeniu sfaulować*)
simulace symulacja
sít' siatka
skluz wślizg
skočit rzucić się (*o bramkarzu*)
skórovat wpisać się na listę strzelców
sok przeciwnik
sólo sytuacja sam na sam
speaker spiker
stav wynik (rzad.)
stoper stoper
střela (f.) strzał (m.)
střelec strzelec
střetnutí spotkanie
střídačka ławka rezerwowych
střídající (m.) zmiennik
suverén samodzielnie prowadzący
šlágr szlagier
špilmachr pomocnik

trenér trener
trénovat trenować
trestňák rzut wolny
tribuna trybuna
tutovka pewniak (tým)
tyč (f.) słupek (m.)
tyčka (f.)(pot.) słupek (m.)
ukopnout (kam?) wykopać (gdzie?)
utkáání spotkanie
útočení (n.) ofensywa (f.)
útočník napastnik
vedení prowadzenie
volej wolej
vyběhnutí wybieg
vylepšit polepszyć
vyloučení wykluczenie
vyloučení wykluczony
vypískat wygwizdać
vyrazit wybić
vyrovnání wyrównanie
vyrovnávat wyrównywać
vystřídát zmieniç
výtržnosti awantury
zabodovat zdobyć punkty
zahrát si zagrać
zakončení wykończenie (*akcji*)
záloha pomoc (formacja)
zápas mecz
zásah (m.) interwencja (f.)
zdolat pokonać
zed' (f.) mur (m.)(*przy rzucie wolnym*)
zvitězit zwyciężyć
žák żak

WYRAŻENIA I FRAZEOLOGIA:

balon ho neposlouchá piłka go nie słucha
bodově nejhorší tým drużyna z najmniejszą liczbą punktów
boj o míč walka o piłkę
branková čára linia bramkowa
branková příležitost okazja do zdobycia bramki
brankový poměr stosunek bramek
být u míče być przy piłce
být v krizi przeżywać kryzys
být v šanci mieć szansę
červená karta czerwona kartka
dělba bodů podział punktów
dočkat se branky doczekać się bramki
dostat míč do sítě posłać piłkę do siatki
držení za dres trzymanie za koszulkę
falšovaná střela podkręcony strzał

faul zezadu faul z tyłu, faul od tyłu
favorité nezklamali faworyci nie zawiedli
fotbal lahodný oku piłka miła dla oka
fotbalový stánek świątynia futbolu
gól do šatny gol do szatni
gól pro ofsajd nebyl uznán gol nie został uznany ze względu na pozycję spaloną
hladce přehrát (koho?) łatwo wygrać (z kim?)
hlavičkovat nad břevno główkować nad poprzeczką
hlavičkový souboj pojedynek główkowy
hod rozhodčího rzut sędziowski
hra hlavou gra głową
hra vysokou nohou gra wysoką nogą
hráč v poli gracz w polu
hrát bez diváků grać przy pustych trybunach
hrát kvalifikaci grać w kwalifikacjach
hrát útočně grać ofensywnie
hrát v deseti grać w dziesiątkę
hvězdne jméno gwiazda
chyba v obraně błąd obrony
chytit penaltu obronić rzut karny
chytit střelu obronić strzał
jednobrankové manko jednobramkowa strata
jistota postupu pewność awansu
klamavý pohyb zwód
klíčový hráč kluczowy gracz
konečný hvizd końcowy gwizdek
kontaktní branka bramka kontaktowa
král střelců król strzelców
kvalifikační skupina grupa kwalifikacyjna
kvalifikační utkání mecz kwalifikacji
kvalitní zápas dobry mecz
lavička náhradníků ławka rezerwowych
Liga mistrů Liga Mistrzów
ligová soutěž rozgrywki ligowe
lovit míč ze sítě wyciągać piłkę z bramki
měření sil konfrontacja
mezistátní zápas mecz międzypaństwowy
mít navrch mieć przewagę
mít plno šancí mieć dużo szans
mít zápas pod kontrolou mieć mecz pod kontrolą
moc nechybělo niewiele brakowało
nabídka k přestupu propozycja przejścia
nádherná podívaná wspaniałe widowisko
napálit břevno strzelić w poprzeczkę
národní mužstvo reprezentacja narodowa
nařídít penaltu podyktować rzut karny
nastavený čas doliczony czas
nastřelit tyč trafić w słupek
nedovolený zákrok faul
nechytatelná střela strzał nie do obrony

nenaplněná ambice niespełnione ambicje
nepřekonatelná překážka przeszkoda nie do przejścia
nerozhodný výsledek remis
nevyužitě šance niewykorzystane szanse
nic není ztraceno nic nie jest stracone
normální hrací doba regulaminowy czas gry
obdržený gól stracony gol
obehrát obránce ograć obrońcę
obhodit vzduchem brankáře przelobować bramkarza
odebrání licence odebranie licencji
odebrání míče odebranie piłki
odebrat míč odebrać piłkę
odkrytá branka pusta bramka
odpískat ofsajd odgwizdać spalonego
odstaven ze své funkce usunięty ze swojej funkcji
odvolání trenéra odwołanie trenera
ofsajdová past pułapka ofsajdowa
omlazování kádru odmładzanie kadry
opustit hřiště opuścić boisko
orazítkovat tyč trafić w słupek
otevřená hra otwarta gra
otevřít skóre otworzyć konto bramkowe
pasivní hra bierna gra, pasywna gra
plný bodový zisk komplet punktów
po přestávce po przerwie
pocit křivdy poczucie krzywdy
počet minut bez obdržené branky ilość minut bez straconej bramki
početní přesila przewaga liczebna
pod novým koučem pod wodzą nowego trenera
Pohár UEFA Puchar UEFA
pohledný zápas ładny mecz
pomoc rozhodčích pomoc sędziów
porážku nemohli skousnout nie mogli przeboleć porażki
postoupit do baráže awansować do baraży
postoupit ze skupiny awansować z grupy
postranní čára linia boczna
postupová jistota pewność awansu
postupové šance szanse na awans
probojovat se na mistrovství Evropy wywalczyć awans na mistrzostwa Europy
prohrát doma przegrać u siebie
prohrát nula jedna przegrać zero do jednego
proměnit penaltu zamienić rzut karny na gola
prošpikovaný hvězdami naszpikowany gwiazdami
prověřit reflex gólmana sprawdzić refleks bramkarza
předhoniť v tabulce wyprzedzić w tabeli
přesunout do obrany przesunąć na obronę
přesvědčivá výhra przekonująca wygrana
příchod na trávník wejście na boisko
přímý postup bezpośredni awans
připsat si tři body dopisać sobie trzy punkty

přiznat po utkání przyznać po spotkaniu
rozhodující gól decydująca bramka
roztáhnout hru do křídel rozciągnąć grę na skrzydła
situace jeden na jednoho sytuacja jeden na jednego
soupeř podle mého gusta przeciwnik w moim guście
soupeř ukázal zoubky rywal pokazał pazurki
spravedlivá remíza sprawiedliwy remis
stadión se zatahovací střechou stadion z zasuwany dachem
stav bez branek wynik bezbramkowy
stroj na góly maszyna do strzelania bramek (*o piłkarzu*)
střela mezi tyče strzał w światło bramki
střela z voleje strzał z woleja
střelit po zemi strzelić po ziemi
stříbrný gól srebrna bramka
světový výběr reszta świata (*tým*)
trestný kop rzut wolny
tříbrankový odstup trzybramkowa przewaga
tvrdá střela mocny strzał
udržet neporazitelnost pozostać niepokonanym
uhájit výsledek obronić wynik
uhrát bod zdobyć punkt
ukázat kartu pokazać kartkę
ukopnout míč do autu wykopać piłkę na aut
útočná síla siła ataku
uvidět červenou kartu zobaczyć czerwoną kartkę
v zápase nepotkal míč podczas meczu nawet nie dotknął piłki
vedoucí branka bramka dająca prowadzenie
vrah gólových šancí piłkarz seryjnie marnujący okazje
vstřelit gól strzelić gola
výběr světa reszta świata (*tým*)
vybojovat penaltu wywalczyć rzut karny
vyhrát po prodloužení wygrać po dogrywce
vypustit utkání odpuścić mecz
vyrazit nad břevno wybić nad poprzeczkę
vyrazit střelu wybić strzał
vyrazit z brankové čáry wybić z linii bramkowej
vyrobit hrubku popełnić błąd
vyrovnávací branka wyrównująca bramka
vytáhnout žlutou kartu wyciągnąć żółtą kartkę
vytlačit střelu na tyč wybić strzał na słupek
vzájemná bilance bilans bezpośrednich pojedynków
zablokovat střelu zablokować strzał
začarovaná branka zaczarowana bramka, zaklęta bramka
zahajovací zápas mecz inauguracyjny
zahazovat šance marnować szanse
zahuštěný střed pole zagęszczony środek pola
zakopnout míč do autu wykopać piłkę na aut
zaslouženě zvítězit zasłużenie zwyciężyć
zastavit útok zatrzymać atak
závar před brankou kocioł , młyn , zamieszanie

závěrečný hvizd końcowy gwizdek
zhuštěná obrana zagęszczona obrona
zimní pauza przerwa zimowa
zlatý gól złota bramka
zlomit odpor złamać opór
zmanipulovaný výsledek kupiony wynik

11.4 Hokej na lodzie

asistence asysta
beckhend bechhend
bek pomocnik
betony (m.pl.) parkany
bodyček (slang.) bodik
bojovat o play off walczyć o wejście do fazy play off
brankoviště pole bramkowe
brusle (pl.t.) łyżwy
čárový rozhodčí sędzia liniowy
červená linie czerwona
desetiminutový postih dziesięciominutowa kara
dodatečný trest dodatkowa kara
dvířka střídačky drzwi ławki rezerwowych
dvouminutový trest dwuminutowa kara
faul loktem faul łokciem
forhend forhend
hákovat zahaczać
helma (f.) kask (m.)
hokej hokej
hokejista hokeista
hokejka hokejka
hokejová hůl kij hokejowy, hokejka
hra pět na pět gra pięciu na pięciu
hra v oslabení gra w osłabieniu
hra vysokou hokejkou gra wysokim kijem
hrát pět proti třem grać w pięciu przeciwko trzem
hrát v šesti grać w sześciu
hrození (n.)(rzad.) banda (f.)
kanady kanadyjki
lapačka rękawica do łapania krążka
lavice hanby (slang.) ławka kar
lední hokej hokej na lodzie
ledová plocha tafla
ligová pauza przerwa w rozgrywkach ligowych
manévrovat s pukem manewrować krążkiem
mantinel (m.) banda (f.)
modrá linie niebieska
nahrávka asysta

nájezdy rzuty karne
oddechový čas czas brany przez trenera
odkrytá branka pusta bramka
oslabení gra w osłabieniu
penaltový rozstřel rzuty karne
pěštní bitka bójka na pięści
plexisklo szybka w kasku
početní převaha przewaga liczebna
početní výhoda przewaga liczebna
posílat na led posyłać na lód
postavení mimo hru spalony
posunutá branka przesunięta bramka
potrestaný hráč ukarany gracz
přesilovka gra w przewadze
přihrávka na útočníka podanie do napastnika
přikrytý puk przykryty krążek
přilba (f.) kask (m.)
přišpendlit na mantinel rzucić na bandę (*kogoś*)
puk krążek
rolba rolba
sedět na trestné lavici siedzieć na ławce kar
spojnice branky spojenie
střela mezi betony strzał między parkany
střela z otočky strzał z obrotu
střídačka ławka rezerwowowych
trestná lavice ławka kar
trestné střelení rzuty karne
třetina tercja
útočné pásmo strefa ataku
úvodní třetina pierwsza tercja
uvolnění uwolnienie
vyhrát na penalty wygrać w rzutach karnych
vyloučení (n.) kara (f.sing.), kary (f.pl.)
vyrážačka rękawica do odbijania krążka
zadovka (slang.) podanie do tyłu
zakázané uvolnění uwolnienie
zlomená hokejka złamany kij hokejowy, złamana hokejka

11.5 Lekkoatletyka

atletka lekkoatletka
běh bieg
běžec biegacz
běžkyně biegaczka
cíl (m.) meta (f.)
desetiboj dziesięciobój
desetibojař dziesięcioboista
halový halowy

hod rzut
chůze (f.) chód (m.)
kolo (n.) runda (f.)
koulař miotacz kulą
koulařka miotaczka kulą
laťka poprzeczka
maratónec maratończyk
maratonkyně (f.) maratończyk (m.) (*kobieta*)
napomínání upominanie (*w chodzie*)
odstrkávání odpychanie, popychanie
okruh (m.) okrążenie (n.)
osobák (slang.) rekord życiowy
předávka (f.) przekazanie (n.)
překážka przeszkoda
přeskočit przeskoczyć
půlmaraton półmaraton
rozběh rozbieg
spurt (pot.) finisz
spurtovat (pot.) finiszować
startér starter
stovka (slang.) bieg na 100 metrów
tartan tartan
trojskok trójskok
vrh miot
vystartovat wystartować
výška 1. wysokość 2. skok wzwyż
vytrvalec maratończyk
zátáčka (f.) zakręt (m.)
zpomalit zwolnić
zrychlení przyspieszenie
zvolnit zwolnić
zvonec gong (*označující poslední okruženie*)

WYRAŻENIA I FRAZEOLOGIA:

diktovat tempo dyktować tempo
doběhnout do cíle dobiec do mety
dotahovat se na někoho doganiać kogoś
druhý skok drugi skok
místo na startu miejsce na starcie
Na místa! Připravit! Start! Na miejsca! Gotowi! Start!
nejlepší výkon najlepszy wynik
nést štafetový kolík nieść pałeczkę
nevydařený pokus nieudana próba
nezdařený pokus nieudana próba
osobní maximum rekord życiowy
postoupit do finále awansować do finału
předat štafetový kolík przekazać pałeczkę
předčasně odstartovat przedwcześnie wystartować
překonat laťku przeskoczyć poprzeczkę
překonat překážku pokonać przeszkodę

rozmístění překážek rozmieszczenie przeszkód
shodit laťku zrzucić poprzeczkę
skákat do dálky skakać w dal
skákat do výšky skakać wzwyż
skákat o tyči skakać o tyczce
skok do výšky skok wzwyż
skok vysoký skok wzwyż
snažit se někoho doběhnout starać się kogoś dogonić
sprint na sto metrů sprint na 100 metrów
stahovat náskok zmniejszać przewagę
startovací pistole pistolet startowy
startovní výstřel strzał startowy
startovní čára linia startu
štafetový kolík pałeczka (f.)
udělat si osobák (slang.) pobić rekord życiowy
ulít start spalić
ulitý start spalony start
vytvořit si určitý náskok wypracować sobie przewagę
závěr závodu końcówka wyścigu
zmírnit rychlost zmniejszyć prędkość
ztratit štafetový kolík zgubić pałeczkę

11.6 Boks

amatérský amatorski
bandáž (f.) bandaż (m.)
blokovat blokować
bolest (f.) ból (m.)
boxer bokser
boxmač (slang.) pojedynek bokserski
boxovat boksować
federace federacja
gong gong
háček sierp
klinč klincz
knokaut nokaut
knokautovaný znokautowany
kolo (n.) runda (f.)
kontraúder (m.) kontruderzenie (n.), kontra (f.)
napomínání upominanie
odpočítání liczenie
plácačka worek treningowy (*o zawodniku*)
počítání liczenie
podlaha podłoga
profesionální zawodowy, profesjonalny
profiring profesjonalny ring
promotér promotor
protiúder (n.) kontruderzenie (n.) kontra (f.)

provaz (m.) lina (f.)
remíza (f.) remis (m.)
ring ring
roh róg
rohovník bokser
rozdrtit roznieść, zmiażdżyć, rozgromić
rukavice (pl.t.) rękawice
sekundant sekundant
souboj pojedynek
sparingpartner sparingpartner
úder cios
úhyb unik
uhýbat unikać (*ciosu*)
vážení ważenie
vyzvat wyzwąć
vyzyvatel pretendent
zápas pojedynek
zásah (m.) trafienie (n.)
zotavit se dojść do siebie
župan szlafrok

WYRAŻENIA I FRAZEOLOGIA:

anulovat výsledek anulować wynik
avizovaný úder sygnalizowane uderzenie
bodoví sudí sędziowie punktowi
bojovat na distanc walczyć na dystans
bojovat statečně dzielnie walczyć
boxer těžké váhy bokser wagi ciężkiej
boxerské klání spotkanie bokserskie
být odpočítáván być liczony
být počítán być liczony
dvanáct kol po třech minutách dwanaście rund po trzy minuty
hmotnostní kategorie kategoria wagowa
chránič zubů ochraniacz na zęby
inkasovat úder zainkasować cios
knokautový úder nokautujący cios, nokautujące uderzenie
lehká váha waga lekka
ležet v bezvědomí leżeć nieprzytomny
mistrovský pás pas mistrzowski
muší váha waga musza
na povel rozhodčího na komendę sędziego
návrat do ringu powrót do ringu
nespravedlivý výrok rozhodčích niesprawiedliwa decyzja sędziów
neutrální roh róg neutralny
nezpůsobilý boje niezdolny do walki
papírová váha waga papierowa
podání si ruky podanie sobie ręki
pokračovat v boji kontynuować walkę
porazit jednoznačně na body pokonać jednomyślnie na punkty
poslat k zemi posłać na deski

práce nohou praca nóg
profesionální boxer bokser zawodowy
prohrát na body przegrać na punkty
přejít do útoku przejść do ataku
přestoupit k profesionálům przejść na zawodowstwo
přisoudit vítězství (komu?) wskazać na zwycięstwo (kogo?)(na punkty)
ringový lékař lekarz ringowy
ringový rozhodčí sędzia ringowy
rohová stolička taboret
rohový kůl słupek narożny
rozbité obočí rozbity łuk brwiowy
série ran seria uderzeń, seria ciosów
série tvrdých úderů seria mocnych ciosów
silný úder silny cios
střední váha waga średnia
technický knokaut nokaut techniczny
těžká váha waga ciężka
tvrdý úder mocny cios
úder loktem cios łokciem
úder pod pás cios poniżej pasa
udeřit pěstí uderzyć pięścią
ústní napomenutí ustne upomnienie
váhová kategorie kategoria wagowa
velterová váha waga pół-średnia
vhodit ručník do ringu wrzucić ręcznik na ring
vstát před napočítáním do deseti wstać przed doliczeniem do dziesięciu
vyhlásit vítězem ogłosić zwycięzcą
vyhrát k.o. wygrać przez nokaut
vyhrát ve čtvrtém kole wygrać w czwartej rundzie
výměna úderů wymiana ciosów
vypsán na deset kol zakontraktowany na dziesięć rund
vzdát se titulu zrezygnować z tytułu, oddać tytuł
zápas večera pojedynek wieczoru
zasypat soupeře údery zasypać przeciwnika ciosami
zvítězit před limitem zwyciężyć przed czasem

11.7 Koszykówka

asistence asysta
basketbal koszykówka
basketbalista koszykarz
basketbalistka koszykarka
blok blok
blokovat blokować
centr center
čtvrtina kwarta
deska tablica
doskok zbiórka

dribler drybler
driblink drybling
driblovat kozłować
klakson (m.) syrena (f.)
koš kosz
košíková koszykówka (rzad.)
kroky błąd kroków
krytí krycie
nedovolený niedozwolony
obroučka obręcz (kosza)
palubovka parkiet
pětice piątka
pivot środkowy
rozehrávač rozgrywający
rozkok rzut sędziowski (*na początku meczu*)
sít'ka siatka (*kosza*)
střela rzut
time-out czas
trojka rzut za 3 punkty
zasunutí (n.) wsad (m.)
zablokovat zablokować
zóna strefa
ztráta strata

WYRAŻENIA I FRAZEOLOGIA:

běžet s míčem biegnąć z piłką
dát koš trafić do kosza, zdobyć punkty
dát koš za dva body zdobyć dwa punkty, trafić za dwa punkty
driblink mezi nohama drybling między nogami
házet na koš rzucać do kosza
hráč v zámezí zawodnik poza boiskiem
koncová čára linia końcowa
koš soupeře kosz rywala
koš ze hry kosz z gry
míč je ve hře piłka w grze
míč v zámezí piłka poza boiskiem
oddechový čas czas
odebrání míče soupeři odebranie piłki rywalowi
odrážet míč o zem odbijać piłkę o ziemię
práce nohou praca nóg
pravidlo třiceti sekund reguła trzydziestu sekund
přejít přes obránce minąć obrońcę
přihrát někomu míč podać komuś piłkę
připsat si blok zaliczyć blok
spadnout do koše wpaść do kosza
technická chyba błąd techniczny
trestný hod rzut osobisty
udělat si 3 fauly popełnić 3 faule
uchopit míč złapać piłkę
útočný doskok zbiórka w ataku

útočný faul faul w ataku
vedení míče prowadzenie piłki
vhodit míč do koše wrzucić piłkę do kosza
výšková převaha przewaga wzrostu
zisk míče zyskanie piłki
žádost o střídání prośba o zmianę

11.8 Siatkówka

anténka antenka
blokař zawodnik blokujący
blokování blokowanie
díra v obraně dziura w obronie
dvojblok blok dwuosobowy
eso (n.) as (m.)
jednoblok blok jednoosobowy
koncovka setu końcówka seta
libero libero
mečbol meczbol
mrtvý míč net
nahrávač rozgrywający
nahrávat zagrywać
nahrávka zagrywka
nesený míč niesiona piłka
obranný blok blok obronny
odbíjená siatkówka
oddechový čas czas
odražení míče odbicie piłki
odražený od sítě odbity od siatki
odražený od bloku odbity od bloku
páska sítě taśma
plážový volejbal siatkówka plażowa
podání (n.) serw (m.), zagrywka (f.)
podání z výskoku serw z wyskoku
podat zaserwować
podávající hráč gracz serwujący
podávat serwować
probit blok przebić blok
prorazit blok przebić blok
přelobovat blok przelobować blok
přestávka mezi sety przerwa między setami
přihrávka (f.)
přijímat podání przyjmować serw, odbierać serw
servis (m.) serw, zagrywka (f.)
set set
sít' siatka
smeč (m.) ścina
smečář gracz dobrze smeczujący

svíčka świeca
tažený míč piłka niesiona
tie-break tie-break
trojblok blok trójosobowy
u sítě przy siatce
útok atak
volejbal (m.) siatkówka (f.)
vyhnout se bloku ominąć blok
výskok wyskok
vytlučení do autu wybiecie na aut
zálivka (slang.) kiwka
zkazit podání zepsuć serw, zepsuć zagrywkę
ztráta podání strata serwu, strata zagrywki
zvítežit pouze v jednom setu zwyciężyć jedynie w jednym secie

11.9 Skoki narciarskie

bezvětrí bezwietrzna pogoda
bodované kolo punktowana seria
bodovat zdobyć punkt (*punkty*)
brzy se odrazit odbić się za wcześnie
celkové pořadí klasyfikacja generalna
délka skoku długość skoku
dojezd můstku dojazd
dokázal skočit přes 200 m. skoczyć ponad dwieście metrów
dopad (m.) lądowanie (n.)
doplachtit (slang.) dolecieć
doskákát dokończyć serię
doskočiště zeskok, zeskocznia (rzad.)
finálové kolo seria finałowa
ideální skokanské počasí idealna pogoda na skakanie
jednokolový závod zawody z jedną serią skoków
jury bod punkt sędziowski
jury (f.) jury (n.)
kombinéza (f.) kombinezon (m.)
konečné pořadí klasyfikacja końcowa
konstrukční bod punkt konstrukcyjny
Kontinentální pohár Puchar Kontynentalny
kritický bod punkt krytyczny
krkolomný pád karkołomny upadek
kvalifikace (f.) kwalifikacje (f.pl.)
lety na lyžích loty narciarskie
mamutí můstek skocznia mamucia
můstek (m.) skocznia (f.)
na jeho skocích bylo znát po jego skokach było widać
nájezd najazd
nájezdová stopa tor rozbiegowy
nájezdové okno belka startowa

nasbírat body nazbierać punktów
nastoupit ke kvalifikaci przystąpić do kwalifikacji
nekvalifikovat se nie zakwalifikować się
nenastoupit do kvalifikace nie przystąpić do kwalifikacji
nepovolená délka lyží niedozwolona długość nart
nevyzpytatelný vítr nieprzewidywalny wiatr
normový bod punkt kalkulacyjny
objevit se na můstku pojawić się na skoczni
odložit start odłożyć start
odraz (m.) odbicie (n.), wybiecie (f.)
odrazová hrana próg skoczni
odskákat przeprowadzić serię skoków
okno (n.) belka startowa
pád upadek
poryv větru poryw wiatru
postup do finálové 30 awans do finałowej 30
první desítka pierwsza dziesiątka
předskokan przedskoczek
přerušit závod przerwać zawody
rekord můstku rekord skoczni
rozjetý závod rozpoczęte zawody
skákat skakać
skok skok
skokan na lyžích skoczek narciarski
skokanská reprezentace reprezentacja skoczków
soutěž družstev konkurs drużynowy
spustit se (slang.) skoczyć
startovní listina lista startowa
startovní pole lista startowa
stornovat druhé kolo anulować drugą serię
svět'ák zawód Pucharu Świata (żarg.)
Světový pohár Puchar Świata
špatně se odrazit źle się odbić
telemark telemark
tělesná hmotnost waga ciała
tréninkové kolo seria treningowa
Turné čtyř můstků Turniej Czterech Skoczni
ustát ustać
velký můstek duża skocznia, wielka skocznia
věž wieża
věž rozhodčích wieża sędziowska
vydařený skok udany skok
zad'áček (slang.) wiatr od tyłu
závod byl zrušen zawody zostały odwołane
závod družstev zawody drużynowe
zkušební kolo seria treningowa

11.10 Kolarstwo

blatník błotnik
cyklista 1. rowerzysta 2. kolarz
cyklistika kolarstwo
cyklistka 1. rowerzystka 2. kolarka
časovka jazda na czas
duše dętka
etapa (f.) etap (m.)
hustilka pompka
kolo (n.) rower (m.)
kritérium kryterium
náboj piasta
nahustit napompować
napumpovat napompować
pedál pedał
peloton peleton
prémie premia
prolog prolog
převod (m.) przerzutka (f.)
přilba (f.) kask (m.)
ráfek (m.) obręcz (f.)
rám(m.) rama (f.)
řetěz łańcuch
sedlo siodełko
silničář kolarz szosowy
sjezd zjazd
sprint sprint
stáj grupa (*nazwa drużyny*)
stoupání podjazd
šlapání pedałowanie
šlapátko (n.) pedał (m.)
šlapka (f.)(pot.) pedał (m.)
špice szprycha
únik (m.) ucieczka (f.)
ventilek wentyl
vrchař góral (*zawodnik specjalizujący się w premiach górskich*)
vrchařka góralka
zvonek (m.) dzwonek

WYRAŻENIA I FRAZEOLOGIA:

brzdová páčka manetka hamulca
brzdové lanko linka hamulca
být první v cíli być pierwszy na mecie
cílová čára linia mety
časovka jednotlivců jazda indywidualna na czas
doprovodné vozidlo pojazd techniczny
dráhová cyklistika kolarstwo torowe
etapové vítězství zwycięstwo etapowe

hlavní pole peleton główny
horská časovka klasyfikacja górską
horská etapa etap górski
horské kolo rower górski
jet na kole jechać na rowerze
nasednout na kolo wsiąść na rower
nést kolo na ramenou nieść rower na ramionach
prasklá pneumatika przebita opona
prudký sjezd stromy zjazd
průjezd městem przejazd przez miasto
přední svítilna lampa przednia
rozumné tempo rozsądne tempo
růžový trikot różowa koszulka
servisní vozidlo pojazd techniczny
sesednout z kola zsiąść z roweru
silniční cyklistika kolarstwo szosowe
slézt z kola zejść z roweru
spadnul mu řetěz spadł mu łańcuch
stahovat náskok zmniejszać przewagę
stájový kolega kolega z drużyny
stíhací jízda pościg (*za uciezką*)
těžké stoupání trudny podjazd
vrchařská prémie premia górską
vyhrát dvě etapy wygrać dwa etapy
zadní koncové světlo lampka tylnia
Závod míru Wyścig Pokoju
závodník v úniku uciekinier
zhroutit se vysílením paść z wyczerpania
zpětná odrazka odblask

11.11 Gimnastyka

akrobacie (f.) akrobacja (f.sing.) akrobacje (f.pl.)
bradlo (n.) poręcz (f.)
cvičební úbor strój do ćwiczeń
cvičit na hrazdě ćwiczyć na drążku
dřep (m.) przysiad
elegance elegancja
gymnasta gimnastyk
gymnastka gimnastyczka
hmat chwyt
hmit wymach
hrazda (f.) drążek (m.)
chůze po rukou chodzenie na rękach
kotoul fikołek
kůň koń
madlo (n.) lęk (m.) (*na koniu*)
nápravná gymnastika gimnastyka korekcyjna

odraz (m.) odbicie (n.)
odrazový můstek trampolina (f.)
přednožit wyciągnąć nogę do przodu
předpažit wyciągnąć ramiona do przodu
přehmat błąd, uchybienie (n.) (*niewłaściwy chwyt*)
přemet przewrót
přeskok przeskok
připažit opuścić ramiona w dół
připažit! ramiona w dół!
pustit se puścić się
rovnováha równowaga
rozcevička rozgrzewka
roznožit stanąć w rozkroku
roznožka skok w rozkroku
salto vpřed se sedmi obraty salto w przód z siedmioma obrotami
salto vzad salto do tyłu
sed siad
skok skok
stoj (m.) postawa (f.)
stoj na jedné ruce postawa na jednej ręce
stoj na rukou stanie na rękach
stoj rozkročmo pozycja rozkroczna
svis zwis
upažit wyciągnąć ręce w bok
visutá hrazda trapez
vzpažit podnieść ramiona w górę
záklon skłon do tyłu
zapažit wyrzucić ramiona do tyłu
ztratit rovnováhu stracić równowagę

11.12 Doping

anabolika (n.pl.) anaboliki (m.pl.)
analýza moči analiza moczu
dávka dawka
diskvalifikace dyskwalifikacja
dopink/doping doping
dopovat se stosować środki dopingujące
dostavit se k dopingové kontrole stawić się do kontroli dopingowej
efedrin (m.) efedryna (f.)
injekce (f.) zastrzyk (m.)
kokain (m.) kokaina (f.)
laboratoř (f.) laboratorium (n.)
nandrolon nandrolon
negativní negatywny
odhalit wykryć
podávat podawać
podrobit se testům poddać się badaniom

potírat zwalczać
potlačovat zwalczać
pozitivní pozytywny
preparát preparat
prokázat udowodnić
rozbor (m.) analiza (f.)
skandál skandal
steroidy sterydy
testosteron testosteron
vyloučit wykluczyć
výsledek wynik
vzorek (m.) próbka (f.)

WYRAŻENIA I FRAZEOLOGIA:

aféra dopingová afera dopingowa
antidopingový výbor komisja antydopingowa
boj proti doping walka z dopingiem
dopingová látka substancja dopingująca
dopingové obvinění oskarżenie o stosowanie doping
dopingový prostředek środek dopingujący
dopingový případ przypadek stosowania doping
mlčky tolerovat po cichu tolerować
namátkové testy wrywkowe testy
růstové hormony hormony wzrostu
vrátit medaili zwrócić medal
výzva k dopingové kontrole wezwanie do kontroli dopingowej
zavést kontroly wprowadzić kontrole
zdravotní problémy problemy zdrowotne

12. Bezpieczeństwo publiczne

12.1 Przestępczość

agrese (f.) agresja
bezohledný bezwzględny
bezpráví bezprawie
bijce uczestnik bójki
bít bić
bitka bójka
bitka (f.) bójka
bitkař 1. uczestnik bójki 2. osoba mająca
skłonności do bójki
botička blokada na koło
brutalita brutalność
brutální brutalny
darebák łobuz
despota despota
deviant dewiant
droga (f.) narkotyk (m.)
fingovaný sfingowany
gang gang
hádka kłótnia
honička (f.) pościg (m.)
chuligán chuligan
kořist (f.) łup (m.)
krást kraść
kriminalita przestępczość
krveprolití przelew krwi
loupežník rabuś
lupič rabuś
maniak maniak
mela (f.) bójka
motiv motyw
msta (komu?) zemsta (na kim?)
napadený napadnięty
násilí (n.) przemoc (f.)
násilník (m.) 1. bandyta 2. gwałcieciel 3. tyran
nejasnost niejasność
nenechavec (m.) złodziej
oběsit se powiesić się
obět' ofiara
obírat okradać
odcizení (n.) kradzież (f.)

odcizit ukraść
okrást okraść
oloupit okraść
omráčit zamroczyć
ošálit oszukać
otrava (f.) zatrucie (n.)
otrávit zatrucić
ozbrojený uzbrojony
padělaný podrobiony
padělek (m.) falsyfikat (m.), podróbka (f.)
pachatel sprawca
pašování (n.) przemyt (m.)
pistolník 1. snajper 2. bandyta z pistoletem
pobuda bandyta
podlitiny (f.pl.) siniaki (m.pl.)
podmáznutý podpłacony
podplacený skorumpowany
podsvětí (n.) półświatek (m.)
podvedený oszukany
podvod (m.) oszustwo (n.)
podvodník oszust
podvrh falsyfikat
pohlavkovat zadać cios w głowę (dok.), zadawać
cios w głowę (ndk.)
pomníček (m.) (slang.) nie rozwiązana sprawa
pomstit se (komu?) zemścić się (na kim?)
postřelený postrzelony
postřelit postrzelić
potyčka bójka, potyczka
prostitute prostytutka
předávkování przedawkowanie
překupník konik
přepadení (n.) napad (m.)
přestupek (m.) wykroczenie (m.)
pykat siedzieć (*we więzieniu*)
pytlák kłusownik
razie (f.) nalot (m.)
recidivista recydywista
roztrhnout rozdzielić
rvačka bójka

sprejer grafficiarz
straka (pot.) złodziej
surovec brutal
surový brutalny
šikana (f.) szykanowanie (n.), dręczenie (n.),
 gnębienie (n.)
šťára (f.) nalot (m.)
tyran tyran
tyranizovat dręczyć, tyranizować, maltretować
ubodat dźgnąć nożem
ubránit se (komu?) obronić się (przed kim?)
úder (m.) (do čeho?) uderzenie (n.)(w co?) cios
 (m.) (w co?)
udeřit uderzyć
úchyl dewiant, zboczeniec
úchylák dewiant, zboczeniec
únos (m.) porwanie (n.)
únosce porywacz
únoskyně porywaczka
útočník (m.) napastnik
vloupačka (f.) włamanie (n.)
vloupání włamanie

vniknutí (n.) włamanie
vrah zabójca, morderca
vražedkyně morderczyni
vydírání wymuszanie, szantażowanie
vyhrožovat grozić
vyjednávat negocjator
výkupné (n.) okup (m.)
vylákat wyłudzić
vyrušit spłoszyć (*złodzieja*)
výtržnictví zakłócanie porządku publicznego
zabarikádovat se zabarykadować się
zabít zabić
záměrně umyślnie
zatykač list gończy
zavraždit zamordować
zkopat skopać
zločinnost przestępczość
zloděj złodziej
zlodějíček złodziejasek
znásilnění (n.) gwałt (m.)
žhář podpalacz

WYRAŻENIA I FRAZEOLOGIA:

bankovní loupež napad na bank
bestiální čin bestialski czyn
bestie v lidské podobě bestia w ludzkiej skórce
bez sebemenšího důvodu bez najmniejszego powodu
bodnout nožem ugodzić nożem
být bez známek života nie dawać oznak życia
být mimo podezření być poza podejrzeniem
být postrachem města być postrachem miasta
cizí zavinění udział osób trzecich
častovat nadávkami częstować wyzwiskami
černá kronika kronika kryminalna
dát facku uderzyć w twarz
dělat nechutné návrhy składać niedwuznaczne propozycje
dětský gang gang dziecięcy
domovní prohlídka rewizja, przeszukanie mieszkania
dopis na rozloučenou list pożegnalny
drobná krádež drobna kradzież
drogový byznys narkobiznes
drogový dealer dealer narkotyków
drogový kartel kartel narkotykowy
gumový projektil gumowy pocisk
hledaná osoba poszukiwana osoba
hlouček zvědavců gromada gapiów
kapesní zloděj kieszonkowiec
kriminálnická činnost kartoteka (*dorobek przestępczy*)
mařit vyšetřování utrudniać śledztwo

mezinárodně hledaný poszukiwany międzynarodowym listem gończym
moment překvapení moment zaskoczenia
nahlásit na policii zgłosić na policję
náhodný svědek przypadkowy świadek
nájemná vražda zabójstwo na zlecenie
nakopnout do rozkroku kopnąć w krocze
námezdní vrah płatny morderca
nával vzteku przypływ złości
nedovolené držení zbraně nielegalne posiadanie broni
nechat se naverbovat dać się zwerbować
nenechat se okrást nie dać się okraść
nenechává žena złodziejka
nenechavý muž złodziej
nepravdivá verze nieprawdziwa wersja (*wydarzeń*)
nestřežený okamžik chwila nieuwagi
obava z trestu obawa przed karą strach przed karą
obě vraždy mají spojitost oba zabójstwa są ze sobą powiązane
obrat o peníze okraść z pieniędzy
očitý svědek naoczny świadek
odhalit pachatele wykryć sprawcę
odmítat vypovídat odmówić składania zeznań
odpykávat trest odsiadywać karę
odstrašující příklad odstraszający przykład
pančování nafty chrzczenie paliwa
pátrat po pachateli poszukiwać sprawcy
počítačové pirátství piractwo komputerowe
podat hlášení złożyć raport
podřezat si žíly podciąć sobie żyły
pokus o vraždu próba zabójstwa
pouliční střety starcia uliczne
použít fyzického násilí użyć siły
požadovat sex domagać się seksu
předání peněz przekazanie pieniędzy
přerazit hlavou nosní kůstky złamać nos (*uderzeniem z „bani”*)
příjatelné alibi wiarygodne alibi
příležitost dělá zloděje okazja czyni złodzieja
přistižený při krádeži przyłapany na kradzieży
přivázat ke stromu przywiązać do drzewa
původ peněz pochodzenie pieniędzy
rasově motivovaný na tle rasowym
rozehnat dav rozpędzić tłum
sejmout otisky prstů zdjąć odciski palców
sériový vrah seryjny morderca
shodit na zem powalić na ziemię
skrývat se v zahraničí ukrywać się za granicą
soudní pitva sekcja zwłok
spáchat trestný čin popełnić przestępstwo
spoutat ruce skrepować
stát se obětí stać się ofiarą
strhla se mela doszło do bójki

surové přepadení brutalny napad
 svádět ze stopy zwodzić z tropu
 trestný čin przestępstwo
 ubránit se dvěma protivníkům obronić się przed dwoma przeciwnikami
 úkladná vražda zaplanowane zabójstwo
 útok na veřejného činitele napaść na funkcjonariusza publicznego
 utrpět úraz doznać obrażeń
 v obavách o život z obawy o życie
 v rozporu se zákonem w konflikcie z prawem, w niezgodzie z prawem
 vražedný nástroj narzędzie zbrodni
 vrhnout se na někoho rzucić się na kogoś
 věrohodné alibi wiarygodne alibi
 výhrůžné psaníčko list z pogrůžkami
 vyrazit dveře wyważyć drzwi
 vyšetřovací vazba areszt tymczasowy
 vytlačit dveře wyważyć drzwi
 vytrhnout mobil z ruky wyrwać z ręki telefon komórkowy
 využít nepozornosti wykorzystać nieuwagę
 za bílého dne w biały dzień
 zadělat si na nepříjemnosti narobić sobie kłopotów
 zadržet na místě činu zatrzymać na gorącym uczynku
 zadržet na útěku zatrzymać podczas ucieczki
 zachránit se útekem uratować się ucieczką
 zakrvácený obličej zakrwawiona twarz
 zakrýt stopy zatrzeć ślady
 zanechat stopy pozostawić ślady
 zaútočit (na koho?) zaatakować (kogo?)
 závadné palivo chrzczone paliwo
 zavolat pro posily wezwać wsparcie, wezwać posiłki
 zavřít za mříže wsadzić za kratki
 zpeněžit kořist spieniężyć łup
 ztratit nad sebou kontrolu stracić kontrolę nad sobą
 bílý kůň (slang.) šlup (slang.), figurant, podstawiona osoba

12.2 Služby pořádkové

dispečer dyspozytor
 dopravní policie drogówka
 hlídka (f.) patrol (m.)
 jednotka rychlého nasazení síly szybkiego reagowania
 kamerový systém monitoring
 kontrarozvědka (f.) kontrwywiad (m.)
 kriminální policie policja kryminalna
 kriminolog kryminolog
 Městská policie Straż Miejska
 muž zákona stróż prawa
 obecná kriminalita przestępczość pospolita
 obvodní oddělení komisariat

oddělení hospodářské kriminality wydział przestępczości gospodarczej
oddělení kontroly a stížností wydział spraw wewnętrznych
okresní oddělení komenda powiatowa
operační důstojník oficer operacyjny
pendrek (m.) pałka (f.)
Pohraniční policie Straż Graniczna
polda gliniarz
policajt policjant
policejní prezident komendant główny policji
policejní prezidium dowództwo policji
policejní vůz radiowóz
policista policjant
pořádková policie oddziały prewencji
psovod policjant z psem
ředitel komendant
tajný tajniak
útvár pro odhalování korupce wydział do walki z korupcją
útvár pro odhalování organizovaného zločinu wydział do walki z przestępczością zorganizowaną
veřejný činitel funkcjonariusz publiczny
Vězeňská stráž Służba Więzienna
Vojenská policie Żandarmeria wojskowa
zvláštní agent agent specjalny
Železniční policie Straż Ochrony Kolei

12.3 Wojna

anektovat anektować	průzkum zwiad
anexe aneksja	průzkumník zwiadowca
bitva bitwa	předpolí przedpole
bojovat (za co?) walczyć (o co?)	příměří przymierze
budíček (m.) pobudka (f.)	puč pucz
demobilizace demobilizacja	rozvědka (f.) wywiad (m.)
desant desant	spojenec sojusznik
desantní desantowy	spojenectví (n.) sojusz (m.)
komando komando	srážky (f.pl.) starcia (n.pl.)
kontrarozvědka (f.) kontrwywiad (m.)	svrhnout obalić
kryt schron	špión szpieg
mobilizace mobilizacja	špionáž (f.) szpiegostwo (n.)
nájezd najazd	tažení wyprawa wojenna
navádět naprowadzać	uvěznit uwięzić
nepřítel nieprzyjaciel	válečník wojownik
obležení oblężenie	válka wojna
obsadit zająć	velení dowództwo
odzbrojení rozbrojenie	verbíř werbownik
pancíř pancierz	vlajkonoš (m.) chorąży
partyzán partyzant	vtrhnout wtargnąć
povel (m.) komenda (f.)	vylodění desant (z <i>morza</i>)

zabarikádovat se zabarykadować się
zajatkyně (f.) jeniec (m.) (*kobieta*)
zajmout rukojmí zająć zakładników

zákop okop
zneškodnit rozbroić, unieszkodliwić
zpustošit spustoszyć

WYRAŻENIA I FRAZEOLOGIA:

bezpodmínečná kapitulace bezwarunkowa kapitulacja
bitevní pole pole bitwy
boj na život a na smrt walka na śmierć i życie
bojovat do posledního muže walczyć do ostatniej kropli krwi
bojové seskupení formacja bojowa
bojovné srdce duch walki
brigáda zvláštního určení brygada do zadań specjalnych
bubnová palba ogień huraganowy
dát ultimátum postawić ultimatum
diverzní činnost działalność dywersyjna
důkladná kontrola dokładna kontrola
gerilový boj wojna partyzancka
hrdinná smrt bohaterska śmierć
hromadný hrob zbiorowy grób, zbiorowa mogiła
jít na vojnu iść do wojska, iść do woja (pot.)
klid zbraní zawieszenie broni
kontrolní stanoviště punkt kontrolny
krvavý konflikt krwawy konflikt
krýt ústup ubezpieczać odwrót
křehký mír kruchy pokój
minové pole pole minowe
mírové řešení rozwiązanie pokojowe
muniční sklad magazyn amunicji
námořní mina mina morska
nárazníková zóna strefa buforowa
navádět rakety naprowadzać rakiety
nelítostný boj bezlitosna walka
neschopen boje niezdolny do walki
nevybuchlé střelivo niewypały (m.pl.)
občanská válka wojna domowa
obranný rozpočet budżet obronny
obsazen bez boje zajęty bez walki
očekávat rozkaz oczekiwać na rozkaz
odříznout cestu odciąć drogę
odvetná akce akcja odwetowa
ostré střelivo ostra amunicja
osvobozenecký boj wojna wyzwolenicza
otevřený boj otwarty bój, otwarta walka
ovládnutí terénu opanowanie terenu
ozbrojená ofenzíva ofensywa zbrojna
ozbrojené síly siły zbrojne
pakt o neútočení pakt o nieagresji
palební podpora osłona ogniowa
pěchotní divize dywizja piechoty
podepsání míru podpisanie układu pokojowego

polní stejnokroj mundur polowy
potlačit povstání stłumić powstanie
použití síly użycie siły
pozemní invaze inwazja lądowa
probíjet pancíř przebijać pancerz
prohrát na celé čáře przegrać na całej linii
procházet kontrolami przechodzić przez kontrole
protiatomový kryt bunkier przeciwatomowy, schron przeciwatomowy
protiraketová obrana obrona przeciwrakietowa
protiraketový štít tarcza antyrakietowa
provést útok przeprowadzić atak
průlom fronty przełamanie frontu
přebírat stráž przejmować wartę
psychologický efekt efekt psychologiczny
revoluční nálady nastroje rewolucyjne
rozestavit stráže postawić warty
rozhodující bitva decydująca bitwa
rozpuštění armády rozpuszczenie armii
síly rychlé reakce siły szybkiego reagowania (rzad.)
sloužit vlasti służyć ojczyźnie
složit zbraně złożyć broń
spojit síly połączyć siły
srovnat se zemí zrównać z ziemią
svést bitvu stoczyć bitwę
tajná operace tajna operacja
udeřit z boku uderzyć z flanki
uchýlit se do bezpečí schronić się w bezpiecznym miejscu
ukončit konflikt ukończyć konflikt
uposlechnout příkazu posłuchać rozkazu
uskutečnit invazi dokonać inwazji
utajovaná základna tajna baza, utajniona baza
územní požadavky żądania terytorialne
válečná hrozba groźba wojny
válečná náhrada reparacje wojenne
válečný stav stan wojny
válečný veterán weteran wojenny
velící středisko centrum dowodzenia
verbovat agenty werbować agentów
vkročit na území wkroczyć na terytorium
vládní oddíl oddział rządowy
vojenská intervence interwencja wojskowa
vojenské střetnutí konfrontacja zbrojna
vojenský zásah interwencja wojskowa
vstoupit do akce wkroczyć do akcji
výbuchy dopadajících raket wybuchy spadających rakiet
vydělat na válce zarobić na wojnie
vydobýt si respekt wywalczyć respekt
výměna stráží zmiana wart
zahazovat zbraně porzucać broń
zastaralá výzbroj przestarzałe uzbrojenie

zastavit palbu wstrzymać ogień
získání hegemonie uzyskanie hegemonii
získat část území nazpět odzyskać część utraconego terytorium
zjištěný radarem namierzony przez radar
změnit taktiku zmienić taktykę
zpravodajská činnost działalność wywiadowcza
zůstat v boji polec w walce

12.4 Bronie

bezpečnostní čepička zawlecзка
bodák bagnet
boxer kastet
granát granat
granátomet granatnik
hlaveň głowica
hledí (n.) celownik (m.)
houfnice haubica
kanón (m.) działo (n.)
kuše kusza
luk łuk
meč miecz
minomet moździerz
moždír moździerz (arch.)
munice amunicja
muška muszka
náboj nabój
nábojová komora komora nabojoya
nůž nóż
paralyzér paralizator
plynovka pistolet gazowy
pojistka zásobníku bezpiecznik magazynka
poklop (m.) pokrywa (f.)
projektil pocisk

protiletadlová raketa rakiet przeciwlotnicza
protitankový przeciwczołgowy
puška (f.) karabin (m.)
raketa typu vzduch-země rakiet typu powietrze-ziemia
raketomet wyrzutnia rakiet
rapír rapier
ráže (f.) kaliber (m.)
revolver rewolwer
rozbuška detonator
samopal karabin maszynowy
sečná zbraň broń sieczna
spoušť (f.) spust (m.)
šavle szabla
tank czołg
tarasnice ręczna wyrzutnia rakiet
tětiva cięciwa (w łuku)
tlumič tłumik
tonfa tonfa
torpédo (n.) torpeda (m.)
vzduchovka wiatrówka
zaměřovací věž wieżyczka (w czołgu)
zapalovač zapalnik
zásobník magazynek

12.5 Síly zbrojne

armádní generál generał armii
bojová skupina grupa bojowa
branná povinnost obowiązek wojskowy
brigádní generál generał brygady
cizinecká legie legia cudzoziemska
cvičný letoun samolot szkoleniowy
četa (f.) pluton (m.)
degradace degradacja
divizní generál generał dywizji

dobře vycvičený dobrze wyszkolony
dobře vyzbrojený dobrze uzbrojony
dostávat žold otrzymywać żołd, dostawać żołd
důstojnická kariéra kariera oficerska
generál generał
granátník grenadier
hlášení (n.) raport (m.)
instruktor instruktor
kasárna (pl.t.) koszary

konat cvičení odbywać ćwiczenia	šborový generál generał broni
kurz přežití szkoła przetrwania	sloužit v armádě służyć w armii
letectvo lotnictwo	střelivo (n.) amunicja (f.)
letoun samolot	štáb sztab
mechanizovaná jednotka jednostka zmechanizowana	velení dowództwo
motorizovaná jednotka jednostka zmotoryzowana	vojenská kariéra kariera wojskowa
nadzvukové letadlo samolot naddźwiękowy	vojenská uniforma mundur wojskowy
narukovat wstąpić do wojska	vojenský prostor teren wojskowy
odejít z armády odejść z wojska	vojna służba wojskowa
parašutista spadochroniarz	vstoupit do armády wstąpić do armii
podat hlášení złożyć raport	výsadkář spadochroniarz
polní kuchyně kuchnia polowa	výzbroj (f.) uzbrojenie (n.)
povýšení (n.) awans (f.)	vzdušné síly siły powietrzne
prapor batalion	zajištěný proti odposlechu zabezpieczony przed podsłuchem
profesionální armáda armia zawodowa	záloha rezerwa
profesionální voják żołnierz zawodowy	zásoby munice zapasy amunicji
přeložit do jiné čety przenieść do innego plutonu	zvláštní jednotka jednostka specjalna
rekrut rekrut	ženista saper

12.6 W sędzie

alibi alibi
amnestie amnestia
amnestovat objąć amnestią
být svědkem u soudu być świadkiem w sądzie
civilní žaloba pozew cywilny
čekat na spravedlnost czekać na sprawiedliwość
dělení majetku podział majątku
doba k osvědčení okres próbny
dokázat udowodnić
dokázat svou nevinu wykazać swoją niewinność
dostat štědré odškodnění dostać szczodre (duże) odszkodowanie
dotázat se svědka zapytać się świadka
dovolání 1. apelacja 2. kasacja
dovolávat se svých práv dochodzić swoich praw, dochodzić swoich roszczeń
doživotí dożywocie
důkaznost moc dowodowa
dvouletá podmínka s odkladem na pět let wyrok dwóch lat w zawieszeniu na pięć lat
exekutor komornik
hlavní obviněný główny oskarżony
hrát zkroušeného udawać skruszonego
ignorovat rozhodnutí soudu ignorować decyzję sądu
instance instancja
jednání (n.) rozprawa (f.)
justiční omyl pomyłka sądowa
kárné řízení postępowanie karne

kontumace niestawienie się na wezwanie sądu
korunní svědek świadek koronny
křivé obvinění fałszywe oskarżenie
lavice obžalovaných ława oskarżonych
mít právo na své straně mieć prawo po swojej stronie
nahlédnout do akt zajrzeć do akt
nastoupit k odpykání trestu stawić się do odbycia kary
navrhnout trest zaproponować karę
nechat promlčet zločin pozwolić na przedawnienie się przestępstwa
nepravomocně odsouzen nieprawomocnie skazany
nepříčetnost niepoczytalność
neveřejné jednání rozprawa za zamkniętymi drzwiami
nevinný niewinny
obhajovat se bronić się
obratně se hájit zręcznie się bronić
obviněný oskarżony
obžalovací spis akt oskarżenia
odmítnout dovolání odrzucić apelację
odmítnout vypovídat odmówić składania wyjaśnień (zeznań)
odročené jednání rozprawa odroczone
odsoudit k peněžitě pokutě skazać na grzywnę
odsouzen k dvaceti letům skazany na dwadzieścia lat
odsouzen nevinně niewinnie skazany
odsouzenec skazaniec
odůvodnění rozsudku uzasadnienie wyroku
odvolací právo prawo do odwołania
opodstatnění uzasadnienie
peněžitý trest kara grzywny
podat žalobu wnieść oskarżenie
podmíněné propuštění zwolnienie warunkowe
podmínka kara w zawieszeniu
podplacený svědek kupiony świadek, przekupiony świadek
polehčující okolnosti okoliczności łagodzące
porušíť přísahu złamać przysięgę
právní kroky kroki prawne
právní kvalifikace činu kwalifikacja prawna czynu
právník prawnik
pravomocný rozsudek wyrok prawomocny
proces proces
proces s vyloučením veřejnosti proces za zamkniętymi drzwiami
prohrát proces przegrać proces
projet u soudu przegrać w sądzie
prokázat svou nevinu udowodnić swoją niewinność
promlčecí lhůta termin przedawnienia
promlčet ulec przedawnieniu
propustit někoho na kauci zwolnić kogoś za kaucją
propuštění z vazby zwolnienie z aresztu
proti rozsudku není odvolání od wyroku nie można się odwołać
prozradit komplice wsypać kumpli (wspólników) zdradzić kumpli (wspólników)
prvoinstanční soud sąd pierwszej instancji

předstoupit před přestupkovou komisi stanąć przed komisją do spraw wykroczeń
předvolat svědka wezwać świadka, wezwać na świadka
přestupková komise kolegium do spraw wykroczeń
přípravné řízení postępowanie przygotowawcze
přísežná formule formuła przysięgi
přísežně pod przysięgą
přiznání viny przyznanie się do winy
přiznat se k činu przyznać się do czynu
přiznat svou vinu przyznać się do winy
rozsudek wyrok
rozvodové řízení postępowanie rozwodowe
řekl soud sąd orzekł
říct pravdu powiedzieć prawdę
s vyloučením veřejnosti za zamkniętymi drzwiami
shazovat vinu zwalać winę, zrzucać winę
složení přísahy złożenie przysięgi
složit kauci wpłacić kaucję
smírčí soud 1. sąd polubowny 2. sąd koleżeński
soud pro mladistvé sąd dla nieletnich
soud první instance sąd pierwszej instancji
soudce sędzia
soudit se s někým sądzić się z kimś, procesować się z kimś
soudní obsílka wezwanie do sądu
soudní poplatek opłata sądowa
soudní útraty koszty sądowe
soudní vykonavatel komornik
soudnictví sądownictwo
souhrný trest łączna kara
spolehlivé alibi wiarygodne alibi
spolupachatel współsprawca
spoluviník współwinny
stáhnout žalobu wycofać oskarżenie
stanovit výši alimentů ustanowić wysokość alimentów
státní zastupitelství prokuratura
stíhat soudně ścigać sądownie
svědčit v něčí neprospěch zeznawać na czyjaś niekorzyść
talár (m.) toga (f.)
trest (m.) kara (f.)
trvat na své nevině nie przyznawać się
učinit doznání przyznać się
udělit milost ułaskawić
udělit obžalovanému slovo oddać głos oskarżonemu
ukázkový proces proces pokazowy
uložit trest wymierzyć karę
upustit od potrestání odstąpić od wymierzenia kary
ustanovit obhájce wyznaczyć obrońcę (z urzędu)
verdikt werdykt
verdikt má padnout dnes wyrok ma zapaść dzisiaj
veřejná žaloba oskarżenie publiczne
vina byla prokázána wino została udowodniona

viník winowajca
věrohodné alibi wiarygodne alibi
vyhrát soud wygrać proces
vypovídat pod přísahou zeznawać pod przysięgą
vyslechnout svědky przesłuchać świadków
vzít někoho za svědka powołać kogoś na świadka
za zavřenými dveřmi za zamkniętymi drzwiami
zapisovatel protokolant
zavázat se k náhradě škody zobowiązać się do pokrycia (naprawy) szkód
závěrečná řeč mowa końcowa
zažalovat zaskarżyć
zdlouhavý proces dłużący się proces
zmírnit trest złagodzić karę
zpřísnit trest zwiększyć karę
zůstat na svobodě pozostać na wolności
žaloba pro urážku na cti pozew o zniesławienie
žalobce oskarżyciel

13. Zdrowie

13.1 U lekarza

anamnéza (f.) wywiad (m.)
bandáž (f.) bandaż (m.)
bezkonkurenční bezkonkurencyjny
bílý plášť biały fartuch
brát léky brać leki
být naočkován być zaszczepiony
být při vědomí być przytomny
doktůrek (m.) doktorek
genetické vlohы predyspozycje genetyczne
hospitalizovat hospitalizować
churavec cherlak
churavět chorować
komplexní vyšetření kompleksowe badania
léčivo (n.) lek (m.)
lehnout si położyć się
lék lek
lékařská návštěva wizyta u lekarza, wizyta lekarska
lékařská prohlídka badanie
lékařské potvrzení zaświadczenie lekarskie
marod chory
medikament lek
mít zdraví namále mieć problemy zdrowotne
nakažený zarażony
nalomit zdraví nadwyrężyć zdrowie
naordinovat antibiotika zapisać antybiotyki
nárazová dávka léku uderzeniowa dawka leku
nemocenská (f.) chorobowe (n.)
neschopenka (f.) zwolnienie lekarskie
noční služba dyżur nocny
nositel nosiciel
ordinační hodiny godziny przyjęć
perkuse (f.) opukiwanie (n.)
podrobit se vyšetření poddać się badaniom
podrobná anamnéza szczegółowy wywiad
podstoupit vyšetření poddać się badaniu
pravidelné prohlídky u lékaře regularne badania kontrolne u lekarza
prokonzultovat s lékařem skonsultować z lekarzem
propustit z nemocnice wypisać ze szpitala
předepisovat léky przepisywać leki
předstírat nemoc udawać chorobę

přijít na kontrolu przyjść na kontrolę, zgłosić się do kontroli
simulovat nemoc symulować chorobę
spolknout kapsli połknąć kapsułkę
stanovit diagnózu postawić diagnozę
svěrací kazajka kaftan bezpieczeństwa
svléct se rozebrać się
těhotenský test test ciążowy
tělesná teplota temperatura ciała
udělat diagnózu postawić diagnozę
úplatek (m.) łapówka (f.)
určit diagnózu postawić diagnozę
uspokojivý stav stan zadowalający
vyléčený pacient wyleczony pacjent
vyšetřit pacienta zbadać pacjenta
zábal okład
zajít s něčím k doktorovi przyjść do lekarza
zdravotní potíže kłopoty zdrowotne
zdravotní stav stan zdrowia
změřit tep zmierzyć tętno, zmierzyć puls
zrušit návštěvu odwołać wizytę

13.2 Dolegliwości i choroby

abst'ák syndrom abstynenta
akné (f.) trądzik (m.)
albinismus albinizm
Alzheimerova choroba choroba Alzheimera
amnésie amnezja
anémie anemia
angína angina
anorexie anoreksja
arterioskleróza miażdżyca tętnic, arterioskleroza
astigmatismus astygmatyzm
autismus autyzm
bacil (m.) bakteria (f.), zarazka (f.) (pot.), bakcyl ((m.) rzad.)
barvoslepost daltonizm
bezpříznakový bezobjawowy
blouznění majaczenie
bludy (m.pl.) przywidzenia (n.pl.)
bodá mě v boku kłuje mnie w boku
bodavá bolest ból kłujący
bojovat s nemocí walczyć z chorobą
bojovat se smrtí walczyć ze śmiercią
bolení hlavy ból głowy
bolení krku ból gardła
bolest břicha ból brzucha
bolest hlavy ból głowy
bolesti ve svalech bóle mięśni

bradavka brodawka
bronchitida nieżyt skrzelii
civilizační nemoc choroba cywilizacyjna
cizí těleso ciało obce
Creutzfeld-Jacobova choroba choroba Creutzfelda-Jacoba
cukavá bolest rwący ból
cukrovka cukrzyca
časté močení częste oddawanie moczu
černé neštovice czarna ospa
dalekozrakost dalekowzroczność
dědičná nemoc choroba dziedziczna
dehydratace odwodnienie
diabetes cukrzyca
dostat horečku dostać gorączki
dostat křeče dostać skurczów
dostat úpal dostać udaru słonecznego
dostat vyrážku dostać wysypki
Downův syndrom zespół Downa
dyslexie dysleksja
epilepsie epilepsja
fekální inkontinence nietrzymanie kału
fenyloketonurie fenyloketonuria
gangréna gangrena
genová mutace mutacja genu
hemofilie hemofilia
hemoroidy hemoroidy
hepatitida żółtaczką, wirusowe zapalenie wątroby
hnisavá angína angina ropna
hnisavý ropiejący, ropny
hnisavý výtok ropotok
horečka povolila gorączka puściła, gorączka spadła
horečný gorączkowy
hostec gościec
hypertenze nadciśnienie
hypertyreóza nadczynność tarczycy
hypochondrie hipochondria
hypotermie hipotermia
chodit o berlích chodzić o kulach
cholera cholera
chřipka (f.) grypa
chudokrevnost anemia
churavý chorowity
impotence impotencja
indispozice niedyspozycja
je mi špatně źle się czuję
kapavka rzeżączka
kašel s příměsí krve kaszel z domieszką krwi
katar žaludku katar żołądka
katarakta katarakta
kesonová nemoc choroba kesonowa

kleptomanie kleptomania
klinický příznak objaw kliniczny
klišťová encefalitida kleszczowe zapalenie opon mózgowych
kolikový záchvat atak kolki
konvulse konwulsje
kopřivka pokrzywka
krev v moči krew w moczu
krev v stolici krew w stolcu
krevní sraženina skrzep krwi
krvácení (n.) krwotok (m.)
krvácení z nosu krwotok z nosa
křeč svalstva skurcz mięśni
křečové žíly żylaki
křivice krzywica
kuří oko odcisk
kýchání kichanie
kýchat kichać
léčitelná uleczalna
ledvinové kameny kamienie nerkowe
legionářská nemoc choroba legionistów
lepra trąd
leze na něj chřipka łapie go grypa
ležet bez známek života leżeć bez oznak życia
ležet na smrtelné posteli leżeć na łożu śmierci
lišej liszaj
mateřské znaménko znamię (n.), pieprzyk (m.)
mdloba (f.) mdłości (f.pl.)
migréna (f.) migrena
mít horečku mieć gorączkę
mít silné bolesti odczuwać silny ból
mít sucho v ústech mieć sucho w jamie ustnej
mít zdravotní problémy mieć problemy zdrowotne
mít zvýšený cholesterol mieć podwyższony poziom cholesterolu
močová inkontinence nietrzymanie moczu
mořská nemoc choroba morska
mozková mrtvice wylew krwi do mózgu
mravenčení mrowienie
naběhlina opuchlizna
nádor kůže rak skóry
nadýmání (n.) wzdęcia (n.pl.)
nacházet se v kómatu znajdować się w stanie śmierci klinicznej
nachlazení (n.) przeziębienie
nakazit se zarazić się
náměsíčnictví lunatykowanie, lunatyzm
napuchlina opuchlizna
natažený sval naciągnięty mięsień
natlouct si koleno rozbić sobie kolano
natrhnout si sval nadwreżyć mięsień
návrat nemoci nawrót choroby
nedomykavost srdečních chlopní niedomykalność zastawek sercowych

nehmatný puls niewyczuwalne tętno
nechutenství (n.) brak apetytu
nemoc z povolání choroba zawodowa
nemoct se hnout nie móc się ruszyć
neostré vidění rozmazane widzenie
nepravidelná stolice nieregularny stolec
nepředstavitelná bolest niewyobrażalny ból
nespavost bezsenność
neuróza nerwica
noční pomočování moczenie nocne
obsese obsesja
oči naběhlé nevyspáním oczy spuchnięte od niewyspania
odchlípení sítnice odwarstwienie siatkówki
odřenina (f.) obdarcie (n.)
omdlévat omdlewać
omráčenost (f.) mdłości (f.pl.)
onemocnění je provázáno horečkami chorobie towarzyszy gorączka
onemocnění (n.) choroba (f.), dolegliwość (f.)
opakované infekce powtarzające się infekcje
opar pásový półpasiec
opustit lůžko opuścić łóżko
osteoporóza osteoporoza
ostrá bolest ostry ból
osypat se dostać wysypki
oteklina (f.) obrzęk (m.), opuchlizna (f.)
otlak (m.) odgniecenie (n.)
otok obrzęk
otrava jídlem zatrucie pokarmowe
padla na něj nemoc złapała go choroba
palčivá bolest ból piekący
paranoia paranoja
parazit pasożyt
Parkinsonova choroba choroba Parkinsona
pásový opar półpasiec
píchání v boku klucie w boku
plané neštovice oспа wietrzna
plicní rakovina rak płuć
plynatost (f.) wzdęcia (n.pl.)
pneumonie (f.) zapalenie płuć
pocení pocenie się
podvrtnutí zwichnięcie
pohlavní nemoc choroba weneryczna, choroba przenoszona drogą płciową
pohmožděnina rana tłuczona
pokročilé stadium zaawansowane stadium
pomočování moczenie
popraskané rty popękane wargi
porucha (f.) zaburzenie (n.)
porucha osobnosti zaburzenia osobowości
poruchy spánku zaburzenia snu
poruchy střevní činnosti zaburzenia pracy jelit

posunčina taniec świętego Wita, płaśawica
potíže při močení trudności przy oddawaniu moczu
poúrazový stres stres pourazowy
progresivní nemoc choroba postępująca
proleženina (f.) odleżyny (f.pl.)
přenášet nemoc na potomky przekazywać chorobę potomstwu
příšerná bolest potworny ból
příušnice świnka
příznaky charakteristické pro objawy charakterystyczne dla...
pyromanie piromania
rané stadium wczesne stadium
recidiva nawrót choroby
rozpraskaná kůže popękana skóra
rozšířené zorničky rozszerzone źrenice
rozštěpení osobnosti rozdwojenie jaźni
rýma (f.) katar (m.)
řídka stolice rzadki stolec
seps sepsa
septický šok szok septyczny
sklesnutí žaludku opuszczenie żołądka
slabý puls słabe tętno
slepota ślepota
sluneční úžeh udar słoneczny
slyšet anděličky zpívat zwijać się z bólu
slzení łzawienie
smrtelná śmiertelna
snět' gangrena, zgorzel
snížený krevní tlak obniżone ciśnienie krwi
sotva stát na nohou ledwo stać na nogach
spálit se sluncem spalić się słońcem, dostać udaru słonecznego
srdce bouchá serce wali
stálá bolest ból stały
strup strup
svalová dystrofie zanik mięśni
svědění swędzenie
svědivý swędzący
světloplachost światłowstręt
svíjet se bolestí zwijać się z bólu
svrab świerzb
svrbění świerzbieńie
svrbící świerzbiący
symptomy ukazují na chřipku objawy wskazują na grypę
syndrom dráždivého střeva zespół drażliwego jelita
šelest na plicích szmer w płucach
šelest na srdci szmer w sercu
škytavka czkawka
špatně spát źle sypiać
šum v uších szum w uszach
tanec svatého Víta taniec świętego Wita, płaśawica
tasemnice tasiemiec

tetanus težec
těžce dýchat ciężko oddychać
tik tik
trombóza zakrzepica
tropická nemoc choroba tropikalna
tržná rána rana szarpana
tuberkulóza gruźlica
tupá bolest tępy ból
typické symptomy typowe objawy
úbytek na váze strata wagi
ucpaný nos zapchany nos
udělalo se mu zle zrobiło mu się niedobrze
udělat si bouli nabić sobie guza
úplavice dyzenteria
venerická nemoc choroba weneryczna
vitiligo bielactwo nabyte
vleklý zánět przewlekłe zapalenie
vnitřní krvácení krwotok wewnętrzny
vodnatá stolice wodnisty stolec
vřed na dvanáctníku wrzód dwunastnicy
vřidek wrzodzik
vykloubit si rameno zwichnąć sobie ramię
vypadávání vlasů wypadanie włosów
výpadky paměti zaniki pamięci
vyrazit se dostać wysypki
vyrážka wysypka
vystonat se wyleczyć się
výšková nemoc lęk wysokości
výtok z nosu wyciek z nosa
výtok z ucha wyciek z ucha
vyžraný zub dziurawy ząb
vzácná nemoc rzadka choroba
vzteklina wścieklizna
zácpa (f.) zatwardzenie (n.)
zahojit se zagoić się
záchvat kašle atak kaszlu
záchvat nemoci atak choroby
zánět dásní zapalenie dziąseł
zánět mandlí zapalenie migdałów
zánět močové trubice zapalenie cewki moczowej
zánět močových cest zapalenie dróg moczowych
zánět okostice zapalenie okostnej
zánět plic zapalenie płuc
zánět pobřišnice zapalenie otrzewnej
zánět prostaty zapalenie prostaty
zánět rohovky zapalenie rogówki
zánět slepého střeva zapalenie wyrostka robaczkowego
zánět slinivky zapalenie trzustki
zánět spojivek zapalenie spojówek
zánět středního ucha zapalenie ucha środkowego

zánět žlučníku zapalenie woreczka żółciowego
zápasit s nemocí walczyć z chorobą
zázračné uzdravení cudowne uzdrowienie
zdědit nemoc odziedziczyć chorobę
zhoubný nádor nowotwór złośliwy
zimnice dreszcze
zkažený zub zepsuty ząb
zotavit se dojść do siebie, wydobrzyć
zúžené zorničky zwężone źrenice
zvracení wymioty, nudności
zvýšená teplota stan podgorączkowy, podwyższona temperatura
zvýšený krevní tlak podniesione ciśnienie krwi
žaludeční vřed wrzód żołądka

13.3 Zabiegi medyczne

amputace amputacja
amputovat amputować
běžná operace rutynowa operacja
biopsie biopsja
být pod narkózou być pod narkozą
císařský řez cesarskie cięcie
čekat na transplantaci czekać na transplantację
dárce orgánu dawca organu
desinfikovat dezynfekować
dialýza dializa
dialyzovat dializować
dlaha szyna
encefalograf encefalograf
endoprotéza endoproteza
endoskopie endoskopia
gumové rukavice rękawice gumowe
chirurgický zákrok zabieg chirurgiczny
implantát implant
infuze kroplówka
inhalace inhalacja
interrupce aborcja
jít pod nůž iść pod skalpel
kapačka kroplówka
kloktadlo środek do płukania gardła
kloktat płukać gardło
léčebna lecznica
ležet na operačním stole leżeć na stole operacyjnym
magnetická rezonance rezonans magnetyczny
nahmatat tep wyczuć tętno
najít vhodného dárce znaleźć odpowiedniego dawcę
naléhavá operace pilna operacja
narkóza narkoza

neinvazivní nieinwazyjny
obvázat założyć opatrunek, zabandażować
očkovat szczepić
odběr krve pobranie krwi
oddálit zákrok odłożyć zabieg
odřezat amputować
odstranit apendix wyciąć wyrostek robaczkowy
oholit hlavu před operací ogolić głowę przed operacją
operace operacja
operace na otevřeném srdci operacja na otwartym sercu
operační stůl stół operacyjny
operovat operować
operovat okamžitě operować natychmiast
oživovací pokusy reanimacja
pacientovi už není pomoci pacjentowi już nie da się pomóc
plastická operace operacja plastyczna
podrobit se operaci poddać się operacji
potřebovat okamžitou pomoc potrzebować natychmiastowej pomocy
probíhá operace trwa operacja
probral se z narkózy obudził się z narkozy
prodělat operaci przejść operację
provést transplantaci przeszczepić
punkce punkcja
rekonvalescence rekonwalescencja
rozbor krve a moči analiza krwi i moczu
sádra (f.) gips (m.)
sešití ruky szycie ręki
souhlasit s operací zgodzić się na operację
steh szew
sundat obvaz zdjąć bandaż, zdjąć opatrunek
tělo ledvinu nepřijalo ciało odrzuciło nerkę
tomografie tomografia
transfúze krve transfuzja krwi
transplantace (f.) przeszczep (m.)
trepanace lebky trepanacja czaszki
trhat zub wyrywać zęba
umrtvení znieczulenie
uspaný uśpiony
úspěšná operace operacja zakończona powodzeniem
vakcína szczepionka
vhodný dárce odpowiedni dawca
voperovat implantát wszczepić implant
vyměnit obvaz wymienić bandaż, wymienić opatrunek
výplach žaludku płukanie żołądka
výsledky vyšetření wyniki badań
vytáhnout stehy wyjąć szwy
vyvolání zvracení sprowokowanie wymiotów
zákrok zabieg
zastavit krvácení zatrzymać krwawienie
zašit ránu zaszyć ranę

13.4 Služba zdrowia

ambulance (f.) zakład leczenia ambulatoryjnego, ambulatorium (n.)
bezplatná konzultace bezpłatna konsultacja
čekací doba czas oczekiwania
dětský lékař pediatra
diabetická poradna poradnia cukrzycowa
diplovaná sestra pielęgniarka dyplomowana
fakultní nemocnice szpital uniwersytecki
chirurgické oddělení oddział chirurgii
chorobopis (m.) kartoteka (f.)
jednotka intenzivní péče jednostka intensywnej terapii
kobaltová bomba bomba kobaltowa
kožní lékař dermatolog
lékař lekarz
lékařská komora izba lekarska
lékařský předpis recepta (f.)
mít službu mieć dyżur
nemocniční lůžko łóżko szpitalne
objednat se na operaci zapisać się na operację
oční lékař okulista
odborná laboratoř laboratorium specjalistyczne
odborný lékař lekarz specjalista
odejít z nemocnice na revers wypisać się ze szpitala na własne żądanie
ošetřovatel pielęgniarz
plastická trubička plastikowa rurka
poliklinika przychodnia
praktický lékař lekarz pierwszego kontaktu, internista
primář ordynator
příjem (m.) izba przyjęć
přijímací zpráva wywiad (m.)
recept (m.) recepta (f.)
rentgenový snímek zdjęcie rentgenowskie
respirátor (m.) respirator
rutinní případ rutynowy przypadek
sanitář sanitariusz
sanitka karetka
sesterna dyżurka
soukromá praxe praktyka prywatna
ušní lékař laryngolog
záchranná služba pogotowie ratunkowe
závodní lékař lekarz zakładowy
zdravotní sestra pielęgniarka
zdravotní středisko ośrodek zdrowia
zubař (m.) dentysta
zubní technik technik dentystyczny
zubní lékař dentysta
ženský lékař ginekolog

